



Originalne upute

Električni stroj

RXE 10-16C



5510 5513 5515 5516

55048015324 HR - 12/2023 - 06

first in intralogistics

Adresa proizvođača i podaci za kontakt

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Germany
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Faks: +49 (0) 40 7339-1622
E-pošta: info@still.de
Web-mjesto: http://www.still.de



Pravila za vlasnike industrijskih strojeva

Pored ovih uputa za rad, dostupan je i pravnik o postupanju s dodatnim informacijama za vlasnike industrijskih strojeva.

Taj vodič pruža informacije o rukovanju industrijskim strojevima:

- Informacije o odabiru odgovarajućih industrijskih strojeva za određena područja primjene
- Preduvjeti za sigurno rukovanje industrijskim strojevima
- Informacije o upotrebni industrijskih strojeva
- Informacije o transportu, prvom puštanju u upotrebu i skladištenju industrijskih strojeva

Internetska adresa i QR kod

Informacijama možete pristupiti u bilo kojem trenutku, na način da u web-preglednik zalijepite adresu <https://m.still.de/vdma> ili da skenirate QR kod.



Katalog rezervnih dijelova

Preuzimanje kataloga rezervnih dijelova možete zatražiti kopiranjem i lijepljenjem adrese <https://sparepartlist.still.eu> u web-preglednik ili skeniranjem susjednog QR koda.

Na web-mjestu unesite sljedeću lozinku: **Spa-reparts24!**

Na sljedećem zaslonu unesite adresu svoje e-pošte te serijski broj stroja kako biste primili e-poruku s vezom za preuzimanje kataloga rezervnih dijelova.



2511

1 Predgovor

Vaš stroj	2
Opis stroja	2
Općenito	5
Oznaka sukladnosti	6
Izjava koja odražava sadržaj izjave o sukladnosti	7
Dodatna oprema	8
Točke označavanja	10
Nazivna pločica	11
Serijski broj	13
StVZO informacije (propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet)	13
Upotreba stroja	14
Puštanje u upotrebu	14
Namjenska upotreba	14
Nepravilna upotreba	14
Mjesto korištenja	15
Parkiranje na temperaturama ispod -10 °C	16
Upotreba radnih platformi	17
Informacije o dokumentaciji	18
Opseg dokumentacije	18
Dodatna dokumentacija	19
Datum izdavanja i mjesto primjene uputa za rukovanje	19
Autorska prava i prava na robne marke	20
Objašnjenje upotrijebljenih signalnih riječi	21
Popis skraćenica	21
Definicije smjerova	23
Shematski prikazi	24
Zaštita okoliša	25
Pakiranje	25
Odlaganje komponenti i akumulatora	25

2 Sigurnost

Definicija odgovornih osoba	28
Vlasnik	28
Stručnjak	28
Vozači	29
Osnovni principi sigurnog rada	31
Pokrivenost osiguranjem na prostoru tvrtke	31
Preinacivanje i naknadna ugradnja	31
Izmjene na zaštitnom krovu i krovni nosači tereta	33

Upozorenje za neoriginalne dijelove	33
Oštećenja, neispravnosti i nepravilno korištenje sigurnosnih sustava.....	34
Gume	34
Medicinska pomagala	35
Budite pažljivi prilikom rukovanja plinskim oprugama i spremnicima	36
Dužina krakova vilica	36
Preostali rizik	38
Preostale opasnosti, preostali rizici	38
Posebni rizici povezani s upotrebom viličara i priključaka	39
Pregled rizika i protumjera	42
Opasnost za zaposlenike	44
Sigurnosne provjere	46
Provodenje redovitih kontrola stroja	46
Ispitivanje izolacije	46
Redovito testiranje električne zaštite	47
Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom	48
Dopušteni potrošni materijal	48
Oils	48
Hydraulic fluid	49
Baterijska kiselina	50
Kočiona tekućina	51
Odlaganje potrošnog materijala	53
Emisije	54

3 Pregledi

Pregled	58
Odjeljak vozača	60
Polica i držač čaše	61
Uređaji za rukovanje i elementi prikaza	62
Upravljačka jedinica sa zaslonom "STILL Easy Control"	62
Sklopka za isključivanje u hitnom slučaju	64
Rad s višestrukom polugom	65
Dvostruka mini poluga	66
Trostruka mini poluga	66
Četverostruka mini poluga	69
Fingertip	71
Joystick 4Plus	72
Modul odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta)	73

4 Rad

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe	76
Vizualni pregledi i provjera funkcije	76
Ulazak u stroj i izlazak iz njega	80
Podešavanje sjedala vozača i naslona za ruku	81
Prilagodba zakretne upravljačke jedinice sa zaslonom	81
Provjera funkcija pomoćnih sustava	82
Deblokirajte sklopku za isključivanje u hitnom slučaju	84
Provjera funkcije isključivanja u hitnom slučaju	84
Aktiviranje signalne trube	85
Kabina vozača	86
Provjera ispravnosti rada sustava kočenja	87
Zagrijavanje hidrauličkog ulja pri niskim temperaturama okoline	89
Provjera ispravnosti funkcije sustava upravljanja	90
Sjedalo vozača	91
Podešavanje sjedala vozača MSG 65 i MSG 75	91
Sigurnosni pojas	96
Podešavanje naslona za ruku	99
Uključivanje	100
Uključivanje putem sklopke s ključem	100
Uključivanje putem pritisnog gumba (varijanta)	101
Upravljačka jedinica sa zaslonom	103
Rukovanje upravljačkom jedinicom sa zaslonom	103
Odobrenje pristupa s PIN kodom (varijanta)	104
Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka (varijanta)	106
Pre-Shift Check	110
Opis funkcije Pre-Shift Check (varijanta)	110
Postupak	111
Sva pitanja	112
Definiranje redoslijeda pitanja	113
Prikaz povijesti	115
Definiranje početka smjene	117
Resetiranje ograničenja stroja	121
Profil vozača	124
Profil vozača (varijanta)	124
Odabir profila vozača	124
Izrada profila vozača	126
Promjena naziva profila vozača	127
Brisanje profila vozača	130

Osvjetljenje	132
Naknadna ugradnja opreme za osvjetljenje	132
Značenje simbola	132
Svjetla za vožnju	133
Radni reflektori	133
Radni reflektor za kretanje prema natrag (varijanta)	135
Pokazivači smjera	135
Sustav za upozoravanje na opasnost	137
StVZO oprema	138
Rotirajuće svjetlo	139
STILL SafetyLight® i STILL SafetyLight 4Plus® (varijante)	139
Svjetlo zone upozorenja i svjetlo zone upozorenja plus (varijante)	140
Načini rada energetske učinkovitosti i vožnje	143
STILL Classic i način rada za ubrzavanje	143
Vožnja	145
Sigurnosni propisi u vožnji	145
Putovi kretanja	146
Odabir programa vožnje 1 do 3	150
Odabir programa vožnje A ili B	150
Konfiguiranje programa vožnje A i B	151
Odabir smjera vožnje	153
Aktiviranje sklopke za odabir smjera vožnje na verziji s više poluga	154
Aktiviranje sklopke za odabir smjera vožnje, verzija s malom polugom	154
Aktiviranje sklopke za odabir smjera vožnje na verziji Fingertip	154
Ativiranje okomitog preklopnog gumba za "smjer vožnje" na verziji Joystick 4Plus	155
Aktiviranje poluge za odabir smjera na verziji modula odabira smjera vožnje i pokazivača	156
Pokretanje načina rada za vožnju	156
Pokretanje načina rada za vožnju, verzija s dvostrukom papučicom (verzija)	158
Rukovanje servisnom kočnicom	161
Aktiviranje parkirne kočnice	162
Upravljanje	165
Smanjenje brzine prilikom skretanja (Curve Speed Control)	166
Ograničenje brzine (varijanta)	167
Tempomat (varijanta)	169
Parkiranje	174
Sigurno parkiranje i isključivanje stroja	174
Podmetač za kotač (varijanta)	176
Podizanje	177
Varijante sustava za podizanje	177
Verzije podiznog stupa	177

Uređaji za rukovanje sustavom za podizanje	178
Kontrola sustava za podizanje s pomoću višestruke poluge	180
Upravljanje sustavom za podizanje pomoću dvije mini poluge	182
Upravljanje sustavom za podizanje pomoću tri mini poluge	184
Upravljanje sustavom za podizanje pomoću četiri mini poluge	186
Upravljanje sustavom za podizanje s pomoću jedinice Fingertip	186
Upravljanje sustavom za podizanje s pomoću jedinice Joystick 4Plus	189
Dinamika hidrauličkog kretanja	192
Odabir programa za teret 1 do 3	193
Zaštita vilica od trošenja (verzija)	194
Zamjena krakova vilice	195
Kvarovi tijekom podizanja	197
Funkcija blokade hidraulike	198
Rukovanje teretima	199
Sigurnosni propisi prilikom rukovanja teretima	199
Nazivna pločica kapacitet	199
Preuzimanje tereta	205
Područje opasnosti	205
Prevoženje paleta	207
Transport ovješenih tereta	207
Preuzimanje tereta	209
Određivanje uvjeta vidljivosti tijekom vožnje s teretom	212
Transport tereta	213
Odlaganje tereta	215
Vožnja na uzlaznim ili silaznim nagibima	216
Vožnja na dizala	217
Vožnja na utovarnim mostovima	219
Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja	220
Optički sustav za mjerjenje visine podizanja (varijanta)	220
Prikaz visine podizanja (varijanta)	223
easy Target (varijanta)	224
Konfiguriranje načina rada easy Target	224
Rukovanje sustavom easy Target	227
Međuprekid podizanja (varijanta)	231
Prijelazna amortizacija podiznog sustava (varijanta)	235
Amortizacija zaustavnika podiznog stupa (varijanta)	236
Prekid podizanja na kraju (varijanta)	236
Smanjenje brzine uz podignuti nosač vilica (varijanta)	239
Električna zaštita vilice od trošenja (varijanta)	244
Pomoći sustavi ovisni o kutu nagiba	247
Prikaz kuta nagiba stupa (varijanta)	247
Prigušivanje na graničniku nagibanja (varijanta)	247

Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa (varijanta)	247
Provjera funkcije automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa (varijanta)	249
Kalibracija automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa	247
Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem	253
Otkrivanje preopterećenja (varijanta)	253
Dynamic Load Control 1 (varijanta)	253
Dynamic Load Control 2 (varijanta)	253
Mjerenje tereta (varijanta)	259
Kalibracija mjerenja tereta	260
Precizno mjerenje tereta (varijanta)	262
Funkcija tariranja (varijanta)	264
Ukupni teret (varijanta)	265
Nuliranje pomoćnih sustava	269
Postupak nuliranja	269
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike	272
Potreba za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike	272
Pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike	272
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću rada s višestrukom polugom	275
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću dvostrukе mini poluge	276
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću dvostrukе mini poluge i 5. funkcije	277
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću trostrukе mini poluge	278
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću trostrukе mini poluge i 5. funkcije	279
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću četverostrukе mini poluge	280
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću četverostrukе mini poluge i 5. funkcije	281
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike pomoću funkcije Fingertip	282
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću funkcije Fingertip i 5. funkcije	283
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću funkcije Joystick 4Plus	284
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću funkcije Joystick 4Plus i 5. funkcije	286
Posebna značajka za priključke za zatezanje	287
Zatvaranje pomoćnog programa	287
Priklučci	288
Postavljanje priključaka	288
Opće upute za upravljanje priključcima	291
Primjer priključka za priključivanje na pomoćnu hidrauliku	292
Prilagodba hidrauličke brzine priključaka	292
Mehanizam za zaključavanje stezaljke (varijanta)	296
Upravljanje priključcima s pomoću više poluga	298
Upravljanje priključcima s pomoću dvije mini poluge	300
Upravljanje priključcima s pomoću dvije mini poluge i 5. funkcije	302
Upravljanje priključcima s pomoću trostrukе mini poluge	304
Upravljanje priključcima s pomoću tri mini poluge i 5. funkcije	306

Upravljanje priključcima s pomoću četverostrukе mini poluge	308
Upravljanje priključcima s pomoću četiri mini poluge i 5. funkcije	310
Upravljanje priključcima s pomoću jedinice Fingertip	311
Upravljanje priključcima s pomoću jedinice Fingertip i 5. funkcije	313
Upravljanje priključcima s pomoću jedinice Joystick 4Plus	315
Upravljanje priključcima s pomoću jedinice Joystick 4Plus i 5. funkcije	317
Podizanje tereta s pomoću priključaka	318
Pomoćna oprema	320
FleetManager (varijanta)	320
Prepoznavanje udaraca (varijanta)	320
Sustavi za vezivanje vozača (varijante)	320
Aktiviranje brisača i perača vjetrobranskog stakla (varijanta)	321
Punjenje sustava za pranje	322
Vrijeme pokretanja dodatnih uređaja	322
Podloga s kopčom (varijanta)	324
Vatrogasni aparat (varijanta)	324
Stražnja kutija	325
Poruke na zaslonu	326
Poruke	326
Poruke o radu	326
Poruke o stroju	335
Postupak u hitnim slučajevima	337
Isključivanje u hitnom slučaju	337
Procedura u slučaju prevrtanja viličara	338
Vožnja u hitnom slučaju s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera	338
Spuštanje u hitnom slučaju	340
Tegljenje	343
Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora	346
Otvaranje i zatvaranje vrata akumulatora (varijanta)	346
Otvaranje i zatvaranje poklopca akumulatora	325
Priklučivanje muškog priključka akumulatora	350
Iskopčavanje muškog priključka akumulatora	352
Brzi pristup za punjenje	354
Brzi pristup za punjenje (varijanta)	354
Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom	360
Sigurnosni propisi za rukovanje akumulatorom	360
Održavanje akumulatora	364
Provjera stanja akumulatora te razine i gustoće kiseline	365
Provjera stanja napunjenoštiti akumulatora	366
Punjene olovnog akumulatora s kiselinom	368

Punjene za izjednačavanje radi očuvanja kapaciteta akumulatora	372
Indikator održavanja akumulatora za olovne akumulatore s kiselinom (varijanta)	374
Rukovanje akumulatorom s gelom	375
Rukovanje litij-ionskim akumulatorom	381
Sigurnosni propisi za rukovanje litij-ionskim akumulatorom	381
Ilustracija litij-ionskog akumulatora	384
Propisi za skladištenje litij-ionskih akumulatora.	385
Provjera stanja napunjenoštak akumulatora	387
Punjene litij-ionskog akumulatora	390
Sustav grijanja akumulatora	393
Zamjena i transport akumulatora	394
Općenite informacije o zamjeni akumulatora.	394
Prelazak na drugu vrstu akumulatora	394
Zamjena akumulatora s pomoću vanjske trake s valjcima (varijanta)	396
Zamjena akumulatora s pomoću C kuke (varijanta)	400
Posebne napomene o instalaciji litij-ionskog akumulatora	403
Transport akumulatora kranom	404
s pripremom za litij-ionski akumulator	405
Opis	405
Čišćenje stroja	407
Čišćenje stroja	407
Čišćenje električnog sustava	409
Čišćenje lanaca za teret	410
Nakon čišćenja	410
Transport stroja	412
Transport	412
Utvrđivanje stvarne ukupne težine	412
Podupiranje kotača	413
Privezivanje	414
Utotvar pomoću krama	415
Stavljanje izvan upotrebe	416
Stavljanje stroja izvan upotrebe i njegovo skladištenje	416
Upotreba nakon skladištenja ili stavljanja izvan upotrebe	418

5 Održavanje

Sigurnosni propisi za održavanje	420
Opće informacije	420
Rad na hidrauličkoj opremi	420
Rad na električnoj opremi	420

Popis sadržaja

Sigurnosni uređaji	421
Postavne vrijednosti	421
Podizanje i podupiranje pomoću dizalice	421
Rad na prednjoj strani stroja	422
Opće informacije o održavanju	424
Kvalifikacije osoblja	424
Informacije za izvršavanje održavanja	424
Postavljanje i prilagodbe brojača datuma dospjeća za održavanje i sigurnosne provjere	426
Održavanje – 1000 sati/godišnje	429
Održavanje – 3000 sati / svake dvije godine	433
Naručivanje rezervnih dijelova i dijelova podložnih trošenju	433
Plan podmazivanja	434
Tablica s podacima o održavanju	435
Omogućavanje pristupa točkama za održavanje	438
Skidanje/postavljanje poklopca ventila	438
Skidanje i postavljanje donje ploče za rad s jednom papučicom	439
Skidanje i postavljanje donje ploče za rad s dvije papučice (varijanta)	441
Očuvanje spremnosti za rad	443
Podmazivanje zglobova i kontrola	443
Provjera brave poklopca	443
Održavanje sigurnosnog pojasa	444
Provjera sjedala vozača	446
Servis kotača i guma	446
Provjerite razinu kočione tekućine	448
Provjera akumulatora	449
Podesavanje svjetla zone upozorenja	449
Zamjena osigurača	449
Provjera razine hidrauličkog ulja	450
Provjera nepropusnosti sustava hidraulike	451
Podmazivanje podizanog stupa i staze valjaka	452
Održavanje svakih 1000 sati / godišnje održavanje	453
Drugi radovi koji se moraju izvršiti	453
Provjera propuštanja na podiznim cilindrima i spojevima	453
Provjera krakova vilica	454
Provjera dvostrukе upravljačke papučice	454
6 Tehnički podaci	456
Dimenzije	456
VDI podatkovni list	458

Ergonomski dimenzije	463
Specifikacije akumulatora za litij-ionske akumulatore	464
Preduvjeti ekološkog dizajna za električne motore i pogone s varijabilnom brzinom ..	466

1

Predgovor

Vaš stroj

Vaš stroj

Opis stroja

Općenito

STILL RXE je stroj s akumulatorskim pogonom i protuutegom. Nosivost stroja je do 1,6 tona, a težište tereta je na 500 mm. Stroj bez tereta može dosegnuti brzinu vožnje do 12,5 km/h.

Prikidan je za upotrebu u zatvorenim prostorima i na otvorenom.

Odjeljak vozača ima ergonomski dizajn sa stupom upravljača i sjedalom vozača pomaknutim na jednu stranu.

Upravljačka jedinica sa zaslonom "STILL Easy Control" služi za upravljanje svim funkcijama kojima ne upravljaju uredaji za rukovanje funkcijama pogona i funkcijama hidraulike. Informacije o uvjetima vožnje i sve poruke prikazuju se na velikom zaslonu u boji. Upravljačka jedinica sa zaslonom na temelju trenutačnog stanja napunjenoosti akumulatora i odabranog programa vožnje izračunava preostalo raspoloživo vrijeme do ponovnog punjenja akumulatora i prikazuje taj podatak.

Pomoći sustavi

STILL RXE može se opremiti pomoćnim sustavima koji olakšavaju rad s teretima.

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

- Prikaz visine podizanja
- easy Target
- Međuprekid podizanja
- Prijelazna amortizacija podiznog sustava
- Amortizacija zaustavnika podiznog stupa
- Prekid podizanja na kraju
- Smanjenje brzine uz podignuti nosač vilica
- Električna zaštita vilice od trošenja

Pomoći sustavi ovisni o kutu nagiba

- Prikaz kuta nagiba stupa
- Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa

Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

- Otkrivanje preopterećenja
- Dynamic Load Control 1 ili Dynamic Load Control 2
- Prikaz kuta nagiba podiznog stupa
- Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa
- Zaštita vilica od trošenja
- Mjerjenje tereta, precizno mjerjenje tereta, ukupni teret i funkcija tariranja

Sustav kočenja

Sustav kočenja na stroju sastoji se od tri različite kočnice:

- Servisna kočnica
- Regenerativna kočnica
- Parkirna kočnica s mehaničkim aktiviranjem

Servisna kočnica djeluje s pomoći bubenj kočnice na prednjoj osovini. Ta bubenj kočnica služi kao servisna kočnica u slučaju snažnog kočenja ili kočenja u hitnom slučaju s pomoći papučice kočnice. U normalnom načinu rada aktivira se regenerativno kočenje električnog pogonskog motora na stražnjem kotaču. Regenerativna kočnica pretvara energiju ubrzanja stroja u električnu energiju. To dovođi do usporavanja stroja čim se otpusti papučica gasa. Ako se stopalo u potpunosti skine s papučice gase, stroj koči do zaustavljanja. Parkirna kočnica osigurava sigurno fiksiranje stroja na mjestu dok je parkiran.

Sustav hidraulike

Sustav upravljanja i funkcije hidraulike u podiznom stupu i priključku napajaju se putem hidrauličke pumpe s električnim motorom.

Tehnologija proporcionalnog ventila (varijanta) omogućuje vrlo osjetljive pokrete i sigurno rukovanje teretom. Hidrauličke funkcije mogu se parametrizirati pojedinačno u ovlaštenom servisnom centru.

Za aktiviranje priključaka (varijanta) mogu se upotrebljavati do tri hidraulička sustava.

Vaš stroj

Pogon

RXE 10-16 pogoni stražnji kotač u kojem se nalazi trofazni pogon od 24 V koji ne zahtijeva održavanje.

Za napajanje su dostupni olovni akumulatori i litij-ionski akumulatori. U varijanti Li-Ion ready stroj se može tvornički pripremiti za naknadnu primjenu litij-ionskog akumulatora.

RXE 10-16 isporučuje se iz tvornice sa zatvorenim poklopcom akumulatora. Ako stroj želite upotrebljavati s više akumulatora koji se međusobno izmjenjuju, kao varijante su dostupna vrata akumulatora te interna i vanjska traka s valjcima koja omogućuje jednostavnu zamjenu akumulatora na bočnoj strani.

RXE 10-16 može se opremiti varijantom ugrađenog punjača koji omogućuje punjenje putem bilo koje CEE utičnice od 16 A.

Upravljanje

Hidrauličko upravljanje na stražnjim kotačima bez povratnih trzaja sa sustavom "Curve Speed Control" (CSC) osigurava stabilnost u vožnji pri skretanjima, što stroju omogućuje postizanje malog kruga okretanja i kretanje uskim prolazima.

Rad

Višestruka poluga, mala poluga, Fingertip i Joystick 4Plus dostupni su kao uređaji za rukovanje hidrauličkim funkcijama. Ti uređaji za rukovanje omogućuju precizan rad i ugladeno upravljanje brzinama podizanja, zahvaljujući ventilima s izravnom kontrolom i tehnologiji proporcionalnog ventila.

Ponašanje pri ubrzanju i kočenju može se pojedinačno odabirati putem različitih programa za vožnju.

Stroj u vožnji omogućuje rukovanje s jednom ili s dvije papučice. Ubrzanje i kočenje (regeneracijska kočnica) putem papučice gasa ili rada s dvije papučice. Jedna papučica služi za smjer vožnje "prema naprijed", a druga za smjer vožnje "prema natrag". Ponašanje pri ubrzanju i kočenju može se pojedinačno odabirati putem tri različita programa vožnje.

Upravljačka jedinica sa zaslonom "STILL Easy Control" olakšava svakodnevnu upotrebu stroja s pomoću funkcija favorita koje se mogu osobno konfigurirati. Upravljačka jedinica sa zaslonom pokazuje i status litij-ionskog akumulatora.

Općenito

Viličar opisan u ovim uputama za rukovanje usklađen je s primjenjivim standardima i sigurnosnim propisima.

Ako se viličar bude koristio na javnim prometnicama, mora biti usklađen s postojećim nacionalnim propisima na snazi u državi korištenja. Odgovarajuće tijelo mora izdati vozačku dozvolu.

Stroj je opremljen vrhunskom tehnologijom. Postupanje u skladu s ovim uputama za rad omogućiće sigurno rukovanje strojem. Pridržavanje specifikacija koje su navedene u ovim uputama za rad održavaju se funkcionalnost stroja i njegove odobrene značajke.

Upoznajte se s tehnologijom i upotrebljavajte je na siguran način – ove upute za rad pružaju potrebne informacije koje će vam pomoći da izbjegnete nesreće i sačuvate radnu spremnost stroja i nakon isteka njegovog jamstvenog razdoblja.

Stoga:

- Prije puštanja stroja u upotrebu pročitajte upute za rad i pridržavajte ih se.
- Uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih informacija koje su navedene u uputama za radi i na stroju.

Vaš stroj

Oznaka sukladnosti

Proizvođač s pomoću oznake sukladnosti dokumentira usklađenost industrijskog stroja s relevantnim direktivama u trenutku njegovog stavljanja na tržište:

- CE: u Europskoj uniji (EU)
- UKCA: u Ujedinjenom Kraljevstvu (UK)
- EAC: u Euroazijskoj ekonomskoj zajednici

Oznaka sukladnosti nalazi se na nazivnoj pločici. Za tržišta EU i UK izdaje se izjava o sukladnosti.

Neodobrene konstrukcijske promjene ili dodaci na industrijskom stroju mogu ugroziti sigurnost i tako poništiti valjanost izjave u sukladnosti.



Izjava koja odražava sadržaj izjave o sukladnosti

Izjava

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Njemačka

Izjavljujemo da je navedeni stroj usklađen s najnovijom važećom verzijom direktiva u navedenih u nastavku:

Vrsta transportnog vozila	na koji se odnose ove upute za rad
Model	na koji se odnose ove upute za rad

- "Direktiva o strojevima 2006/42/EZ" ¹⁾
- "Sigurnosni propisi za isporuku strojeva 2008., 2008. br. 1597" ²⁾

Osoblje ovlašteno za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Pogledajte izjavu o sukladnosti

STILL GmbH

¹⁾ za tržišta Europske unije, zemalja kandidatkinja za EU, države EFTA-e i Švicarsku.

²⁾ Za tržište Ujedinjenog Kraljevstva.

Dokument izjave o sukladnosti isporučuje se s industrijskim strojem. Prikazana izjava objašnjava usklađenost s odredbama EZ direktive o strojevima i sigurnosnih propisa za isporuku strojeva 2008., 2008. br. 1597.

Neodobrene konstrukcijske promjene ili dodaci na industrijskom stroju mogu ugroziti sigur-

nost i tako poništiti valjanost izjave u sukladnosti.

Izjava o sukladnosti mora se pažljivo pohraniti i pružiti na uvid nadležnim tijelima ako je to potrebno. U slučaju naknadne prodaje industrijskog stroja mora se predati novom vlasniku.

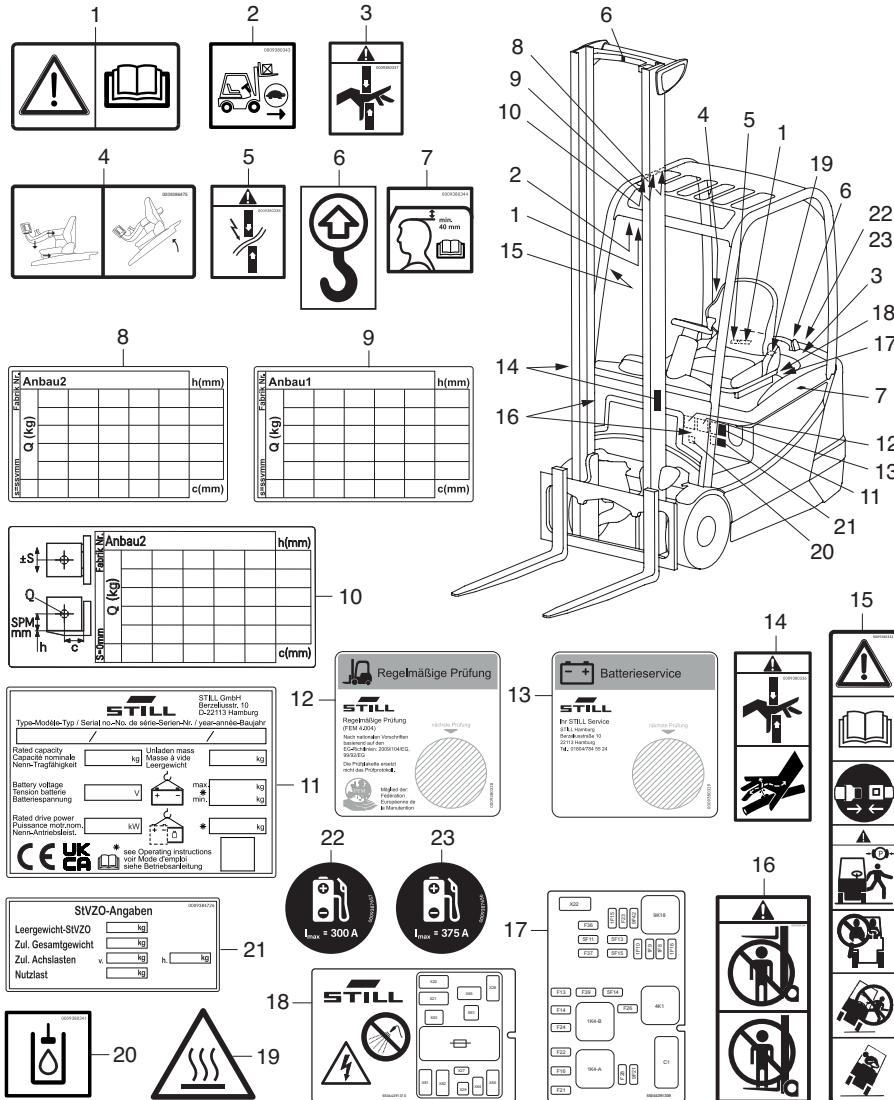
Vaš stroj

Dodatna oprema

- Ključ za sklopku s ključem (dva komada)
- Šesterokutni nasadni ključ za spuštanje u hitnom slučaju

Vaš stroj

Točke označavanja



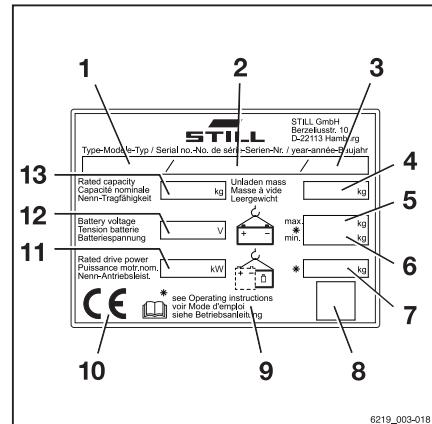
- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Naljepnica s informacijama: oprez/pročitajte upute za rukovanje | 15 | Naljepnica s informacijama: Oprez / Pročitajte upute za rukovanje / Pričvrstite sigurnosni pojaz / Aktivirajte parkirnu kočnicu prija izlaska iz stroja / Žabranjeno prevoženje putnika / U slučaju prevrtanja nemojte iskakati / Nagnite se u smjeru suprotnom od prevrtanja stroja |
| 2 | Naljepnica s informacijama: Ograničenje brzine | 16 | Znak upozorenja: Nemojte stajati ispod vilice / nemojte stajati na vilici |
| 3 | Znak upozorenja: opasnost od priklještenja | 17 | Naljepnica s informacijama: pokrov osigurača PDFU* na unutarnjoj strani |
| 4 | Naljepnica s informacijama: Radnje koje treba izvršiti prije otvaranja poklopca akumulatora | 18 | Naljepnica s informacijama: pokrov osigurača PDFU* na vanjskoj strani |
| 5 | Znak upozorenja: Opasnost od kratkog spoja zbog priklještenja | 19 | Znak upozorenja: vruća površina |
| 6 | Naljepnica s informacijama: točka pričvršćenja za opremu za podizanje | 20 | Naljepnica s informacijama: spremnik za hidrauličko ulje |
| 7 | Naljepnica s informacijama: Pazite na slobodan prostor za glavu | 21 | Naljepnica s informacijama: Upute za StVZO (regulativa za dozvolu upotrebe u Njemačkoj) |
| 8 | Naljepnica s informacijama: Nosivost: priključak 2 | 22 | Naljepnica s informacijama: ograničenje struje punjenja od 300 A |
| 9 | Naljepnica s informacijama: Nosivost: priključak 1 | 23 | Naljepnica s informacijama: ograničenje struje punjenja od 375 A |
| 10 | Naljepnica s informacijama: Napomena: tablica osnovnih vrijednosti | | |
| 11 | Nazivna pločica | | |
| 12 | Naljepnica s informacijama: Redovito testiranje | | |
| 13 | Naljepnica s informacijama: Servis akumulatora | | |
| 14 | Znak upozorenja: Opasnost zbog mogućeg rezanja udova / Opasnost od tekućine pod visokim tlakom | | |

*Power Distribution and Fuse Unit

Nazivna pločica

Varijanta 1: industrijski strojevi proizvedeni do 12. 2021.

- 1 Model
- 2 Serijski broj
- 3 Godina proizvodnje
- 4 Tara težina u kilogramima
- 5 Maksimalna dopuštena težina akumulatora u kilogramima (samo za električne strojeve)
- 6 Minimalna dopuštena težina akumulatora u kilogramima (samo za električne strojeve)
- 7 Balastna težina u kilogramima (samo za električne strojeve)
- 8 Matrični barkod (data matrix)
- 9 Podrobnejše informacije potražite u tehničkim podacima u uputama za rad
- 10 Oznaka CE
- 11 Nazivna snaga pogona u kW

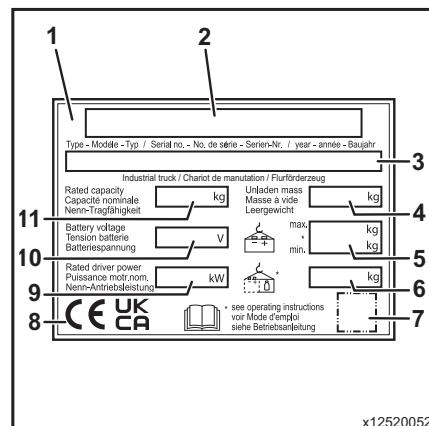


Vaš stroj

- 12 Napon akumulatora u V
 13 Nazivni kapacitet u kilogramima

Varijanta 2: industrijski strojevi proizvedeni nakon 12. 2021.

- 1 Nazivna pločica
 2 Proizvođač
 3 Model / serijski broj / godina proizvodnje
 4 Tara težina
 5 Maks. težina akumulatora / min. težina akumulatora (samo za električne strojeve)
 6 Balastna težina (samo za električne strojeve)
 7 Rezervirano mjesto za podatkovni matrični kod
 8 Oznaka sukladnosti: oznaka CE za tržišta EU, zemalja kandidatkinja za EU, države EFTA-e i Švicarsku; oznaka UKCA za tržište Ujedinjenog Kraljevstva; oznaka EAC za tržište Euroazijske ekonomiske zajednice
 9 Nazivna pogonska snaga
 10 Napon akumulatora (samo za električne strojeve)
 11 Nazivni kapacitet



NAPOMENA

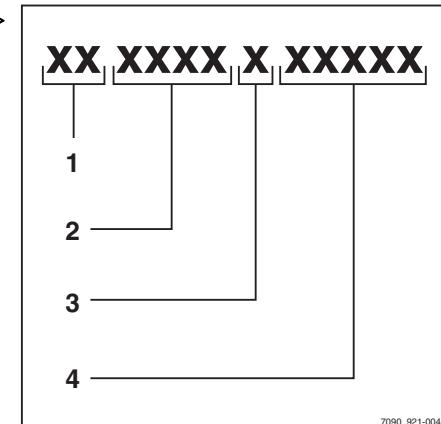
- Na nazivnoj pločici može se nalaziti više oznaka sukladnosti.
- Oznaka EAC može se nalaziti i u neposrednoj blizini nazivne pločice.

Serijski broj

Serijski broj služi za identifikaciju stroja. Serijski broj naveden je na nazivnoj pločici. Serijski broj treba se navesti u svim tehničkim upitima.

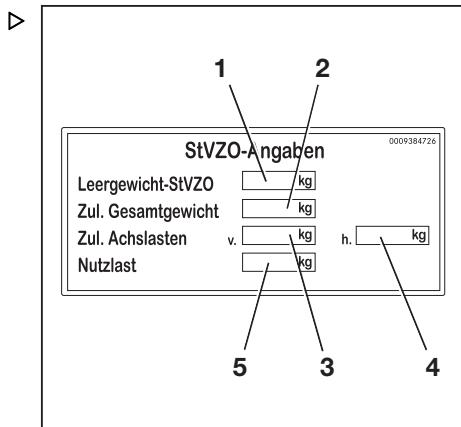
Serijski broj sadrži sljedeće kodirane informacije:

- 1 Mjesto proizvodnje
- 2 Model
- 3 Godina proizvodnje
- 4 Redni broj



StVZO informacije (propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet)

Na ovoj oznaci navedene su informacije o težini i raspodjeli tereta viličara.



- 1 Tara težina (u kg)
- 2 Dopuštena ukupna težina (u kg)
- 3 Dopuštena težina prednje osovine (u kg)
- 4 Dopuštena težina stražnje osovine (u kg)
- 5 Korisna nosivost (u kg)

Upotreba stroja

Upotreba stroja

Puštanje u upotrebu

Puštanje u upotrebu predstavlja početnu namjensku upotrebu stroja.

Koraci potrebni za puštanje u upotrebu ovise o modelu i opremi stroja. Za te su korake potrebni pripremni radovi i radnje podešavanja koje vlasnik ne može provesti. Pogledajte i poglavljje pod naslovom "Definicije odgovornih osoba".

- Radi puštanja stroja u upotrebu obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Namjenska upotreba

Stroj opisan u ovim uputama za rukovanje prikladan je za podizanje, prijevoz i slaganje tereta.

Stroj se smije upotrebljavati samo za predviđenu namjenu koja je opisana u ovim uputama za rad.

Ako će se stroj upotrebljavati za namjene koje nisu navedene u ovim uputama za rad, pretodno se mora pribaviti odobrenje proizvođača, a ako je potrebno i odgovarajućeg državnog tijela, kako bi se spriječili rizici.

Maksimalni teret koji se može podizati naveden je na nazivnoj pločici kapaciteta (tablica nosivosti) i ne smije se prekoračivati; pogledajte i odjeljak pod naslovom "Nazivna pločica kapaciteta" u poglavljju "Rukovanje teretima".

Nepravilna upotreba

Odgovornost za rizike uslijed nepravilne upotrebe ne snosi proizvođač, već tvrtka vlasnik i operater.



NAPOMENA

Pridržavajte se definicija sljedećih odgovornih osoba: "vlasnik" i "vozač".

Zabranjena je upotreba za namjene koje nisu opisane u ovim uputama za rukovanje.

**OPASNOST**

U slučaju pada s viličara tijekom njegovog kretanja postoji rizik od smrtonosnih ozljeda!

- Zabranjeno je prevoženje putnika na viličaru.

Strojem se ne smije rukovati u područjima u kojima je prisutan rizik od eksplozije, u područjima u kojima dolazi do korozije ni u područjima s mnogo prašine.

Nije dopušten utovar ili istovar na zakošenim površinama ili rampama.

Mjesto korištenja

Viličar se može koristiti na otvorenom i u zgradama. Korištenje na javnim prometnicama dopušteno je samo ako je instalirana varijanta opreme koju propisuju njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet ("StVZO").

Ako se viličar bude koristio na javnim prometnim površinama, mora biti uskladen s nacionalnim propisima na snazi u državi korištenja.

Podloga mora imati odgovarajuću nosivost (beton, asfalt) i grubu površinu. Putovi, radne površine i širine prolaza moraju biti u skladu s ovim uputama za rukovanje, pogledajte poglavlje "Putovi".

Vožnja na usponima i nizbrdicama dopuštena je ako se poštuju podaci i specifikacije navedeni u poglavljju "Putovi".

Viličar je prikladan za korištenje u zatvorenim i otvorenim prostorima, u državama od tropskih do nordijskih regija (raspon temperature: -20 °C do +40 °C).

Ovaj viličar nije namijenjen upotrebi u hlađenim skladišnim prostorima.

Upotreba stroja

OPREZ

Akumulatori se mogu smrznuti!

Ako se viličar na dulje vrijeme parkira na temperaturama okoline ispod -10 °C, akumulatori će se ohladiti. Elektrolit se može smrznuti i oštetiti akumulatore. Viličar u takvom slučaju nije spreman za rad.

- Na temperaturama okoline ispod -10 °C viličar parkirajte samo kratkotrajno.

Tvrta vlasnik mora osigurati odgovarajuću zaštitu od požara za relevantne primjene u okolini stroja. Ovisno o primjeni, na stroj će se možda morati postaviti dodatna zaštita od požara. Ako niste sigurni, obratite se nadležnim tijelima.



NAPOMENA

Pridržavajte se definicije "tvrtke vlasnika" u smislu odgovornih osoba!

Parkiranje na temperaturama ispod -10 °C

OPREZ

Akumulatori se mogu smrznuti ili se isključiti!

Ako se stroj na dulje vrijeme parkira na temperaturama okoline ispod -10 °C, akumulatori će se ohladiti.

Elektrolit u olovnim akumulatorima s kiselinom može se zamrznuti, što dovodi do oštećenja akumulatora.

Neke vrste litij-ionskih akumulatora isključuju se na određenoj temperaturi. Ti se akumulatori ne mogu ponovo uključiti sve dok se ne dosegne potrebna radna temperatura.

Stroj u takvom slučaju nije spreman za rad.

- Na temperaturama okoline ispod -10 °C stroj se smije parkirati samo kratkotrajno.
- Uzmite u obzir ugrađeni akumulator i pridržavajte se pripadajućih uputa za rad.

Upotreba radnih platformi

UPOZORENJE

Upotreba radnih platformi regulirana je državnim zakonom. Upotreba radnih platformi dopuštena je samo ako je dopuštaju zakonski propisi dane države.

- Pridržavajte se državnih propisa.
- Prije korištenja radnih platformi zatražite savjet državnih regulatornih tijela.

Informacije o dokumentaciji

Informacije o dokumentaciji

Opseg dokumentacije

- Originalne upute za rad za stroj
- Originalne upute za rad za upravljačku jedinicu sa zaslonom
- Originalne upute za rad za litij-ionski akumulator (varijanta)
- Upute za rad za druge varijante koje nisu navedene u ovim originalnim uputama za rad
- "CO"Upute za rad ili umetci (ovisno o opremini stroja)

Ove upute za rad opisuju sve mjere potrebne za siguran rad i pravilno održavanje stroja u svim mogućim verzijama koje su dostupne u trenutku tiska. Posebne verzije izrađene prema zahtjevima kupaca (CO) dokumentirane su u zasebnim uputama za rad. Ako imate bilo kakva pitanja, обратите se ovlaštenom servisnom centru.

Na predviđeno mjesto unesite serijski broj i godinu proizvodnje s nazivne pločice:

Serijski broj	
Godina proizvodnje	

Serijski broj potrebno je navesti u svim tehničkim upitim.

Svaki stroj isporučuje se s kompletom uputa za rad. Ove se upute moraju pažljivo čuvati i moraju u svakom trenutku biti dostupne vozaču i tvrtki vlasniku. Mjesto za pohranu navedeno je u odjeljku pod naslovom "Pregled odjeljka vozača".

Ako se primjerak uputa za rad izgubi, vlasnik mora odmah nabaviti zamjenski primjerak od proizvođača.

Upute za rad uključene su u katalog rezervnih dijelova i mogu se ponovo naručiti kao rezervni dio.

Osoblje odgovorno za rukovanje opremom i njezino održavanje mora biti upoznato s ovim uputama za rad.

Tvrtka vlasnik mora osigurati da su svi korisnici primili, pročitali i usvojili ove upute za rad.

Kompletну dokumentaciju čuvajte na sigurnom mjestu i predajte je sljedećem vlasniku u slučaju prijenosa ili prodaje stroja.



NAPOMENA

Pridržavajte se definicija sljedećih odgovornih osoba: "vlasnik" i "vozač".

Zahvaljujemo vam na čitanju ovih uputa za rad i postupanju u skladu s njima. Imate li bilo kakva pitanja ili prijedloge za poboljšanje, ili ste pronašli bilo kakvu pogrešku, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Dodatna dokumentacija

Ovaj se industrijski stroj može opremiti kupčevim opcijama (Customer Option, CO) koje odstupaju od standardne opreme i varijanti.

CO opcije mogu uključivati sljedeće:

- Posebni senzori
- Posebni priključak
- Posebni uređaj za vuču
- Prilagođeni priključci

Ako je industrijski stroj opremljen kupčevim opcijama, isporučuje se s dodatnom dokumentacijom. Ona može biti u obliku umetka ili zasebnih uputa za rad.

Originalne upute za rad s ovim industrijskim strojem valjane su za rad sa standardnom opremom i varijantama bez ograničenja. Informacije o rukovanju i sigurnosti u originalnim uputama za rad i dalje ostaju valjane u cijelosti, osim ako u ovoj dodatnoj dokumentaciji nije navedeno drugče.

Preduvjeti za kvalifikacije osoblja i termina održavanja mogu se razlikovati. Ti su podaci definirani u dodatnoj dokumentaciji.

- Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Datum izdavanja i mjesto primjene uputa za rukovanje

Datum izdavanja i verzija ovog priručnika može se pronaći na naslovnoj stranici.

Informacije o dokumentaciji

STILL ulaže kontinuirane napore u daljnji razvoj strojeva. Ove su upute za rukovanje podložne promjenama, a tvrdnje koje se temelje na u njima navedenim informacijama i/ili ilustracijama ne mogu se smatrati definitivnima.

Tehničku podršku u vezi s vašim strojem zažrite od ovlaštenog servisnog centra.

Autorska prava i prava na robne marke

Ove se upute, uključujući i izvatke iz sadržaja, ne smiju reproducirati, prevoditi niti ustupati trećim stranama bez izričitog pisanog odobrenja proizvođača.

Objašnjenje upotrijebljenih sig- nalnih riječi

OPASNOST

Označava postupke kojih se treba strogo pridržavati kako bi se izbjegla opasnost po život.

UPOZORENJE

Označava postupke kojih se treba strogo pridržavati kako bi se izbjegao rizik od ozljeda.

OPREZ

Označava postupke kojih se treba strogo pridržavati kako bi se spriječile materijalne štete i/ili uništenje.



NAPOMENA

Za tehničke preduvjete koji zahtijevaju posebnu pažnju.



NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Za sprječavanje onečišćenja okoliša.

Popis skraćenica

Ovaj popis skraćenica odnosi se na sve vrste uputa za rukovanje. U ovim uputama za rukovanje neće se nužno pojaviti sve skraćenice navedene na ovom popisu.

Skraćenica	Značenje	Objašnjenje
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Provredba EU direktiva o zaštiti zdravlja i sigurnosti na radu u Njemačkoj
Betr-SichV	Betriebssicherheitsverordnung	Provredba EU direktive o radnoj opremi u Njemačkoj
BG	Berufsgenossenschaft	Njemačka osiguravajuća tvrtka za tvrtke i zaposlenike
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Njemački principi testiranja i specifikacije za testiranje zaštite zdravlja i sigurnost na radu
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Njemačka pravila i preporuke za zaštitu zdravlja i sigurnost na radu

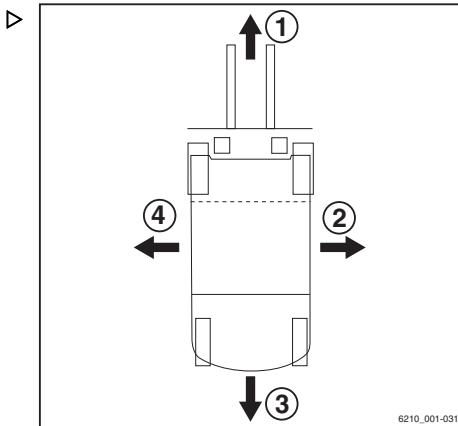
Informacije o dokumentaciji

Skraćenica	Značenje	Objašnjenje
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Njemački propisi o sprječavanju nesreća
CE	Communauté Européenne	Potpisuje se sukladnost određenog proizvoda s europskim direktivama (oznaka CE)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Međunarodna komisija za pravila atestiranja električnih proizvoda
DC	Direct Current	Istosmjerna struja
DFÜ	Datenfernübertragung	Daljinski prijenos podataka
DIN	Deutsches Institut für Normung	Njemačka organizacija za standardizaciju
EG	Europska zajednica	
EN	Europski standard	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Europska federacija proizvođača opreme za rukovanje i skladištenje materijala
F_{\max}	maximum Force	Maksimalna snaga
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Njemačko regulatorno tijelo za nadzor/izdavanje propisa za zaštitu radnika, očuvanje okoliša i zaštitu potrošača
GRPS	General Packet Radio Service	Prijenos paketa podataka bežičnim mrežama
ID br.	Identifikacijski broj	
ISO	International Organization for Standardization	Međunarodna organizacija za standardizaciju
K_{pA}	Mjerna nesigurnost razina zvučnog tlaka	
LAN	Local Area Network	Local area network (Lokalna mreža)
LED	Light Emitting Diode	Light emitting diode (Svjetleća dioda)
L_p	Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu	
L_{pA}	Prosječna stalna razina zvučnog tlaka u odjeljku vozača	
LSP	Težiste tereta	Udaljenost između težišta tereta i prednje strane vilica
MAK	Maksimalna koncentracija radnog mjesta	Maksimalna dopuštena koncentracija tvari u zraku na radnom mjestu
Maks.	Maksimum	Najveća vrijednost količine
Min.	Minimum	Najmanja vrijednost količine
PIN	Personal Identification Number	Osobni identifikacijski broj
OZO	Osobna zaštitna oprema	

Skraćenica	Značenje	Objašnjenje
SE	Super-Elastic	Superelastične gume (gume s punom oplatom)
SIT	Snap-In Tyre	Gume za jednostavnije sklapanje, bez otpuštenih naplataka
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Njemački propisi za odobrenje vozila na javnim cestama
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Propis o opasnim materijalima koji se primjenjuju u Saveznoj Republici Njemačkoj
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Potvrđuje usklađenost s direktivama specifičnima za proizvode koje se primjenjuju u Ujedinjenom Kraljevstvu (oznaka UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Njemačka tehnička/znanstvena udruga
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Njemačka tehnička/znanstvena udruga
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Savet njemačke strojarske industrije
WLAN	Wireless LAN	Wireless local area network (Bežična lokalna mreža)

Definicije smjerova

Smjerovi "prema naprijed" (1), "prema natrag" (3), "desno" (2) i "lijevo" (4) označavaju položaje postavljanja dijelova gledano iz odjeljka vozača, pri čemu se teret nalazi ispred njega.



6210_001-031

Informacije o dokumentaciji

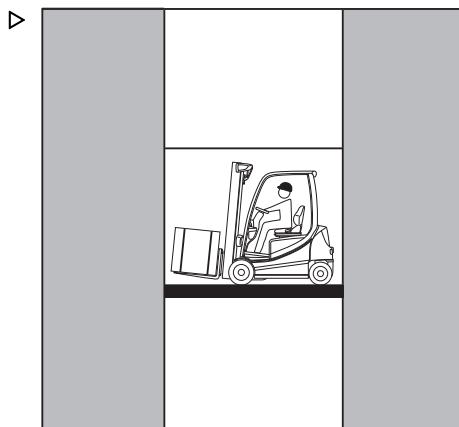
Shematski prikazi

Prikaz funkcija i radnih postupaka

Na mnogim mjestima u ovoj dokumentaciji objašnjeno je (uglavnom slijedno) rukovanje određenim funkcijama ili radni postupci. Shematski dijagrami stroja s protutegom služe za ilustraciju tih postupaka.

NAPOMENA

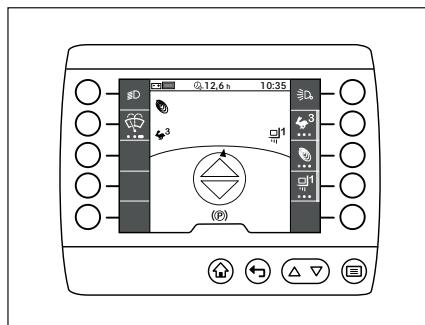
Ti shematski prikazi ne predstavljaju strukturu stanja stroja na koji se dokumentacija odnosi. Prikazi služe isključivo u svrhu objašnjanja postupaka.



Prikaz upravljačke jedinice sa zaslonom ▶

NAPOMENA

Prikazi radnih statusa i vrijednosti na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom primjeri su i jednim dijelom ovise o opremi stroja. Stoga se prikazi stvarnih radnih statusa i vrijednosti mogu razlikovati.



Zaštita okoliša

Pakiranje

Prilikom isporuke viličara neki su dijelovi zapanirani kako bi se zaštitili prilikom prijevoza. Pakiranje se u potpunosti mora skinuti prije prvog pokretanja.



NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Materijal za pakiranje mora se ispravno odložiti nakon isporuke viličara.

Odlaganje komponenti i akumulatora

Viličar se sastoji od različitih materijala. Ako postoji potreba za zamjenom i odlaganjem komponenti ili akumulatora, oni se moraju:

- zbrinuti,
- tretirati ili
- reciklirati u skladu s regionalnim i državnim propisima.



NAPOMENA

Prilikom odlaganja akumulatora mora se sljediti dokumentacija dobivena od proizvođača akumulatora.



NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Preporučujemo da prilikom zbrinjavanja suradujete s tvrtkom za upravljanje otpadom.

2

Sigurnost

Definicija odgovornih osoba

Definicija odgovornih osoba

Vlasnik

Vlasnikom se smatra privatna ili pravna osoba ili grupa koja viličar koristi ili pod čijem se ovlaštenjem viličar koristi.

Vlasnik mora osigurati da se viličar koristi samo u odgovrajuću svrhu te sukladno sigurnosnim propisima koji su navedeni u ovim uputama za rukovanje.

Vlasnik mora osigurati da svi korisnici pročitaju i razumiju sigurnosne informacije.

Vlasnik je odgovoran za planiranje i ispravno provođenje redovitih sigurnosnih provjera.

Preporučujemo da se pridržavate nacionalnih specifikacija za radni učinak.

Stručnjak

Kvalificirana osoba definira se kao servisni inženjer ili osoba koja ispunjava sljedeće preduvjete:

- Stečena strukovna kvalifikacija koja dokazuje profesionalnu stručnost te osobe. Taj se dokaz treba sastojati od potvrde strukovne kvalifikacije ili sličnog dokumenta.
- Profesionalno iskustvo koje pokazuje da je kvalificirana osoba stekla praktično iskustvo rada na industrijskim strojevima tijekom do kazanog razdoblja svoje karijere. Tijekom tog vremena osoba je upoznala širok raspored simptoma koji zahtijevaju izvođenje provjera, primjerice kao rezultat procjene rizika ili svakodnevnih pregleda
- Nužne su nedavna profesionalna uključenost u području predmetnog testiranja industrijskog stroja te odgovarajuća dodatna kvalifikacija. Kvalificirana osoba mora imati iskustvo u provođenju predmetnog testiranja ili u provođenju sličnih testiranja. Nadalje, ta osoba mora poznavati najnovija tehnološka dostignuća povezana s industrijskim strojem koji se testira te rizike koji se procjenjuju

Vozači

Ovaj viličar smiju voziti samo odgovarajuće osobe s navršenim najmanje 18 godina koje su završile obuku za vožnju, dokazale svoje vještine u prevoženju tereta i manipuliraju njima pred tvrtkom vlasnikom ili njezinim ovlaštenim predstavnikom te su primile specifične upute za vožnju viličara. Obavezna su i specifična znanja o viličaru kojim će se upravljati.

Smatra se da su preduvjeti obuke iz čl. 3 Zakona o zaštiti zdravlja i sigurnosti pri radu te iz čl. 9 propisa o sigurnosti u pogonima zadovoljeni ako je vozač završio obuku u skladu s općim propisom Osiguravateljske udruge poslodavaca (BGG) 925. Pridržavajte se lokalne regulative u vašoj državi.

Prava i dužnosti te pravila ponašanja vozača

Vozač mora primiti obuku o svojim pravima i dužnostima.

Vozaču moraju biti dodijeljena potrebna prava.

Vozač mora nositi zaštitnu opremu (zaštitna odjeća, zaštitna obuća, zaštitna kaciga, industrijske naočale i rukavice) koja je prikladna za uvjete, posao i teret koji će podizati. Mora nositi čvrstu obuću kako bi se zajamčila sigurna vožnja i kočenje.

Vozač mora biti upoznat s uputama za rukovanje i neprestano imati pristup tim uputama.

Vozač mora:

- pročitati i usvojiti priručnik za rukovanje
- upoznati se sa sigurnim upravljanjem viličarom
- biti fizički i mentalno sposoban za sigurno upravljanje viličarom

⚠ OPASNOST

Uzimanje droga, alkohola ili lijekova koji utječu na reakcije smanjuje sposobnost za vožnju viličara!

Osobe pod utjecajem spomenutih supstanci ne smiju izvršavati nikakve radove na viličaru ili s viličarom.

Definicija odgovornih osoba

Zabrana korištenja za neovlaštene osobe

Vozač snosi odgovornost za viličar tijekom radnog vremena. Ne smije dopuštati neovlaštenim osobama za rukuju viličarom.

Prilikom napuštanja viličara vozač ga mora osigurati od neovlaštenog korištenja, npr. vodenjem ključa.

Osnovni principi sigurnog rada

Pokrivenost osiguranjem na prostoru tvrtke

U mnogim slučajevima prostori tvrtke zapravo su područja u kojima je javni promet ograničen.



NAPOMENA

Potrebno je u polici osiguranja tvrtke provjeriti pokriva li ona osiguranje viličara prema trećim stranama u slučaju šteta nastalih u područjima s ograničenim javnim prometom.

Preinčavanje i naknadna ugradnja

Ako će se stroj upotrebljavati za radove koji nisu navedeni u direktivama ili u ovim uputama, mora se izvršiti potrebna preinaka ili prilagodba stroja. Bilo kakve strukturne preinake mogu utjecati na rukovanje i stabilnost stroja te dovesti do nesreća.

Sljedeće preinake komponenti i svojstva dopuštene su samo uz pisano odobrenje proizvođača (primjeri):

- Bilo kakve preinake koje imaju nepovoljan utjecaj na stabilnost ili nosivost stroja ili pregled okoline sa stroja
- Kočenje
- Upravljanje
- Uređaji za rukovanje
- Sigurnosni sustavi
- Varijante opreme
- Priključci

Ako je potrebno, ishodite odobrenje nadležnih tijela. Pridržavajte se državnih propisa u državi u kojoj se stroj upotrebljava.

Upozoravamo da se sustavi za zaštitu koje proizvođač nije odobrio ne smiju instalirati niti upotrebljavati.

- Prije preinake ili prilagodbe sustava sigurnosnog vezivanja obratite se u ovlašteni servisni centar.

Osnovni principi sigurnog rada

Zavarivanje na stroju smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.



⚠ OPASNOST

U slučaju bušenja dodatnih rupa u poklopcu akumulatora prisutan je rizik od eksplozija!

Može doći do izlaženja eksplozivnih plinova čije eksplozije mogu uzrokovati potencijalno smrtonosne ozljede. Zatvaranje provrti čepovima nije dovoljno za sprječavanje izlaženja plinova.

- Nemojte bušiti rupe u poklopcu akumulatora.

⚠ OPASNOST

U slučaju bušenja dodatnih rupa u poklopcu akumulatora prisutan je rizik od nesreće!

Krutost poklopcu akumulatora smanjuje se i može doći do slamanja poklopcu akumulatora. Sjedalo vozača može pasti na poklopac akumulatora, uslijed čega bi vozač mogao izvoditi nekontrolirane pokrete upravljanja i vožnje.

- Nemojte bušiti rupe u poklopcu akumulatora.

⚠ OPASNOST

Rizik od smrtonosnih ozljeda uslijed pada tereta!

Ako stroj nije opremljen zaštitnim krovom, vozač je izložen riziku od smrtonosnih ozljeda jer na njega može pasti teret s visine od 1800 mm ili veće.

Rukovanje strojem bez zaštitnog krova zabranjeno je ako je visina podizачa veća od 1800 mm.

- Za visine podizanja od 1800 mm i više smije se upotrebljavati samo stroj sa zaštitnim krovom.

Vlasnik smije samostalno provoditi preinake stroja samo u slučaju likvidacije proizvođača bez preuzimanja tvrtke od strane druge pravne osobe.

Vlasnik mora ispunjavati i sljedeće preduvjete:

- Dokumenti o dizajnu, ispitivanju te upute za sastavljanje povezane s preinakom moraju se trajno arhivirati i biti dostupni u svakom trenutku.
- Nazivna pločica nosivosti, informacije na naljepnicama, upozorenja na rizike i upute za rukovanje moraju se provjeravati i mora-

ju biti u skladu provedenim preinakama, a prema potrebi se moraju izmijeniti.

- Preinake mora dizajnirati, provjeriti i implementirati dizajnerska tvrtka specijalizirana za industrijske strojeve. Dizajnerska tvrtka mora se pridržavati standarda i direktiva koje s na snazi u trenutku provedbe preinaka.

Na vidljivo mjesto mora se trajno nalijepiti naljepnica sa sljedećim podacima:

- Vrsta preinake
- Datum preinake
- Naziv i adresa tvrtke koje je provela preinaku

Izmjene na zaštitnom krovu i krovni nosači tereta

OPASNOST

U slučaju popuštanja zaštitnog krova uslijed pada tereta ili prevrtanja viličara posljedice za vozača mogu biti smrtonosne. Postoji opasnost po život!

Zavarivanje i bušenje na zaštitnom krovu mijenjanju značajke materijala i dizajn konstrukcije zaštitnog krova. Velike sile koje uzrokuju padanje tereta ili prevrtanje viličara mogu dovesti do sviranja izmijenjenog zaštitnog krova i nedovoljne zaštite vozača.

- Nemojte zavarivati na zaštitnom krovu.
- Nemojte bušiti na zaštitnom krovu.

OPREZ

Teški krovni nosači tereta oštećuju zaštitni krov!

Kako bi se zajamčila stabilnost zaštitnog krova u svakom trenutku, krovni nosači smiju se montirati na zaštitni krov samo ako je ispitana dizajn konstrukcije te ako je to odobrio proizvođač.

- Savjet o montiranju krovnih nosača tereta zatražite od ovlaštenog servisnog centra.

Upozorenje za neoriginalne dijelove

Originalni dijelovi, priključci i dodatna oprema posebno su dizajnirani za ovaj viličar. Naročito napominjemo da tvrtka STILL nije testirala dijelove, priključke i dodatnu opremu drugih proizvođača.

Osnovni principi sigurnog rada

OPREZ

Postavljanje i/ili korištenje takvih dijelova stoga može imati negativan učinak na značajke dizajna viličara te time utjecati na aktivnu i/ili pasivnu sigurnost u vožnji.

Preporučujemo da pribavite odobrenje proizvođača i, ako je potrebno, od odgovarajućeg nadležnog tijela prije no što instalirate takve dijelove. Proizvođač ne prihvata odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu uslijed upotrebe neoriginalnih dijelova i dodatne opreme bez odobrenja.

Oštećenja, neispravnosti i nepravilno korištenje sigurnosnih sustava

Oštećenja i drugi kvarovi viličara ili priključka moraju se odmah prijaviti nadređenoj osobi ili odgovornom upravitelju vozognog parka kako bi mogli organizirati otklanjanje kvarova.

Viličari i priključci koji ne funkcioniraju ispravno ili nisu sigurni za vožnju ne smiju se koristiti sve dok se ne poprave na pravilan način.

Nemojte skidati ni deaktivirati sigurnosne stave i prekidače.

Fiksno postavljene vrijednosti smiju se mijenjati samo uz odobrenje proizvođača.

Rad na električnom sustavu (npr. povezivanje radija, dodatnih farova itd.) smije se izvršavati samo uz pisano odobrenje proizvođača. Svi zahvati na električnom sustavu moraju se dokumentirati.

Čak i ako se mogu skinuti, krovne ploče ne smiju se skidati jer njihova je namjena zaštita od malih predmeta koji padaju.

Gume

OPASNOST

Rizik za stabilnost!

Nepridržavanje informacija i uputa u nastavku može dovesti do gubitka stabilnosti. Stoj se može prevrnuti – rizik od nesreća!

Sljedeći čimbenici mogu dovesti do gubitka stabilnosti i stoga su **zabranjeni**:

- Različite gume na istoj osovini, npr. pneumatske gume i superelastične gume
- Gume koje nije odobrio proizvođač
- Prekomjerna istrošenost guma
- Gume nedovoljne kvalitete
- Mijenjanje dijelova naplatka/kotača
- Kombiniranje dijelova naplatka/kotača s dijelovima drugih proizvođača

Kako bi se zajamčila stabilnost, potrebno je pridržavati se sljedećih pravila:

- Na istoj osovini smiju se koristiti samo gume jednakih i dopuštenih razina istrošenosti
- Na istoj osovini koristite samo kotače i gume iste vrste, npr. superelastične gume
- Koristite samo kotače i gume koje je odobrio proizvođač.
- Koristite samo proizvode visoke kvalitete

Podaci o kotačima i gumama koje imaju odobrenje od proizvođača mogu se pronaći u zasebnom katalogu rezervnih dijelova. U slučaju korištenja drukčijih kotača ili guma prethodno se mora pribaviti odobrenje proizvođača.

- Pomoć u ovom pitanju zatražite od ovlaštene servisnog centra.

Prilikom zamjene guma ili kotača uvijek osigurajte da postupak ne uzrokuje naginjanje stroja na jednu stranu (npr. uvijek istovremeno mijenjajte kotače na desnoj i lijevoj strani).

Promjene se smiju izvršavati samo nakon dogовора s proizvođačem.

Ako se mijenja vrsta guma na osovini, primjerice iz superelastičnih u pneumatske gume, u skladu s time mora se promijeniti i dijagram nosivosti.

- Pomoć u ovom pitanju zatražite od ovlaštene servisnog centra.

Medicinska pomagala

UPOZORENJE

Na medicinskim uređajima mogu se pojaviti elektromagnetske smetnje!

Koristite samo opremu koja je dovoljno zaštićena od elektromagnetskih smetnji.

Osnovni principi sigurnog rada

Medicinska oprema, kao što su srčani stimulator ili slušna pomagala, možda neće raditi ispravno kada je viličar u pogonu.

- Pitajte svog liječnika ili proizvođača medicinskih uređaja kako biste potvrdili da medicinska oprema u dovoljnoj mjeri zaštićena od elektromagnetskih smetnji.

Budite pažljivi prilikom rukovanja plinskim oprugama i spremnicima

UPOZORENJE

Plinske opruge nalaze se pod visokim tlakom. Nepravilno skidanje dovodi do povećanog rizika od ozljeda.

Kako bi se olakšalo rukovanje, različite funkcije na viličaru mogu biti opremljene plinskim oprugama. Plinske opruge složene su komponente s visokim unutarnjim tlakom (do 300 bara). Ni u kojem slučaju ne smiju se otvarati, osim ako ste primili uputu da to učinite, a smiju se postavljati samo kad se ne nalaze pod tlakom. Ako je potrebno, ovlašteni servisni centar će prije njezinog skidanja ispustiti tlak ih plinske opruge u skladu s propisima. Prije njihovog recikliranja iz plinskih se opruga mora ispustiti tlak.

- Izbjegavajte njihovo oštećivanje, izlaganje bočnim silama, svijanje, izlaganje temperaturama iznad 80 °C i snažno zaprijanje.
- Oštećene i neispravne plinske opruge potrebno je odmah zamjeniti.
- Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

UPOZORENJE

Spremni su pod visokim tlakom. Nepravilno postavljanje spremnika može dovesti do povećanog rizika od ozljeda.

Akumulator prije početka rada najprije odzračite.

- Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Dužina krakova vilica

OPASNOST

Rizik od nesreća u slučaju nepravilnog odabira krakova vilica!

- Krakovi vilice moraju odgovarati dubini tereta.

Ako su krakovi vilice prekratki, teret nakon podizanja može pasti s krakova. Pored toga, imajte na umu da se težiste tereta može promijeniti kao rezultat djelovanja dinamičkih sila kao što je kočenje. Teret koji je inače sigurno postavljen na krakove vilice može se pomaknuti prema naprijed i pasti.

Ako su krakovi vilice predugački, mogu zahvatiti jedinice tereta koje se nalaze iza tereta koji namjeravate podići. Te druge jedinice tereta mogu se prevrnuti kad se potreban teret podigne.

- Pomoć u odabiru odgovarajućih krakova vilice možete zatražiti od ovlaštenog servisnog centra.

Preostali rizik

Preostali rizik

Preostale opasnosti, preostali rizici

Unatoč pažljivom radu te pridržavanju standarda i propisa, ne može se isključiti mogućnost pojavljivanja drugih opasnosti tijekom rada sa strojem.

Stroj i sve druge komponente sustava usklađeni su s trenutačno važećim sigurnosnim zahtjevima. Čak i kad se industrijski stroj upotrebljava u skladu sa svojom predviđenom namjenom i slijede se sve dobivene upute, ne mogu se isključiti određeni preostali rizici.

Preostali rizik ne može se isključiti čak i izvan uskih granica područja opasnosti koje predstavlja sam stroj. Kako bi se omogućilo trenutno reagiranje u slučaju kvara, incidenta, neispravnosti itd., osobe u području opasnosti moraju posvetiti naročitu pažnju stroju.

APOZORENJE

Sve osobe u području opasnosti stroja moraju biti svjesni opasnost koje može uzrokovati stroj.

Osim toga, skrećemo pozornost na sigurnosne propise navedene u ovim uputama za rad.

Rizici mogu uključivati:

- Istjecanje potrošnog materijala zbog curenja, puknuća vodova i spremnika itd.
- Rizik od nesreća prilikom vožnje preko teškog terena poput nagiba, vrlo glatke ili neravne površine, odnosno zbog loše vidljivosti itd.
- Padovi, spoticanje itd. na stroju, osobito zavlažnog vremena, u slučaju istjecanja potrošnog materijala ili na zaledenim površinama
- Rizik od požara i eksplozija zbog akumulatorskog i električnog napona
- Ljudska pogreška zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa
- Nepopravljeno oštećenje te neispravne i istrošene komponente
- Nedovoljno održavanje i testiranje
- Upotreba neodgovarajućeg potrošnog materijala
- Prekoračivanje intervala za testiranje

Ako operater namjerno ili zbog nemara ne postupa u skladu s tim zahtjevima, može doći do nesreća. U takvom je slučaju proizvodač izuzet od odgovornosti.

Stabilnost

Stabilnost stroja testirana je sukladno najnovijim standardima. Ako se stroj upotrebljava na pravilan način i u skladu sa svojom predviđenom namjenom, stabilnost stroja je zajamčena. Ti standardi u obzir uzimaju samo dinamičke i statičke sile naginjanja koje se mogu pojaviti tijekom upotrebe u skladu s pravilima rada i namjenom. Opasnost od prekoračivanja momenta prevrtanja i gubitka stabilnosti uslijed nepravilnog rukovanja nikada se ne može isključiti.

Gubitak stabilnosti može se izbjegići ili minimizirati pridržavanjem sljedećih načela:

- Uvijek zaštitite teret od proklizavanja, npr. na način da ga privežete.
- Nestabilne terete uvijek transportirajte u odgovarajućim spremnicima.
- Tijekom skretanja uvijek vozite polako.
- Vozite sa sruštenim teretom.
- Ako je stroj opremljen mehanizmom za bočno pomicanje, poravnajte i transportirajte terete tako da se težište tereta nalazi centrirano na stroju.
- Izbjegavajte okretanje i vožnju dijagonalno po nagibima ili padinama.
- Pri vožnji po padinu ili nagibu teret nikada ne smije biti okrenut nizbrdo.
- Uvijek budite vrlo pažljivi pri transportu ovjesnih tereta.
- Nemojte voziti po rubovima rampi ili po stepenicama.

Posebni rizici povezani s upotrebom viličara i priključaka

Svaki put kad se viličar koristi na način koji nije obuhvaćen normalnom upotrebom i u slučajevima kad vozač nije siguran može li viličar

Preostali rizik

koristiti ispravno i bez opasnosti od nezgoda,
morate dobiti odobrenje proizvođača i proizvo-
đača priključka.

Preostali rizik

Pregled rizika i protumjera

 NAPOMENA

Ova tablica služi kao pomoć pri procjeni rizika u vašem okruženju, a odnosi se na sve vrste pogona. Ne mora nužno obuhvaćati sva područja.

- Pridržavajte se državnih propisa u državi u kojoj se stroj upotrebljava.

Rizik	Način postupanja	Napomena o ispitivanju ✓ izvršeno - Ne primjenjuje se	Napomene
Oprema stroja nije u skladu s lokalnim propisima	Ispitivanje	O	Ako niste sigurni, обратите se nadležnom inspektoratu tvornice ili osiguravateljskoj udrži poslodavaca
Nedostatne vještine ili kvalifikacije vozača	Obuka vozača (sjedeće i stajaće mjesto)	O	DGUV pravilo 308-001 Vozačka dozvola VDI 3313
Upotreba od strane neovlaštenih osoba	Pristup ključem samo za ovlaštene osobe	O	
Stroj nije siguran za rad	Povremeni pregledi i otklanjanje nedostataka	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)
Opasnost od pada za vrijeme upotrebe radnih platformi	Sukladnost nacionalnim regulativama (razni nacionalni zakoni)	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV) te osiguravateljske udruge poslodavaca
Smanjena vidljivost zbog opterećenja	Planiranje primjene	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)
Zagađenje zraka za disanje	Procjena ispušnih plinova dizel goriva	O	Tehnički propisi za opasne tvari (TRGS) 554 i njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV)
	Procjena ispušnih plinova LPG goriva	O	Popis graničnih vrijednosti za Njemačku (MAK-Liste) i njemački

Rizik	Način postupanja	Napomena o ispitivanju ✓ izvršeno - Ne primjenjuje se	Napomene
			pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV)
Nedopuštena upotreba (nepravilna upotreba)	Dostavljene su upute za rukovanje	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV) te njemački zakon o zaštiti zdravlja i zaštiti na radu (ArbSchG)
	Pisana uputa za vozača	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV) te njemački zakon o zaštiti zdravlja i zaštiti na radu (ArbSchG)
	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV); pridržavajte se uputa za rad	O	
Prilikom nadolijevanja goriva			
a) Dizel gorivo	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV); pridržavajte se uputa za rad	O	
b) LPG	DGUV propis 79; pridržavajte se uputa za rad	O	
Prilikom zamjene pogonskog akumulatora	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV); pridržavajte se uputa za rad	O	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): naročito - osigurajte odgovarajuću ventilaciju - vrijednost izolacije unutar dopuštenog raspona

Preostali rizik

Rizik	Način postupanja	Napomena o ispitivanju ✓ izvršeno - Ne primjenjuje se	Napomene
Prilikom upotrebe punjača akumulatora	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV), DGUV pravilo 113-001; pridržavajte se uputa za rad	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV) i DGUV pravilo 113-001
Prilikom parkiranja strojeva na ukapljeni naftni plin	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV), DGUV pravilo 113-001; pridržavajte se uputa za rad	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV) i DGUV pravilo 113-001
Prilikom rukovanja transportnim sustavima bez pogona			
Neadekvatne prometnice	Prometnice moraju biti čiste / slobodne od prepreka	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)
Neispravna/skliznuta oprema za utovar	Preraspodijelite teret na paleti	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)
Nepredvidljivo ponašanje tijekom vožnje	Obuka zaposlenika	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)
Blokirani vozni putovi	Označite putove Uklonite prepreke s voznih putova	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)
Križanja putova	Najavite pravilo desne strane	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)
Bez prepoznavanja prisutnosti osoba pri stavljanju robe na skladište ili skidanju robe sa skladišta	Obuka zaposlenika	O	Njemački pravilnik o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (Betr-SichV)

Opasnost za zaposlenike

U skladu s njemačkim pravilnikom o sigurnosti i zaštiti zdravlja u industriji (BetrSichV) i

zakonom o zaštiti na radu (ArbSchG), tvrtka vlasnik mora utvrditi i procijeniti rizike koji se javljaju tijekom rada te uspostaviti potrebne mjere zaštite za zaposlenike (BetrSichVO). Vlasnik stoga mora sastaviti odgovarajuće upute za rad (čl. 6 ArbSchG) i imenovati osobu zaduženu za te upute za rad. Vozači moraju biti upoznati s uputama za rad koje se primjenjuju na njih.



NAPOMENA

Pridržavajte se definicija sljedećih odgovornih osoba: "vlasnik" i "vozač".

Dizajn i oprema stroja usklađeni su sa standardima i direktivama potrebnima za CE sukladnost. Dizajn i oprema usklađeni su i sa standardima i direktivama potrebnima za UKCA sukladnost u Ujedinjenom Kraljevstvu. To znači da dizajn i oprema ne ulaze u potretni opseg za procjenu rizika. Isto se primjenjuje na priključke koji imaju vlastite oznake CE i UKCA. Međutim, vlasnik mora odabrati vrstu i opremu stroja tako da odgovaraju lokalnim propisima za korištenje.

Rezultat procjene rizika mora se evidentirati (čl. 6 ArbSchG). Ako postoje primjene viličara koje uključuju slične rizične situacije, rezultati se mogu sumirati. U poglavljju pod naslovom "Pregled rizika i protumjera" potražite savjete za usklađivanje s tim propisom. U sažetku su navedeni glavni rizici koji u slučaju nepridržavanja najčešće uzrokuju nesreće. Ako su uslijed specifičnih uvjeta rada prisutni drugi značajni rizici, i ti se rizici moraju uzeti u obzir.

Uvjeti korištenja stroja uglavnom su slični u mnogim pogonima pa se rizici mogu sumirati u jednom pregledu. Pridržavajte se informacija koje su o ovoj temi navedene od strane poslodavčevog osiguravateljskog udruženja.

Sigurnosne provjere

Sigurnosne provjere

Provodenje redovitih kontrola stroja

Tvrta-korisnik mora se pobrinuti da stručnjak pregleda stroj barem jednom godišnje ili nakon određenih događaja.

U okviru tih kontrola mora se u potpunosti provjeriti tehničko stanje stroja s obzirom na zaštitu od nezgoda. Isto tako, stroj treba temeljito pregledati i ustanoviti ima li oštećenja koja su možda uzrokovana nepravilnom upotrebom. Mora se izraditi zapisnik testiranja. Rezultati pregleda moraju se čuvati najmanje dok se ne provedu još najmanje dva pregleda.

Datum inspekcije nalazi se na naljepnici na stroju.

- S ovlaštenim servisnim centrom dogovorite da provodi redovita testiranja stroja.
- Pridržavajte se smjernica za provjere stroja u skladu s dokumentom FEM 4.004.

Tvrta vlasnik ima obavezu osigurati popravak svih kvarova bez odlaganja.

- Obavijestite ovlašteni servisni centar.

NAPOMENA

Pridržavajte se i državnih propisa koji vrijede u državi upotrebe.

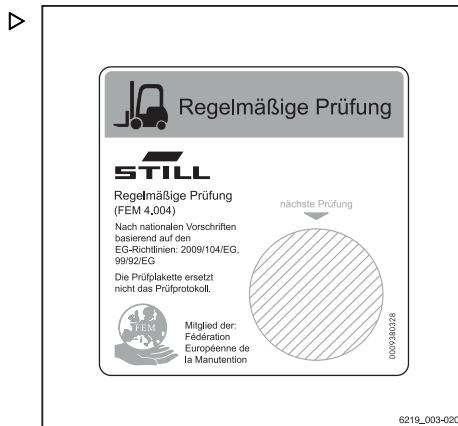
Ispitivanje izolacije

Izolacija na stroju mora imati dovoljan otpor. Zbog toga se najmanje jednom godišnje mora provesti ispitivanje u skladu sa standardima DIN EN 1175 te DIN 43539, VDE 0117 i VDE 0510, u sklopu FEM ispitivanja.

Rezultati ispitivanja izolacije moraju biti najmanje vrijednosti ispitivanja navedene u sljedeće dvije tablice.

- Za ispitivanje izolacije obratite se u ovlašteni servisni centar.

Točan postupak ispitivanja izolacije opisan je u priručniku za radionicu ovog stroja.



**NAPOMENA**

Električni sustav viličara i pogonski akumulatori moraju se provjeravati zasebno.

Vrijednosti ispitivanja za pogonski akumulator

Komponenta	Preporučeni testni napon	Mjerenja		Nazivni napon Uakum.	Vrijednosti ispitivanja
Akumulator	50 V DC	Akum. + Akum.-	Korito akumulatora	24 V	> 1200 Ω
	100 VDC			48 V	> 2400 Ω
	100 VDC			80 V	> 4000 Ω

Vrijednosti ispitivanja za cijeli stroj

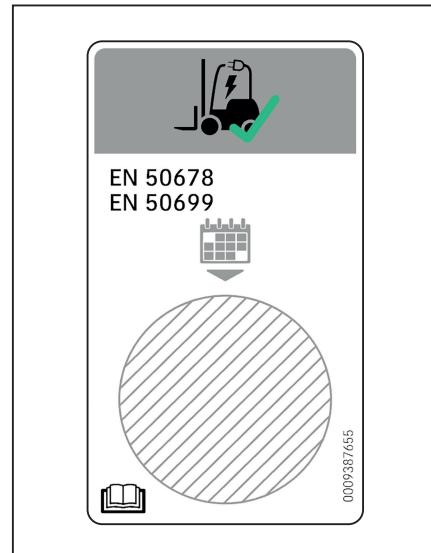
Nazivni napon	Testni napon	Vrijednosti ispitivanja za nove strojeve	Minimalne vrijednosti kroz čitav vijek trajanja
24 V	50 V DC	min. 50 kΩ	> 24 kΩ
48 V	100 VDC	min. 100 kΩ	> 48 kΩ
80 V	100 VDC	min. 200 kΩ	> 80 kΩ

Redovito testiranje električne zaštite

Ugrađeni punjač i pripadajući kabel za punjenje moraju se testirati najmanje jednom godišnje. Testiranje se mora provoditi u skladu s državnim propisima u državi upotrebe (npr. DIN EN 50678 i DIN EN 50699 u Njemačkoj). Pomoć oko toga zatražite od ovlaštenog servisnog centra.

Tehničar koji provodi testiranje treba postaviti naljepnicu s podacima o testiranju na ploču s naljepnicama. Na vrhu naljepnice uvijek je naveden datum sljedećeg testiranja.

- Prije svake upotrebe provjerite ima li oštećenja na kabelu za punjenje.
- **Nemojte** upotrijebiti kabel za punjenje ako je oštećen.



Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom

Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom

Dopušteni potrošni materijal

UPOZORENJE

Potrošni materijal može biti opasan!

- Pridržavajte se općih i sigurnosnih informacija o upotrebi potrošnog materijala.
- Pročitajte poglavlje pod naslovom "Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom".
- Pregledajte sigurnosne podatkovne listove proizvođača predmetnog potrošnog materijala.
- Upotrebljavajte samo potrošni materijal koji je odobren za ovaj stroj. Potreban potrošni materijal možete pronaći u tablici s podacima o održavanju.

Oils



OPASNOST

Ulja su zapaljiva!

- Poštujte zakonsku regulativu.
- Ulja ne smiju doći u kontakt s vrućim dijelovima motora.
- Zabranjeno je pušenje, vatra i otvoreni plamen!



OPASNOST

Ulja su otrovna!

- Izbjegavajte kontakt i gutanje.
- Ako dođe do udisanja isparenja ili plinova, odmah treba izići na svjež zrak.
- U slučaju kontakta s očima temeljito ih isperite vodom (najmanje 10 minuta) i zatim se obratite specijalistu za oči.
- Ako dođe do gutanja, nemojte izazivati povraćanje. Potražite odmah liječničku pomoć.

**▲ UPOZORENJE**

Dugotrajan intenzivan kontakt s kožom može uzrokovati suhoću i nadraženost kože!

- Izbjegavajte kontakt i gutanje.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Nakon bilo kakvog dodira s gorivom operite kožu sapunom i vodom, a zatim nanesite proizvod za njegu kože.
- Odmah svucite odjeću i cipele smočene gorivom.

▲ UPOZORENJE

Postoji rizik od poskлизнућа na prolivenom ulju, naročito ako je pomiješano s vodom!

- Proliveno ulje odmah se mora ukloniti pomoću sredstava koja na sebe vežu ulje i zbrinuti u skladu s propisima.

**NAPOMENA ZA OKOLIŠ**

Ulje zagađuje vodu!

- Ulje uvijek čuvajte u spremnicima koji su usklađeni s primjenjivim propisima.
- Izbjegavajte proljevanje ulja.
- Proliveno ulje odmah se mora ukloniti pomoću sredstava koja na sebe vežu ulje i zbrinuti u skladu s propisima.
- Iskorišteno ulje zbrinite u skladu s propisima.

Hydraulic fluid

**▲ UPOZORENJE**

Te su tekućine tijekom rada viličara pod tlakom i opasne su za zdravlje.

- Nemojte proljevati tekućine.
- Poštujte zakonsku regulativu.
- Tekućine ne smiju doći u kontakt s vrućim dijelovima motora.

Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom



⚠️ UPOZORENJE

Te su tekućine tijekom rada viličara pod tlakom i opasne су za zdravље.

- Tekućine ne smiju doći u kontakt s kožom.
- Izbjegavajte udisanje isparavanja.
- Prodiranje tekućina pod tlakom u kožu naročito je opasno ako te tekućine pod visokim tlakom izadu zbog curenja iz sustava hidraulike. U slučaju takve ozljede potrebna je hitna medicinska pomoć.
- Kako bi se izbjegle ozljede, koristite odgovarajuću opremu za osobnu zaštitu (npr. zaštitne rukavice, industrijske naočale, proizvode za zaštitu i njegu kože).



NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Hidraulička tekućina onečišćava vodu.

- Hidrauličku tekućinu uvijek čuvajte u spremnicima koji su usklađeni s propisima
- Izbjegavajte proljevanje
- Prolivena hidraulička tekućina odmah se mora ukloniti pomoću sredstava koja na sebe vežu ulje i zbrinuti u skladu s propisima
- Iskorištenu hidrauličku tekućinu zbrinite u skladu s propisima

Baterijska kiselina



⚠️ UPOZORENJE

Baterijska kiselina sadrži otopljenu sumpornu kiselinu. Ona je toksična.

- Pod svaku cijenu izbjegavajte dodirivanje ili gutanje baterijske kiseline.
- U slučaju povrede odmah potražite zdravstveni savjet.

**▲ UPOZORENJE**

Baterijska kiselina sadrži otopljenu sum-pornu kiselinu. Ona je korozivna.

- Prilikom rada s akumulatorskom kiselinom koristite odgovarajuću zaštitnu opremu PSA (gumene rukavice, pre-gaću, zaštitne naočale).
- Prilikom rada s baterijskom kiselinom nikad nemojte nositi sat niti nakit.
- Kiselina ne smije doći u kontakt s odjećom, kožom ili očima. Ako do toga dođe, odmah isperite s dosta čiste vode.
- U slučaju povrede odmah potražite zdravstveni savjet.
- Odmah isperite prolivenu baterijsku kiselinu s dosta vode.
- Poštujte zakonsku regulativu.

**NAPOMENA ZA OKOLIŠ**

- Iskorištenu baterijsku kiselinu odložite u skladu s važećim propisima.

Kočiona tekućina

**▲ UPOZORENJE**

Kočiona tekućina je otrovna!

- Izbjegavajte njezino gutanje. U slučaju gutanja nemojte izazivati povraćanje. Temeljito isperite usta vodom i zatražite savjet liječnika.
- Izbjegavajte prskanje i udisanje. U slučaju udisanja izadite na svjež zrak. Prema potrebi zatražite savjet liječnika.

Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom



⚠ UPOZORENJE

Kočiona tekućina opasna je za zdravje!

Kočiona tekućina nadražuje oči i u slučaju duljeg kontakta može isušiti kožu.

- Prije početka rada namažite ruke zaštитnom kremom.
- Izbjegavajte dugotrajan ili intenzivan kontakt s kožom. U slučaju kontakta s kožom očistite zahvaćeno područje vodom i sapunom, a zatim nanesite proizvod za njegu kože.
- Spriječite kontakt s očima. U slučaju kontakta s očima deset minuta ispirite zahvaćeno oko/čiči čistom vodom i zatim zatražite savjet liječnika.
- Što prije promijenite odjeću koja je onečišćena kočionom tekućinom.

⚠ OPREZ

Kočiona tekućina je zapaljiva!

- Kočiona tekućine ne smiju doći u kontakt s vrućim dijelovima motora.
- Zabranjeno je pušenje i držanje otvorenog plamenika.

⚠ OPREZ

Kočiona tekućina ima snažna svojstva otapanja i mijenjanja boje.

- Odmah velikom količinom vode isperite kočionu tekućinu koja se je prolila po boji, odjeći ili obući



NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Kočiona tekućina zagađuje vodu!

- Kočionu tekućinu uvijek čuvajte u spremnicima koji su usklađeni s propisima.
- Nemojte proljevati kočionu tekućinu.
- Prolivena kočiona tekućina mora se odmah ukloniti pomoću sredstva koje na sebe vezuje ulje te odložiti u skladu s propisima
- Iskorištenu kočionu tekućinu zbrinite u skladu s propisima.
- Pridržavajte se nacionalnih propisa u državi u kojoj se viličar koristi.

Odlaganje potrošnog materijala



NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Materijali koji se nakupljaju tijekom popravka, održavanja i čišćenja moraju se prikupiti na pravilan način i odložiti u skladu s propisima države u kojoj se viličar koristi. Radovi se smiju provoditi samo u za to namijenjenim prostorima. Moraju se poduzeti odgovarajuće mјere kako bi se zagađenje okoliša svelo na minimalnu razinu.

- Sve prolivena tekućine, poput hidrauličkog ulja, kočione tekućine ili ulja mjenjača prikupite upijanjem uz korištenje sredstva koje na sebe vezuje ulje.
- Odmah neutralizirajte prolivenu akumulatorsku kiselinu.
- Uvijek se pridržavajte državnih propisa koji uređuju odlaganje iskorištenog ulja.

Emisije

Navedene se vrijednosti odnose na standardni stroj (usporedite podatke u poglavju "Tehnički podaci"). Različite gume, podizni stupovi, dodatni sklopovi i sl. mogu rezultirati drugačijim vrijednostima.

Emisija buke

Vrijednosti su utvrđene na temelju procedura mjerjenja propisanih standardom EN 12053 "Sigurnost industrijskih strojeva – metode testiranja za mjerjenje emisija buke", na temelju standarda EN 12001, EN ISO 3744 i zahtjeva standarda EN ISO 4871.

Ovaj stroj emitira sljedeću razinu zvučnog tlaka:

Kontinuirana razina zvučnog tlaka u odjeljku vozača

$L_{pA\bar{Z}}$
< 70 dB(A)

Vrijednosti su određene u mjernom ciklusu na jednakom stroju iz ponderiranih vrijednosti radnih statusa i praznog hoda.

Vremenski udjeli:

- Podizanje 18 %
- Prazan hod 58 %
- Vožnja 24 %

Navedene se vrijednosti buke na stroju prema najnovijoj verziji **Direktive 2003/10/EZ** ipak ne mogu upotrijebiti za određivanje emisije buke na radnom mjestu (dnevna razina izloženosti buci). Ako je potrebno, tvrtka vlasnik mora utvrditi emisije buke izravno na mjestima rada, u stvarnim uvjetima (dodatni izvori buke, posebni uvjeti rada, odbijanje zvuka).

Pridržavajte se primjenjivih državnih propisa u zemljama izvan EU.

NAPOMENA

Pridržavajte se definicije sljedeće odgovorne osobe: "vlasnik".

Vibracije

Količina vibracija stroja utvrđena je na identičnom stroju, u skladu sa standardima DIN EN 13059 "Sigurnosna pravila za upotrebu industrijskog stroja – metode testiranja za mjerjenje vibracija" i DIN EN 12096 "Mehaničke vibracije – deklaracija i provjera vrijednosti emisije vibracija".

Efektivna vrijednost ubrzanja na sjedalu podnjerirana frekvencijom

Sjedalo vozača MSG 65	Mjerna nesigurnost
0,54 m/s ²	0,162 m/s ²

Testiranja su pokazala da je amplituda vibracija koje se prenosi na šake i ruke na upravljaču uređaja za rukovanje u stroju manja od $2,5 \text{ m/s}^2$. Stoga za ta mjerjenja ne postoje smjernice za mjerjenje.

Osobno vibracijsko opterećenje vozača tijekom radnog dana tvrtka vlasnik mora utvrditi na stvarnom mjestu upotrebe, u skladu s **direktivom 2002/44/EZ**, kako bi se u obzir uzeli svi dodatni utjecaji poput rute vožnje, intenziteta upotrebe itd.

Pridržavajte se primjenjivih državnih propisa u zemljama izvan EU.



NAPOMENA

Pridržavajte se definicije sljedeće odgovorne osobe: "vlasnik".

Akumulator



OPASNOST

Rizik od eksplozije zbog zapaljivih plinova!

Olovni akumulatori s kiselinom tijekom punjenja ispuštaju smjesu kisika i vodika (plin praskavac). Ta je smjesa plinova eksplozivna i ne smije se zapaliti.

- Potpuno ili djelomično zatvoreni radni prostori moraju uvijek imati dovoljnu ventilaciju.
- Držite se podalje od otvorenog plama i iskrenja.
- Nemojte pušiti.
- Pridržavajte se sigurnosnih propisa o rukovanju akumulatorima.

Zračenje

U skladu sa smjernicama standarda DIN EN 62471:2009-03 (VDE 0837-471:2009-03), STILL SafetyLight i svjetlo zone upozorenja (varijanta) svrstavaju se u skupinu rizika 2 (srednji rizik) zbog potencijala fotobiološke opasnosti.

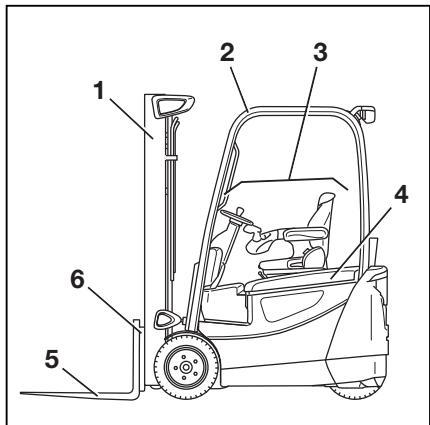
3

Pregledi

Pregled

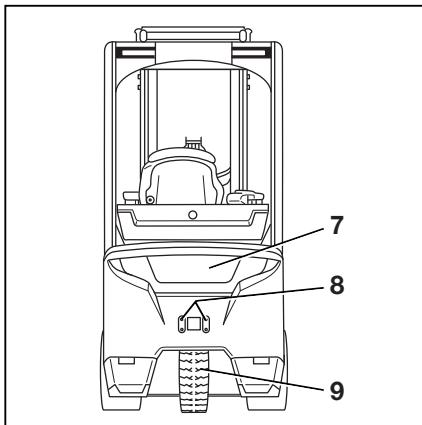
Pregled

Prikaz s lijeve strane



- 1 Podizni stup
- 2 Zaštitni krov
- 3 Odjeljak vozača
- 4 Poklopac akumulatora
- 5 Radna osovina
- 6 Krakovi vilice
- 7 Nosač vilica

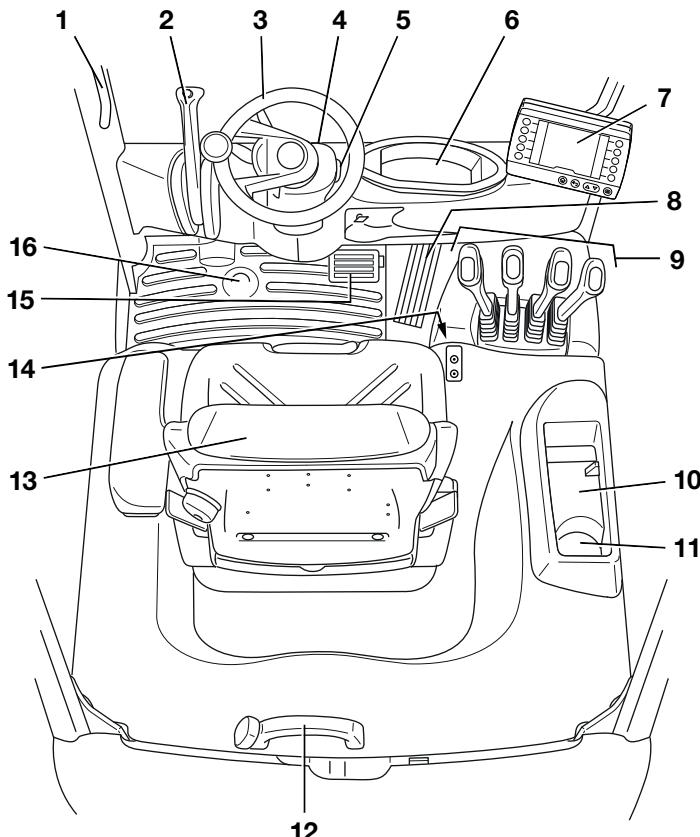
Prikaz sa stražnje strane



- 8 Protuuteg
- 9 Priklučak za držać za vuču / spojnicu za vuču (dodatao)
- 10 Pogonski kotač

Odjeljak vozača

Odjeljak vozača



1	Drška	10	Pretinac za upute za rad
2	Poluga parkirne kočnice	11	Držać za boce s maksimalnom veličinom od 1,0 litre
3	Upravljač	12	Ručica poklopca akumulatora
4	Sklopka za isključivanje u hitnom slučaju	13	Sjedalo vozača
5	Sklopka s ključem / pritišni gumb	14	Potporni nosač za pohranu šesterokutnog nasadnog ključa za sruštanje u hitnom slučaju
6	Pretinac	15	Papućica kočnice
7	Upravljačka jedinica sa zaslonom "STILL Easy Control"	16	Trenutačno nije zauzeto.
8	Papućica gasa		
9	Uređaji za rukovanje za funkcije hidraulike i vožnje		

**NAPOMENA**

Oprema stroja može se razlikovati od prikazane.

Polica i držač čaše

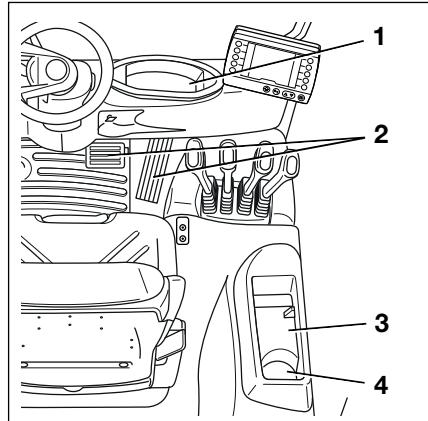
▲ UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju zaglavljenih papučica!

Kao rezultat upravljanja ili kočenja tijekom vožnje može doći do pada predmeta u prostor za noge. Oni se mogu klizati i dospijeti ispod papučica (2). Mogu dovesti do zaglavljenja papučica. U takvom slučaju kočenje možda neće biti moguće kad je to potrebno.

- Pohranjujte samo predmete koji se mogu smjestiti na police (1, 3).
- U držač za čaše (4) mogu se smjestiti boce do najviše 1,0 litre.
- Osigurajte da predmeti ne mogu pasti s police pri kretanju stroja, upravljanju ili kočenju.

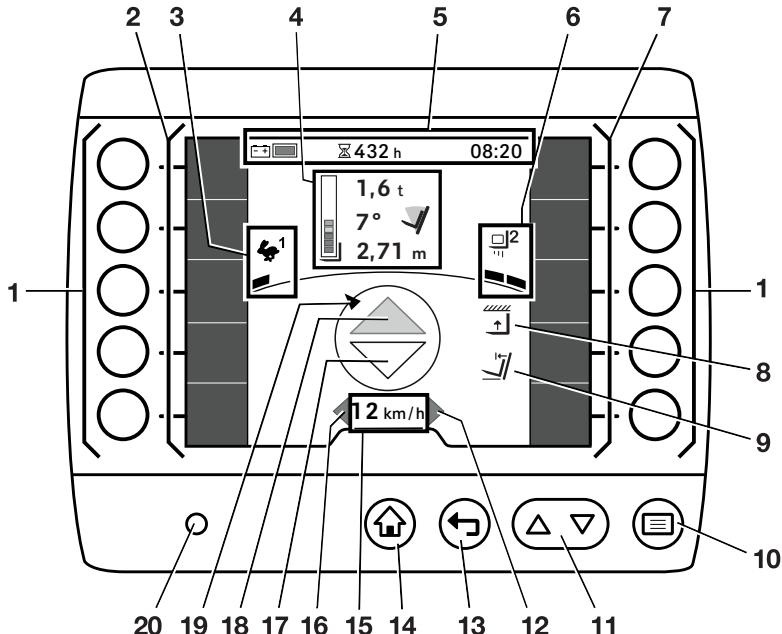
Stroj je opremljen odjeljkom (3) za čuvanje uputa za rad. U odjeljku (1) čuvaju se mali predmeti, poput skenera ili ključeva. Držač čaše (4) može primiti boce do 1,0 litre.



Uređaji za rukovanje i elementi prikaza

Uređaji za rukovanje i elementi prikaza

Upravljačka jedinica sa zaslonom "STILL Easy Control"



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Softverske tipke | 8 | Ograničenje visine podizanja |
| 2 | Lijeva traka favorita | 9 | Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa |
| 3 | Odabrani program vožnje s prikazom dina-mike vožnje | 10 | Gumb izbornika |
| 4 | Informacije o teretu (varijante):
Mjerenje tereta
Kut nagiba podiznog stupa
Visina podizanja
Stupčasti prikaz | 11 | Gumbi za pomicanje |
| 5 | Traka statusa: napunjenošć akumulatora,
radni sati, vrijeme | 12 | Prikaz pokazivača smjera "desno" |
| 6 | Odabrani program za teret s prikazom dina-mike za teret | 13 | Gumb Natrag |
| 7 | Desna traka favorita | 14 | Gumb glavnog prikaza |
| | | 15 | Brzina vožnje ili parkirna kočnica (P) |
| | | 16 | Prikaz pokazivača smjera "lijevo" |
| | | 17 | Indikator smjera vožnje "prema natrag" |
| | | 18 | Indikator smjera vožnje "prema naprijed" |
| | | 19 | Prikaz smjera kretanja stroja |
| | | 20 | Senzor svjetline |

"STILL Easy Control" treća je generacija upravljačke jedinice sa zaslonom za industrijske strojeve.

Služi kao radni uređaj za uobičajene funkcije stroja, kao što su kontrola rasvjete i funkcije

brisala stakla te podešavanje dinamike vožnje.

Pokazuje i informacije o statusu stroja, poput stanja napunjenoosti akumulatora, poruka o pogrešci i radnih sati.

Prikazi na ovoj slici služe kao primjeri. Upravljačka jedinica sa zaslonom pruža i dodatne opcije prikaza koje može konfigurirati vozač ili upravitelj vozog parka.

- Informacije o drugim opcijama prikaza potražite u originalnim uputama za rad pod naslovom "Upravljačka jedinica sa zaslonom STILL Easy Control".

Upravljačka jedinica sa zaslonom pričvršćena je za naslon na ruku, osim na strojevima koji su opremljeni radom s više poluga. Ako je stroj opremljen funkcijom rada s više poluga, upravljačka jedinica sa zaslonom montirana je na desni A stup i može se zakretati.

- Informacije o zakretanju upravljačke jedinice sa zaslonom potražite u odjeljku pod naslovom "Podešavanje zakretne upravljačke jedinice sa zaslonom" u poglavljju pod naslovom "Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe".



NAPOMENA

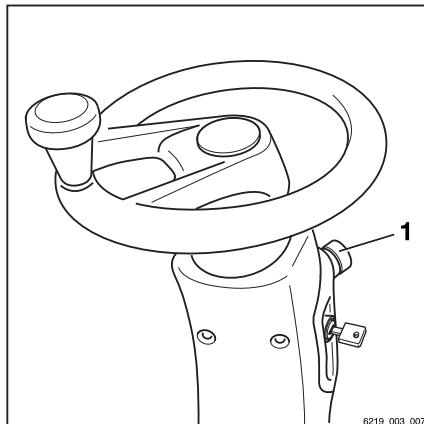
Nemojte postavljati oznaku preko senzora svjetline (20) niti prekrivati taj senzor bilo čime. Taj senzor omogućuje prilagodbu zaslona trenutačnim uvjetima osvjetljenja.

Uređaji za rukovanje i elementi prikaza

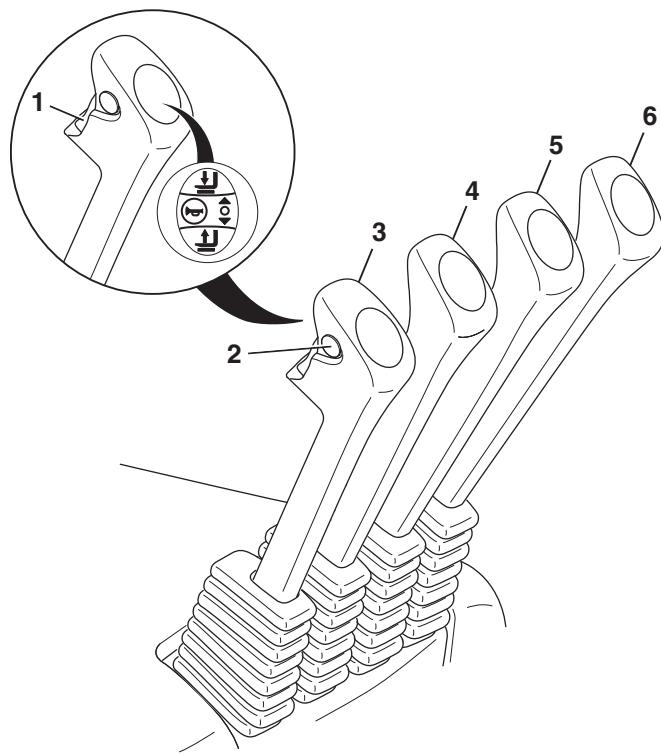
Sklopka za isključivanje u hitnom slučaju

Sklopka za isključivanje u hitnom slučaju (1) nalazi se na desnoj strani stupa upravljača. Služi za prekidanje napajanja pogona.

Nemojte tu sklopku upotrebljavati za sigurno parkiranje stroja.



Rad s višestrukom polugom



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--|
| 1 | Sklopka za odabir smjera vožnje | 4 | Radna poluga za "naginjanje" |
| 2 | Gumb signalne trube | 5 | Radna poluga za priključke (varijanta) |
| 3 | Radna poluga za "podizanje/spuštanje" | 6 | Radna poluga za priključke (varijanta) |

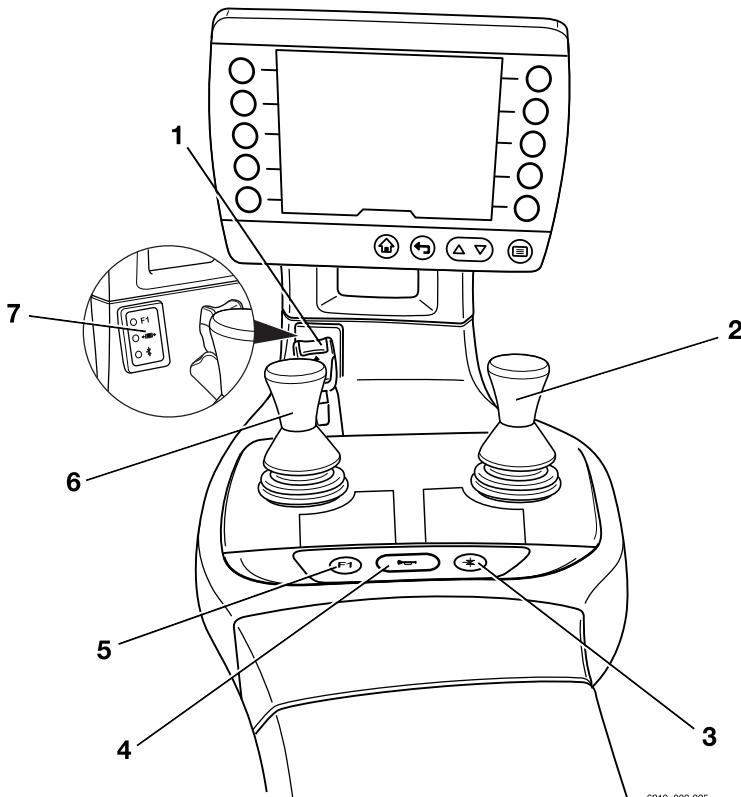


NAPOMENA

Na verziji s dvije papučice (varijanta), sklopka za odabir smjera vožnje (1) služi isključivo za aktiviranje funkcije tempomata (varijanta). Smjer vožnje odabire se samo putem papućica na verziji s dvije papučice.

Uređaji za rukovanje i elementi prikaza

Dvostruka mini poluga



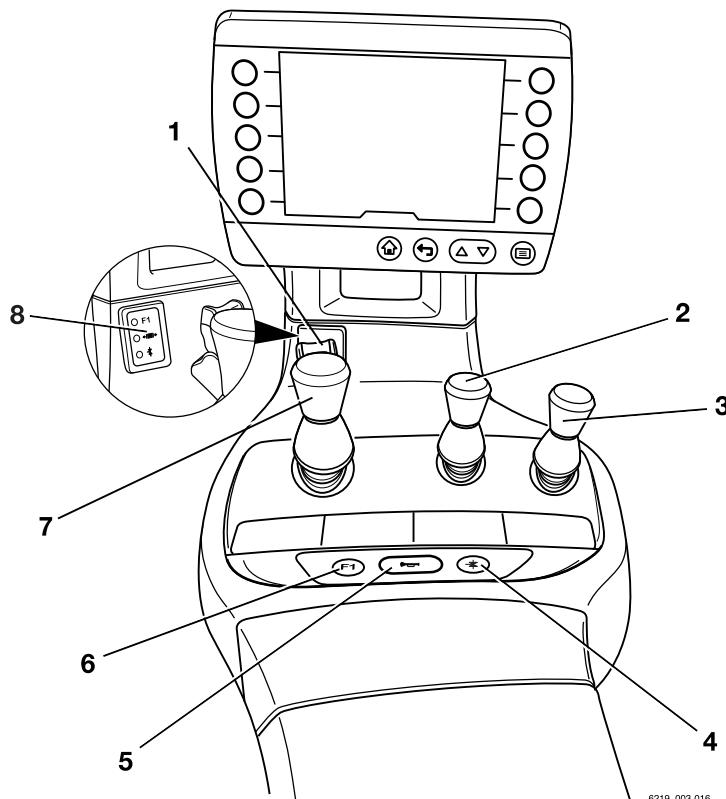
1 Sklopka za odabir smjera vožnje
2 Križna poluga za "priključke"
3 Funkcijska tipka za "5. funkciju"
4 Gumb signalne trube

5 Funkcijska tipka "F1"
6 Poluga od 360° za "podizni stup"
7 Polje prikaza za hidrauličke funkcije

NAPOMENA

- Na verziji s dvije papućice (varijanta), sklopka za odabir smjera vožnje (1) služi isključivo za aktiviranje funkcije tempomata (varijanta). Smjer vožnje odabire se samo putem papućica na verziji s dvije papućice.
- Ovlašteni servisni centar može dodjeliti drukčije funkcije funkcijskoj tipki "F1" (5).

Trostruka mini poluga



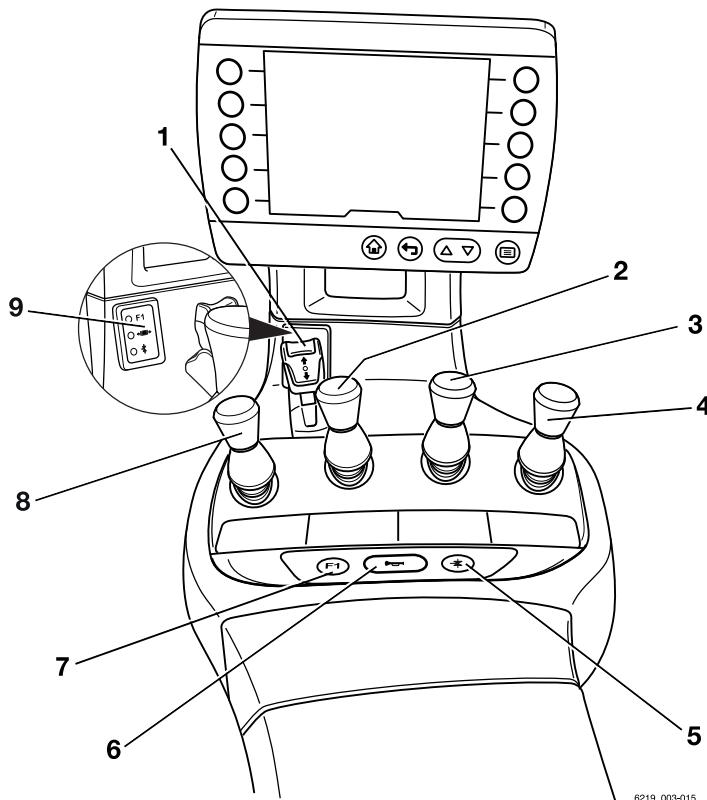
- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| 1 | Sklopka za odabir smjera vožnje | 4 | Funkcijska tipka za "5. funkciju" |
| 2 | Poluga za rukovanje funkcijom "Pomoćna hidraulika 1" | 5 | Gumb signalne trube |
| 3 | Poluga za rukovanje funkcijom "Pomoćna hidraulika 2" | 6 | Funkcijska tipka "F1" |
| | | 7 | Poluga od 360° za "podizni stup" |
| | | 8 | Polje prikaza za hidrauličke funkcije |

Uređaji za rukovanje i elementi prikaza

 NAPOMENA

- Na verziji s dvije papućice (varijanta), sklopka za odabir smjera vožnje (1) služi isključivo za aktiviranje funkcije tempomata (varijanta). Smjer vožnje odabire se samo putem papućica na verziji s dvije papućice.
- Ovlašteni servisni centar može dodjeliti drukčije funkcije funkcijskoj tipki "F1" (6).

Četverostruka mini poluga



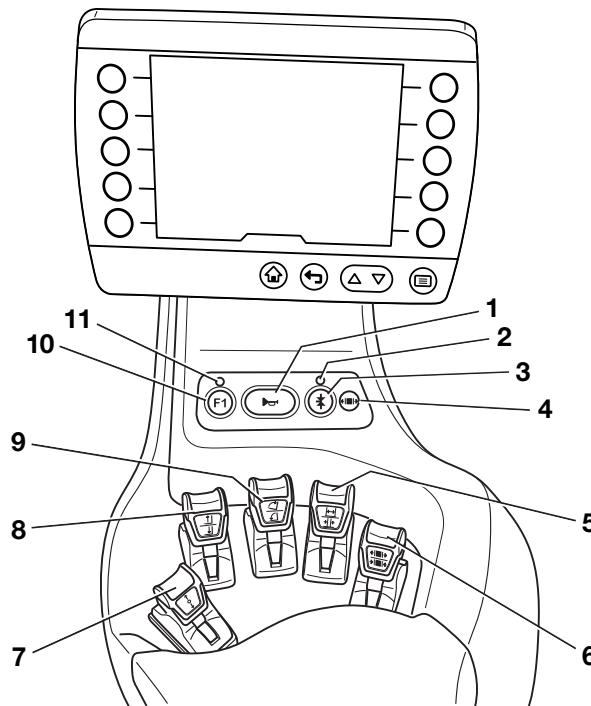
- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| 1 | Sklopka za odabir smjera vožnje | 5 | Funkcijska tipka za "5. funkciju" |
| 2 | Radna poluga za "naginjanje" | 6 | Gumb signalne trube |
| 3 | Poluga za rukovanje funkcijom "Pomoćna hidraulika 1" | 7 | Funkcijska tipka "F1" |
| 4 | Poluga za rukovanje funkcijom "Pomoćna hidraulika 2" | 8 | Radna poluga za "podizanje/spuštanje" |
| | | 9 | Polje prikaza za hidrauličke funkcije |

Uređaji za rukovanje i elementi prikaza

 NAPOMENA

- Na verziji s dvije papućice (varijanta), sklopka za odabir smjera vožnje (1) služi isključivo za aktiviranje funkcije tempomata (varijanta). Smjer vožnje odabire se samo putem papućica na verziji s dvije papućice.
- Ovlašteni servisni centar može dodjeliti drukčije funkcije funkcijskoj tipki "F1" (7).

Fingertip



1	Gumb signalne trube	7	Sklopka za odabir smjera vožnje
2	LED indikator za "5. funkciju"	8	Radna poluga za "podizanje/spuštanje"
3	Funkcijska tipka za "5. funkciju"	9	Radna poluga za "naginjanje"
4	LED indikator za "otpuštanje stezaljke"	10	Funkcijska tipka "F1"
5	Radna poluga za "pomoćnu hidrauliku 1"	11	LED indikator za "F1"
6	Radna poluga za "pomoćnu hidrauliku 2"		

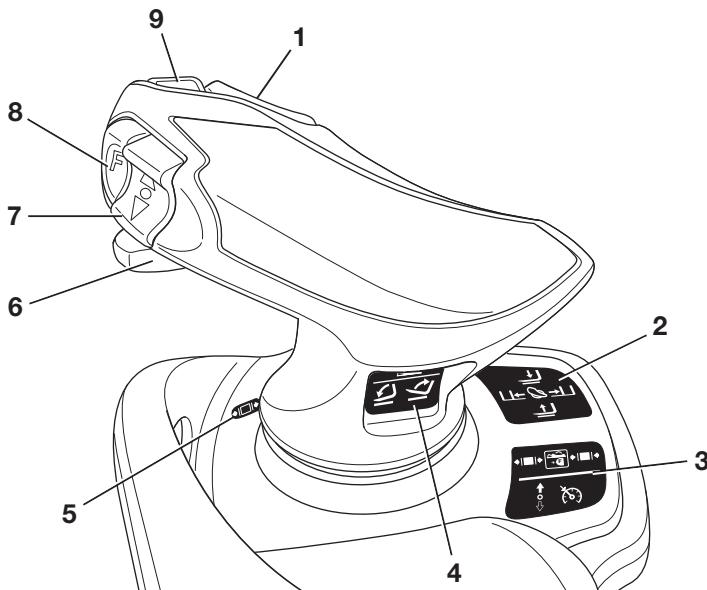


NAPOMENA

- Na verziji s dvije papučice (varijanta), sklopka za odabir smjera vožnje (7) služi isključivo za aktiviranje funkcije tempomata (varijanta). Smjer vožnje odabire se samo putem papućica na verziji s dvije papučice.
- Ovlašteni servisni centar može dodjeliti drukčije funkcije funkcijskoj tipki "F1" (10).

Uređaji za rukovanje i elementi prikaza

Joystick 4Plus



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Vodoravni preklopni gumb za "3. i 4. hidrauličku funkciju", nagnjanje podiznog stupa | 5 | LED indikator za "otpuštanje stezaljke" (varijanta) |
| 2 | Piktogrami za hidrauličke funkcije: podizanje, spuštanje i bočno pomicanje | 6 | Klizač za "4. hidrauličku funkciju" |
| 3 | Piktogrami za 5. hidrauličku funkciju i mehanizam za zaključavanje stezaljke (varijanta) | 7 | Okomiti preklopni gumb za "odabir smjera vožnje" |
| 4 | Piktogrami za 3. i 4. hidrauličku funkciju | 8 | Tipka za prebacivanje "F" |
| | | 9 | Gumb signalne trube |



NAPOMENA

- Na verziji s dvije papučice (varijanta), okomiti preklopni gumb za odabir "smjera vožnje" (7) služi isključivo za aktiviranje funkcije tempomata (varijanta). Smjer vožnje odabire se samo putem papučica na verziji s dvije papučice.
- Ovlašteni servisni centar može dodjeliti različite funkcije tipki za prebacivanje "F" (8), npr. izmjena upravljačkih osovina radi aktiviranja 5. hidrauličke funkcije.

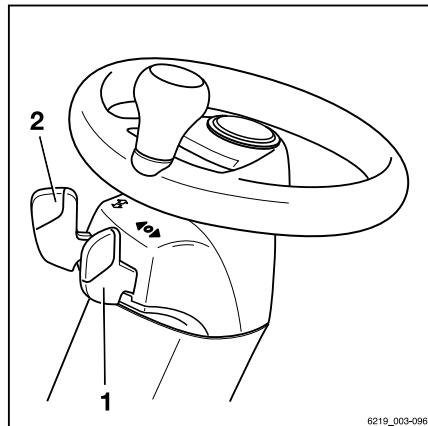
Modul odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta)

Modul odabira smjera vožnje i pokazivača nalazi se na stupu upravljača ispod kola upravljača.



NAPOMENA

Ako je sklopka za odabir smjera vožnje na uređaju za rukovanje neispravna i stroj se zaustavi u području opasnosti, za vožnju u hitnom slučaju mogu se upotrijebiti poluga za odabir smjera vožnje ili modul odabira smjera vožnje i pokazivača. Pogledajte odjeljak pod naslovom "Vožnja u hitnom slučaju s pomoći sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera vožnje" u poglavljiju "Postupak u hitnim slučajevima".



6219_003-096

- 1 Poluga za odabir smjera
2 Sklopka pokazivača smjera

Uredaji za rukovanje i elementi prikaza

4

Rad

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

Vizualni pregledi i provjera funkcije



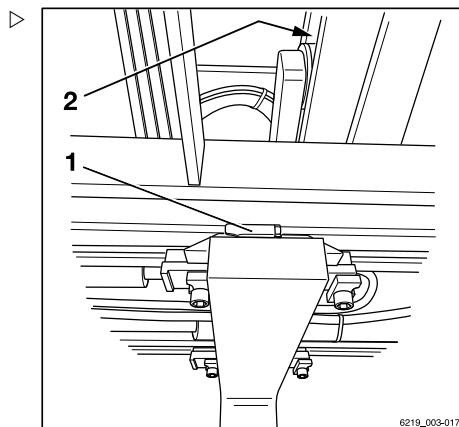
APOZORENJE

Rizik od ozljeda u slučaju pada sa stroja!

Pri penjanju na stroja prisutan je rizik od zapinjanja ili skliznuća i pada. Za dosezanje viših mjesa na stroju upotrijebite odgovarajuću opremu!

- Za penjanje na stroj upotrebjavajte samo stepenice predviđene za tu namenu.
- Za dosezanje teško dostupnih područja upotrebjavajte opremu kao što su ljestve ili platforme.

Oštećenja stroja ili priključka (varijanta), nefunkcioniranje prekidača ili sigurnosnih sustava te izmjene unaprijed definiranih postavnih vrijednosti mogu dovesti do nepredvidljivih i opasnih situacija. Kako bi se zajamčio siguran rad stroja, svakodnevno se prije upotrebe moraju provoditi vizualne provjere i provjere funkcija. U sljedećoj tablici navedene su komponente koje se moraju provjeravati i mesta za njihovu provjeru. Ako se tijekom sljedećih provjera na stroju ili priključku (varijanta) uoči oštećenje ili drugi kvarovi, stroj se ne smije upotrebjavati sve dok se ispravno ne popravi. Oštećenja i drugi nedostaci odmah se moraju prijaviti nadređenoj osobi ili zaduženom upravitelju voznog parka kako bi se mogao dogоворiti popravak s ovlaštenim servisnim centrom.



Krakovi vilice i staze s valjcima

Svakodnevno prije upotrebe provjerite je li stroj siguran za rad:

Komponenta	Način postupanja
Krakovi vilice, općenita oprema za podizanje	Izvršite vizualnu provjeru kako biste utvrdili ima li deformacija ili znakova istrošenosti (npr. provjerite jesu li svijeni, slomljeni ili jako istrošeni). Provjerite stanje i rad sigurnosnih uređaja (1) koji sprječavaju podizanje i pomicanje.
Staze s valjcima (2)	Mora biti nanesen sloj masti.
Lanci za teret	Vizualnom provjerom utvrdite jesu li lanci u besprije-kornom stanju te jesu li dovoljno i jednoliko napeti.

Komponenta	Način postupanja
Priklučci (verzija)	Provjerite jesu li priključci postavljeni pravilno i u skladu s proizvođačevim uputama za rad. Vizualnom provjerom utvrdite jesu li priključci u besprijeckornom stanju i nepropusni. Izvršite provjere ispravnosti rada priključaka.
Cilindri za podizanje, cilindri za nagnjanje, spremnik, blok ventila, crijeva, cijevi, spojevi	Vizualnom provjerom utvrdite ima li oštećenja i propuštanja. Neka ovlašteni servisni centar zamijeni oštećene komponente.
Donja strana	Ispod stroja provjerite je li došlo do curenja potrošnog materijala.
Kotači, gume	Vizualnom provjerom utvrdite ima li istrošenosti i oštećenja. Smiju se postavljati samo naplatci istog tipa i od istog proizvođača. U slučaju neujednačene istrošenosti guma, zamijenite obje gume. Pridržavajte se sigurnosnih propisa navedenih u odjeljku pod naslovom "Gume".
Osovina	Iz osovine ne smije izlaziti potrošni materijal.
Sustav kočenja	Provjerite radi li stroj pravilno. Pogledajte odjeljak "Provjera rada sustava kočenja".
Zaštitni krov, zaštitna rešetka (varijanta)	Izvršite vizualnu provjeru cjelovitosti. Provjerite je li pričvršćenje pravilno.
Stepenice	Provjerite jesu li čiste (očišćene od leda; ne smiju biti skliske).
Staklene plohe (varijanta)	Izvršite vizualnu provjeru cjelovitosti. Provjerite jesu li čiste (i očišćene od leda).
Rukohvati	Provjerite je li pričvršćenje pravilno.
Poklopci za održavanje	Provjerite funkciju zatvaranja i zatvorite poklopce.
Poklopac akumulatora	Na poklopcu akumulatora ne smije biti povrta koji nisu u upotrebi.
Vrata odjeljka akumulatora	Izvršite vizualnu provjeru cjelovitosti i provjerite ima li deformacija. Provjerite je li blokada u dobrom stanju i radi li pravilno. Provjerite funkciju zatvaranja. Zatvorite.
Akumulator	Provjerite je li blokada u dobrom stanju i radi li pravilno. Zaključajte akumulator.

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

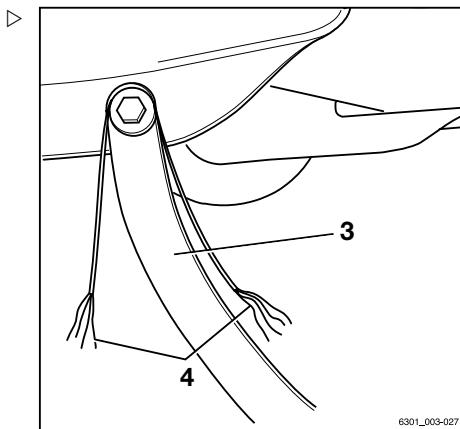
Komponenta	Način postupanja
Muški priključak akumulatora i utična priključnica	Pregledajte ima li na muškom priključku akumulatora i na utičnoj priključnici vlage ili drugog stranog materijala koji bi se mogao nataložiti; ako je potrebno, odstranite ga, npr. komprimiranim zrakom. Izvršite vizualnu provjeru cijelovitosti i provjerite ima li deformacija. Provjerite kontakte. Neka ovlašteni servisni centar zamijeni oštećene muške priključke akumulatora.
Kabeli akumulatora	Izvršite vizualnu provjeru cijelovitosti. Neka ovlašteni servisni centar zamijeni oštećenu kabel akumulatora.
Spojni klin, automatska spojница za vuču (varijanta)	Vizualnom provjerom utvrdite ima li deformacija ili istrošenosti (na primjer, svinutih, razderanih ili slomljenih dijelova). Provjerite je li pričvršna čahura u protuutegu čitava i radi li pravilno. Provjerite je li preklopni zatik postavljen i radi li pravilno (lanac, uže, rascjepka). Ako se priključivanje i otkopčavanje vrši češće od dva do tri puta tijekom smjene, podmažite automatsku spojnicu za vuču (varijanta) na mazalici.
Oznake, naljepnice	Provjerite jesu li oznake neoštećene/čitljive. Oštećene ili nedostajuće naljepnice zamijenite u skladu s odjeljkom "Točke označavanja".
Sjedalo vozača, sigurnosni pojaz	Provjerite cijelovitost i rad.
Upravljačka jedinica sa zaslonom: sustavi za pomoć	Provjerite funkciju "sustava za pomoć" navedenih na izborniku. Pogledajte odjeljak pod naslovom "Provjera funkcije sustava za pomoć".
Rasvjeta, jedinice za upozoravanje	Provjerite cijelovitost i rad.

Komponenta	Način postupanja
Radna hidraulika	Jednom aktivirajte sve uređaje za rukovanje hidrauličkom kako biste aktivirali sve dostupne funkcije hidraulike. Općenito pravilo: Ako se hidraulički ventili ne aktiviraju dulje vrijeme, to može negativno utjecati na njihov rad. To pravilo vrijedi bez obzira na tip i dizajn hidrauličkih ventila. To je naročito slučaj s hidrauličkim funkcijama za priključke koji nisu često u upotrebi. Čak i ako priključak trenutačno nije montiran, aktivirajte i njegovu hidrauličku funkciju.
Antistatički remen (3), korona elektroda (4) (Pogledajte sliku u nastavku.)	Izvršite vizualnu provjeru cjevitosti. Pobrinite se za čistoću komponente. Provjerite je li antistatički remen (3) još uvijek dovoljno dugačak da dodiruje tlo u svim situacijama. Žice korona elektrode (4) za elektrostatičko pražnjenje ne smiju dodirivati tlo. Žice služe za pražnjenje u zraku.

Ovisno o gumama koje su u upotrebi, stroj je opremljen jednim ili više antistatičkih remenova (3) i/ili korona elektrodom (4). Te komponente sprječavaju stvaranje statickog elektriciteta na stroju.

- U slučaju bilo kakvih oštećenja ili nedostataka nemojte upotrebljavati stroj.
- U takvom slučaju obratite se u ovlašteni servisni centar.

Svi drugi potrebni zadati navedeni su u pripadajućim odjeljcima, npr. podešavanje sjedala vozača.



Antistatički remen i korona elektroda

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

Ulazak u stroj i izlazak iz njega

⚠️ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda prilikom ulaska i izlaska iz stroja zbog klizanja, udaranja u dijelove stroja ili zapinjanja!

Ako je pokrov u prostoru za noge prljav ili prekriven uljem, postoji rizik od sklizanja. Postoji rizik od udarca glavom o gredu zaštitnog krova, a može doći i do zapinjanja odjeće pri izlasku iz stroja.

- Pazite da pokrov u prostoru za noge ne bude sklizak.
- Ne skačite u stroj ni iz stroja.
- Morate imati čvrst i siguran hvat na stroju.

⚠️ UPOZORENJE

Rizik od ozljede prilikom izlaska iz stroja!

Ako vaša odjeća ili nakit (npr. sat, prsten itd.) zapne za komponentu kada se penjete na stroj ili silazite s njega, to može uzrokovati ozbiljne ozljede (npr. zbog pada, gubitak prstiju itd.). Zabranjeno je skakati iz stroja.

- Ne skačite iz stroja.
- Nemojte nositi nakit tijekom rada.
- Nemojte nositi široku odjeću za rad.

⚠️ OPREZ

Moguća su oštećenja dijelova zbog nepravilne upotrebe!

Komponente stroja, kao što su sjedalo vozača, upravljač, poluga parkirne kočnice itd., nisu namijenjene za penjanje u stroj ili silazak sa stroja i može ih se oštetiti zbog nepravilne upotrebe.

- Upotrebjavajte samo dijelove posebno dizajnirane za ulazak i izlazak iz stroja.

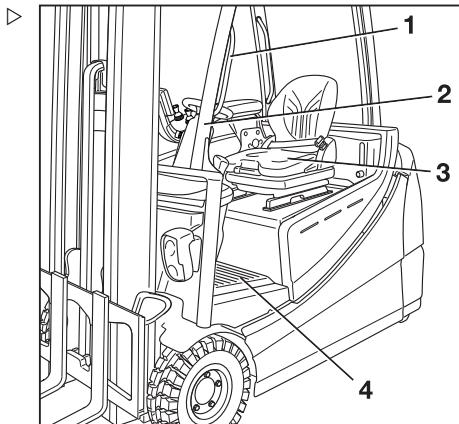
Za pomoć pri ulasku u stroj i izlasku iz njega upotrijebite prostor za noge kao stepenicu (4), a ručicu (1) upotrijebite kao oslonac. Gredu zaštitnog krova (2) također možete upotrijebiti kao oslonac.

U stroj uvijek **ulazite** licem okrenuti prema naprijed:

- Držite dršku (1) lijevom rukom i nemojte je puštati.
- Postavite lijevo stopalo u prostor za noge (4).
- U stroj uđite desnom nogom i sjednite na sjedalo vozača (3).

Iz stroja uvijek **izlazite** prema natrag:

- Držite dršku (1) lijevom rukom i nemojte je puštati.
- Ustanite iz sjedala vozača i lijevom nogom stanite u prostor za noge (4).
- Iz stroja izadite prvo desnom nogom.



Podešavanje sjedala vozača i naslona za ruku

Podešavanje sjedala vozača i naslona za ruku jedna je od provjera i zadataka koji se moraju provoditi svakodnevno prije upotrebe. Strojem se može sigurno rukovati samo kada je sjedalo u pravilnom položaju.

- Pročitajte sljedeće poglavje pod naslovom "Sjedalo vozača".

Prilagodba zakretne upravljačke jedinice sa zaslonom

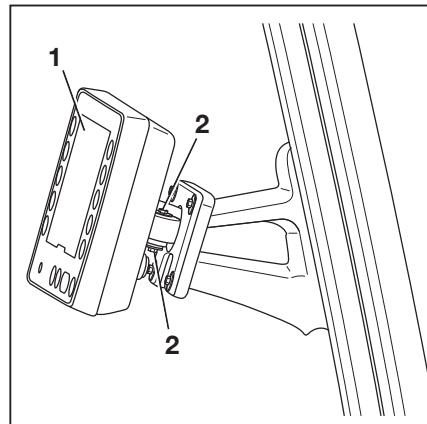
Ako je stroj opremljen funkcijom rada s više poluga, upravljačka jedinica sa zaslonom montirana je na desni A stup i može se zakretati.

Upravljačka jedinica sa zaslonom može se iz neutralnog položaja zakrenuti 15° ulijevo, udesno, gore i dolje. Jedinica se ne može okretati oko svoje osi.

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

Ako je potrebno promijeniti otpor za prilagodbu upravljačke jedinice sa zaslonom, za to služe dva vijka s usadnom glavom (2) na nosaču upravljačke jedinice sa zaslonom. Šesterokutni nasadni ključ za spuštanje u hitnom slučaju može se upotrijebiti za otpuštanje i zatezanje vijaka s usadnom glavom (2).

- Ako je potrebno, otpustite vijke s usadnom glavom (2).
- Držite upravljačku jedinicu sa zaslonom (1) na njezinom mjestu.
- Postavite upravljačku jedinicu sa zaslonom (1) tako da možete čitati podatke na njoj bez odsjaja.
- Prema potrebi ponovo zategnite vijke s usadnom glavom (2).



NAPOMENA

Ako mijenjate kut upravljačke jedinice sa zaslonom tijekom vožnje, zategnjite vijke s usadnom glavom. Tako ćete fiksirati upravljačku jedinicu sa zaslonom na njezinom nosaču.

Provjera funkcija pomoćnih sustava

Provjera pomoćnih sustava jedna je od provjera i zadataka koji se moraju provoditi svakodnevno prije upotrebe. Važno je znati koji su pomoći sustavi ugrađeni u stroj. Pomoći sustavi navedeni su na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Kako bi se prikazali pomoćni sustavi, izvršite sljedeće korake:

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite Softkey .
- Pritisnite softversku tipku Informacije o vozilu .
- Pritisnite softversku tipku Stabilizacijska pomagala.
- Svakodnevno prije upotrebe provjerite funkciju sustava na pomoći koji su navedeni na popisu.

- Pogledajte odgovarajuće odjeljke.



NAPOMENA

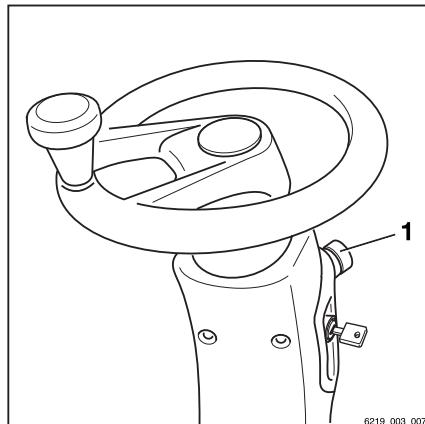
Upravitelj vozognog parka može konfigurirati neke pomoćne sustave.

- Provjerite jesu li pomoći sustavi pravilno konfigurirani za svakodnevnu upotrebu.
- Ako nisu, upravitelj vozognog parka mora ispraviti konfiguraciju.

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

Deblokirajte sklopku za isključivanje u hitnom slučaju ▶

- Okrenite sklopku za isključivanje u hitnom slučaju (1) u smjeru kazaljke na satu tako da iskoči.



Provjera funkcije isključivanja u hitnom slučaju ▶

⚠ UPOZORENJE

Kad se aktivira sklopka za isključivanje u hitnom slučaju, električna kočnica ne radi!

Aktiviranjem sklopke za isključivanje u hitnom slučaju prekida se napajanje pogona.

- Radi kočenja aktivirajte servisnu kočnicu.
- Polako vozite stroj prema naprijed.
- Pritisnite sklopku za isključivanje u hitnom slučaju (1).

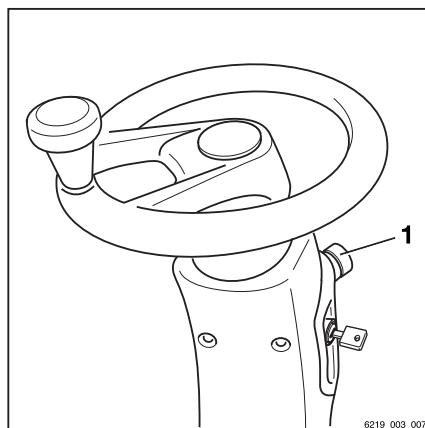
Stroj će se kretati silom inercije dok se ne zaustavi.

Na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuje se poruka Aktivirano isključivanje u hitnom slučaju .

- Zaustavite stroj aktiviranjem papučice kočnice.

NAPOMENA

Na strojevima s električnom parkirnom kočnicom, ona se aktivira čim se stroj zaustavi.



- Okrenite sklopku za isključivanje u hitnom slučaju (1) u smjeru kazaljke na satu tako da iskoči.

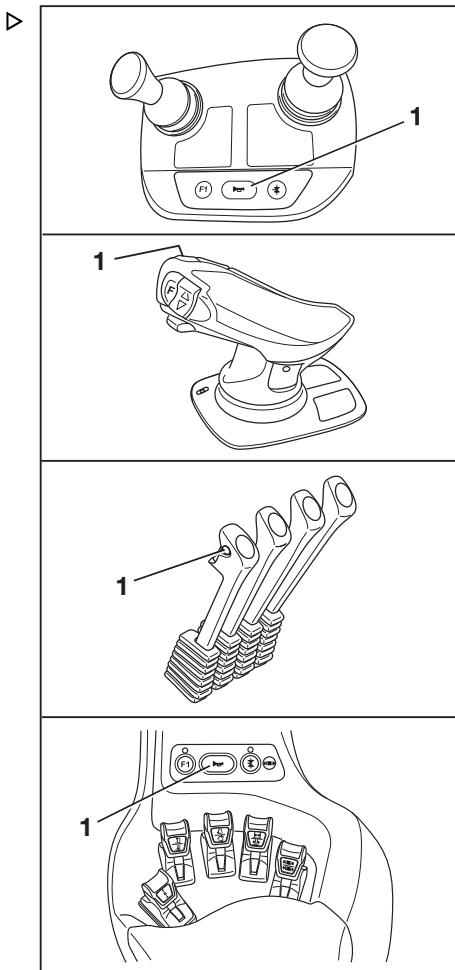
Stroj provodi interno samotestiranje. Nakon toga ponovo je spreman za rad.

Aktiviranje signalne trube

Signalna truba služi kao upozorenje osobama na neposrednu opasnost ili kao upozorenje na vašu namjeru pretjecanja.

- Pritisnite gumb signalne trube (1).

Signalna truba se oglašava.



Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

Kabina vozača

OPASNOST

Opasnost od ozljede sa smrtnim posljedicama u slučaju ispadanja iz kabine prilikom prevrtanja stroja!

Kako vozač ne bi pad pod stroj i kako ga stroj ne bi prignječio ako se prevrne, mora se montirati i upotrebljavati sustav za zaštitu vozača. Sustav za zaštitu vozača sprječava ispadanje vozača iz kabine u slučaju prevrtanja. Vrata kabine moraju biti čvrsta i moraju biti zatvorena kako bi kabina vozača djelovala kao sustav za zaštitu vozača. Kabine zatvorene tkaninom (varijanta) s plastičnim ili vratima od tkanića nisu sustav za zaštitu vozača i ne nude zaštitu u slučaju prevrtanja stroja!

- Zatvorite vrata kabine prije upotrebe.
- Ako su vrata otvorena ili skinuta, upotrijebite relativno siguran sustav zaštite.
- U svakom slučaju, uvijek preporučujemo upotrebu sigurnosnog pojasa.

Provjera ispravnosti rada sustava kočenja

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreća u slučaju zakazivanja sustava kočenja!

U slučaju neispravnosti sustava kočenja nije osigurano dovoljno kočenje stroja.

- Ako je sustav kočenja neispravan, **nemojte** upotrebljavati stroj.

Provjera električne kočnice

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreća u slučaju nedostatnog učinka kočenja električne kočnice!

Učinak kočenja električne kočnice možda nije dovoljan za kočenje u hitnom slučaju.

- Ako je potrebno kočenje u hitnom slučaju, uvijek pritisnite papučicu kočnice (1).

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće u slučaju prevelike brzine!

Ovisno o stanju napunjenoosti akumulatora, regenerativno kočenje možda neće biti dosta tijekom vožnje po silaznom nagibu, što znači da može doći do prekoračivanja maksimalne dopuštene brzine stroja.

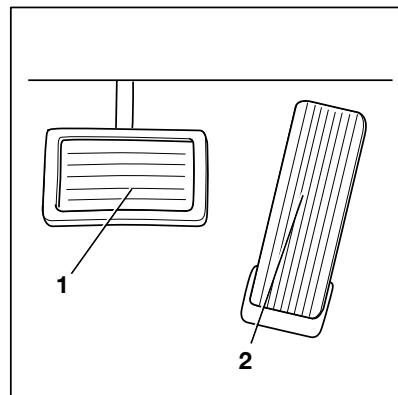
- Pritisnite papučicu kočnice (1).

Ako je brzina vožnje ograničena ili ako se odabere suprotan smjer vožnje, stroj koči električnom kočnicom.

- Kako bi se ona aktivirala, otpustite papučicu gase (2).

Stroj mora usporiti i ostati zaustavljen.

- Ako stroj ne usporava, pritisnite papučicu kočnice (1).



Provjera servisne kočnice

- Otpustite parkirnu kočnicu.

- Pritisnite papučicu kočnice (1).

Mora se osjetiti malen zazor papučice, a zatim primjetna točka tlaka kočenja.

Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

- Ubrzajte vožnju nenatovarenim strojem u slobodnom prostoru.
- Čvrsto pritisnite papučicu kočnice (1).

Stroj mora znatno usporiti.

Provjera parkirne kočnice na nagibu ili rampi kamiona



⚠ OPASNOST

Rizik od ozljeda opasnih po život ako dođe do pomicanja stroja!

- Ako parkirna kočnica nije aktivirana, stroj bi mogao pregaziti ljudе.
- Stroj napustite tek nakon što ste aktivirali parkirnu kočnicu.

- Zaustavite stroj na strmom nagibu (npr. na rampi kamiona) i aktivirajte parkirnu kočnicu.

Parkirna kočnica mora držati stroj na nagibu.

- Ako se stroj pomakne unatoč aktiviranoj parkirnoj kočnici, zaustavite stroj s pomoću servisne kočnice.
- U hitnom slučaju postavite podupirače pod stranu stroja koja je okrenuta prema silaznoj strani nagiba kako bi se sprječilo njegovo pomicanje.
- Ovlašteni servisni centar mora provjeriti parkirnu kočnicu i popraviti je.

Provjera parkirne kočnice na ravnoj podlozi

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju naglog usporavanja!

Ako se aktivira parkirna kočnica, stroj naglo usporava.

- Pričvrstite sigurnosni pojaz.
 - Upotrijebite dostupne sustave sigurnosnog vezivanja.
-
- Pronađite dovoljno velik, otvoren prostor u kojem nećete nikoga ugroziti ili ometati.
 - Ubrzajte stroj na brzinu hoda.
 - Pritisnite sklopku za isključivanje u hitnom slučaju.



NAPOMENA

Kad se aktivira sklopka za isključivanje u hitnom slučaju:

- *Električna kočnica je onemogućena. Stroj se više ne odaziva na komande koje stižu s papučice gasa.*
 - *Više nije dostupno servo-upravljanje. Preostala funkcija za upravljanje u hitnom slučaju zahtijeva veću silu upravljanja.*
 - Otpustite papučicu gasa.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Stroj mora usporiti i ostati zaustavljen.
- Ako se kotači stroja nastave kotrljati i on ne usporava ili usporava samo malo, zaustavite ga s pomoću servisne kočnice.
 - Osigurajte stroj podmetačima kako ne bi došlo do njegova pomicanja.
 - Ovlašteni servisni centar mora provjeriti parkirnu kočnicu i popraviti je.

Zagrijavanje hidrauličkog ulja pri niskim temperaturama okoline

Ako je stroj dulje vrijeme izložen niskim temperaturama okoline, primjerice zato što je tijekom zime parkiran na otvorenom, temperatura hidrauličkog ulja je niska. Kako bi se osigurao ugađen i siguran rad hidrauličkih funkcija, hidrauličko ulje mora biti na radnoj temperaturi.

- Vozite stroj približno 5 minuta i nekoliko puta aktivirajte kočnicu.
- Nekoliko puta aktivirajte sve hidrauličke funkcije za podizanje.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja i požara tijekom kontinuiranog podizanja, spuštanja i naginjanja!

Ako se funkcija podizanja, spuštanja ili naginjanja aktivira u položaju zaustavljanja više od jedne minute, prisutan je rizik od kratkog spoja i požara.

- Funkciju podizanja, spuštanja ili naginjanja aktivirajte u položaju zaustavljanja najviše jednu minutu.

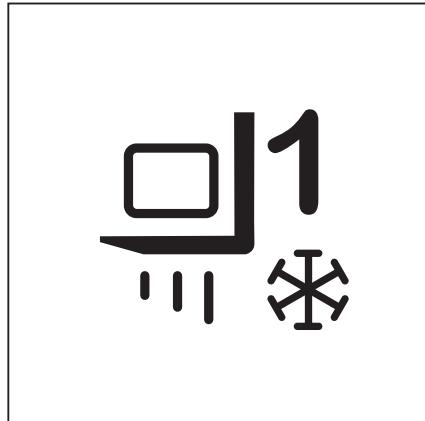
Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe

Ograničenje dinamike tereta na program za teret 1 tijekom faze zagrijavanja



NAPOMENA

Tijekom faze zagrijavanja dinamika tereta ograničena je na program za teret 1. Na zaslonu se do završetka faze zagrijavanja prikazuje susjedni simbol.

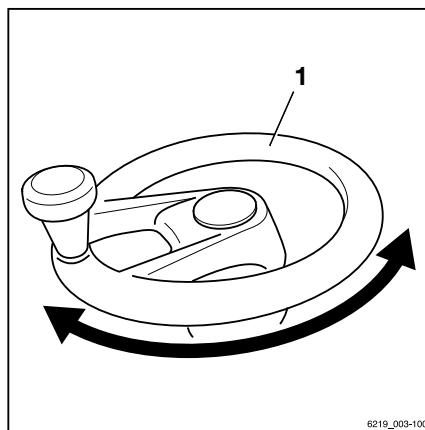


Provjera ispravnosti funkcije sustava upravljanja ▶

OPASNOST

U slučaju kvara na hidraulici postoji rizik od nesreća zbog promjene karakteristika upravljanja.

- Nemojte upravljati strojem ako njegov sustav upravljanja nije ispravan.
- Okrećite upravljač (1). Zazor upravljača u zaustavljenom stanju ne smije biti veći od širine dva prsta.



Sjedalo vozača

Podešavanje sjedala vozača MSG 65 i MSG 75

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju naglog namještanja sjedala ili naslona sjedala!

Nenamjerno podešavanje sjedala ili naslona sjedala može dovesti do nekontroliranih pomicanja vozača. U takvom slučaju može doći do nehotičnog aktiviranja uređaja za upravljanje ili rukovanje. To može dovesti do nekontroliranog kretanja stroja ili tereta.

- **Nemojte** pomicati sjedalo ili naslon sjedala tijekom kretanja stroja.
- Sjedalo i naslon sjedala podesite tako da se omogući sigurno rukovanje svim uređajima za upravljanje.
- Sjedalo i naslon sjedala moraju biti zaključani u postavljenim položajima.



⚠ UPOZORENJE

U nekim varijantama opreme količina slobodnog prostora za glavu u stroju može biti ograničena.

U tim specifičnim varijantama opreme razmak između glave vozača i donjeg ruba krovne ploče mora biti najmanje 40 mm.



NAPOMENA

Pridržavajte se zasebnih uputa za rad za sjedalo.

⚠ UPOZORENJE

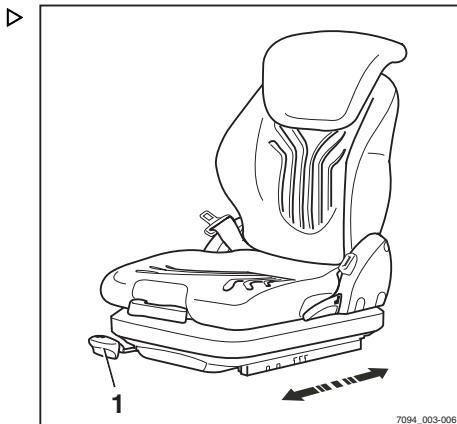
Kako bi podstava sjedala bila optimalna, morate ovjes sjedala prilagoditi vlastitoj tjelesnoj težini. To je bolje za vaša leđa i štiti vaše zdravljie.

- Kako biste izbjegli ozljede, zakretno područje sjedala držite podalje od predmeta.

Sjedalo vozača

Pomicanje sjedala vozača

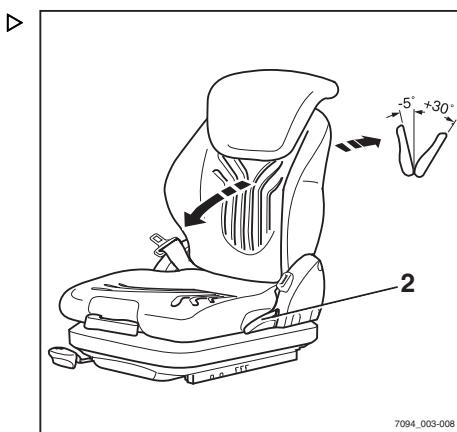
- Podignite polugu (1) i držite je u tom položaju.
- Gurnite sjedalo vozača u potreban položaj.
- Otpustite polugu.
- Provjerite je li sjedalo vozača sigurno fiksirano u odgovarajućem položaju.



Podešavanje naslona sjedala

Nemojte pritiskati naslon sjedala tijekom podešavanja naslona sjedala.

- Podignite polugu (2) i držite je u tom položaju.
- Gurnite naslon sjedala u potreban položaj.
- Otpustite polugu.
- Provjerite je li naslon sjedala sigurno fiksiran u odgovarajućem položaju.



NAPOMENA

Kut nagiba naslona sjedala prema natrag može biti ograničen konstrukcijom stroja.

Podešavanje ovjesa sjedala MSG 65/ MSG 75

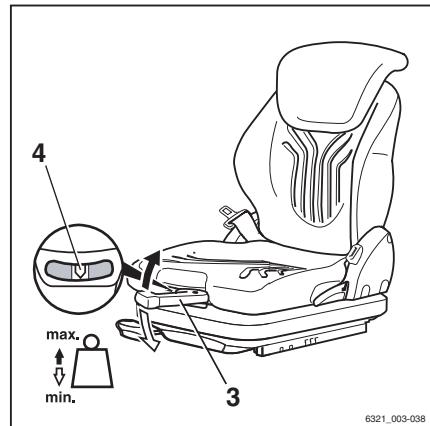
NAPOMENA

Vozačko sjedalo MSG 65/MSG 75 namijenjeno je osobama težine od 45 do 170 kg. Sjedalo vozača može se podešiti sukladno težini određenog vozača. Kako bi se postigle optimalne postavke ovjesa sjedala, vozač mora obaviti podešavanje dok sjedi na sjedalu.

NAPOMENA

Sjedalo MSG 75 opremljeno je električnim zračnim ovjesom koji se aktivira s pomoću električne sklopke umjesto poluge (3).

- Rasklopite polugu za podešavanje težine (3).
- Pumpajte polugu prema gore ili dolje kako biste podešili težinu vozača.
- Prije svakog novog podizanja vratite polugu za podešavanje težine u njezin početni, središnji položaj (kad poluga dospije u taj položaj, čuje se "klik").
- Nakon podešavanja uvucite polugu za podešavanje težine.



6321_003-038

NAPOMENA

Odgovarajuća težina vozača odabrana je kada se strelica nalazi u sredini prozorčića za provjeru (4). Kad se dosegne postavka minimalne ili maksimalne težine, sjedalo se ne može pomaknuti dalje, čak ni uz pumpanje poluge za podešavanje težine.

Podešavanje ovjesa sjedala MSG 75 E

NAPOMENA

Sjedalo vozača MSG 75 E namijenjeno je za osobe tjelesne težine između 45 kg i 160 kg. Opremljeno je električnim zračnim ovjesom koji automatski podešava težinu vozača.

- Sjednite u sjedalo vozača.
- Okrenite sklopku s ključem u položaj "I".

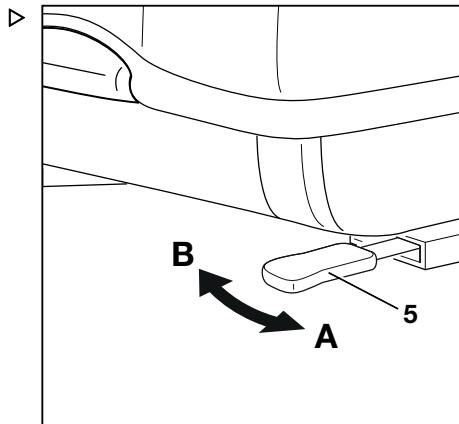
Sjedalo vozača

Sjedalo se automatski prilagođava težini vozača.

Podešavanje uzdužnog vodoravnog ovjesa (varijanta)

Ako je sjedalo vozača opremljeno varijantom "uzdužnog vodoravnog ovjesa", dodatni ovjes sjedala prigušuje udarce u smjeru vožnje. Poluga za blokiranje (5) na lijevoj strani sjedala vozača služi za aktiviranje i blokiranje uzdužnog vodoravnog ovjesa.

- Za zaključavanje uzdužnog vodoravnog ovjesa pomaknite polugu za blokiranje (5) ulijevo (A).
- Za aktiviranje uzdužnog vodoravnog ovjesa pomaknite polugu za blokiranje (5) udesno (B).



A Uzdužni vodoravni ovjes aktiviran
B Uzdužni vodoravni ovjes blokiran

NAPOMENA

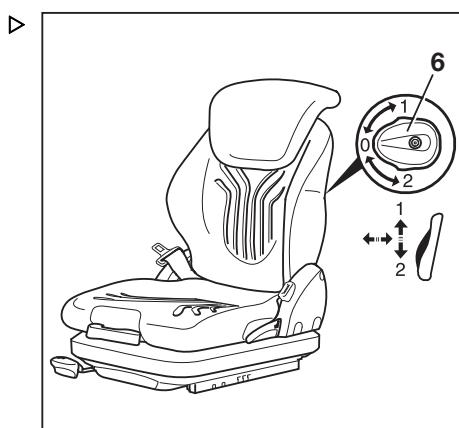
Ako je uzdužni vodoravni ovjes blokiran, udobnost ovjesa značajno je manja. Udarci su mnogo izraženiji.

Podešavanje potpore za lumbalni dio kralježnice (varijanta)

NAPOMENA

Potpore za lumbalni dio kralježnice može se podešiti sukladno konturama kralježnice određenog vozača. Podešavanjem potpore za lumbalni dio kralježnice, izbočeni potporni jastučić pomiče se na gornji ili donji dio naslona sjedala.

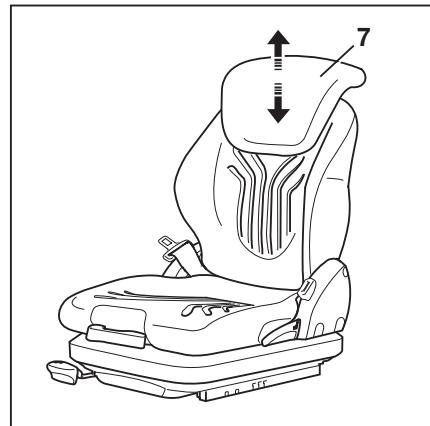
- Okrećite okretni gumb (6) prema gore ili dolje dok potpora za lumbalni dio kralježnice ne dođe u potreban položaj.



Podešavanje produžetka naslona sjedala (varijanta) ▷

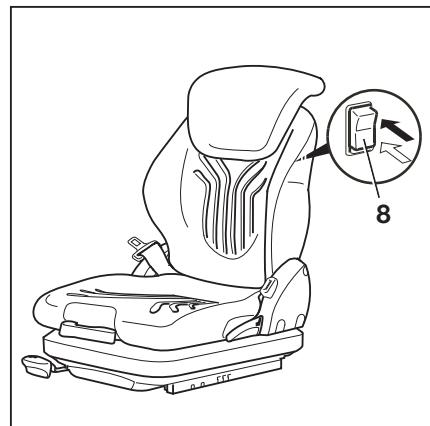
- Podesite produžetak naslona sjedala (7) tako da ga izvučete ili uvučete u željeni položaj.

Kako biste skinuli produžetak naslona sjedala, pomaknите ga preko krajnog graničnika na način da ga čvrsto gurnete prema gore.

**Uključivanje/isključivanje grijača sjedala (varijanta) ▷****NAPOMENA**

Grijač sjedala funkcioniра само ако возач седи у сједалу возача.

- S pomoću sklopke uključite ili isključite grijač sjedala (8).



Sjedalo vozača

Sigurnosni pojас



OPASNOST

Rizik od ozljeda u slučaju prevrtanja stroja!

Čak i ako upotrebljavate odobreni sustav sigurnosnog vezivanja, prisutan je zaoštali rizik od ozljeđivanja vozača u slučaju prevrtanja stroja.

Međutim, taj se rizik od povreda može smanjiti istodobnom primjenom sustava za zaštitu i sigurnosnog pojasa.

Osim toga, sigurnosni pojас štiti i od posljedica sudara stražnjom stranom i padanja s rampe kamiona.

- Preporuka: pri rukovanju strojem na rampi kamiona, uz primjenu zaštitnih cjevastih vrata ili zadržanog nosača primijenite i sigurnosni pojас.



OPASNOST

Sustav za zaštitu vozača predstavljaju samo zaštitna cjevasta vrata, pridržni nosači i kabina vozača sa zatvorenim fiksnim vratima. Plastična vrata (zaštita od vremenskih prilika) ne predstavljaju sustav za zaštitu!

Ako su vrata otvorena ili skinuta, mora se upotrebljavati zamjenski odgovarajući sustav za zaštitu (npr. sigurnosni pojас)!

Pričvršćivanje sigurnosnog pojasa

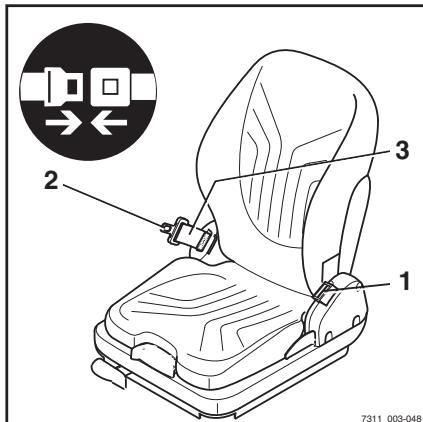


OPASNOST

U slučaju vožnje bez sigurnosnog pojasa prisutna je opasnost po život!

Ako sigurnosni pojас nije pričvršćen i stroj se prevrne ili udari u prepreku, može doći do izbacivanja vozača iz stroja. Vozac bi mogao ostati priklešten ispod stroja ili udariti o prepreku.

- Pričvrstite sigurnosni pojас prije svake vožnje.
- Nemojte svijati sigurnosni pojас prilikom pričvršćivanja.
- Sigurnosni pojас smije se upotrebljavati samo za privezivanje jedne osobe!
- Popravke svih kvarova prepustite servisnom centru.





NAPOMENA

Kopča ima prekidač s kopčom. Kad pojaz nije pričvršćen, događa se sljedeće:

- Na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuje se poruka Zakopčajte sigurnosni pojaz .
- Stroj ne može voziti brže od 4 km/h.
- Hidrauličke funkcije su blokirane.



NAPOMENA

Na jednoj varijanti vožnja stroja uopće nije moguća ako nije pričvršćen sigurnosni pojaz. Na zaslonu se prikazuje poruka Zakopčajte sigurnosni pojaz .

- Jednolik izvucite sigurnosni pojaz (3) iz klemi za namatanje pojasa i pričvrstite ga preko bokova, tako da dobro prianja uz tijelo.



NAPOMENA

Sjednite što više prema natrag, tako da bude te leđima naslonjeni na naslon sjedala. Automatski mehanizam blokiranja pruža dovoljnu slobodu kretanja na sjedalu.

- Gurnite jezičak pojasa (2) u kopču (1).
- Provjerite zategnutost sigurnosnog pojasa. Pojas mora biti priljubljen uz vaše tijelo.

Posebna značajka za strojeve sa sustavima sigurnosnog vezivanja HSR (varijanta)

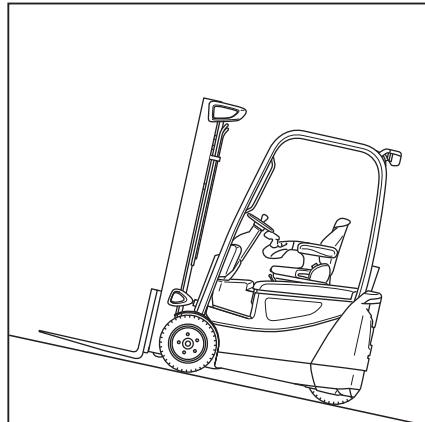
Ako kopča nije zatvorena, na zaslonu se prikazuje poruka Zatvorite sustav sigurnosnog vezivanja .

Sjedalo vozača

Pričvršćivanje na strmom nagibu

Automatski mehanizam blokiranja sprječava širenje pojasa kad se stroj nalazi na strmom nagibu. Nije moguće daljnje izvlačenje sigurnosnog pojasa iz kalema za namatanje pojasa.

- Pažljivo krenite na nagibu.
- Pričvrstite sigurnosni pojaz.



Otpuštanje sigurnosnog pojaza

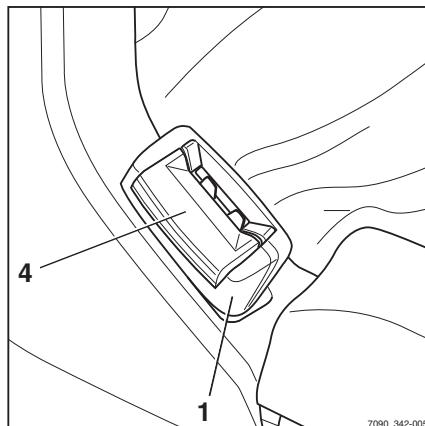
- Pritisnite crveni gumb (4) na kopči (1).
- Polako rukom uvedite pojaz u kalem za namatanje.



NAPOMENA

Pustite pojaz da se polako uvlači. Ako jezičak remena udari o kućište, mogao bi se aktivirati automatski mehanizam za blokiranje. Nakon toga sigurnosni remen više se neće moći izvući primjenom uobičajene sile.

- Jače izvucite sigurnosni pojaz oko 10 – 15 mm iz kalema za namatanje kako bi se deaktivirao mehanizam za blokiranje.
- Ponovo pustite pojaz da se polako uvlači.
- Zaštite sigurnosni pojaz od prljavštine, primjerice na način da ga pokrijete.



Neispravnost zbog hladnoće

- Ako se kopča ili kalem na namatanje pojasa zamrzne, otopite kopču ili kalem za namatanje pojasa i osušite ih.

Time se sprječava njihovo smrzavanje.

⚠ OPREZ

Sigurnosni pojaz može se oštetiti uslijed stvaranja topline!

Kopču i kalem za namatanje pojaza nemojte izlagati velikoj toplini prilikom zagrijavanja.

- Za zagrijavanje nemojte upotrebljavati zrak s temperaturom iznad 60 °C.

Podešavanje naslona za ruku

⚠ OPASNOST

U slučaju nenadanog spuštanja naslona za ruku postoji rizik od nesreće jer može doći do nekontroliranog kretanja vozača.

To može dovesti do nehotičnog pomicanja uređaja za upravljanje i rukovanje, a time i do nekontroliranog kretanja stroja ili tereta.

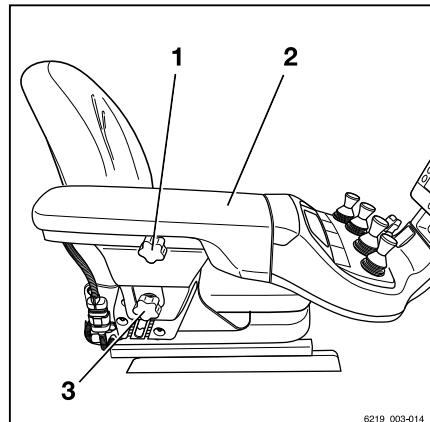
- Nemojte podešavati naslon za ruku tijekom vožnje.
- Naslon za ruku podesite tako da na siguran način možete aktivirati sve uređaje za rukovanje.
- Naslon za ruku mora biti dobro pričvršćen.

Podešavanje duljine naslona za ruku

- Otpustite zvjezdastu dršku (1) okretanjem ulijevo.
- Naslon za ruku (2) postavite u željeni položaj.
- Zategnite zvjezdastu dršku okretanjem udesno.
- Provjerite je li naslon za ruku dobro pričvršćen.

Podešavanje visine naslona za ruku

- Otpustite kotačić za ručno podešavanje (3) okretanjem ulijevo.
- Naslon za ruku (2) postavite u željeni položaj.
- Zategnjite kotačić za ručno podešavanje okretanjem udesno.
- Provjerite je li naslon za ruku dobro pričvršćen.



6219_003-014

Uključivanje

Uključivanje putem sklopke s ključem

⚠ UPOZORENJE

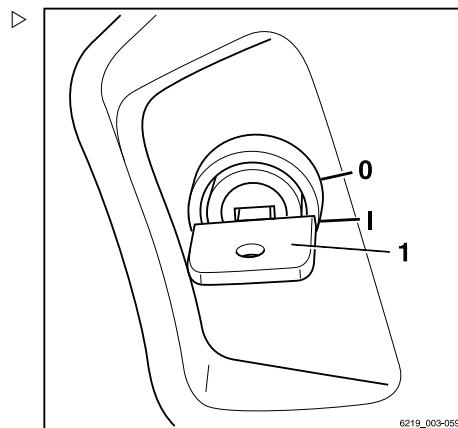
Prije uključivanja stroja moraju se izvršiti sve provjere i zadaci potrebi prije svakodneve upotrebe te se mora potvrditi da nema nikakvih nedostataka.

- Izvršite "vizualne provjere i provjere funkcije".
- **Nemojte** raditi sa strojem ako pronađete nedostatke; obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Umetnute ključ (1) u sklopku s ključem i okrenite ga u položaj "I".

i NAPOMENA

Ako je stroj opremljen varijantom "ovlaštenje pristupa s PIN kodom", prikaz na početku prelazi na izbornik za unos za ovlaštenje pristupa.

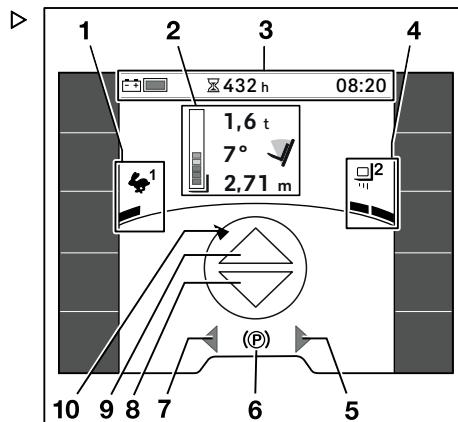
Kad je stroj spremjan za rad, na zaslonu se prikazuje glavni prikaz.



Glavni zaslon

- 1 Odabrani program vožnje s prikazom dinamike vožnje
- 2 Informacije o teretu (varijante)
- 3 Traka statusa: napunjenošć akumulatora, radni sati, vrijeme
- 4 Odabrani program dinamike s trakom dinamike
- 5 Prikaz pokazivača smjera "desno"
- 6 Brzina vožnje ili parkirna kočnica (P)
- 7 Prikaz pokazivača smjera "lijevo"
- 8 Indikator smjera vožnje "prema natrag"
- 9 Indikator smjera vožnje "prema naprijed"
- 10 Prikaz kuta upravljanja

Na zaslonu se mogu pojavljivati i dodatne informacije.



- Pogledajte poglavje pod naslovom "Poruke na zaslonu".



NAPOMENA

Nakon spajanja akumulatora pravilno stanje napunjenošću možda se neće prikazati sve dok se akumulator ne stavi pod opterećenje putem operacije vožnje ili podizanja.

Uključivanje putem pritisnog gumba (varijanta)



UPOZORENJE

Prije uključivanja stroja moraj se izvršiti sve provjere i zadaci potrebni prije svakodnevne upotrebe te se mora potvrditi da nema nikakvih nedostataka.

- Izvršite "vizualne provjere i provjere funkcije".
- **Nemojte** raditi sa strojem ako pronađete nedostatke; obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Varijanta "uključivanje putem pritisnog gumba" dostupna je samo u kombinaciji s varijantama "FleetManager" ili "ovlaštenje za pristup s PIN kodom". Umjesto sklopke s ključem stroj ima pritisni gumb (1) koji služi za uključivanje i isključivanje stroja.

- Kako biste uključili stroj, pritisnite gumb (1) ili sjedalo na sjedalo vozača. Poruka na upravljačkoj jedinici sa zaslonom od operatera traži da postavi karticu sustava FleetManager na odgovarajuće mjesto ili da une- se PIN kod.

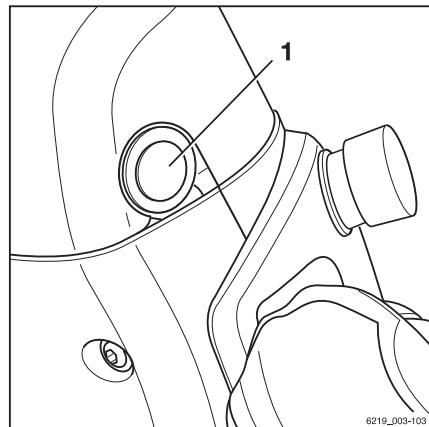
Autorizacija putem kartice sustava "FleetManager" ili s pomoću PIN koda mora se izvršiti tijekom određenog vremena:

- Unutar 30 sekundi ako vozač ne sjedi u sjedalu
- Unutar 60 sekundi ako vozač sjedi u sjedalu

Ako se to ne dogodi, stroj se ponovo isključuje.

- Kako biste uključili stroj, pritisnite pritisni gumb (1) ili sjednite u sjedalo vozača.

Ako je autorizacija uspjela, stroj je spreman za rad. Na zaslonu se pojavljuje glavni prikaz.



Uključivanje

- Kako biste isključili stroj, pritisnite gumb (1) i držite ga pritisnutim 1 sekundu.



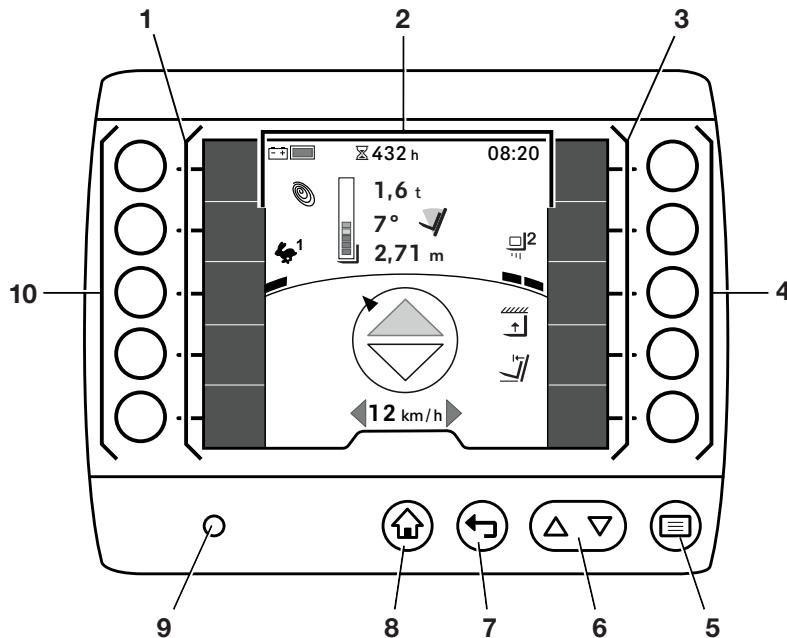
NAPOMENA

Podatke za varijantu s

- "odobrenjem pristupa s PIN kodom" potražite u odgovarajućem odjeljku.
- *Podatke o sustavu "FleetManager" potražite u "originalnim uputama za rad za FleetManager".*

Upravljačka jedinica sa zaslonom

Rukovanje upravljačkom jedinicom sa zaslonom



Upravljačkom jedinicom sa zaslonom rukuje se s pomoću tipki za kontrolu i unos (5...8) i softverskih tipki (4, 10). Na zaslonu (2) se prikazuju informacije o trenutačnom programu vožnje, programu tereta i konfiguraciji traka favorita (1, 3). Senzor svjetline (9) automatski prilagođava svjetlinu zaslona ovisno o okolini stroja.

Upravljačka jedinica sa zaslonom

Funkcije tipki za kontrolu i unos

Oznaka	Položaj	Funkcije
Softverske tipke	4, 10	Softverske tipke odgovaraju susjednim funkcijama ili opcijama unosa. Ako su funkcije pohranjene na trakama favorita (1, 3), te se funkcije mogu uključiti i isključiti s pomoću susjednih softverskih tipki. Osim za uključivanje i isključivanje, softverske tipke na desnoj strani (3) služe i za kretanje kroz strukturu izbornika. Te softverske tipke služe i za odabir radnji.
Gumb izbornika ☰	5	Gumb izbornika ☰ otvara prvu razinu izbornika. Ako je trenutačno odabrana dublja razina navigacije, ovaj gumb služi za povratak na prvu razinu izbornika. Pri upotrebi izbornika postavki gumb izbornika ☰ služi za spremanje unosa.
Gumbi za pomicanje △ ▽	6	Gumbi za pomicanje △ ▽ omogućuju kretanje kroz stave izbornika prema gore i prema dolje unutar razine izbornika. Gumb △ služi za uklanjanje unosa unesenog u izbornike postavki. Gumb ▽ služi za prebacivanje između malih i velikih slova pri unosu alfanumeričkih znakova.
Gumb Natrag ↲	7	Pritisnjem gumba ↲ prikaz se pomiče na sljedeću višu razinu izbornika. Ovaj gumb služi za uklanjanje unosa unesenog u izbornike postavki.
Gumb glavnog prikaza ⌂	8	Pritisnjem gumba glavnog prikaza ⌂ na bilo kojoj razini izbornika dovodi do izravnog povratka na glavni prikaz.

Odobrenje pristupa s PIN kodom (varijanta)

Strojevi opremljeni varijantom "Odobrenje pristupa s PIN kodom" zaštićeni su od neovlaštenih upotrebe PIN koda. Mogu se definirati osobni PIN kodovi kako bi isti stroj moglo upotrebjavati više vozača.

Početni PIN kod "11111" unaprijed se postavlja u tvornici za prvu upotrebu.

NAPOMENA

Preporučujemo da upravitelj vozognog parka putem svojeg ovlaštenja za pristup promijeni taj PIN kod. Pogledajte i odjeljak pod naslovom "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka (varijanta)".

Kad se sklopka s ključem postavi u uključeni položaj, pojavljuje se izbornik unosa Ovlaštenje za pristup.

Blokirane su sve hidrauličke funkcije i funkcije pogona stroja. U varijanti StVZO (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet), zajamčena je funkcija sustava za upozoravanje na opasnost (varijanta).

- Za aktiviranje blokiranih funkcija unesite PIN kod s pomoću softverskih tipki.
- Za potvrdu pritisnite gumb .

Ako je unos točan, zaslon prelazi na glavni prikaz. Stroj je spreman za upotrebu.

- Ako je unos netočan, ponovite unos PIN koda.



Ovlaštenje za pristup		
1		6
2		7
3		8
4		9
5		0
Unesite PIN kod		
<input type="text"/> ▲ = Izbriši ■ = Spremi ◎ = Prekid		



NAPOMENA

Ovlašteni servisni centar može konfigurirati ovlaštenje za pristup tako da se PIN kod treba ponovo unijeti svaki put kad vozač napusti stroj.

Kad vozač ponovo sjedne u sjedalo, pojavljuje se poruka Prijava . Prikaz zatim prelazi na izbornik unosa "Ovlaštenje za pristup".

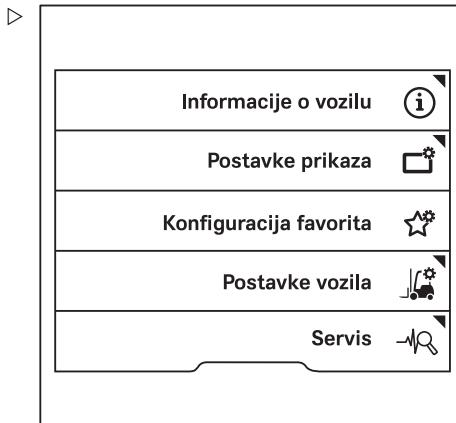
Promjena PIN kodova

Upravitelj vozognog parka može promijeniti PIN kodove. Pogledajte i sljedeći odjeljak pod naslovom "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka (varijanta)".

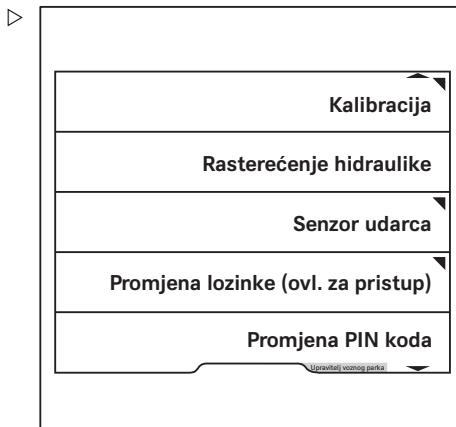
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka".

Upravljačka jedinica sa zaslonom

- Pritisnite softversku tipku Servis ▶.



- Pritisnite tipke za kretanje △ ▽ sve dok se ne pojavi izbornik Promjena PIN koda.
- Pritisnite softversku tipku Promjena PIN koda.
- Slijedite upute na zaslonu.



Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka (varijanta)

strojevi koji su opremljeni varijantom "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka" korisnici mogu konfigurirati samostalno. Pristup tim postavkama zaštićen je lozinkom upravitelja vozog parka.

Za varijantu "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka" dostupne su tri opcije:

1 Bez lozinke upravitelja vozog parka

Pristup konfiguracijskim izbornicima nije omogućen. Ako je kasnije potreban

pristup, ovlašteni servisni centar mora postaviti lozinku upravitelja voznog parka.

2 Standardna lozinka upravitelja voznog parka

Standardna lozinka upravitelja voznog parka glasi "1111".

Iz sigurnosnih razloga ta se standardna lozinka upravitelja voznog parka mora promijeniti nakon prve upotrebe. Pogledajte i odjeljak pod naslovom "Promjena lozinke upravitelja voznog parka".

3 Individualna lozinka upravitelja voznog parka

Individualna lozinka upravitelja voznog parka navedena je na potvrdi narudžbe i na fakturi za stroj.



NAPOMENA

Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara.

- Zaustavite stroj.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Pritisnite gumb .
 - Pritisnite softversku tipku .
- Pojavljuje se prva razina izbornika.
- Pritisnite softversku tipku Ovlaštenje za pristup .



Upravljačka jedinica sa zaslonom

Prikaz se mijenja u izbornik Ovlaštenje za pristup.

- Unesite lozinku upravitelja vozog parka s pomoću softverskih tipki.
- Za potvrdu pritisnite gumb .

▷

1	Ovlaštenje za pristup	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Unesite lozinku

 = Izbrisati
 = Spremi
 = Prekid

Prikazuje se poruka Ovlaštenje za pristup Upravitelj vozog parka aktivirano ✓.

- Za potvrdu pritisnite softversku tipku ✓.

Prikaz se vraća na izbornik postavki.

Ako je unesena lozinka netočna, prikazuje se poruka Pogrešna lozinka.

- U takvom slučaju ponovo unesite lozinku.

NAPOMENA

Dok je aktivirano "ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka", na žutoj traci na dnu zaslona prikazuje se poruka Upravitelj vozog parka. Kad se korisnik vrati na glavni zaslon, ovlaštenje za pristup istječe.

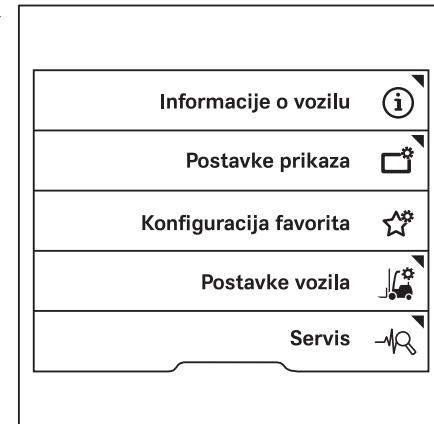
▷

Ovlaštenje za pristup Upravitelj vozog parka aktivirano	
✓	
Upravitelj vozog parka	<input checked="" type="checkbox"/>

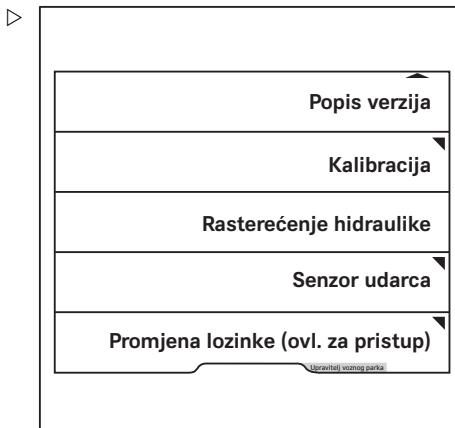
Promjena lozinke upravitelja vozog parka

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka".

- Pritisnite softversku tipku Servis ▶.



- Pritisnite softversku tipku Promjena lozinke (ovl. za pristup).
- Pritisnite softversku tipku Promjena lozinke (ovl. za pristup).
- Slijedite upute na zaslonu.



Pre-Shift Check

Pre-Shift Check

Opis funkcije Pre-Shift Check (varijanta)

Pre-Shift Check navođeni je dijaloški okvir na upravljačkoj jedinici sa zaslonom. Pomaže vozaču i u provođenju potrebnih "vizualnih provjera i provjera funkcije" prije svakodnevne upotrebe. Nakon uključivanja stroja vozač mora odgovoriti na pitanja o stanju viličara s Da ili Ne.

Dok vozač odgovara na ta pitanja, funkcije stroja dostupne su uz ograničenja. Brzina vožnje i hidrauličke funkcije ograničene su.

Kako bi se stroj mogao pustiti u upotrebu, ovlašteni servisni centar može sastaviti popis Pre-Shift Check s pomoću kataloga pitanja u suradnji s upraviteljem vozognog parka. Ako katalog pitanja nije izrađen, prema zadatom je pohranjeno samo pitanje Je li stroj spremjan za rad?

Ako se na pitanje odgovori s "Ne", upisuje se unos u povijest. Prema zadanim se postavkama u toj situaciji ne pohranjuju nikakva ograničenja funkcija stroja. Ovlašteni servisni centar može to pitanje zamijeniti nekim drugim pitanjem s popisa pitanja.

Pored toga, upravitelj vozognog parka može učiniti sljedeće:

- Upravitelj vozognog parka može pregledati rezultate svih provjera putem opcije Povijest.
- Upravitelj vozognog parka može definirati početak smjene za tri različite smjene. Pre-Shift Check se mora provesti na početku tih smjena.

Ako je stroj opremljen sustavom "FleetManager", smjene se definiraju na sučelju sustava FleetManager. Pregledajte odgovarajuće upute za rad.

- Ako su zbog nepovoljnih rezultata provjera funkcije stroja ograničene, upravitelj vozognog parka može resetirati ta ograničenja.
- Upravitelj vozognog parka može postaviti redoslijed pitanja.

Postupak

- Uključite stroj.

Pitanje Je li stroj spremан за rad? pojavljuje se prema zadanim postavkama. To pitanje nije povezano s bilo kakvим ograničenjima funkcija stroja. Ovlašteni servisni centar može to pitanje zamijeniti nekim drugim pitanjem s popisa pitanja.

Prikazuje se sljedeće pitanje.

Za neka su pitanja potrebne provjere funkcije, ▷ primjerice provjera funkcije osvjetljenja.



NAPOMENA

Gumb glavnog prikaza ⌂ prikazuje se samo ako je potreban za provjeru.

- Za pristupanje glavnom prikazu pritisnite gumb glavnog prikaza ⌂ ili softversku tipku ⌂.

Na glavnom prikazu prikazuje se poruka Dovršite Pre-Shift Check ⌂.

To znači da je funkcija Pre-Shift Check i dalje aktivna i funkcije stroja su ograničene.

- Za potvrdu poruke pritisnite softversku tipku ✓.
- Uključite i provjerite funkciju koju testirate, npr. rasvjetu.
- Pritisnite gumb za povratak ↪ kako biste se vratili na funkciju Pre-Shift Check.
- Odgovorite na pitanje na temelju rezultata provjere funkcije.

Prikazuje se sljedeće pitanje.



NAPOMENA

Ako nije izrađen popis pitanja za Pre-Shift Check, prikazuje se pitanje Je li stroj spremан за rad? .

Ako se stroj mora pomaknuti radi provjere, npr. radi ispitivanja kočnica, možete jednostavno otpustiti parkirnu kočnicu. Prikazuje se poruka Dovršite Pre-Shift Check ⌂. Stroj se može kretati smanjenom

Pre-Shift Check		4 / 6
Radi li rasvjeta vozila pravilno?		
		Da
		Ne

Pre-Shift Check	
 2,8 t 6,89 m 0,0 °	Dovršite Pre-Shift Check
 (P)	 <input checked="" type="checkbox"/>

Pre-Shift Check

brzinom. Kad se parkirna kočnica ponovo aktivira, prikaz se vraća na Pre-Shift Check.

Na kraju provjere funkcije stroja su ograničene ako nisu prilagođene u skladu s negativnim rezultatima provjera. Poruka Pre-Shift Check: uklj. je ograničen stroja ukazuje na to da su funkcije stroja ograničene. Sve dok su funkcije stroja ograničene, neće se prikazivati upute za pokretanje funkcije Pre-Shift Check na početku nove smjene. Provjera će se ponovo zatražiti tek kad upravitelj voznog parka resetira ograničenja.

Sva pitanja

NAPOMENA

Ovaj popis pitanja sadrži pitanja o različitim vrstama industrijskih strojeva. To znači da može sadržavati i pitanja koja se ne odnose na vaš industrijski stroj.

Ovlašteni servisni centar može s pomoći ovog kataloga pitanja sastaviti popis Pre-Shift Check prije puštanja u upotrebu:

Jesu li krakovi vilice oštećeni (npr. svinuti ili potrgani)?
Jesu li krakovi vilice sigurno montirani, a sigurnosni uređaji neoštećeni?
Jesu li staze valjaka na pod. stupu ili šasiji za podizanje dovoljno podmazane?
Jesu li lanci za teret oštećeni?
Jesu li lanci za teret dovoljno napeti i ravnomjerno opterećeni?
Jesu li priključci sigurno pričvršćeni i neoštećeni? Jesu li u radnom stanju?
Ima li vidljivog istjecanja radnih tekućina (npr. ulja, vode, goriva)?
Jesu li kotači oštećeni? Jesu li istrošeni preko dopuštenih ograničenja?
Je li tlak u gumama dovoljan?
Ima li na zaštitnom krovu vidljivih oštećenja?
Je li područje za ulazak ili prostor za noge blokirani ili klijav?
Jesu li stakla čista, nezaleđena i neoštećena?
Jesu li poklopci za održavanje sigurno zatvoreni?
Jesu li vrata/poklopac akumulatora neoštećeni i sigurno zatvoreni?
Je li blokada akumulatora postavljena, neoštećena i zatvorena?

Je li utični spoj akumulatora zaprljan ili oštećen (npr. deformirano kućište, korozija na kontaktima)?
Je li oprema za vješanje oštećena?
Je li pločica nosivosti postavljena, neoštećena i čitljiva?
Je li sigurnosni uredaj vozača oštećen?
Radi li truba pravilno?
Radi li rasvjeta vozila pravilno?
Rade li svjetla upozorenja pravilno?
Je li antistatička traka prisutna i ima li dostatan kontakt s tlom?
Je li korona elektroda prisutna i čista?
Radi li parkirna kočnica pravilno?
Radi li pogonska kočnica pravilno?
Radi li upravljanje pravilno?
Radi li isključivanje u hitnom slučaju pravilno?
Je li akumulator prljav ili očito oštećen?
Jesu li sve pločice s uputama i naljepnice postavljene i čitljive?
Je li zaštitna mreža za teret oštećena?
Radi li kočnica za vožnju pravilno?
Je li prostor motora zaprljan ili se u njemu nalaze strana tijela?
Ima li na podiznoj opremi ili na nosaču vilica vidljivih oštećenja?
Radi li radna hidraulika pravilno i u skladu s oznakama?
Jesu li ogledala zaprljana ili oštećena?
Ima li vidljivih oštećenja na spremniku plina ili na njegovim pričvršćenjima?
Nastaju li tijekom upotrebe industrijskog stroja neobični mirisi?
Ima li na vozilu drugih vidljivih oštećenja?
Radi li sustav brisača pravilno?
Je li poklopac motora neoštećen i sigurno zatvoren?

Ako je katalog pitanja Pre-Shift Check izrađen, prikazuje se početna konfiguracija pri isporuci.

Definiranje redoslijeda pitanja

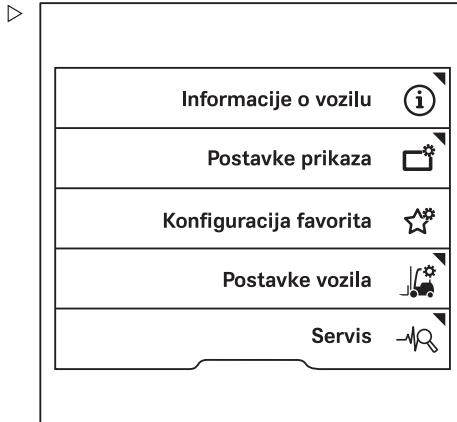
Pitanja za Pre-Shift Check mogu biti u slučaju nom ili u fiksnom redoslijedu.

Preporučuje se nasumični redoslijed jer voz ač u takvom slučaju pozornije čita pitanja. To

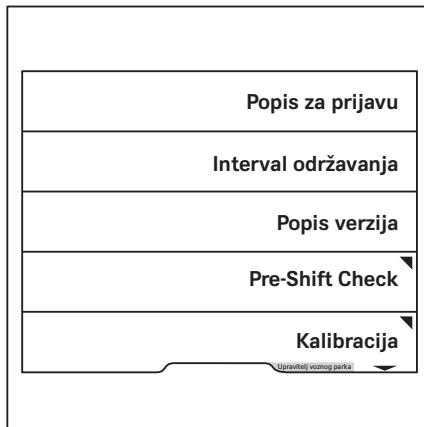
Pre-Shift Check

znači da se uklanja aspekt rutinskog odgovaranja.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite softversku tipku Servis ▶.

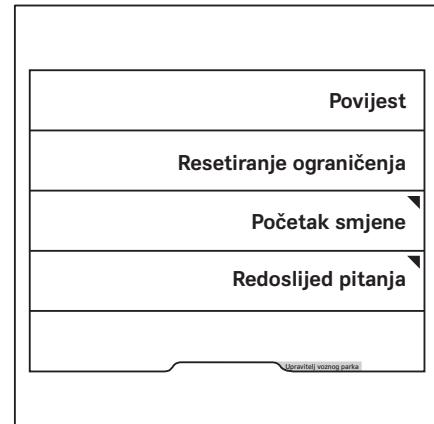


- Pritisnite tipke za kretanje △ ▽ sve dok se ne pojavi izbornik Pre-Shift Check.
- Pritisnite softversku tipku Pre-Shift Check.



Pojavljuje se izbornik Pre-Shift Check.

- Pritisnite softversku tipku Redoslijed pitanja.



Pritisikanjem softverske tipke omogućuje se odabir fiksнog ili nasumičnog redoslijeda pitanja.

Narančasta traka aktivnosti pokazuje trenutačni redoslijed.

- Za pristupanje glavnom prikazu pritisnite gumb glavnog prikaza ▲.



Prikaz povijesti

Upravitelj voznog parka može prikazati povijest za Pre-Shift Check.

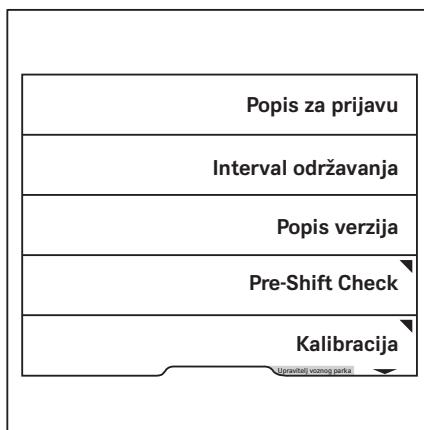
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".

Pre-Shift Check

- Pritisnite softversku tipku Servis ▶

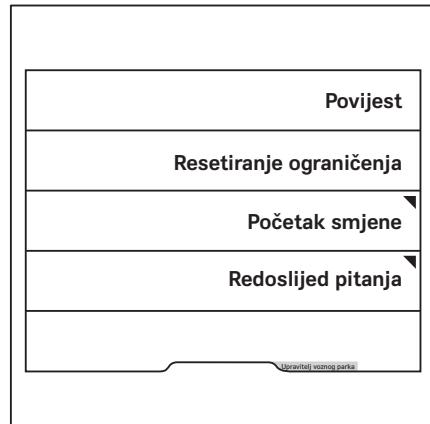


- Pritiščite tipke za kretanje △ ▽ sve dok se ne pojavi izbornik Pre-Shift Check. ▶
- Pritisnite softversku tipku Pre-Shift Check.



Pojavljuje se izbornik Pre-Shift Check.

- Pritisnite softversku tipku Povijest.



Otvara se prikaz Rezultati funkcije Pre-Shift Check.

Na tom su prikazu navedene sve provjere i odgovorena pitanja, s datumom i vremenom.

Za prikaz više rezultata pritisnite gume za pomicanje Δ ∇ .

- Za povratak na prethodni izbornik pritisnite softversku tipku .
- Za pristupanje glavnom prikazu pritisnite gumb glavnog prikaza .

Rezultati funkcije Pre-Shift Check	
27.09.19 15:11 raditi sk Upravitelj voznog parka je uvezen u sustav	<input type="checkbox"/>
27.09.19 15:12 raditi sk Sadržaj Odabira Voznog parka je do zadovoljstva	<input type="checkbox"/>
27.09.19 15:13 raditi sk Zatvoren skript	<input type="checkbox"/>
27.09.19 15:14 ok	<input type="checkbox"/>
27.09.19 15:15 dogeovanost	<input type="checkbox"/>
12.05.19 15:59 raditi sk	<input checked="" type="checkbox"/>

A small note at the bottom right of the table area says "Upravitelj voznog parka".

Definiranje početka smjene

Prema standardnim postavkama, nakon puštanja u upotrebu Pre-Shift Check uvijek će se zatražiti 24 sata nakon provođenja prethodne provjere. Upravitelj voznog parka može definirati do tri smjene i vrijeme njihovog početka. Zahtjev za Pre-Shift Check nakon toga se uviđek pojavljuje u isto vrijeme.

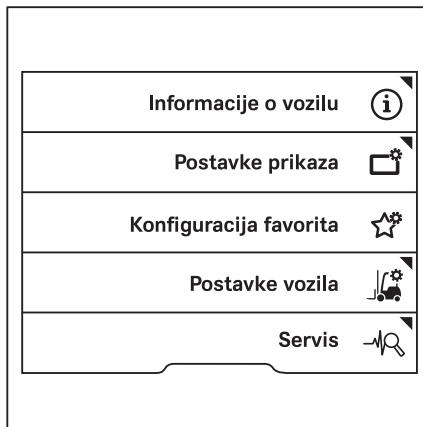
Pre-Shift Check



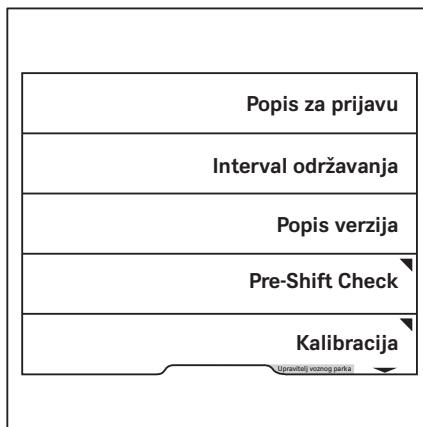
NAPOMENA

Ako je stroj opremljen varijantom "FleetManager", smjene se definiraju na sučelju sustava FleetManager. Pregledajte odgovarajuće upute za rad.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite softversku tipku Servis ▶.

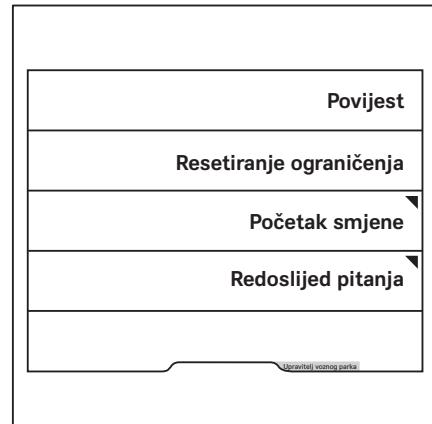


- Pritisnite tipke za kretanje △ ▽ sve dok se ne pojavi izbornik Pre-Shift Check.
- Pritisnite softversku tipku Pre-Shift Check.



Pojavljuje se izbornik Pre-Shift Check.

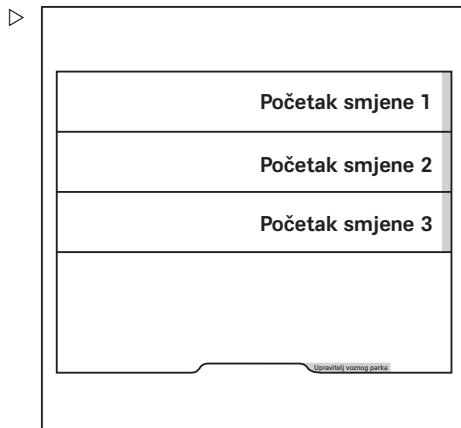
- Pritisnite softversku tipku Početak smjene.



U tom izborniku možete otvoriti smjenu koju želite definirati i postaviti njezino vrijeme početka.

Narančasta traka aktivnosti pokazuje koje su smjene aktivne.

- Kako biste uredili smjenu, pritisnite odgovarajuću softversku tipku.



Pre-Shift Check

U tom izborniku možete definirati početak smjene.

- Unesite vrijeme s pomoću softverskih tipki 0 do 9.

- Za spremanje pritisnite gumb

Smjena je definirana. Zahtjev za Pre-Shift Check uvijek će se pojaviti u to vrijeme početka smjene.

Prikaz se vraća na prethodni izbornik.

▷

1	Početak smjene 1	6
2		7
3	Unesite početak smjene	8
4	06 : 00	9
5	= Izbriši = deaktiviraj = Spremi = Prekid	0

Upravitelj vremena parka

- Ako želite deaktivirati vrijeme početka pojedine smjene, odaberite odgovarajuću smjenu.

▷

Početak smjene 1
Početak smjene 2
Početak smjene 3

Upravitelj vremena parka

- Pritisnite gumb za pomicanje ▶ kako biste deaktivirali smjenu.

- Za potvrdu pritisnite gumb [].

Vrijeme se prikazuje u sivoj boji.

Smjena je deaktivirana. Prikaz se vraća na prethodni izbornik. Pored te smjene ne prikazuje se traka aktivnosti.

- Za otkazivanje pritisnite gumb za povratak ↲.
- Za pristupanje glavnom prikazu pritisnite gumb glavnog prikaza [].

1	Početak smjene 1	6
2		7
3	Unesite početak smjene	8
4	06 : 00	9
5	= Izbriši = Spremi	= deaktiviraj = Prekid
<small>Upravitelj voznog parka</small>		

Resetiranje ograničenja stroja

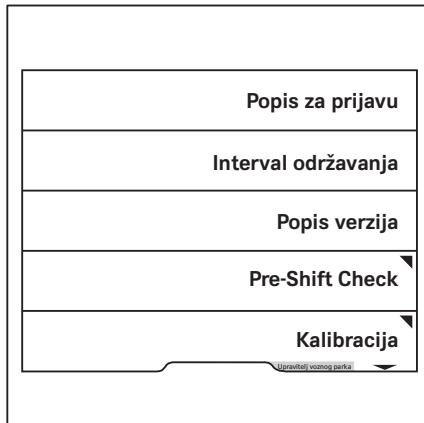
Ako su funkcije stroja ograničene zbog ne-povoljnih rezultata provjera, upravitelj voznog parka može resetirati ta ograničenja. Upravitelj voznog parka to može učiniti i u slučaju otklanjanja prethodno pronađenog problema.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravatelja voznog parka".
- Pritisnite softversku tipku Servis [].



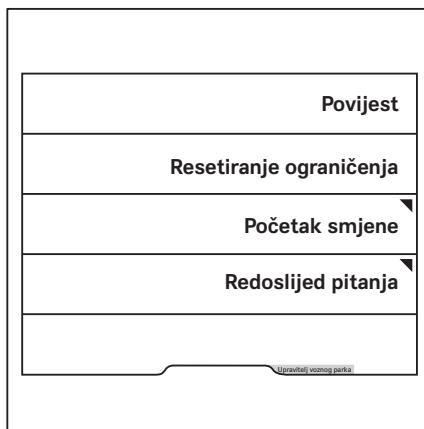
Pre-Shift Check

- Pritisnite tipke za kretanje Δ ∇ sve dok se ne pojavi izbornik Pre-Shift Check.
- Pritisnite softversku tipku Pre-Shift Check.



Pojavljuje se izbornik Pre-Shift Check. ▷

- Pritisnite softversku tipku Resetiranje ograničenja.



Pojavit će se pitanje želite li resetirati ograničenja stroja.

- Za potvrdu pritisnite softversku tipku .

Sada je dostupan puni opseg funkcija stroja.
Prikaz se vraća na prethodni izbornik.

- Za otkazivanje pritisnite softversku tipku .

Funkcije stroja ostaju ograničene. Prikaz se vraća na prethodni izbornik.

- Za pristupanje glavnom prikazu pritisnite gumb glavnog prikaza .



Želite li ponovno postaviti ograničenja stroja?
Unos ostaje u povijesti

?

(opravite) voznog parka

Profil vozača

Profil vozača

Profil vozača (varijanta)

Ta varijanta omogućuje izradu do deset pojedinačnih profila vozača. Vozaču se nakon prijave prikazuje pozdrav s odabranim imenom. Kada se pritisne softverska tipka  , prikazuje se glavni zaslon.

Ako je stroj opremljen varijantama "odobrenje pristupa s PIN kodom" ili "FleetManager", profili vozača mogu se povezati s odgovarajućom varijantom.

Profil vozača omogućuje spremanje sljedećih postavki:

- Jezik
- Favoriti
- Konfiguriranje statusnog retka
- Konfiguriranje programa vožnje A i B

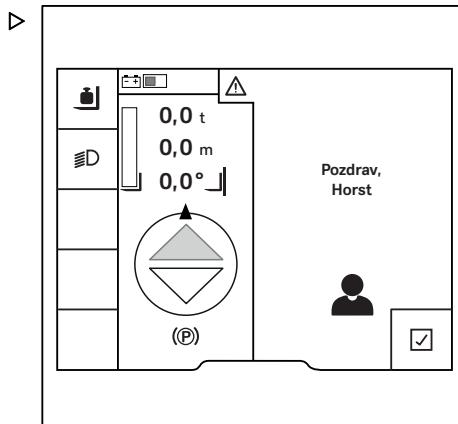
Pored toga, radni statusi spremljeni za prošli odabrani profil vozača ponovo se pozivaju kada se korisnik sljedeći put prijavi s tim profilom vozača:

- Odabrani program vožnje 1 do 3
- Dinamika tereta
- Način rada za ubrzavanje

Ako se vozač koji nema profil vozača prijavi putem varijante "odobrenje pristupa s PIN kodom" ili "FleetManager", generira se profil vozača. Taj profil vozača odgovara postavkama koje je stroj imao pri isporuci.

Ako stroj nije opremljen tim varijantama, vozači moraju ručno odabirati svoje profile.

Spremaju se sve promjene koje vozači izvrše na postavkama kada su prijavljeni. Te promjene postaju dostupne kada se vozač sljedeći put prijavi.



Odabir profila vozača

Ako je stroj opremljen varijantom "odobrenje pristupa s PIN kodom" ili "FleetManager", odgovarajući profil vozača aktivira se nakon prijave. Ako stroj nije opremljen tim varijantama, vozači moraju ručno odabirati svoje profile.



NAPOMENA

Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara.

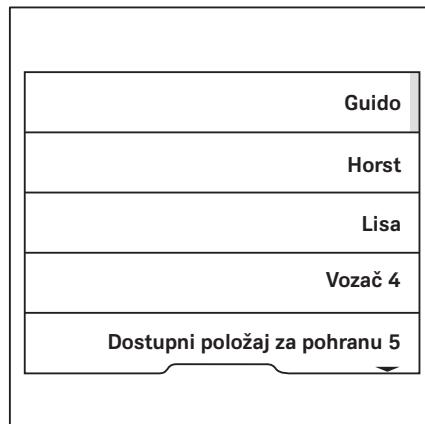
- Zaustavite stroj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Profili vožnje .



Narančasta traka aktivnosti pokazuje trenutačni redoslijed.

- Pritisnite softversku tipku za potrebnii profil vozača.

Profil vozača je aktiviran. Pri sljedećem uključivanju stroja vozaču se prikazuje pozdrav s odabranim imenom.



Profil vozača

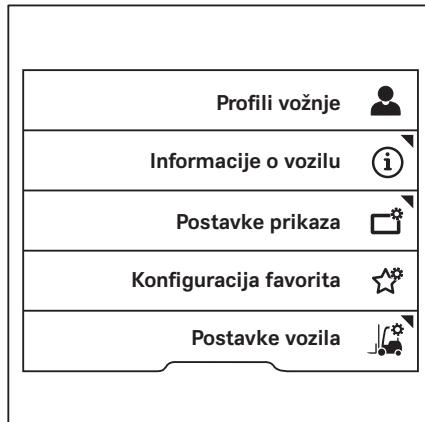
Izrada profila vozača

Upravitelj vozog parka i vozač mogu izraditi svaki do deset profila vozača.

NAPOMENA

Ako je stroj opremljen varijantama "odobrenje pristupa s PIN kodom" ili "FleetManager", profili vožnje generiraju se automatski pri prvoj prijavi.

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Profili vožnje .

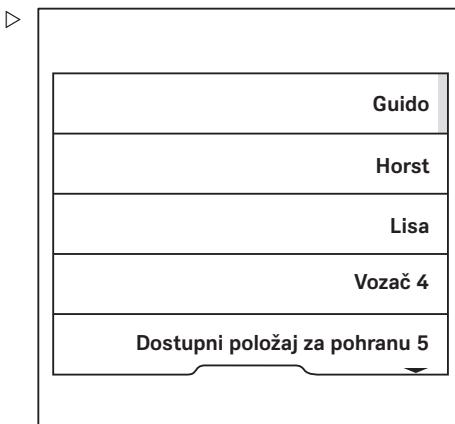


Na tom izborniku dovoljno je mesta za spremanje deset profila vozača.

- Pritisnite softversku tipku za potrebno mjesto za pohranu.

NAPOMENA

Nezauzeta mjesta za pohranu na kojima se ne nalazi profil vozača označena su kao Dostupni položaj za pohranu.

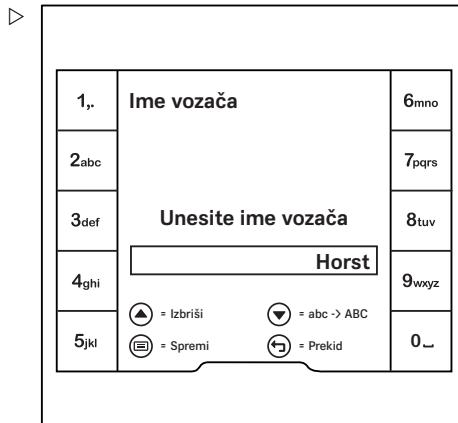


Prikazuje se izbornik Ime vozača.

- Unesite željeno ime s pomoću softverskih tipki.
- Za potvrdu pritisnite gumb .

Profil vozača je aktivan. Vozaču se pri sljedećoj prijavi prikazuje pozdrav s odabranim imenom.

Spremaju se sve promjene koje vozači izvrše na postavkama kada su prijavljeni. Te promjene postaju dostupne kada se vozač sljedeći put prijavi.



1.,	Ime vozača	6mnō
2abc		7pqrs
3def		8tuv
4ghi		9wxyz
5jkl		0—

Unesite ime vozača

Horst

 = Izbriši  = abc -> ABC
 = Spremi  = Prekid

Promjena naziva profila vozača

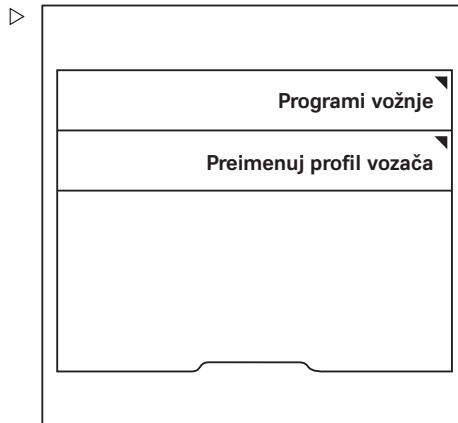
Nazivi profila vozača mogu se promijeniti. Vozač može promijeniti naziv samo za svoj profil vozača. Upravitelj vozognog parka ima ovlaštenje za pristup potrebno za promjenu naziva svih profila vozača.

Promjena naziva od strane vozača

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .

Profil vozača

- Pritisnite softversku tipku Preimenuj profil vozača.

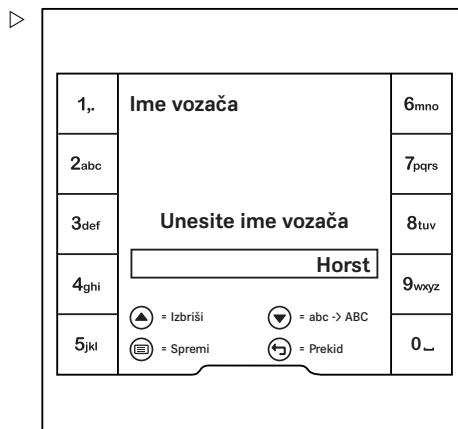


Prikazuje se izbornik Ime vozača.

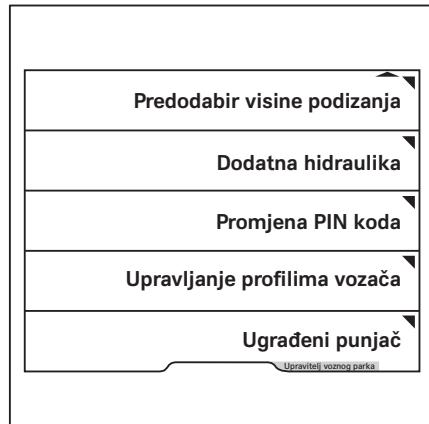
- Unesite željeno ime s pomoću softverskih tipki.
- Za potvrdu pritisnite gumb .

Promjena naziva od strane upravitelja vozog parka

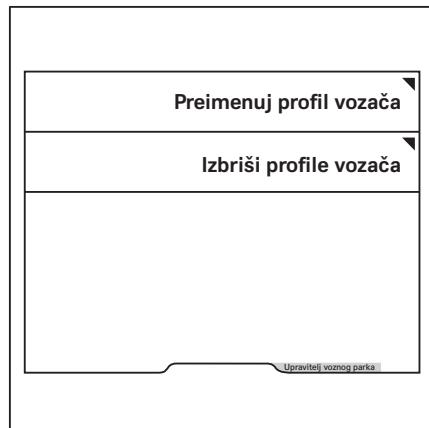
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka".
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



- Pritisnite softversku tipku Upravljanje profilima vozača.



- Pritisnite softversku tipku Preimenuj profil vozača.



Profil vozača

Prikazuje se izbornik Ime vozača.

- Unesite željeno ime s pomoću softverskih tipki.
- Za potvrdu pritisnite gumb .

▷

1.,	Ime vozača	6mno
2abc	Unesite ime vozača	
3def	<input type="text" value="Horst"/>	
4ghi	 = Izbrisati	 = abc -> ABC
5jkl	 = Spremi	 = Prekid
		0 –

Brisanje profila vozača

Upravitelj vozog parka ima ovlaštenje za pristup potrebno za brisanje profila vozača.

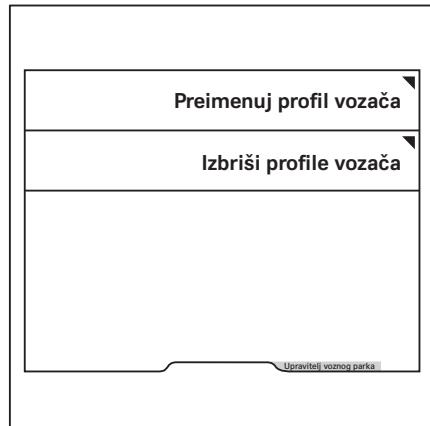
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravljatelja vozog parka".
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .
- Pritisnite softversku tipku Upravljanje profilima vozača.

▷

Predodabir visine podizanja
Dodatna hidraulika
Promjena PIN koda
Upravljanje profilima vozača
Ugrađeni punjač

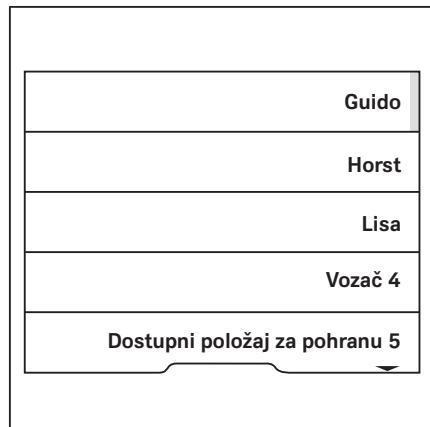
Upravitelj vozog parka

- Pritisnite softversku tipku Izbriši profile vozača.



- Pritisnite softversku tipku za profil vozača koji želite izbrisati.

Profil vozača je izbrisana.



Osvjetljenje

Osvjetljenje

Naknadna ugradnja opreme za osvjetljenje



NAPOMENA

Ovlašteni servisni centar može naknadno ugraditi svu opremu za osvjetljenje opisanu u nastavku.

- Ako vam je potrebna pomoć u vezi s tim, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

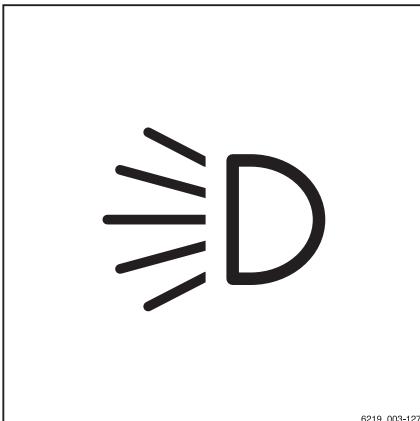
Značenje simbola

Pojedinačni uređaji za rasvjetu uključuju se i isključuju putem podizbornika "Osvjetljenje".

- Za pristupanje podizborniku pritisnite gumb .

Simboli rasvjete i njihova značenja

	Parkirno svjetlo
	Farovi
	Sustav za upozoravanje na opasnost ¹
	Rotirajuće svjetlo
	STILL SafetyLight
	Svetlo zone upozorenja
	Prednji radni reflektori
	Stražnji radni reflektori
	Krovni radni reflektori



6219_003-127

Mogu se odabratи samo simboli uređaja za rasvjetu koji su postavljeni na stroju. Kad se uključi neki od uređaja za rasvjetu, traka aktivnosti pored odgovarajućeg simbola počinje svijetliti narančasto.

¹ Ta funkcija nije dostupna ako je stroj opremljen varijantom "StVZO" (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet). U tom se slučaju sustav za upozoravanje na opasnost uključuje i isključuje putem gumba upozorenja na opasnost na stupu upravljača. Više informacija potražite u odjeljku pod naslovom "Sustav za upozoravanje na opasnost".



NAPOMENA

Ako je stroj opremljen varijantom "StVZO" (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet), sustav za upozoravanje na opasnost radi i kad je stroj isključen.

Svjetla za vožnju

- Kako biste uključili parkirno svjetlo (1), pritisnite odgovarajuću tipku Softkey na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Uključuju se prednja bočna svjetla i stražnja svjetla.

- Kako biste uključili svjetlo za vožnju (2), pritisnite odgovarajuću tipku Softkey na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Počinju svijetliti farovi i stražnja svjetla. Ako stroj ima opremu prema njemačkim propisima za registraciju za cestovni promet (StVZO) (varijanta) i svjetlo registracijske pločice, uključuje se i to svjetlo.

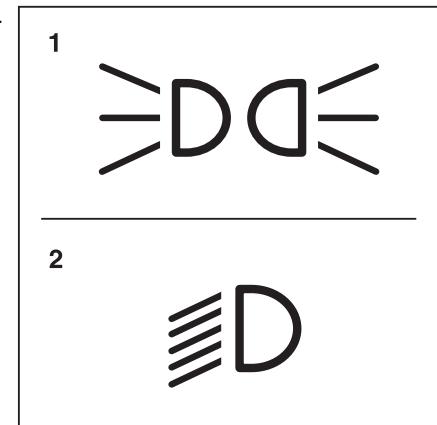
- Kako biste isključili svjetlo za vožnju (2), ponovo pritisnite tipku Softkey.

Isključuju se svjetlo za vožnju i svjetlo registracijske pločice.

- Kako biste isključili parkirno svjetlo (1), ponovo pritisnite tipku Softkey.

Isključuju se prednja bočna svjetla i stražnja svjetla.

Ako stroj nema opremu prema njemačkim propisima za registraciju za cestovni promet (StVZO) (varijanta), parkirno svjetlo i svjetlo za vožnju mogu se uključivati i isključivati neovisno jedno o drugom.



1
2

Parkirno svjetlo
Svjetlo za vožnju

Osvjetljenje

Radni reflektori

Prednji i stražnji radni reflektori

- Kako biste uključili prednje radne reflektore (3), pritisnite odgovarajuću tipku Softkey na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Prednji radni reflektori se uključuju.

- Kako biste isključili prednje radne reflektore (3), ponovo pritisnite tipku Softkey.

Prednji radni reflektori se isključuju.

- Kako biste uključili stražnje radne reflektore (4), pritisnite odgovarajuću tipku Softkey na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Stražnji radni reflektori se uključuju.

- Kako biste isključili stražnje radne reflektore (4), ponovo pritisnite tipku Softkey.

Stražnji radni reflektori se isključuju.

NAPOMENA

Na varijanti StVZO (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet) s uključivanjem radnih reflektora uključuje se i parkirno svjetlo. Svjetlo registracijske pločice (ako je prisutno) također se uključuje kad se uključe prednji radni reflektori.

Radni reflektori na krovu i na bočnoj strani podiznog stupa

Krovni radni reflektori osvjetljavaju radni prostor kad je podignut nosač vilica.

- Kako biste uključili krovne radne reflektore (5), pritisnite odgovarajuću tipku Softkey na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Krovni radni reflektori (5) se uključuju.

- Kako biste isključili krovne radne reflektore (5), ponovo pritisnite tipku Softkey.

Krovni radni reflektori (5) se isključuju.

NAPOMENA

Ovisno o konfiguraciji, krovni radni reflektori automatski se uključuju kad se podigne nosač vilica.

▷

3



4



5



3

Prednji radni reflektori

4

Stražnji radni reflektori

5

Krovni reflektori

Radni reflektor za kretanje prema natrag (varijanta)

U ovoj varijanti opreme na stražnju stranu zaštitnog krova montiran je radni reflektor za vožnju prema natrag koji pruža optimalno osvjetljenje puta kretanja tijekom vožnje prema natrag.

- Pritisnite softversku tipku .

Počinje svijetliti traka aktivnosti pored simbola. Radni reflektor još se ne uključuje.

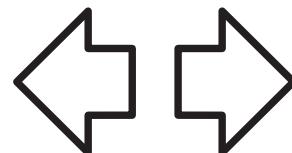
- Postavite smjer vožnje na "Prema natrag".

Uključuje se radni reflektor za kretanje prema natrag.

Ako se smjer vožnje postavi na "prema naprijed", radni reflektor prestaje svijetliti.

Pokazivači smjera

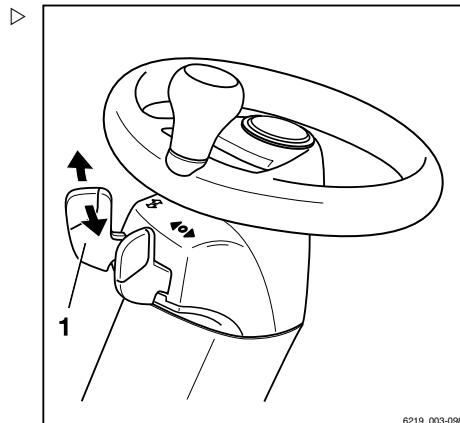
Pokazivači smjera uključuju se i isključuju putem modula odabira smjera vožnje i pokazivača.



6219_003-099

Osvjetljenje

- Kako biste uključili lijevi ili desni pokazivač smjera, pomaknite polugu (1) u željenom smjeru.

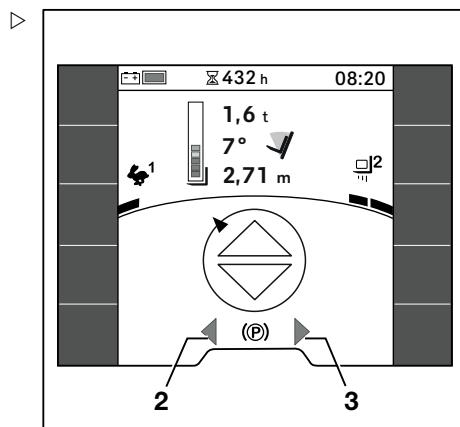


6219_003-098

Pokazivači smjera i prikaz pokazivača smjera (2) ili (3) na upravljačkoj jedinici sa zaslonom treperi.

- Kako biste isključili pokazivače smjera, gurnite polugu (1) natrag u srednji položaj.

Svi pokazivači smjera i prikazi pokazivača smjera na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prestaju treperiti.



Sustav za upozoravanje na opasnost

Uključivanje i isključivanje sustava za upozoravanje na opasnost razlikuje se na strojevima s varijantom StVZO (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet) i na onima bez nje.

- Kako biste uključili sustav za upozoravanje na opasnost, pritisnite odgovarajuću tipku Softkey na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Svi pokazivači smjera i prikazi pokazivača smjera na upravljačkoj jedinici sa zaslonom trepere.

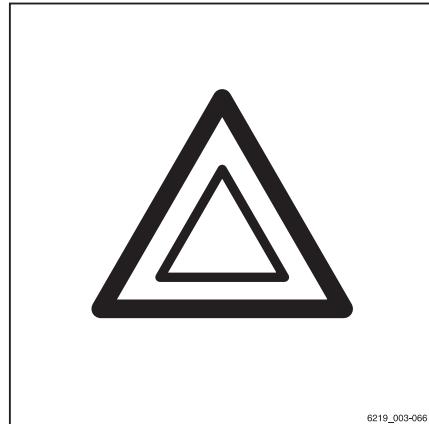
- Kako biste isključili sustav za upozoravanje na opasnost, ponovo pritisnite tipku Softkey.

Svi pokazivači smjera i prikazi pokazivača smjera na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prestaju treperiti.

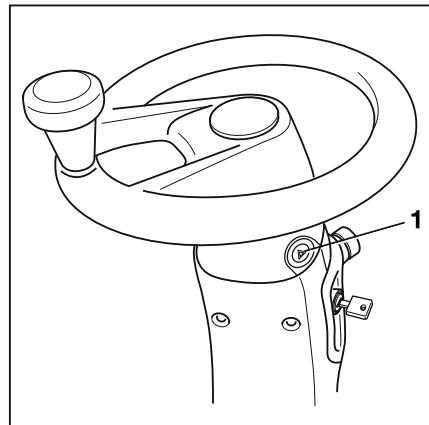
Specifične značajke varijante StVZO (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet)

Na varijanti StVZO (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet) sustav za upozoravanje na opasnost ne može se uključit i isključiti putem upravljačke jedinice sa zaslonom. Uključuje se i isključuje s pomoću gumba upozorenja na opasnost na stupu upravljača. Sustav za upozoravanje na opasnost u ovoj varijanti funkcioniра čak i kad je stroj isključen.

- Kako biste uključili sustava za upozoravanje na opasnost, pritisnite gumb upozorenja na opasnost (1). Na isključenom stroju pritisnite gumb upozorenja na opasnost i držite ga pritisnutim oko jednu sekundu.



6219_003-066

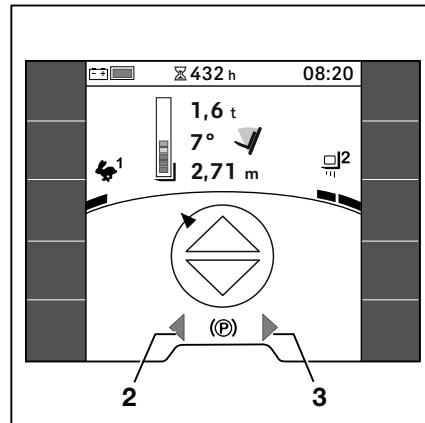


Osvjetljenje

Pokazivači smjera i prikazi pokazivača smjera (2, 3) na upravljačkoj jedinici sa zaslonom treperi.

- Kako biste isključili sustav za upozoravanje na opasnost, ponovo pritisnite gumb upozorenja na opasnost (1).

Svi pokazivači smjera i prikazi pokazivača smjera na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prestaju treperiti.



StVZO oprema

Ako je stroj opremljen StVZO opremom (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet), softverska tipka pohranjena je u traci favorita. Ta softverska tipka služi za isključivanje svih uređaja za osvjetljenje koji prema njemačkim propisima o prometu (StVZO) nisu dopušteni u cestovnom prometu.

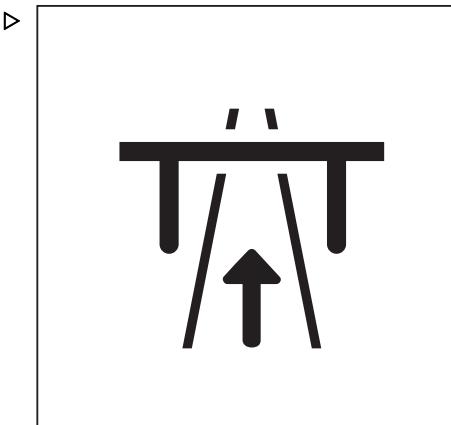
To se odnosi na sljedeće varijante opreme za osvjetljenje:

- STILL SafetyLight i STILL SafetyLight 4Plus
- Svjetlo zone upozorenja i svjetlo zone upozorenja plus
- Radni reflektor
- Rotirajuće svjetlo
- Kako biste isključili tu opremu osvjetljenja, pritisnite softversku tipku .

Počinje svijetliti narančasta traka aktivnosti pored softverske tipke.

- Kako biste uključili tu opremu osvjetljenja, ponovo pritisnite softversku tipku .

Narančasta traka aktivnosti prestaje svijetliti.





NAPOMENA

Ta je funkcija tvornički konfigurirana za pro-metne propise (StVO) u Njemačkoj.

- Izvan Njemačke pridržavajte se državnih propisa koji su na snazi u državi upotrebe.
- Ovlašteni servisni centar može prilagoditi funkciju tako se isključuje manje ili više uređaja za osvjetljenje.

Softverska tipka nalazi se i u izborniku Vož-nja ☰.

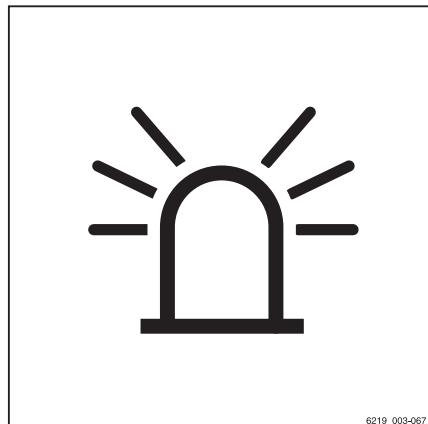
Rotirajuće svjetlo

- Kako biste uključili rotirajuće svjetlo, pritisnite odgovarajuću tipku Softkey na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Rotirajuće svjetlo se uključuje.

- Kako biste isključili rotirajuće svjetlo, ponovo pritisnite tipku Softkey.

Rotirajuće svjetlo se isključuje.



6219_003-067

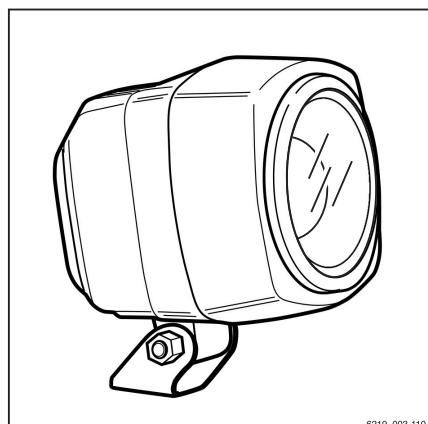
STILL SafetyLight® i STILL Sa-fetyLight 4Plus® (varijante)



A UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja vida u slučaju gledanja u STILL SafetyLight® i STILL SafetyLight 4Plus®.

Nemojte gledati u STILL SafetyLight® ili STILL SafetyLight 4Plus®.



6219_003-110

STILL SafetyLight® i STILL Safety-Light 4Plus® su jedinice za vizualno upozorenje osmišljene za rano otkrivanje strojeva u područjima vožnje sa slabom vidljivošću (kao što su prolazi, visoki regali) i na križanji-ma s lošom vidljivošću. STILL SafetyLight® ili STILL SafetyLight 4Plus® montira se na

Osvjetljenje

nosač na zaštitnom krovu i zbog toga nije izložena trzajima i vibracijama.

Ovisno o verziji, STILL SafetyLight® projicira jednu ili više točkastih zraka svjetloplave boje ispred ili iza stroja, čime upozorava osobe u okolini na približavanje stroja. STILL SafetyLight 4Plus® projicira nekoliko točaka svjetla svjetloplave boje kao pomično svjetlo. To pomično svjetlo pokazuje lokaciju stroja i njegov smjer kretanja.

Ovisno o konfiguraciji stroja, STILL SafetyLight® ili STILL SafetyLight 4Plus® automatski se isključuje kad se stroj kreće. To znači da se npr. rijekom kretanja prema natrag (varijanta) može upotrijebiti kao dodatno svjetlo za radni reflektor za kretanje prema natrag. STILL SafetyLight® ili STILL SafetyLight 4Plus® može se uključiti i isključiti i na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

- Kako biste to učinili, pritisnite softversku tipku .

NAPOMENA

Ako stroj namjeravate voziti po javnim prometnicama, STILL SafetyLight® i STILL SafetyLight 4Plus® mora se isključiti.

Svjetlo zone upozorenja i svjetlo zone upozorenja plus (varijante)



UPOZORENJE

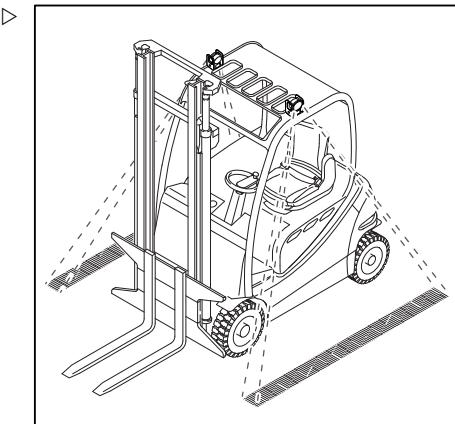
Opasnost od oštećenja vida uslijed gledanja u svjetlo zone upozorenja.

Nemojte gledati u svjetlo zone upozorenja (plus).

Svjetlo zone upozorenja (plus) prilagodite tako da ne može zasljeđivati osobe u blizini ili vozača pri ulasku u stroj i izlasku s njega.

Svjetlo zone upozorenja i svjetlo zone upozorenja plus montira se na nosače na zaštitnom krovu i zbog toga nije izloženo trzajima i vibracijama.

Svetlo zone upozorenja projicira svjetlosnu traku pored stroja na lijevoj i desnoj strani stroja ili čak iza stroja. Ta svjetlosna traka označava područja opasnosti na stranama stroja ili iza njega tijekom njegovog rada. Pogledajte odjeljak pod naslovom "Zona opasnosti" u poglavljiju "Rukovanje teretima".

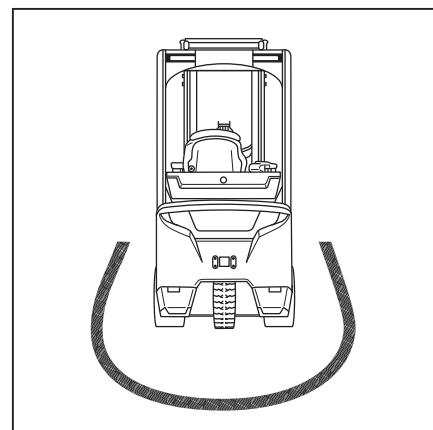


Svetlo zone upozorenja plus projicira polukružnu svjetlost oko stroja. Ta svjetlosna traka označava područja opasnosti na stranama stroja tijekom njegovog rada. Pogledajte odjeljak pod naslovom "Zona opasnosti" u poglavljiju "Rukovanje teretima".

Svetlo zone upozorenja (plus) uključuje se i isključuje zajedno sa strojem.

Ako je stroj opremljen varijantom StVZO (nje-mački propisi o izдавanju odobrenja za ce-stovni promet), svjetlo zone upozorenja (plus) može se uključiti i isključiti putem upravljačke jedinice sa zaslonom.

- Kako biste to učinili, pritisnite softversku tipku .



NAPOMENA

Ako stroj namjeravate voziti po javnim prometnicama, svjetlo zone upozorenja mora biti isključeno.

- Prije upotrebe stroja provjerite je li svjetlo zone upozorenja funkcionalno i pravilno podešeno.

Razmak između svjetlosne trake i stroja mora iznositi od 70 do 75 cm.

- Upute o podešavanju svjetla zone upozorenja potražite u odjeljku pod naslovom "Podešavanje svjetla zone upozorenja" u poglavljiju "Očuvanje spremnosti za rad".

Osvjetljenje

Pri naručivanju stroja možete birati između plavog i crvenog svjetla zone upozorenja (plus).

Načini rada energetske učinkovitosti i vožnje

STILL Classic i način rada za ubrzavanje

Načini vožnje utječu na rukovanje strojem.

Dostupna su dva načina vožnje:

1 STILL Classic

To je način rada s postavkom manjeg ubrzavanja koji pruža ravnotežu između hidrauličkih funkcija i funkcija vožnje. Maksimalna brzina iznosi 12,5 km/h. Na zaslonu se ne prikazuje simbol.

2 Način rada za ubrzavanje

Ovaj je način aktivan pri uključivanju stroja. U načinu rada za ubrzavanje stroj brže ubrzava do maksimalne brzine od 12,5 km/h. U tom je načinu rada veća i brzina podizanja. Način rada za ubrzavanje namijenjen je za vožnju po čistom i prostranom terenu. Na zaslonu se prikazuje simbol  (2).



NAPOMENA

Kad je način rada za ubrzavanje uključen, potrošnja energije stroj je veća. Akumulatora se stoga brže prazni. Pogonska jedinica brže se zagrijava.

Uključivanje/isključivanje načina rada ubrzavanja

- Kako biste uključili način rada za ubrzavanje, pritisnite pripadajuću softversku tipku.

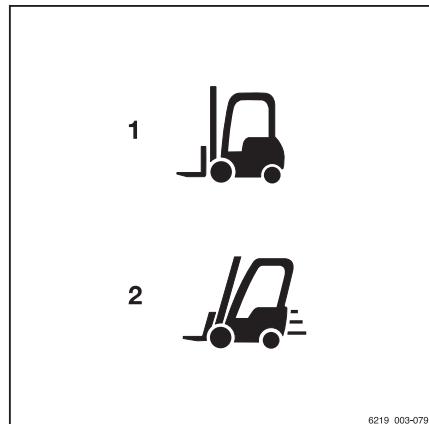
Na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom pojavljuje se simbol "načina rada za ubrzavanje"  (2). Način rada za ubrzavanje je uključen.

- Za isključivanje tog načina rada ponovo pritisnite softversku tipku.

Simbol nestaje i način rada je isključen. Stroj se vraća u način rada STILL Classic.

Automatsko isključivanje načina rada za ubrzavanje

Ako stroj radi u načinu rada za ubrzavanje za postizanje maksimalnih radnih značajki, trošit



6219_003-079

Načini rada energetske učinkovitosti i vožnje

će više energije. Uslijed toga, akumulator će se prazniti brže, a pogonske jedinice i napajanje mogli bi se pregrijati.

Napon akumulatora te temperatura pogonskih jedinica i napajanja neprestano se prate. Ako dođe do premalog napona (ne primjenjuje se na litij-ionske akumulatore) ili pregrijavanja, način rada za ubrzavanje automatski se deaktivira.

Ako se stroj automatski isključi zbog podnapona, način rada za ubrzavanje može se ponovo uključiti samo ako se zadovolje sljedeći uvjeti:

- Akumulator je potpuno napunjen.
- Stroj je ponovo pokrenut.

Ako se stroj automatski isključi zbog previsoke temperature, način rada za ubrzavanje može se ponovo uključiti samo kada se pogonske jedinice ohlade.

Vožnja

Sigurnosni propisi u vožnji

Ponašanje tijekom vožnje

Vozač prilikom vožnje na prostorima tvrtke mora slijediti pravila javnog cestovnog prometa.

Brzina mora biti prilagođena lokalnim uvjetima.

Primjerice, vozač mora polako voziti u zavojima, u uskim prolazima, kroz nagibna vrata, na nepreglednim mjestima ili po neravnim površinama.

Vozač uvijek mora održavati siguran razmak prema vozilima i osobama ispred sebe te mora uvijek imati kontrolu nad viličarom. Mora se izbjegavati naglo zaustavljanje, brzo skretanje i preticanje na opasnim ili nepreglednim mjestima.

- Početne vježbe vožnje moraju se provoditi u praznom prostoru ili na praznoj cesti.

Tijekom vožnje zabranjeno je:

- Stavljanje ruku i nogu izvan viličara
- Naginjanje izvan vanjskog obrisa viličara
- Izlazak iz viličara
- Pomicanje sjedala vozača
- Prilagodba stupa upravljača
- Otpuštanje sigurnosnog pojasa
- Onemogućavanje sustava za zaštitu
- Podizanje tereta više od 300 mm iznad tla (uz iznimku manevriranja tijekom smještanja tereta na mjesto za slaganje / uzimanja tereta s mesta na kojem je složen)
- Korištenje elektroničkih uređaja, npr. radio-uređaja, mobilnih telefona itd.

UPOZORENJE

Korištenje multimedijске i komunikacijske opreme te preglasno slušanje sadržaja na tim uređajima tijekom vožnje ili rukovanja teretima može utjecati na pozornost operatera. Postoji rizik od nesreće!

- Nemojte koristiti uređaje tijekom vožnje ili rukovanja teretima.
- Postavite glasnoću na razinu na kojoj možete čuti signale upozorenja.

Vožnja

UPOZORENJE

Na područjima gdje je zabranjeno korištenje mobilnih telefona nije dopuštena upotreba mobilnog telefona ili radijskog telefona.

- Isključite te uređaje.

Vidljivost tijekom vožnje

Vozač mora gledati u smjeru vožnje i imati dobar pregled nad putom kretanja.

Vozač mora osigurati da je put kretanja čist, naročito prilikom vožnje prema natrag.

U slučaju prevoženja tereta koji smanjuju vidljivost vozač mora voziti viličar prema natrag.

Ako to nije moguće, ispred viličara mora hodati druga osoba koja će preuzeti ulogu vodiča.

U takvom slučaju vozač mora voziti brzinom hoda i biti naročito pažljiv. Ako izgubi kontakt očima s vodičem, odmah mora zaustaviti viličar.

Retrovizori se smiju koristiti samo za pregled ceste iza viličara, a ne za vožnju prema natrag. Ako su za postizanje dostačne vidljivosti potrebna vizualna pomagala (ogledalo, monitor), potrebna je vježba za njihovo korištenje. Potrebna je posebna pažnja u slučaju vožnje prema natrag uz korištenje vizualnih pomagala.

U slučaju korištenja priključaka primjenjuju se posebni uvjeti; pogledajte odjeljak s naslovom "Postavljanje priključaka".

Sva stakla (varijanta, npr. vjetrobran) moraju uvek biti čista i očišćena od leda.

Putovi kretanja

Dimenzije putova kretanja i prolaza

Sljedeći zahtjevi dimenzija i širine prolaza vrijede pod specifičnim uvjetima kako bi se osiguralo sigurno manevriranje. U svakom je slučaju potrebno provjeriti je li potrebna veća širina prolaza, npr. ako postoje odstupanja u dimenzijama tereta, priključcima, podiznim stupovima, spojnicama za vuču.

Unutar EU potrebno je slijediti "Direktivu Vijeća 89/654/EEZ o minimalnim zdravstvenim i sigurnosnim uvjetima za radno mjesto". U državama izvan EU primjenjuju se odgovarajuće nacionalne smjernice.

Potrebne širine prolaza ovise o dimenzijama tereta.

Potrebne širine prolaza s paletom

Model	Vrsta	Širina prolaza [mm]	
		Širina palete 1000x1200 poprečno	Širina palete 800x1200 po dužini
RXE-10	5510	2911 mm	3035 mm
RXE-13	5513	3073 mm	3197 mm
RXE-15	5515	3127 mm	3251 mm
RXE-16C	5516	3162 mm	3286 mm

Stroj se smije upotrebljavati samo na voznim putovima i prolazima koji ne sadrže oštra skretanja, velike strmine ili pretjerano uske ili niske ulaze.

Vožnja po nagibima

UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju isključivanja pogonske jedinice!

Vožnja prema gore i dolje na duljim nagibima može prouzročiti pregrijavanje i isključivanje stroja. Stroj nakon toga više neće usporavati kad se otpusti paručica gasa i nastaviti će se kretati silom inercije.

Vožnja prema gore ili dolje na duljim nagibima većim od 15 % nije dopuštena zbog specificiranih vrijednosti minimalnog puta kočenja. Ispod navedene vrijednosti sposobnosti penjanja primjenjuju se samo prilikom prelaska preko prepreka na voznom putu i kratkotrajnim razlikama razine, npr. po rampama tegljača.

- Zatražite savjet ovlaštenog servisnog centra prije vožnje po dugim uzlaznim ili silaznim nagibima većima od 15 %.

Vožnja



NAPOMENA

Vrijednosti navedene u tablici "Maksimalna sposobnost penjanja" mogu se upotrijebiti samo za usporedbu s radnim značajkama strojeva iste kategorije. Navedene vrijednosti ne predstavljaju uobičajene svakodnevne radne uvjete.

Strojevi se u teoriji mogu voziti po uzlaznim i silaznim nagibima koji su navedeni u sljedećoj tablici.

Maksimalna sposobnost penjanja

Model	Vrsta	Maksimalni nagib [%]	
		S teretom	Bez tereta
RXE-10	5510	20,9	31,0
RXE-13	5513	17,6	27,6
RXE-15	5515	16,0	25,8
RXE-16C	5516	14,9	24,4

Uzlazni i silazni nagibi ne smiju biti strmiji od navedenih nagiba i moraju imati hrapavu površinu.

Vrh i dno nagiba mora sadržavati glatke i postupne prijelaze kako bi se sprječio pad tereta na tlo ili mogućnost oštećenja stroja.

- Nemojte voziti niz nagib brže nego što stroj može voziti uz isti nagib.
- Ako je potrebno, odredite maksimalnu dopuštenu brzinu testnom vožnjom uz nagib.

Upozorenje u slučaju da komponente strše izvan obrisa stroja

Strojevi često moraju voziti kroz vrlo uske prolaze ili niske prostore, poput skladišnih prolaza ili kontejnera. Dimenzije strojeva dizajnirane su za tu namjenu. Međutim, pomične komponente mogu stršati izvan obrisa stroja i tako se oštetiiti ili slomiti. U takve se komponente ubraja npr. sklopivi krovni panel.

Stanje putova kretanja

Putovi kretanja moraju biti dovoljno čvrsti i ravni. Na površini ne smije biti kontaminacije i ispalih predmeta.

Ovdodni kanali, prijelazi između razina i slične prepreke moraju biti poravnate, a po potrebi treba postaviti rampe kako bi strojevi mogli voziti preko prepreka sa što manje udaraca.

Pridržavajte se podataka o nosivosti poklopa-
ca šahtova, poklopaca odvoda itd.

Osigurajte dovoljnu udaljenost između najvi-
še točke stroja ili tereta i statičnih elemenata
okolnog prostora. Visina se izračunava na te-
melju ukupne visine podiznog stupa i dimen-
zija tereta; pogledajte odjeljak pod naslovom
"Tehnički podaci".

Pravila za putove kretanja i radni pro- stor

Vožnja je dopuštena samo na putovima po
kojima je vožnju odobrila tvrtka vlasnik ili njeni
predstavnici. Na putovima ne smije biti prepre-
ka. Teret se smije odložiti i pohraniti samo na
za to namijenjenim lokacijama. Tvrta vlasnik i
njeni predstavnici moraju se pobrinuti da neo-
vlastene osobe ne ulaze u radni prostor.



NAPOMENA

*Pridržavajte se definicija sljedeće odgovorne
osobe: "tvrtka vlasnik".*

Opasna područja

Opasna područja na putovima kretanja moraju
biti označena standardnim prometnim znako-
vima ili, ako je potrebno, dodatnim znakovima
upozorenja.

Vožnja

Odabir programa vožnje 1 do 3

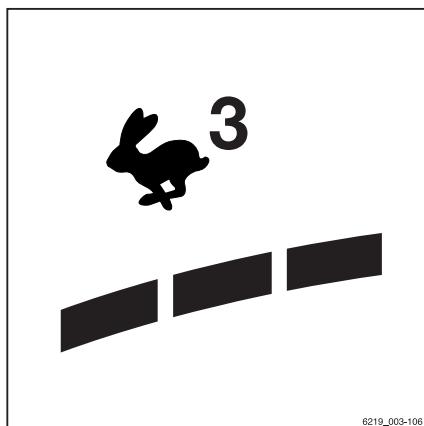
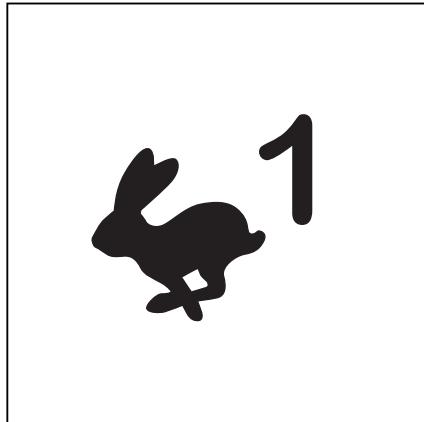
Stroj ima tri programa vožnje s različitim unaprijed postavljenim karakteristikama vožnje i kočenja. Osnovno načelo: što je broj odabranog programa vožnje veći, veća je i dinamika u vožnji.

Program vožnje odabire se na upravljačkoj jedinici sa zaslonom, u točki izbornika Vožnja .

- Željeni program vožnje odabire se pritiskanjem softverske tipke ¹...³

- Ako su programi vožnje spremljeni kao favoriti na softverskoj tipki, pritišćite softversku tipku  sve dok se na zaslonu ne prikaže broj željenog programa vožnje.

Broj segmenta u traci dinamike služi za prikaz dinamike vožnje u odabranom programu vožnje.



6219_003-106

Odabir programa vožnje A ili B

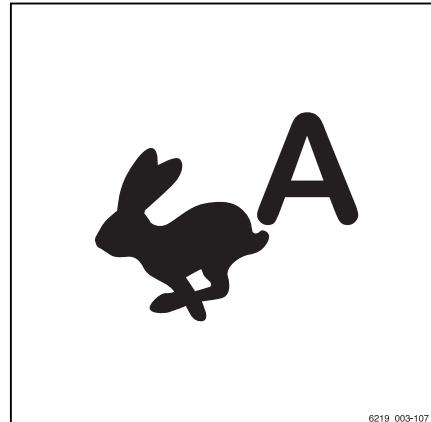


Stroj ima dva programa vožnje s prilagođenim karakteristikama rukovanja i kočenja.

Za razliku od fiksnih programa vožnje "1 do 3", programi "A" i "B" mogu se konfigurirati. Taj je postupak opisan u sljedećem odjeljku.

Program vožnje odabire se na upravljačkoj jedinici sa zaslonom, u točki izbornika Vožnja .

- Pritisnite softversku tipku ili kako biste odabrali željeni program vožnje.
- Ako su programi vožnje spremljeni kao favoriti na softverskoj tipki, pritišćite softversku tipku sve dok se na zaslonu ne prikaže slovo željenog programa vožnje.



6219_003-107

Konfiguriranje programa vožnje A i B

Vozač može konfigurirati programe vožnje.



NAPOMENA

Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočница. Ako se parkirna kočница prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara.

- Zaustavite stroj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .

Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .
- Pritisnite softversku tipku Programi vožnje.

Prikazuje se izbornik Program vožnje.

- Pritisnite odgovarajuću softversku tipku za Program vožnje A ili Program vožnje B.

Ovdje je objašnjeno konfiguriranje programa vožnje na primjeru Programa vožnje A.

Vožnja

Pojavljuje se izbornik **Postavljanje Program vožnje A.**

Mogu se postaviti sljedeći parametri:

- Maks. brzina
Određuje maksimalnu brzinu (koja ovisi o modelu stroja).
- Agilnost
Određuje ponašanje prilikom ubrzavanja i ponašanje prilikom promjene smjera vožnje na pet razina.
1 označava najmanju agilnost, a 5 označava najveću agilnost
- Kočenje
Određuje odgađanje primjene električne kočnice kada se otpusti papučica gasa u pet faza.
1 označava najmanju odgodu, a 5 označava najveću odgodu
- Za odabir više razine pritisnite softversku tipku + .
- Za odabir niže razine pritisnite softversku tipku - .
- Za spremanje postavke pritisnite softversku tipku .

Postavke su spremljene.

- Za otkazivanje postavljanja pritisnite softversku tipku .

Postavke se vraćaju na posljednje spremljene vrijednosti.

Jednom pritisnite gumb  za povratak na prethodnu razinu izbornika bez spremanja promjena.

Program vožnje A postavljanje	
<input checked="" type="checkbox"/>	Maks. brzina 16 km/h
—	Agilnost 3
—	Usporаванje 2
<input checked="" type="checkbox"/>	

Odabir smjera vožnje

Prije pokušaja vožnje mora se odabrati smjer vožnje s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje ili poluge za odabir smjera. Način aktiviranja sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera ovisi o uređajima za rukovanje koji su postavljeni na stroj.

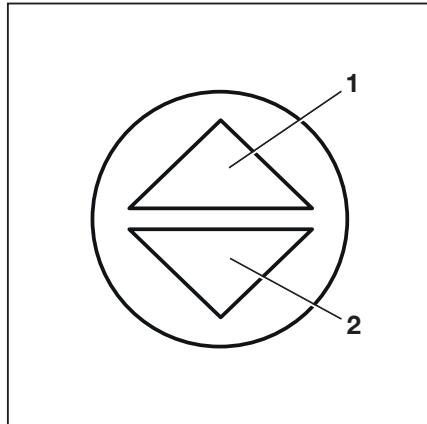
Sklopka za odabir smjera vožnje nalazi se na uređajima za rukovanje za hidrauličke funkcije. Poluga za odabir smjera nalazi se na modulu odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta).



NAPOMENA

Smjer kretanja može se mijenjati i u pokretu. Vaše stopalo tijekom tog postupka može ostati na papučici gasa. Stroj nakon toga usporava i ponovo ubrzava u suprotnom smjeru (unatrag).

Indikator za odabrani smjer vožnje ("prema naprijed" (1) ili "prema natrag" (2)) počinje svijetliti na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.



Neutralni položaj

U slučaju napuštanja stroja na dulje vrijeme mora se odabrati neutralni položaj kako bi se izbjeglo iznenadno pomicanje stroja zbog nehotičnog aktiviranja papučice gasa.

- Nakratko odaberite sklopku za odabir smjera vožnje / polugu za odabir smjera za smjer suprotan trenutačnom smjeru vožnje.

Indikator smjera vožnje na upravljačkoj jedinici sa zaslonom isključuje se.



NAPOMENA

Kad vozač napusti sjedalo, odabrani smjer vožnje postavlja se u "neutralni položaj". Kako bi vožnja ponovo bila moguća, mora se ponovo aktivirati sklopka za odabir smjera vožnje / poluga za odabir smjera.

Vožnja

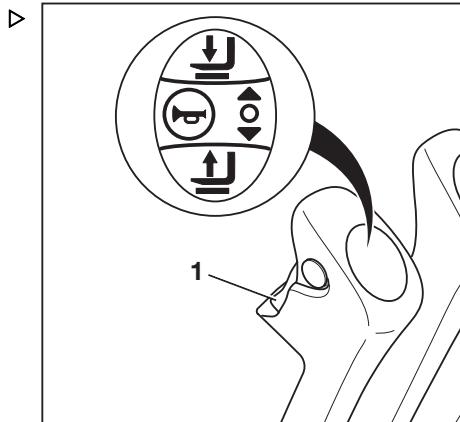
Aktiviranje sklopke za odabir smjera vožnje na verziji s više poluga

- Za smjer vožnje "prema naprijed" pritisnite sklopku za odabir smjera vožnje (1) prema dolje.
- Za smjer vožnje "prema natrag" pritisnite sklopku za odabir smjera vožnje (1) prema gore.



NAPOMENA

Ako je sklopka za odabir smjera vožnje (1) neispravna i stroj se zaustavi u području opasnosti, za vožnju u hitnom slučaju mogu se upotrijebiti poluga za odabir smjera vožnje ili modul odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta). Pogledajte odjeljak pod naslovom "Vožnja u hitnom slučaju s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera vožnje" u poglavlju "Postupak u hitnim slučajevima".



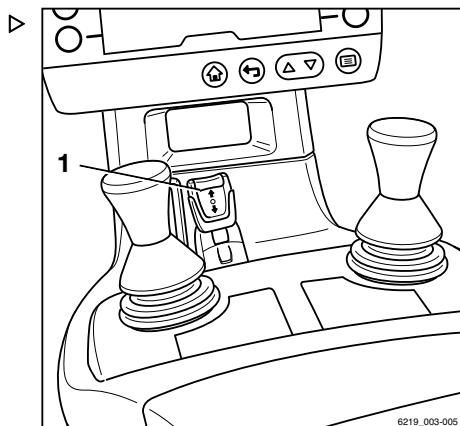
Aktiviranje sklopke za odabir smjera vožnje, verzija s malom polugom

- Za smjer vožnje prema "naprijed" gurnite sklopku za odabir smjera vožnje (1) naprijed.
- Za smjer kretanja prema "natrag" povucite sklopku za odabir smjera vožnje (1) prema natrag.



NAPOMENA

Ako je sklopka za odabir smjera vožnje (1) neispravna i stroj se zaustavi u području opasnosti, za vožnju u hitnom slučaju mogu se upotrijebiti poluga za odabir smjera vožnje ili modul odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta). Pogledajte odjeljak pod naslovom "Vožnja u hitnom slučaju s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera vožnje" u poglavlju "Postupak u hitnim slučajevima".



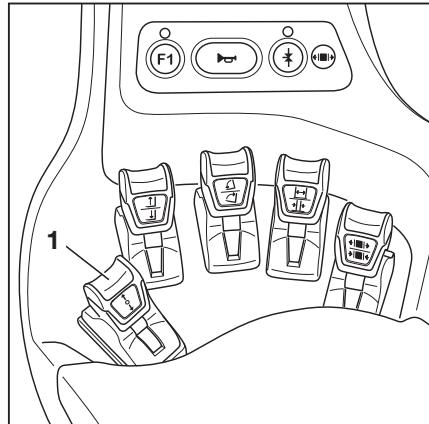
Aktiviranje sklopke za odabir smjera vožnje na verziji Fingertip

- Za smjer vožnje prema "naprijed" gurnite sklopku za odabir smjera vožnje (1) naprijed.
- Za smjer kretanja prema "natrag" povucite sklopku za odabir smjera vožnje (1) prema natrag.



NAPOMENA

Ako je sklopka za odabir smjera vožnje (1) neispravna i stroj se zaustavi u području opasnosti, za vožnju u hitnom slučaju mogu se upotrijebiti poluga za odabir smjera vožnje ili modul odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta). Pogledajte odjeljak pod naslovom "Vožnja u hitnom slučaju s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera vožnje" u poglavlju "Postupak u hitnim slučajevima".



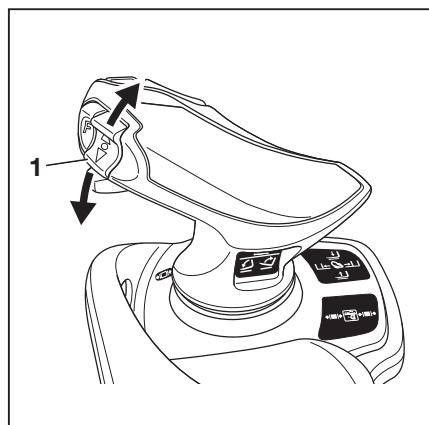
Ativiranje okomitog preklopnog gumba za "smjer vožnje" na verziji Joystick 4Plus

- Za smjer vožnje "prema naprijed" pritisnite okomiti preklopni gumb za "smjer vožnje" (1) prema gore.
- Za smjer vožnje "prema natrag" pritisnite okomiti preklopni gumb za "smjer vožnje" (1) prema dolje.



NAPOMENA

Ako je sklopka za odabir smjera vožnje (1) neispravna i stroj se zaustavi u području opasnosti, za vožnju u hitnom slučaju mogu se upotrijebiti poluga za odabir smjera vožnje ili modul odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta). Pogledajte odjeljak pod naslovom "Vožnja u hitnom slučaju s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera vožnje" u poglavlju "Postupak u hitnim slučajevima".



Vožnja

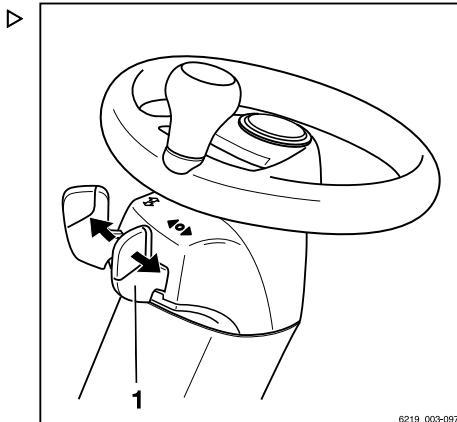
Aktiviranje poluge za odabir smjera na verziji modula odabira smjera vožnje i pokazivača

- Za smjer vožnje prema "naprijed" gurnite polugu za odabir smjera (1) prema naprijed.
- Za smjer kretanja prema "natrag" gurnite polugu za odabir smjera (1) prema natrag.

Smjer vožnje može se promijeniti i s pomoću prekidača za odabir smjera vožnje na uređaju za rukovanje funkcijama hidrauličke.

NAPOMENA

Ako je poluga za odabir smjera (1) neispravna i stroj se zaustavi u području opasnosti, za vožnju u hitnom slučaju mogu se upotrijebiti sklopka za odabir smjera vožnje na uređaju za rukovanje za hidrauličke funkcije. Pogledajte odjeljak pod naslovom "Vožnja u hitnom slučaju s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera vožnje" u pogлавljju "Postupak u hitnim slučajevima".



6219_003-097

Pokretanje načina rada za vožnju

OPASNOST

Zaglavljivanje ispod prevnutog ili nagnutog stroja može uzrokovati smrtonosne ozljede!

- Sjednite u sjedalo vozača.
- Pričvrstite sigurnosni pojaz.
- Aktivirajte dostupne sustave za zaštitu.

- Pridržavajte se informacija u odjeljku pod naslovom "Sigurnosni propisi tijekom vožnje".

Sjedalo vozača opremljeno je prekidačem sjedala. Taj prekidač sjedala provjerava nalazi li se vozač na sjedalu. Ako sjedalo vozača nije zauzeto ili ako je prekidač sjedala u kvaru, stroj ne može krenuti. Sve funkcije podizanja su onemogućene. U takvoj se situaciji na zaslono upravljačke jedinice sa zaslonom pojavljuje poruka **Sjednite u sjedalo vozaca**.

- Sjednite u sjedalo vozača. Pričvrstite sigurnosni pojas.
- Podignite nosač vilica do postizanja potrebe visine.
- Nagnite podizni stup unatrag.
- Otpustite parkirnu kočnicu.
- Odaberite željeni smjer vožnje.

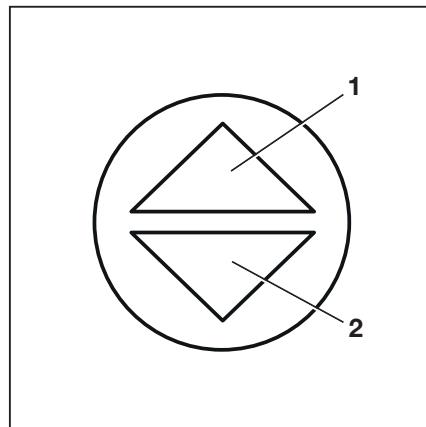
Indikator za odabrani smjer vožnje ("prema naprijed" (1) ili "prema natrag" (2)) počinje svijetliti na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.



NAPOMENA

Ovisno o opremi, stroj može imati sljedeće varijante jedinica za upozoravanje za kretanje prema natrag:

- Oglasit će se zvučni signal.
- Počinje svijetliti STILL SafetyLight.
- Sustav za upozoravanje na opasnost treperi.



- Pritisnite papučicu gasa (3).

Stroj se kreće u odabranom smjeru kretanja. Položajem papućice gasa određuje se brzina kretanja. Stroj počinje kočiti kad se otpusti papučica gasa.



NAPOMENA

Stroj se zadržava na mjestu na uzlaznom ili silaznom nagibu čak i ako nije aktivirana električna parkirna kočnica.

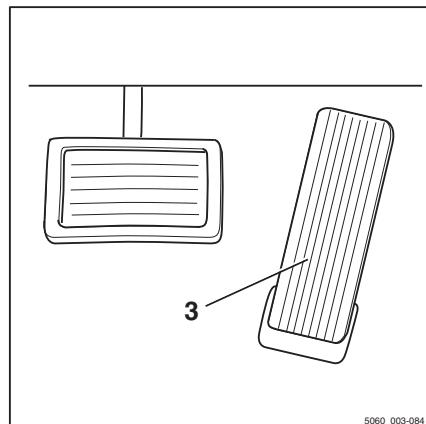


OPASNOST

Rizik od nesreće u slučaju kvara kočnica!

Regenerativna kočnica funkcioniра samo kad je stroj uključen, kad nije aktivirana sklopka za isključivanje u hitnom slučaju i kad je parkirna kočnica otpuštena.

- Ako regenerativna kočnica zakaže, upotrijebite papučicu kočnice.
- Prije napuštanja stroja aktivirajte parkirnu kočnicu.



Vožnja

Promjena smjera kretanja

- Skinite stopalo s papučice gasa.
- Odaberite željeni smjer vožnje.
- Pritisnite papučicu gasa.

Stroj se sada kreće u odabranom smjeru kretanja.



NAPOMENA

Smjer kretanja može se mijenjati i u pokretu. Vaše stopalo tijekom tog postupka može ostati na papučici gasa. Stroj nakon toga usporava i ponovo ubrzava u suprotnom smjeru (unatrag).



NAPOMENA

Ako na gasu dođe do električnog kvara, pogonska jedinica se isključuje. U takvoj situaciji ne dolazi do električnog kočenja stroja. Kad se električni kvar otkloni, za nastavak vožnje stroja potrebno je otpustiti papučicu gasa i zatim je ponovo aktivirati. Ako upravljanje strojem i dalje nije moguće, parkirajte stroj na siguran način i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Pokretanje načina rada za vožnju, verzija s dvostrukom papučicom (verzija)



OPASNOST

Zaglavljivanje ispod prevnutog ili nagnutog stroja može uzrokovati smrtonosne ozljede!

- Sjednite u sjedalo vozača.
 - Pričvrstite sigurnosni pojас.
 - Aktivirajte dostupne sustave za zaštitu.
-
- Pridržavajte se informacija u odjeljku pod naslovom "Sigurnosni propisi tijekom vožnje".
- Sjedalo vozača opremljeno je prekidačem sjedala. Taj prekidač sjedala provjerava nalazi li se vozač na sjedalu. Ako sjedalo vozača nije zauzeto ili ako je prekidač sjedala u kvetu, stroj ne može krenuti. Sve funkcije podizanja su onemogućene. U takvoj se situaciji

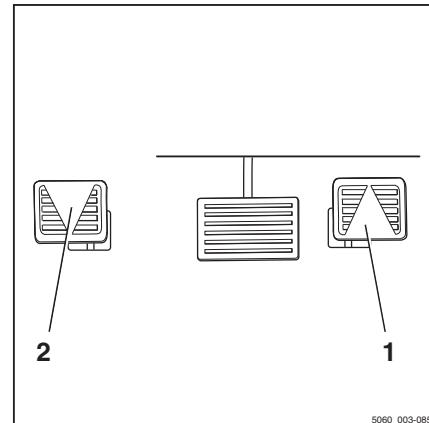
na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom pojavljuje poruka **Sjednite u sjedalo vozača**.

- Sjednite u sjedalo vozača. Pričvrstite sigurnosni pojас.
- Podignite nosač vilica do postizanja potrebe visine.
- Nagnite podizni stup unatrag.
- Otpustite parkirnu kočnicu.
- Pritisnite desnu papučicu gasa (1) za smjer vožnje "prema naprijed" ili lijevu papučicu gasa (2) za smjer vožnje "prema natrag".



NAPOMENA

Na verziji s dvije papučice ne rade sklopke za odabir smjera vožnje na uređajima za rukovanje.



Indikator za odabrani smjer vožnje ("prema naprijed" (1) ili "prema natrag" (2)) počinje svijetliti na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

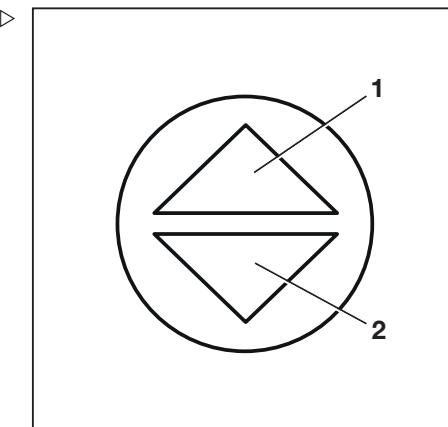


NAPOMENA

Ovisno o opremi, stroj može imati sljedeće varijante jedinica za upozoravanje za kretanje prema natrag:

- *Oglasiti će se zvučni signal.*
- *Počinje svijetliti STILL SafetyLight.*
- *Sustav za upozoravanje na opasnost treperi.*

Stroj se kreće u odabranom smjeru kretanja. Položajem papučice gasa određuje se brzina kretanja. Stroj počinje kočiti kad se otpusti papučica gasa.



Vožnja



NAPOMENA

Stroj se zadržava na mjestu na uzlaznom ili silaznom nagibu čak i ako nije aktivirana električna parkirna kočnica.

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće u slučaju kvara kočnica!

Regenerativna kočnica funkcioniра samo kad je stroj uključen, kad nije aktivirana sklopka za isključivanje u hitnom slučaju i kad je parkirna kočnica otpuštena.

- Ako regenerativna kočnica zakaže, upotrijebite papučicu kočnice.
- Prije napuštanja stroja aktivirajte parkirnu kočnicu.

Promjena smjera kretanja

- Maknite stopalo s pritisnute papučice gasa.
- Pritisnite papučicu gasa za suprotan smjer vožnje.

Stroj se kreće u odabranom smjeru kretanja.



NAPOMENA

Ako na gasu dođe do električnog kvara, pogonska jedinica se isključuje. U takvoj situaciji ne dolazi do električnog kočenja stroja. Kad se električni kvar otkloni, za nastavak vožnje stroja potrebno je otpustiti papučicu gasa i zatim je ponovo aktivirati. Ako upravljanje strojem i dalje nije moguće, parkirajte stroj na siguran način i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Rukovanje servisnom kočnicom

⚠ OPASNOST

Ako servisna kočnica zakaže, nije osigurano dovoljno kočenje stroja. Rizik od nesreća!

Primijeti li vozač da je učinak električnog kočenja smanjen za 50% i da je pogonski moment pao na 50% normalne razine, možda je došlo do neispravnosti komponente.

- Zakočite stroj do zaustavljanja.
- Obavijestite ovlašteni servisni centar.
- Nemojte upotrebljavati stroj do valjanog popravka servisne kočnice.

⚠ OPASNOST

Pri previsokim brzinama postoji opasnost od klizanja ili prevrtanja stroja!

Put kočenja stroja ovisi o vremenskim uvjetima i onečišćenosti vozne podlove, između ostalog. Napomijeno da se osnovna dužina puta kočenja povećava s brzinom.

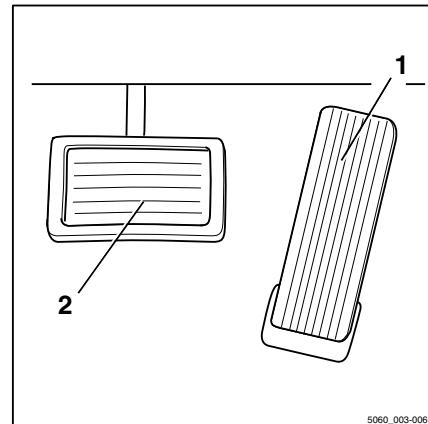
- Prilagodite stil vožnje i kočenja vremenskim uvjetima i razini kontaminacije puta kretanja.
- Uvijek odaberite brzinu koja omogućuje pravodobno zaustavljanje.

Regenerativna kočnica pretvara energiju ubrzanja stroja u električnu energiju. To dovodi do kočenja stroja.

- Kako biste to učinili, otpustite papučicu gasa (1).
- Ako učinak kočenja nije dovoljan, pritisnite i papučicu kočnice (2) kako bi se aktivirala servisna kočnica.

U prvom dijelu puta kretanja papučice kočnice uključuje se samo regenerativno kočenje koje djeluje na stražnji kotač. Mehanička kočnica ne aktivira se sve dok se papučica ne pritisne jače. Mehanička kočnica djeluje na prednje kotače.

Električno kočenje služi za obnavljanje energije u akumulatoru. Rezultat su dulje vrijeme rada između postupaka punjenja i manje trošenje kočnica.



Vožnja

UPOZORENJE

Rizik od nesreća uslijed zakazivanja regenerativne kočnice.

Ako stroj ima litij-ionska baterija koji je napunjen do kraja, ne može prihvati električnu energiju nastalu regeneracijom energije iz pogona. U takvom slučaju kontrolna jedinica stroja deaktivira regenerativnu kočnicu. Stroj se kreće silom inercije po ravnim podlogama. Stroj na koči.

Ako je regenerativna kočnica deaktivirana, na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom pojavljuje se poruka **Niska obnova akumulatora**.

- U tom slučaju kočite stroj servisnom kočnicom, naročito pri kretanju po silaznom nagibu na rampama.
- Budite naročito oprezni tijekom vožnje.

Akumulator se zagrijava kad su aktivne hidrauličke funkcije. Regeneracijska kočnica tada je ponovo dostupna. Poruka nestaje.

Aktiviranje parkirne kočnice



OPASNOST

Ako dođe do pomicanja stroja, prisutan je rizik od ozljeda opasnih po život.

- Stroj se ne smije parkirati na nagibu.
- U hitnim slučajevima blokirajte stroj klinovima koje trebate postaviti na stranu okrenutu prema nizbrdici.
- Stroj napustite tek nakon što ste aktivirali parkirnu kočnicu.

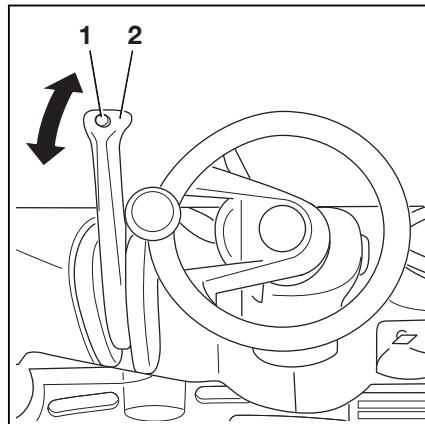
Aktiviranje parkirne kočnice

- Povucite polugu parkirne kočnice (2) prema natrag do kraja i pustite je.

Poluga parkirne kočnice se aktivira. Parkirna kočnica je aktivirana. Kotači na pogonskoj osovinici su blokirani.

Nazaslonu se umjesto podatka o brzini prikazuje simbol "parkirne kočnice" (◎).

Ako je odabran smjer vožnje i pritisnuta papučica gasa, pojavljuje se poruka Otpustite zaustavnu kočnicu (①).



Otpuštanje parkirne kočnice

- Povucite polugu parkirne kočnice (2) prema natrag.
- Pritisnite gumb (1) i držite ga pritisnutim.
- Pomaknite polugu parkirne kočnice (2) prema naprijed te otpustite i polugu i gumb.

Parkirna kočnica je otpuštena.



NAPOMENA

Poluga parkirne kočnice automatski se zareće u prednji položaj s pomoću opruge i zahtijeva samo nježno ručno navođenje. Ako je kretanje parkirne kočnice kruto, obavijestite o tome ovlašteni servisni centar.

Kad se parkirna kočnica otpusti, zadržava se prethodno odabrani smjer vožnje i prikazuje se indikatorom smjera vožnje.

Posebne značajke kad je parkirna kočnica otpuštena

Uzrok	Posljedica
Sjedalo vozača je prazno. Parkirna kočnica nije aktivirana.	Pojavljuje se poruka Zategnjte zaustavnu kočnicu.
Stroj se mora isključiti, ali nije aktivirana parkirna kočnica.	Pojavljuje se poruka Zategnjte zaustavnu kočnicu. Stroj se ne može isključiti.

Vožnja

Funkcija za "sigurno parkiranje" (varijanta)

Ova funkcija nadzire učinak kočenja nakon parkiranja stroja. Ako je na podizni stup ugrađen senzor (verzija), i on provjerava dolazi li do spuštanju nosača vilica.

Funkcija upozorava vozača zvučnim signalom:

- Ako vozač napusti sjedalo vozača bez aktiviranja parkirne kočnice
- Ako vozač napusti sjedalo vozača bez spuštanja nosača vilice (verzija)
- Ako vozač pokuša isključiti stroj bez aktiviranja parkirne kočnice
- Ako se stroj počne pomicati približno 20 sekundi nakon aktiviranja parkirne kočnice

Aktiviranje funkcije i njezino djelovanje

Uzrok	Posljedica
Sjedalo vozača je prazno. Parkirna kočnica nije aktivirana.	Ovlašćava se signal upozorenja. Signal upozorenja prestaje kad vozač sjedne u sjedalo.
Stroj se mora isključiti, ali nije aktivirana parkirna kočnica.	Stroj se ne može isključiti. Ovlašćava se signal upozorenja. Signal upozorenja prestaje kad se aktivira parkirna kočnica.
Parkirna kočnica je uključena, ali zbog kvara nije pravilno aktivirana. Sjedalo vozača je prazno.	Ovlašćava se signal upozorenja. Signal upozorenja prestaje kad vozač sjedne u sjedalo. Upotrijebite podmetače radi sprječavanja pomicanja stroja. Obavijestite ovlašteni servisni centar.
Stroj se mora isključiti. Parkirna kočnica je aktivirana, ali zbog kvara nije aktivirana pravilno.	Stroj se ne može isključiti. Ovlašćava se signal upozorenja. Upotrijebite podmetače radi sprječavanja pomicanja stroja. Obavijestite ovlašteni servisni centar.

⚠️ OPASNOST

Ako dođe do pomicanja stroja, prisutan je rizik od ozljeda opasnih po život!

Ako je parkirna kočnica u kvaru, sigurno parkirajte stroj i osigurajte ga kako ne bi došlo do njegovog pomicanja.

- Ako je potrebno, postavite podmetače kako biste sprječili pomicanje stroja.
- Popravak parkirne kočnice prepustite ovlaštenom servisnom centru.

Upravljanje

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće!

U slučaju kvara na hidraulični postoji rizik od nesreće zbog promjene karakteristika upravljanja.

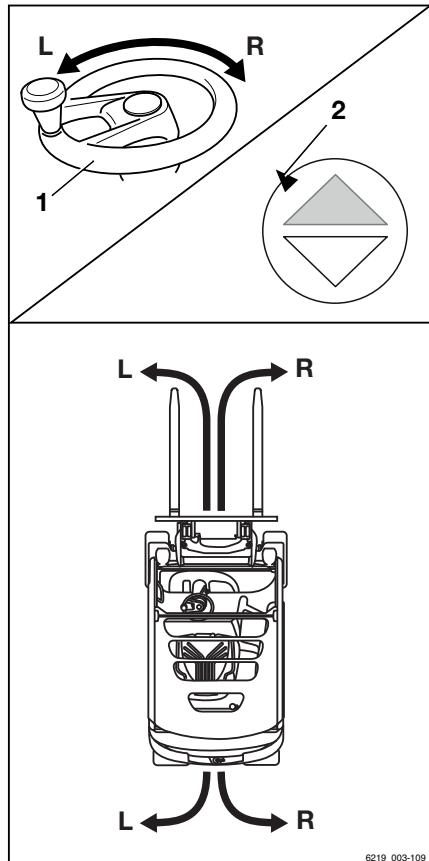
- Nemojte upravljati strojem ako njegov sustav upravljanja nije ispravan.
- Upravljajte strojem okretanjem upravljača (1) u potrebnom smjeru.

Okretanje kola upravljača ulijevo (L) dovodi do skretanja stroja ulijevo (L).

Okretanje kola upravljača udesno (R) dovodi do skretanja stroja udesno (R).

Strelica (2) pokazuje smjer u kojem se stroj kreće.

Informacije o radijusu okretanja potražite u odjeljku "Tehnički podaci".



6219_003-109

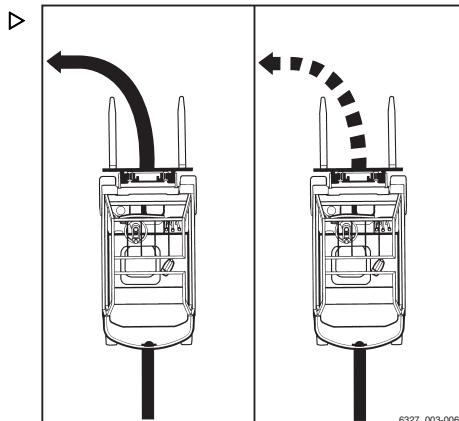
Vožnja

Smanjenje brzine prilikom skretanja (Curve Speed Control)

Ova funkcija smanjuje brzinu stroja kako se povećava kut upravljanja, bez obzira u kojoj se mjeri aktivira gas. Ako se kut upravljanja ponovo smanji po izlasku iz zavoja, stroj ubrzava ovisno o tome koliko je pritisnut gas.

Međutim, ta funkcija ne oslobađa vozača odgovornosti da skretanje započne uz brzinu koja je prilagođena sljedećim čimbenicima:

- teret koji se prevozi
- stanje voznog puta
- radijus skretanja



⚠ OPASNOST

Funkcija Curve Speed Control ne može premostiti fizičke granice stabilnosti. Unatoč toj funkciji prisutan je rizik od prevrtanja!

- Prijе korištenja funkcije upoznajte se s promjenama u vožnji i značajkama upravljanja strojem.

⚠ OPASNOST

Ako je funkcija Curve Speed Control onemogućena, prisutan je povećani rizik od prevrtanja! U slučaju neispravnosti ili onemogućavanja kontrolera kad se stroj kreće, stroj više neće automatski kočiti tijekom upravljanja.

- Nemojte sklopku s ključem stavljati u isključeni položaj tijekom vožnje.
- Sklopku za zaustavljanje u hitnom slučaju aktivirajte samo u hitnim slučajevima.
- Uvijek prilagodite stil vožnje postojećim uvjetima.

Unatoč funkciji Curve Speed Control stroj se može prevrnuti u ekstremnim slučajevima u sljedećim situacijama:

- Prebrzo ulazenje u zavoj na neravnoj ili nagnutoj podlozi.
- Oštro okretanje upravljača tijekom vožnje.
- Ulaženje u zavoj s nedovoljno pričvršćenim teretom.
- Prebrzo ulazenje u zavoj na glatkoj ili vlažnoj podlozi.

Ograničenje brzine (varijanta)

Ograničenje brzine (varijanta) funkcija je koju može konfigurirati upravitelj vozog parka. Postavlja maksimalnu brzinu koju može biti stalna ili je može pozvati vozač. Ta funkcija vozaču pomaže u pridržavanju ograničenja brzine, npr. u skladišnom prostoru ili drugim specifičnim područjima.

Uključivanje i isključivanje ograničenja brzine

- Pritisnite gumb .

Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Pritisnite softversku tipku Vožnja .

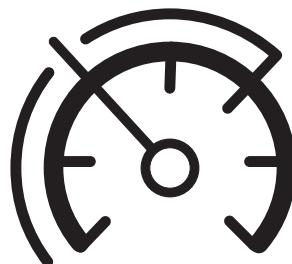
Pojavljuje se izbornik Vožnja.

- Pritisnite softversku tipku Ograničenje brzine .

Pored simbola pojavljuje se traka aktivnosti.

Ograničenje brzine je uključeno.

- Za isključivanje ograničenja brzine ponovo pritisnite softversku tipku.



Konfiguriranje ograničenja brzine



NAPOMENA

Pristup izborniku postavki moguć je samo ako je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara. Pristup je moguć tek kad upravitelj vozog parka unese lozinku.

- Zaustavite stroj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .

Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka".
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .
- Pritisnite softversku tipku Ograničenje brzine.

Vožnja

Izbornik koji se otvara nudi sljedeće funkcije:

- **Trajno**

Ako se omogući ova funkcija, brzina će ostati ograničena sve dok upravitelj vozognog parka ne onemogući funkciju.

- **Pritisikanjem gumba**

Ako je ova funkcija aktivirana, vozač može uključivati i isključivati ograničenje brzine pritiskanjem softverske tipke .

- **Unos maksimalne brzine**

Ovaj se izbornik može upotrijebiti za postavljanje maksimalne brzine stroja kada je aktivno ograničenje brzine.

- Za podešavanje maksimalne brzine pritisnite softversku tipku **Unos maks. brzine**.

Otvara se izbornik **Ograničenje brzine**. ▷

- S pomoću softverskih tipki postavite maksimalnu brzinu u rasponu od 2 km/h do 12 km/h.

Maksimalna brzina ovisi o opremi stroja, a može biti ograničena i tvorničkom postavkom.

- Za spremanje pritisnite gumb .

Maksimalna brzina je unesena.

- Za brisanje pritisnite gumb za pomicanje .

Unos je izbrisан.

- Za prekid pritisnite gumb za povratak .

Prikaz se vraća na prethodni izbornik.

Gumb glavnog prikaza  služi za povratak na glavni prikaz.

1	Ograničenje brzine	6
2		7
3		8
4		9
5		0
		Unesite maks. brzinu (2...12km/h)
10 km / h		
 = Izbrisí  = Spremi  = Prekid		

Tempomat (varijanta)

Funkcija pomoći "tempomat" omogućuje vozачu da na prihvatljivoj udaljenosti održava stalnu brzinu stroja. Osim toga, funkcija tempomata može se upotrijebiti za uskladivanje s ograničenjem brzine koje je na snazi u prostorima tvrtke. Funkcija tempomata aktivna je pri vožnji unaprijed brzinom od 6 km/h ili više. Funkcija se stavlja u stanje pripravnosti putem upravljačke jedinice sa zaslonom, a može se aktivirati i deaktivirati s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje i uređaja za rukovanje za hidrauličke funkcije.

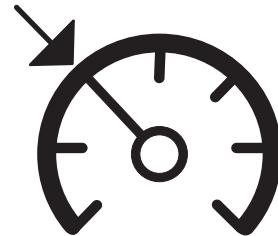
Kada je funkcija tempomata aktivirana, vozac može pritiskanjem gumba pohraniti brzinu vožnje prema naprijed od najmanje 6,0 km/h i zatim nastaviti s vožnjom bez pritiskanja papućice gasa.

Piktogram  (3) za rukovanje funkcijom tempomata nalazi se na uređaju za rukovanje za hidrauličke funkcije.

Stavljanje funkcije tempomata u stanje pripravnosti

Kako bi se funkcija tempomata mogla aktivirati putem sklopke za odabir smjera vožnje, funkcija se najprije mora staviti u stanje pripravnosti putem upravljačke jedinice sa zaslonom.

- Pritisnite gumb .
- Pojavljuje se prva razina izbornika.
- Pritisnite softversku tipku Vožnja .
- Pojavljuje se izbornik Vožnja.



Vožnja

- Pritisnite softversku tipku .

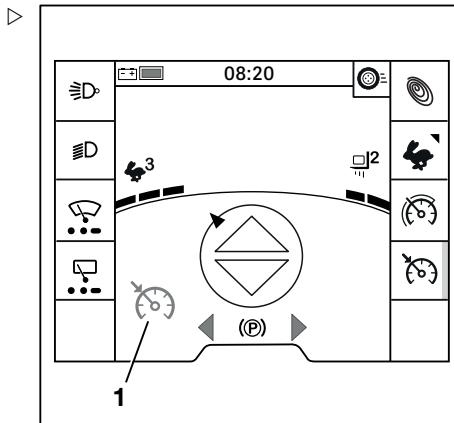
Počinje svijetliti narančasta traka aktivnosti pored softverske tipke . Funkcija tempomata je spremna.

Na zaslonu se pojavljuje zasiviljeni simbol  (1).

Premještanje funkcije tempomata iz stanja pripravnosti

Ponovnim pritiskanjem softverske tipke  funkcija se premješta iz stanja pripravnosti.

Oglašava se jednostruki zvučni signal. Simbol  (1) više se ne prikazuje.



Aktiviranje funkcije tempomata

UPOZORENJE

Rizik od nesreće u slučaju neprilagođivanja brzine!

Vožnja pretjeranom brzinom može prouzročiti nezgode, npr. stroj bi se u zavoju mogao prevrnuti.

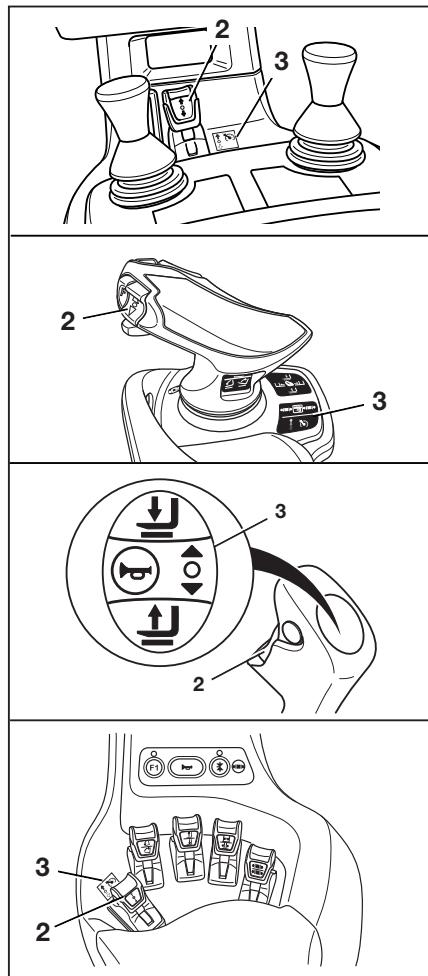
- Podesite brzinu cijelom putu koji treba prijeći
 - Osobitu pozornost обратите na brzinu u zavoju
 - Pri vožnji poštujte sigurnosne propise
 - Imajte na umu način funkcioniranja tempomata i opasnosti povezanih s njim
-
- Ubrzajte stroj na željenu brzinu (najmanje 6,0 km/h)

- Aktivirajte sklopku za odabir smjera vožnje (2) za kretanje prema naprijed.



NAPOMENA

Na verziji s dvije papučice (varijanta), sklopka za odabir smjera vožnje (2) služi isključivo za aktiviranje i deaktiviranje funkcije tempomata (varijanta).



Vožnja

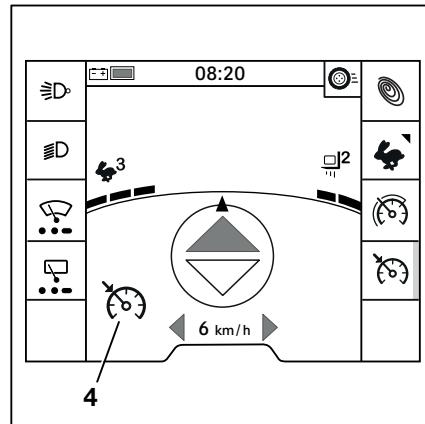
Funkcija tempomata je aktivna. Trenutačna se brzina memorira.

Dvostruki zvučni signal potvrđuje da je funkcija tempomata aktivna. Na zaslonu se pojavljuje simbol  (4) u crnoj boji.

- Skinite stopalo s papučice gasa.

Stroj se nastavlja kretati odabranom brzinom do isključivanja tempomata.

- Kako biste spremili drukčiju brzinu, deaktivirajte funkciju tempomata i ponovo je aktivirajte na novoj odabranoj brzini.



Deaktiviranje tempomata

Kada se funkcija tempomata deaktivira, za kontrolu brzine ponovo se treba upotrebljavati papučica gasa. Funkcija tempomata ostaje u stanju pripravnosti. Funkcija se može aktivirati u bilo kojem trenutku kada je pritisнутa papučica gasa, na način da se ponovo pritisne sklopka za odabir smjera vožnje za smjer vožnje prema naprijed.

Kada je funkcija tempomata deaktivirana, simbol  (1) je „zasivljen“.



NAPOMENA

Najjednostavniji način deaktiviranja funkcije tempomata je dodirivanje papučice gase.

Funkcija tempomata deaktivira se sljedećim radnjama:

- Aktiviranje nožne kočnice
- Aktiviranje parkirne kočnice
- Pritisakanje papučice gase

Pritisakanje papučice gase preko postavljene brzine dovodi do ubrzanja stroja.
- Promjena smjera kretanja
- Ponovo pritisnite sklopku za odabir smjera vožnje prema naprijed bez pritisnjanja papučice gase
- Pritisakanje softverske tipke 

Pritisakanje softverske tipke  dovodi do isključivanja funkcije tempomata.

Ostali uvjeti u kojima kontrolna jedinica stroja deaktivira funkciju tempomata:

- Napuštanje sjedala vozača
- Brzina stroja manja od 2,5 km/h.

- Ograničenje brzine postavljeno na manje od 4,5 km/h.
- Kontrolna jedinica stroja detektirala je neuočljljeno stanje, npr. otvorena su vrata akumulatora, nosač akumulatora nije uvučen.

Ako se u takvima uvjetima pritisne papučica gase, stroj u početku koči djelovanjem pogonske jedinice. Na zaslonu se pojavljuje sljedeća poruka:

Otpustite papučicu gase

Stroj nastavlja s vožnjom tek kada se papučica gase otpusti i zatim ponovo pritisne.

Ako se ti uvjeti ponovo promijene, ponovo se postavlja početna postavljena brzina.



NAPOMENA

Ako je stroj opremljen automatskim funkcijama smanjivanja brzine vožnje i brzina vožnje padne na 6 km/h ili manje, funkcija tempomata automatski se deaktivira.

Parkiranje

Parkiranje

Sigurno parkiranje i isključivanje stroja



⚠ OPASNOST

Ako dođe do pomicanja stroja, prisutan je rizik od ozljeda opasnih po život.

- Nemojte parkirati stroj na nagibima.
- U hitnim slučajevima blokirajte stroj klinovima koje trebate postaviti na stranu okrenutu prema nizbrdici.
- Stroj napustite tek nakon što ste aktivirali parkirnu kočnicu.

⚠ OPASNOST

U slučaju pada tereta ili spuštanja komponenti stroja prisutna je opasnost po život.

- Teret u potpunosti spustite prije no što napustite stroj.

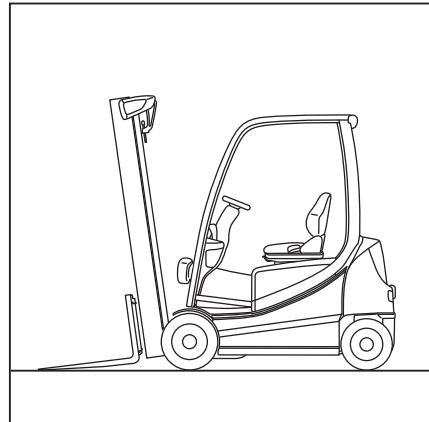
⚠ OPREZ

Akumulatori se mogu smrznuti!

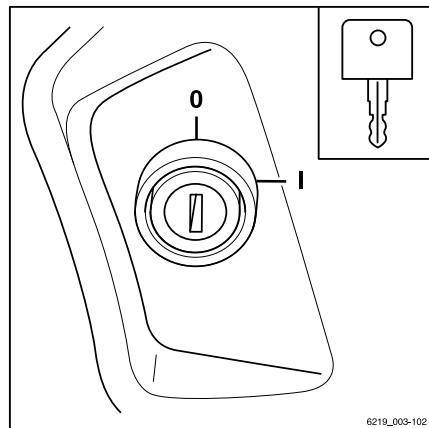
Ako se stroj na dulje vrijeme parkira na temperaturama okoline ispod -10 °C, akumulatori će se ohladiti. Elektrolit u olovnim akumulatorima s kiselinom može se zamrznuti, što dovodi do oštećenja akumulatora. Stroj u takvom slučaju nije spreman za rad.

- Na temperaturama okoline ispod -10 °C stroj se smije parkirati samo kratkotrajno.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.

- Spustite nosač vilica na tlo.
- Nagnite podizni stup prema naprijed tako da se krakovi vilice oslanjaju o tlo.
- Ako su montirani priključci (varijanta), uvucite radne cilindre; pogledajte poglavlje "Općenite upute za upravljanje priključcima".



- Okrenite ključ u sklopki na položaj "0" i izvadite ga.



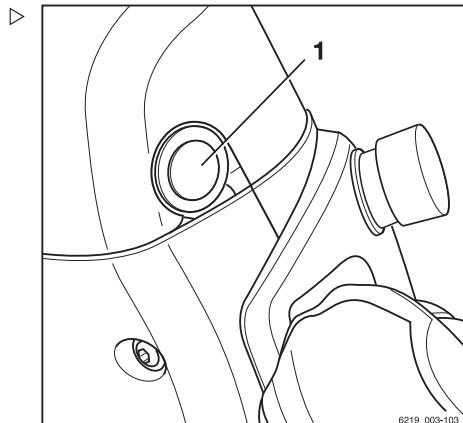
6219_003-102

Parkiranje

- Na varijanti s "paljenjem putem pritisnog gumba" pritisnite gumb (1)

NAPOMENA

Ključevi sklopke, FleetManager kartice (varijanta), čipovi transpondera za FleetManager (varijanta) i PIN kôd za odobrenje pristupa (varijanta) ne smiju se давати другим osobama osim ako je zaduženi upravitelj vozognog parka dao nalog da se to učini.



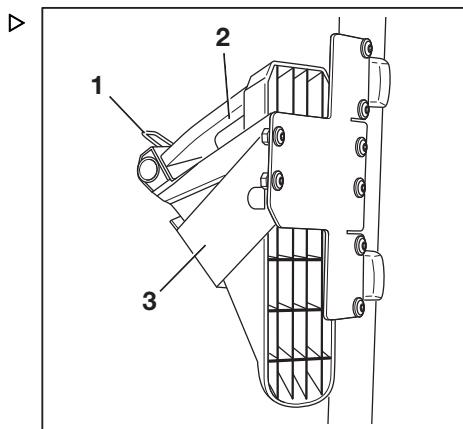
Podmetač za kotač (varijanta)

Ako se stroj u hitnom slučaju mora parkirati na nagibu, podmetač za kotač služi za sprečavanje pomicanja stroja. Podmetač za kotač nalazi se na prednjem lijevom stupu zaštitnog krova.

NAPOMENA

U odjeljku pod naslovom "Podupiranje kotača" u poglavljvu "Transport stroja" opisana je pravilan upotreba podmetača za kotače.

- Pri uklanjanju podmetača za kotač stanite s lijeve strane stroja.
- Povucite zapor prema naprijed (1) i držite ga u tom položaju.
- Izvadite podmetač za kotač (2) iz potpornog nosača (3).
- Postavite podmetač za kotač (2) ispod kotača koje je na silaznoj strani nagiba.
- Nakon upotrebe vratite podmetač za kotač (2) u potporni nosač (3).
- Zaponac (1) mora držati podmetač za kotač na njegovom mjestu.



Podizanje

Varijante sustava za podizanje

Kretanje nosača vilice i podiznog stupa uvelike ovisi o sljedećoj opremi:

- Podizni stup kojim je viličar opremljen, pogledajte ⇒ Poglavlje "Verzije podiznog stupa", Stranica 177
- Uredaj za rukovanje kojim se kontroliraju hidrauličke funkcije, pogledajte ⇒ Poglavlje "Uredaji za rukovanje sustavom za podizanje", Stranica 178

Bez obzira na varijante opreme viličara, moraju se poštovati osnovne specifikacije i postupci, pogledajte ⇒ Poglavlje "Sigurnosni propisi prilikom rukovanja teretima", Stranica 199 .

Verzije podiznog stupa

⚠ OPASNOST

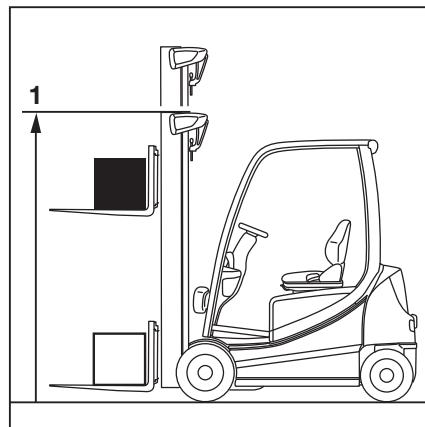
Rizik od nesreće u slučaju sudara podiznog stupa ili tereta s niskim stropom ili ulazom.

- Napominjemo da unutarnji podizni stup ili teret može biti viši od nosača vilica.
- Pazite na visinu stropova i ulaza.

Na stroj može biti postavljen jedan od sljedećih podiznih stupova:

Teleskopski podizni stup

Podizni stup se pri podizanju iznad vanjskih cilindara za podizanje. Podizni stup za sobom podiže nosač vilica s pomoću lanaca. Prilikom se nosač vilica podiže dvostruko većom brzinom od unutarnjeg podiznog stupa. Gornji rub (1) unutarnjeg podiznog stupa zato može biti viši od nosača vilica.



Podizanje

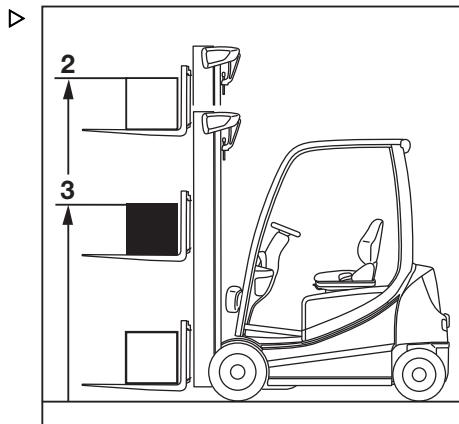
Podizni stup NiHo (varijanta)

Tijekom podizanja unutarnji podizni cilindar pomic se prema gore do visine slobodnog podizanja (3), a zatim vanjski podizni cilindri podiju unutarnji podizni stup do maksimalne visine (2).



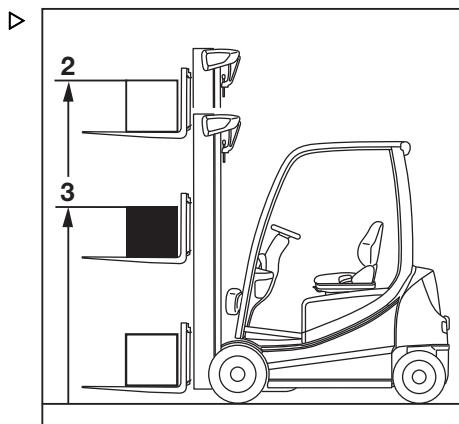
NAPOMENA

U slučaju podizanja iznad visine slobodnog podizanja nosač vilica uvijek ostaje na gornjem rubu izvučenog podiznog stupa.



Trostruki stup (varijanta)

Tijekom podizanja unutarnji podizni cilindar pomic se prema gore do visine slobodnog podizanja (3), a zatim vanjski podizni cilindri podiju unutarnji podizni stup do maksimalne visine (2).



Uređaji za rukovanje sustavom za podizanje

Način rukovanja sustavom za podizanje ovisi o uređajima za rukovanje koji su uključeni u opremu stroja.

Moguće varijante opreme:

- Višestruka poluga
- 2-smjerna mini poluga
- 3-smjerna mini poluga
- 4-smjerna mini poluga

- Fingertip
- Joystick 4Plus

Radi jasnoće, pokreti sustava za podizanje označeni su slovima (A, B, C, D) u ovom potpoglavlju.

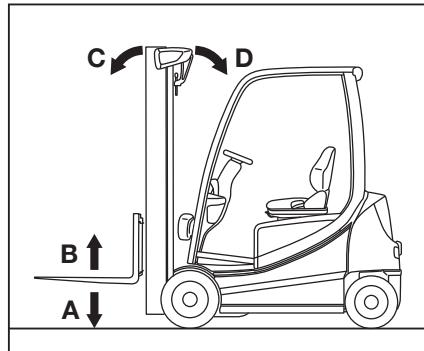
- A Spuštanje nosača vilice
 - B Podizanje nosača vilica
 - C Naginjanje podiznog stupa prema naprijed
 - D Naginjanje podiznog stupa prema natrag
- Pogledajte odgovarajuće odjeljke u ovom potpoglavlju.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja i požara tijekom kontinuiranog podizanja, spuštanja i naginjanja!

Ako se funkcija podizanja, spuštanja ili naginjanja aktivira u položaju zaustavljanja više od jedne minute, prisutan je rizik od kratkog spoja i požara.

- Funkciju podizanja, spuštanja ili naginjanja aktivirajte u položaju zaustavljanja najviše jednu minutu.



⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda uslijed odgođenog odaziva stroja!

Ako su kretanje podizanja konfiguirirane za malu dinamiku, sustav za podizanje odaziva se nakon odgode kada se uređaj za rukovanje otpusti, čak i u hitnom slučaju. Nosač vilice ne zaustavlja se odmah po otpuštanju uređaja za rukovanje. Zaustavlja se nakon približno jedne sekunde. Takvo ponašanje može se pojaviti ako su za sustave pomoći Dynamic Load Control 1 & 2 konfiguirirane specifične postavke.

- Radite s naročitom pažnjom i oprezom.



NAPOMENA

Ako je istovremeno u upotrebi više hidrauličkih funkcija, one mogu utjecati jedna na drugu.

Primjerice, ako se podiže nosač vilica i istovremeno se aktivira priključak, to može promjeniti brzini podizanja ili brzinu rada priključka.

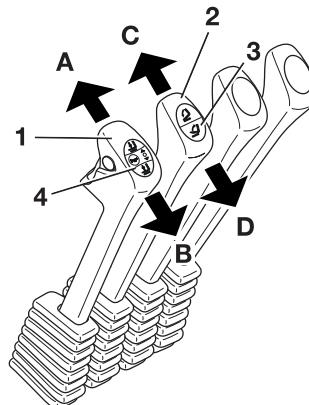
Podizanje

Kontrola sustava za podizanje s pomoću višestruke poluge

⚠️ OPASNOST

Posezanje ili penjanje između pomoćnih dijelova stroja (npr. podizni stup, mehanizmi za bočno podizanje, radna oprema, uredaji za prenošenje tereta itd.) može dovesti do teških ozljeda ili smrti te je zato zabranjeno.

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa o rukovanju teretima.
- Sustavom podizanja upravljaljite samo iz sjedala vozača.

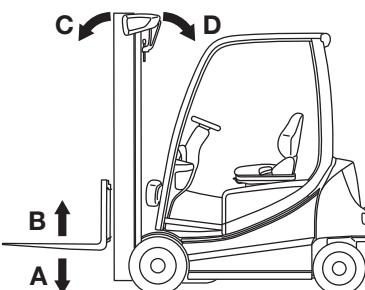


⚠️ UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja u slučaju duljeg aktiviranja radne hidraulike!

Ako se radna hidraulika (npr. funkcije podizanja, nagnjanja ili pomoćne hidraulike) pokušaju aktivirati dulje od 1 minute u položaju za zaustavljanje/prekid, prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Radnu hidrauliku aktivirajte najviše 1 minutu u položaju za zaustavljanje/prekid.
- Nakon toga nemojte aktivirati radnu hidrauliku u položaju za zaustavljanje/prekid najmanje 3 minute.



⚠️ UPOZORENJE

Rizik od nesreća kao rezultat pogreške pri rukovanju!

Ove upute za rad opisuju rukovanje sustavom za podizanje u tvorničkom okruženju.

Ako je ovlašteni servisni centar postavio drukčiju konfiguraciju, potrebno je pridržavanje novih primijenjenih pictograma kako bi se zajamčio siguran rad. Vlasnik mora upoznati sve vozače s činjenicom da je postavljena drukčija konfiguracija.

- Pridržavajte se pictograma na polugama za rukovanje.
- Prije upotrebe provjerite rade li hidrauličke funkcije pravilno.

Pokreti podizanja i spuštanja podiznog stupa kontroliraju se s pomoću poluge za "podizanje-spuštanje" (1). Samoljepljiva oznaka s odgovarajućim pictogramom (4) nalazi se na poluzi za rukovanje.

Pokret nagnjanja podiznog stupa kontrolira se s pomoću poluge za "nagnjanje" (2). Sa-

moljepljiva oznaka s odgovarajućim piktogramom (3) nalazi se na poluzi za rukovanje.

Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja poluge za rukovanje (1) ili (2).

Podizanje/spuštanje nosača vilica

Podizanje nosača vilica:

- Pomaknите polugu za "podizanje/spuštanje" (1) u smjeru strelice (B).

Spuštanje nosača vilica:

- Pomaknите polugu za "podizanje/spuštanje" (1) u smjeru strelice (A).

Naginjanje podiznog stupa

Naginjanje podiznog stupa prema naprijed:

- Pomaknite polugu za "naginjanje" (2) u smjeru strelice (C).

Naginjanje podiznog stupa prema natrag:

- Pomaknite polugu za "naginjanje" (2) u smjeru strelice (D).

Pokreti sustava za podizanje i značenje piktograma

A Spuštanje

B Podizanje

C Naginjanje prema naprijed

D Naginjanje prema natrag

Podizanje

Upravljanje sustavom za podizanje pomoću dvije mini poluge

⚠ OPASNOST

Posezanje ili penjanje između pomoćnih dijelova stroja (npr. podizni stup, mehanizmi za bočno podizanje, radna oprema, uređaji za prenošenje tereta itd.) može dovesti do teških ozljeda ili smrti te je zato zabranjeno.

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa o rukovanju teretima.
- Sustavom podizanja upravljaljte samo iz sjedala vozača.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja u slučaju duljeg aktiviranja radne hidraulike!

Ako se radna hidraulika (npr. funkcije podizanja, nagnjanja ili pomoćne hidraulike) pokušaju aktivirati dulje od 1 minute u položaju za zaustavljanje/prekid, prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Radnu hidrauliku aktivirajte najviše 1 minutu u položaju za zaustavljanje/prekid.
- Nakon toga nemojte aktivirati radnu hidrauliku u položaju za zaustavljanje/prekid najmanje 3 minute.

⚠ UPOZORENJE

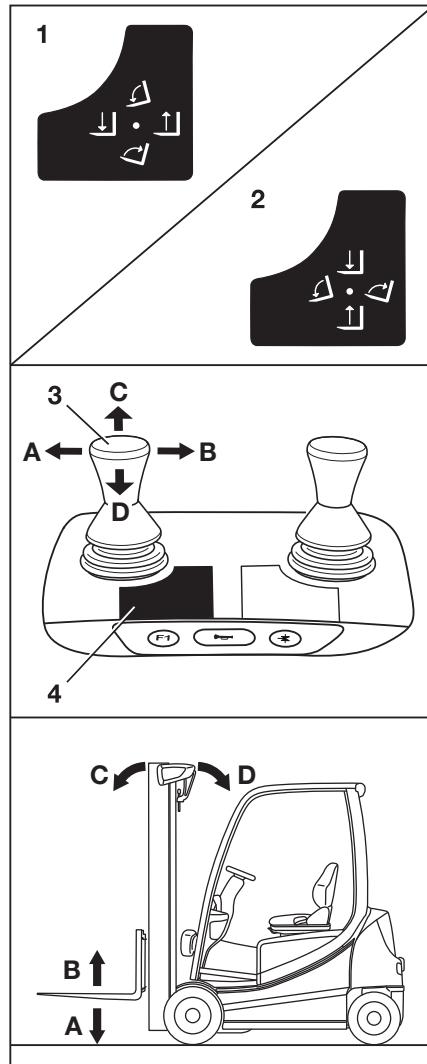
Rizik od nesreća kao rezultat pogreške pri rukovanju!

Ove upute za rad opisuju rukovanje sustavom za podizanje u tvorničkom okruženju.

Ako je ovlašteni servisni centar postavio drukčiju konfiguraciju, potrebno je pridržavanje novih primjenjenih pictograma kako bi se zajamčio siguran rad. Vlasnik mora upoznati sve vozače s činjenicom da je postavljena drukčija konfiguracija.

- Pridržavajte se pictograma na polugama za rukovanje.
- Prije upotrebe provjerite rade li hidrauličke funkcije pravilno.

Pokreti podizanja, spuštanja i nagnjanja podiznog stupa kontroliraju se s pomoću poluge za "podizni stup" od 360° (3). Samoljepljiva oznaka s pictogramima hidrauličkih funkcija (1) ili (2) postavljena je na odgovarajuće mjesto (4).



Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja poluge za "podizni stup" od 360° (3).



NAPOMENA

- *Stroj je u tvornici konfiguriran u skladu sa samolepljivom oznakom (1). Na toj se konfiguraciji temelje sljedeći koraci pomicanja nosača vilice i podiznog stupa.*
- *Kao varijanta se može naručiti konfiguracija u skladu sa samolepljivom naljepnicom (2) s obrnutim radnim osovinama.*

Podizanje/spuštanje nosača vilica

Podizanje nosača vilica:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (3) u smjeru strelice (B).

Spuštanje nosača vilica:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (3) u smjeru strelice (A).

Naginjanje podiznog stupa

Naginjanje podiznog stupa prema naprijed:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (4) u smjeru strelice (C).

Naginjanje podiznog stupa prema natrag:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (4) u smjeru strelice (D).

Pokreti sustava za podizanje i značenje piktograma

- A Spuštanje
- B Podizanje
- C Naginjanje prema naprijed
- D Naginjanje prema natrag

Podizanje

Upravljanje sustavom za podizanje pomoću tri mini poluge

⚠️ OPASNOST

Posezanje ili penjanje između pomoćnih dijelova stroja (npr. podizni stup, mehanizmi za bočno podizanje, radna oprema, uređaji za prenošenje tereta itd.) može dovesti do teških ozljeda ili smrti te je zato zabranjeno.

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa o rukovanju teretima.
- Sustavom podizanja upravljaljite samo iz sjedala vozača.

⚠️ UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja u slučaju duljeg aktiviranja radne hidraulike!

Ako se radna hidraulika (npr. funkcije podizanja, nagnjivanja ili pomoćne hidraulike) pokušaju aktivirati dulje od 1 minute u položaju za zaustavljanje/prekid, prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Radnu hidrauliku aktivirajte najviše 1 minutu u položaju za zaustavljanje/prekid.
- Nakon toga nemojte aktivirati radnu hidrauliku u položaju za zaustavljanje/prekid najmanje 3 minute.

⚠️ UPOZORENJE

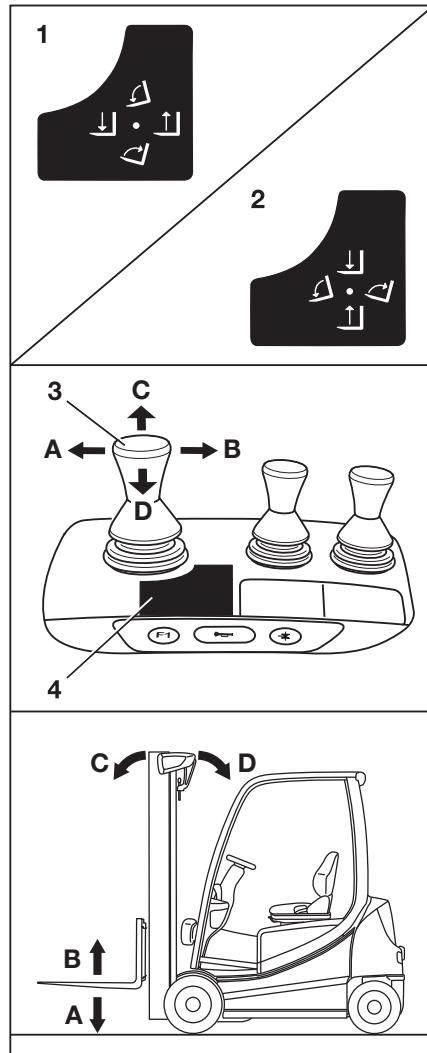
Rizik od nesreća kao rezultat pogreške pri rukovanju!

Ove upute za rad opisuju rukovanje sustavom za podizanje u tvorničkom okruženju.

Ako je ovlašteni servisni centar postavio drukčiju konfiguraciju, potrebno je pridržavanje novih primjenjenih piktograma kako bi se zajamčio siguran rad. Vlasnik mora upoznati sve vozače s činjenicom da je postavljena drukčija konfiguracija.

- Pridržavajte se piktograma na polugama za rukovanje.
- Prije upotrebe provjerite rade li hidrauličke funkcije pravilno.

Pokreti podizanja, spuštanja i nagnjanja podiznog stupa kontroliraju se s pomoću poluge za "podizni stup" od 360° (3). Samoljepljiva oznaka s piktogramima hidrauličkih funkcija (1) ili (2) postavljena je na odgovarajuće mjesto (4).



Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja poluge za "podizni stup" od 360° (3).



NAPOMENA

Stroj je u tvornici konfiguriran u skladu sa slijedećim označenjem (1). Na toj se konfiguraciji temelje sljedeći koraci pomicanja nosača vilice i podiznog stupa.

Podizanje/spuštanje nosača vilica

Podizanje nosača vilica:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (3) u smjeru strelice (B).

Spuštanje nosača vilica:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (3) u smjeru strelice (A).

Naginjanje podiznog stupa

Naginjanje podiznog stupa prema naprijed:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (4) u smjeru strelice (C).

Naginjanje podiznog stupa prema natrag:

- Pomaknite polugu za "podizni stup" od 360° (4) u smjeru strelice (D).

Pokreti sustava za podizanje i značenje piktograma

- A Spuštanje
- B Podizanje
- C Naginjanje prema naprijed
- D Naginjanje prema natrag

Podizanje

Upravljanje sustavom za podizanje pomoću četiri mini poluge

⚠️ OPASNOST

Posezanje ili penjanje između pomoćnih dijelova stroja (npr. podizni stup, mehanizmi za bočno podizanje, radna oprema, uređaji za prenošenje tereta itd.) može dovesti do teških ozljeda ili smrti te je zato zabranjeno.

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa o rukovanju teretima.
- Sustavom podizanja upravljaljte samo iz sjedala vozača.

⚠️ UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja u slučaju duljeg aktiviranja radne hidraulike!

Ako se radna hidraulika (npr. funkcije podizanja, nagnjivanja ili pomoćne hidraulike) pokušaju aktivirati dulje od 1 minute u položaju za zaustavljanje/prekid, prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Radnu hidrauliku aktivirajte najviše 1 minutu u položaju za zaustavljanje/prekid.
- Nakon toga nemojte aktivirati radnu hidrauliku u položaju za zaustavljanje/prekid najmanje 3 minute.

⚠️ UPOZORENJE

Rizik od nesreća kao rezultat pogreške pri rukovanju!

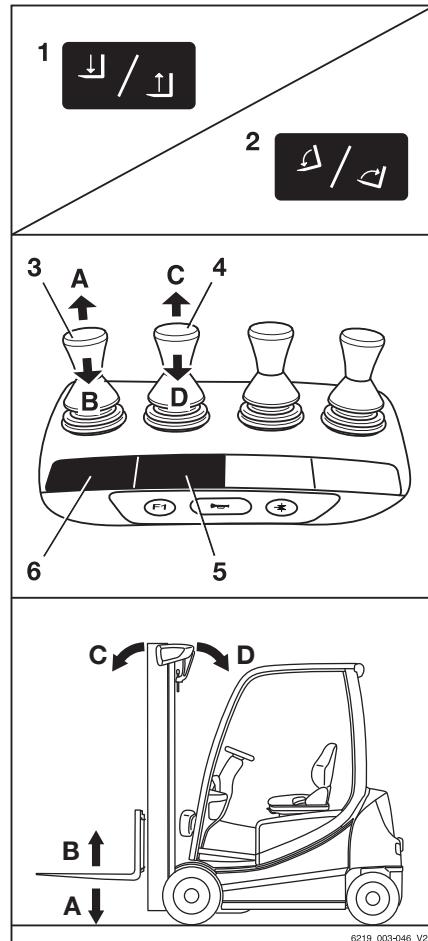
Ove upute za rad opisuju rukovanje sustavom za podizanje u tvorničkom okruženju.

Ako je ovlašteni servisni centar postavio drukčiju konfiguraciju, potrebno je pridržavanje novih primjenjenih piktograma kako bi se zajamčio siguran rad. Vlasnik mora upoznati sve vozače s činjenicom da je postavljena drukčija konfiguracija.

- Pridržavajte se piktograma na polugama za rukovanje.
- Prije upotrebe provjerite rade li hidrauličke funkcije pravilno.

Pokreti podizanja i spuštanja podiznog stupa kontroliraju se s pomoću poluge za "podizanje-spuštanje" (3). Samoljepljiva oznaka s odgovarajućim piktogramima (1) postavljena je na predviđeno mjesto (6).

Pokret naginjanja podiznog stupa kontrolira se s pomoću poluge za "naginjanje" (4). Samo-



6219_003-046_V2

Ijepljiva oznaka s odgovarajućim piktogramima (2) postavljena je na predviđeno mjesto (5).

Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja poluge za rukovanje (3) ili (4).

Podizanje/spuštanje nosača vilica

Podizanje nosača vilica:

- Pomaknите polugu za "podizanje/spuštanje" (3) u smjeru strelice (B).

Spuštanje nosača vilica:

- Pomaknите polugu za "podizanje/spuštanje" (3) u smjeru strelice (A).

Naginjanje podiznog stupa

Naginjanje podiznog stupa prema naprijed:

- Pomaknite radnu polugu za "podizni stup" (4) u smjeru strelice (C).

Naginjanje podiznog stupa prema natrag:

- Pomaknite radnu polugu za "podizni stup" (4) u smjeru strelice (D).

Pokreti sustava za podizanje i značenje piktograma

A Spuštanje

B Podizanje

C Naginjanje prema naprijed

D Naginjanje prema natrag

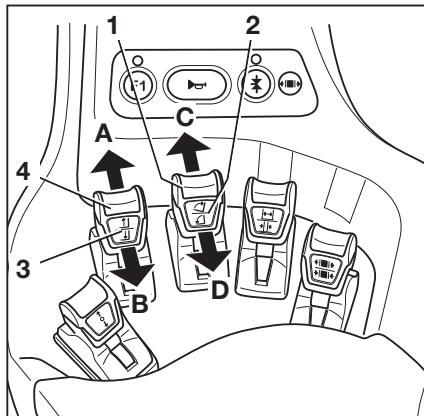
Podizanje

Upravljanje sustavom za podizanje s pomoću jedinice Fingertip

⚠ OPASNOST

Posezanje ili penjanje između pomoćnih dijelova stroja (npr. podizni stup, mehanizmi za bočno podizanje, radna oprema, uređaji za prenošenje tereta itd.) može dovesti do teških ozljeda ili smrti te je zato zabranjeno.

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa o rukovanju teretima.
- Sustavom podizanja upravljaljite samo iz sjedala vozača.

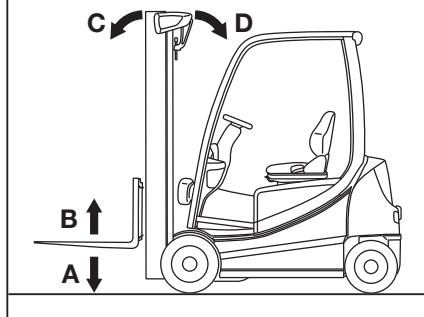


⚠ UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja u slučaju duljeg aktiviranja radne hidraulike!

Ako se radna hidraulika (npr. funkcije podizanja, nagnjanja ili pomoćne hidraulike) pokušaju aktivirati dulje od 1 minute u položaju za zaustavljanje/prekid, prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Funkciju podizanja, spuštanja ili nagnjanja aktivirajte u položaju zaustavljanja najviše 1 minuta.
- Nakon toga radna hidraulika ne smije se aktivirati u položaju za zaustavljanje/prekid najmanje 3 minute.



⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća kao rezultat pogreške pri rukovanju!

Ove upute za rad opisuju rukovanje sustavom za podizanje u tvorničkom okruženju.

Ako je ovlašteni servisni centar postavio drukčiju konfiguraciju, potrebno je pridržavanje novih primijenjenih piktograma kako bi se zajamčio siguran rad. Vlasnik mora upoznati sve vozače s činjenicom da je postavljena drukčija konfiguracija.

- Pridržavajte se piktograma na polugama za rukovanje.
- Prije upotrebe provjerite rade li hidrauličke funkcije pravilno.

Pokreti podizanja i spuštanja podiznog stupa kontroliraju se s pomoću poluge za "podizanje-spuštanje" (4). Samoljepljiva oznaka s odgovarajućim piktogramom (3) nalazi se na poluzi za rukovanje.

Pokret nagnjanja podiznog stupa kontrolira se s pomoću poluge za "nagnjanje" (1). Sa-

moljepljiva oznaka s odgovarajućim piktogramom (2) nalazi se na poluzi za rukovanje.

Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja poluge za rukovanje (4) ili (1).

Podizanje/spuštanje nosača vilica

Podizanje nosača vilica:

- Pomaknите polugu za "podizanje/spuštanje" (4) u smjeru strelice (B).

Spuštanje nosača vilica:

- Pomaknите polugu za "podizanje/spuštanje" (4) u smjeru strelice (A).

Naginjanje podiznog stupa

Naginjanje podiznog stupa prema naprijed:

- Pomaknite polugu za "naginjanje" (1) u smjeru strelice (C).

Naginjanje podiznog stupa prema natrag:

- Pomaknite polugu za "naginjanje" (1) u smjeru strelice (D).

Pokreti sustava za podizanje i značenje piktograma

A  Spuštanje

B  Podizanje

C  Naginjanje prema naprijed

D  Naginjanje prema natrag

Upravljanje sustavom za podizanje s pomoću jedinice Joy-stick 4Plus

OPASNOST

Posezanje ili penjanje između pomičnih dijelova stroja (npr. podizni stup, mehanizmi za bočno podizanje, radna oprema, uređaji za prenošenje tereta itd.) može dovesti do teških ozljeda ili smrti te je zato zabranjeno.

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa o rukovanju teretima.
- Sustavom podizanja upravljavajte samo iz sjedala vozača.

Podizanje

UPOZORENJE

Rizik od kratkog spoja u slučaju duljeg aktiviranja radne hidraulike!

Ako se radna hidraulika (npr. funkcije podizanja, nagnjanja ili pomoćne hidraulike) pokušaju aktivirati dulje od 1 minute u položaju za zaustavljanje/prekid, prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Radnu hidrauliku aktivirajte u položaju za zaustavljanje/prekid najviše 1 minutu.
- Nakon toga radna hidraulika ne smije se aktivirati u položaju za zaustavljanje/prekid najmanje 3 minute.

UPOZORENJE

Rizik od nesreća kao rezultat pogreške pri rukovanju!

Ove upute za rad opisuju rukovanje sustavom za podizanje u tvorničkom okruženju.

Ako je ovlašteni servisni centar postavio drukčiju konfiguraciju, potrebno je pridržavanje novih primijenjenih pictograma kako bi se zajamčio siguran rad. Vlasnik mora upoznati sve vozače s činjenicom da je postavljena drukčija konfiguracija.

- Pridržavajte se pictograma na polugama za rukovanje.
- Prije upotrebe provjerite rade li hidrauličke funkcije pravilno.

Pokreti podizanja, spuštanja i nagnjanja podiznog stupa kontroliraju se s pomoću poluge Joystick 4Plus (1). Samoljepljive oznake s pictogramima za hidrauličke funkcije nalaze se na položajima (2) i (4).

Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja poluge za rukovanje Joystick 4Plus (1) i vodoravnog preklopног gumba (3).

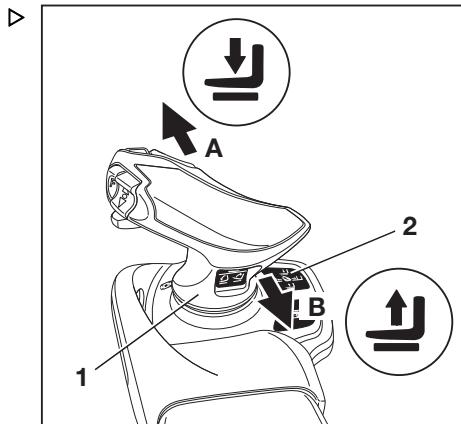
Podizanje/spuštanje nosača vilica

Podizanje nosača vilica:

- Povucite Joystick 4Plus (1) prema natrag (B).

Spuštanje nosača vilica:

- Gurnite Joystick 4Plus (1) prema naprijed (A).



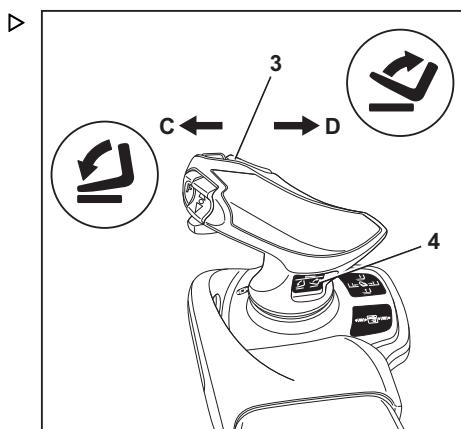
Naginjanje podiznog stupa

Naginjanje podiznog stupa prema naprijed:

- Pomaknите vodoravni preklopni gumb (3) ulijevo (C).

Naginjanje podiznog stupa prema natrag:

- Pomaknите vodoravni preklopni gumb (3) udesno (D).



Podizanje

Mehanizam za bočno pomicanje nosača vilice

Pomicanje nosača vilice ulijevo:

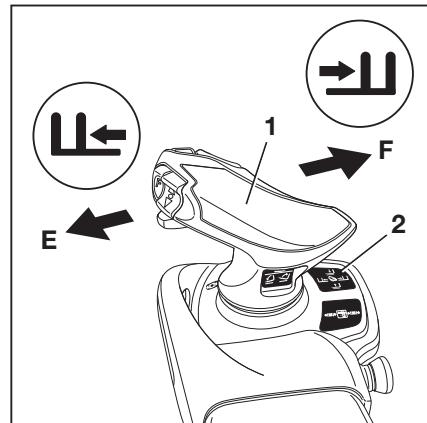
- Gurnite Joystick 4Plus (1) ulijevo (E).

Pomicanje nosača vilice udesno:

- Gurnite Joystick 4Plus (1) udesno (F).

Pokreti sustava za podizanje i značenje piktoograma

- | | | |
|---|--|---------------------------|
| A | | Spuštanje |
| B | | Podizanje |
| C | | Naginjanje prema naprijed |
| D | | Naginjanje prema natrag |
| E | | Lijevi bočni gurač |
| F | | Desni bočni gurač |



Dinamika hidrauličkog kretanja

⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda uslijed odgođenog odaziva stroja!

Ako su kretnje podizanja konfigurirane za malu dinamiku, sustav za podizanje odaziva se nakon odgode kada se uređaj za rukovanje otpusti, čak i u hitnom slučaju. Nosač vilice ne zaustavlja se odmah po otpuštanju uređaja za rukovanje. Zaustavlja se nakon približno jedne sekunde. Takvo ponašanje može se pojaviti ako su za sustave pomoći Dynamic Load Control 1 & 2 konfiguirane specifične postavke.

- Radite s naročitom pažnjom i oprezom.

Ovlašteni servisni centar može smanjiti dinamiku hidrauličkih kretanja kako bi ih prilagodio zahtjevima upotrebe. Kretanje sustava hidrauličke sporije će reagirati na pokretanje uređaja za rukovanje.

Maksimalna dinamika prikladna je za primjene koje zahtijevaju brz i izravan odziv sustava za podizanje tereta. Minimalna dinamika prikladna je za primjene koje uključuju npr. premještanje lomljive robe tijekom kojeg se moraju izbjegavati udarci.

Maksimalna dinamika (standardna postavka)

- Hidrauličko kretanje slijedi aktiviranje uređaja za rukovanje bez odgode.
- Kad se uređaj za rukovanje otpusti, hidrauličko kretanje zaustavlja se vrlo brzo.

Nosač vilica brzo se zaustavlja.

Minimalna dinamika

- Kretanje hidraulike ubrzava se vrlo polako kad se aktivira radni uređaj.
- Hidrauličko kretanje slijedi aktiviranje uređaja za rukovanje vrlo polako.
- Kad se uređaj za rukovanje otpusti, hidrauličko kretanje usporava se malom brzinom.
Nosač vilica stoga nastavlja raditi određeno vrijeme prije nego što se kretanje zaustavi.

Odabir programa za teret 1 do 3 ▶

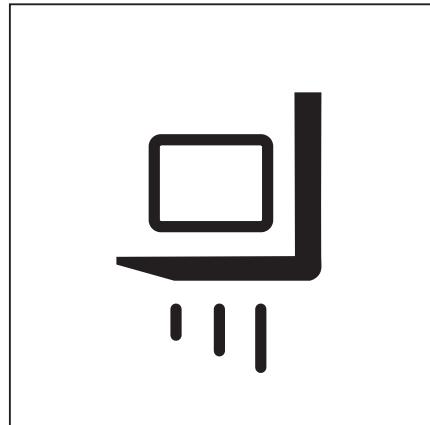
Stroj ima tri programa za teret namijenjena za različita ponašanja pri podizanju nosača vilica i podiznog stupa. Što je broj odabranih programa za teret veći, veća je i dinamika opterećenja.

Razlike između programa za teret

- ¹ Program za teret 1:
66 % brzine podizanja
- ² Program za teret 2:
85 % brzine podizanja
- ³ Program za teret 3:
100 % brzine podizanja

Ponašanje stroja pri podizanju odabire se putem upravljačke jedinice sa zaslonom, u točki izbornika .

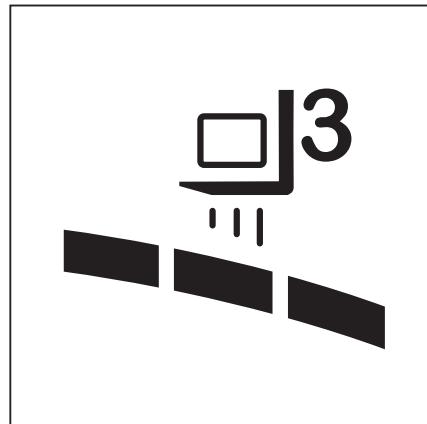
- Pritisnite funkciju tipku ¹... za odabir željenog programa za teret. ³.



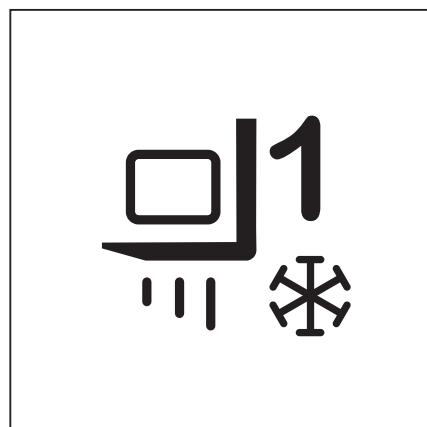
Podizanje

- Ako su programi za teret spremljeni kao favoriti na softverskoj tipki, pritišćite softversku tipku sve dok se na zaslon ne prikaže željeni program za teret.

Broj segmenata u traci dinamike pokazuje kakva je dinamika tereta u odabranom programu za teret.



Ograničenje dinamike tereta na program za teret 1 tijekom faze zagrijavanja



NAPOMENA

Tijekom faze zagrijavanja dinamika tereta ograničena je na program za teret 1. Na zaslonu se do završetka faze zagrijavanja prikazuje susjedni simbol.

- Pogledajte odjeljak pod naslovom "Zagrijavanje hidrauličkog ulja pri niskim temperaturama okoline" u poglaviju "Rad – provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe."

Zaštita vilica od trošenja (verzija)

Verzije "zaštite vilica od trošenja" osigurava da krakovi vilice ne dodiruju tlo. Krakovi vilice zaštićeni su od trošenja, a pod zgrade zaštićen je od oštećenja.

Dostupne su dvije vrste zaštite vilica od trošenja:

- Zaštita vilica od trošenja (mehanička)
Ovdje je opisana ta varijanta.
- Električna zaštita vilice od trošenja
Upravitelj voznog parka može konfigurirati tu varijantu. Pogledajte odjeljak "Električna

zaštićita vilice od trošenja (varijanta)" u poglavljiju pod naslovom "Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja".

Podizni cilindri imaju ugrađene fiksne zaustavne koji sprječavaju da krakovi vilice udare o tlo. Donji graničnik olakšava umetanje vilica u paletu.

Vozač ne može ručno podesiti zaštitu vilica od trošenja. Međutim, zaštitu vilica od trošenja mora se kontinuirano prilagođavati s povećanjem istrošenosti prednjih guma.

- Pomoći u ovom pitanju zatražite od ovlaštene nog servisnog centra.

Zamjena krakova vilice

⚠ OPASNOST

Ako dođe do pomicanja stroja, prisutan je rizik od ozljeda opasnih po život.

- Nemojte parkirati stroj na nagibu.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Producenje vilice mijenjajte u ogradijenom, sigurnom prostoru i na ravnoj podlozi.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom zamjene krakova vilice prisutan je rizik od ozljeda, težina kraka vilice može uzrokovati njegovo padanje noge, stopala ili koljena.

Prostor s lijeve i desne strane vilice opasno je područje.

- Prilikom zamjene krakova vilice nosite zaštitne rukavice i obuću.
- Pazite da nitko ne stoji u opasnom području!
- Nemojte vući krakove vilice.
- Krakove vilice obavezno moraju nositi dvije osobe; ako je potrebno, upotrijebite dizalicu.

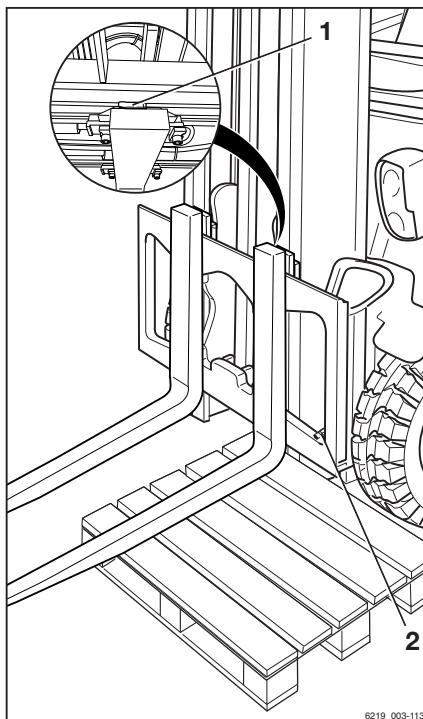
Podizanje

NAPOMENA

- Preporučuje se upotreba transportne paleta kao potpore za krakove vilice pri njihovom postavljanju ili skidanju. Veličina paleta ovisi o veličini krakova vilice koji su u upotrebi. Treba biti dovoljno velika da krakovi vilice ne strže nakon što se umetnu u paletu. To znači da se krakovi vilice moraju moći sigurno postaviti i transportirati.
- Oba kraka vilice mogu se gurnuti na jednu stranu.

Skidanje

- Odaberite paletu u skladu s veličinom krakova za teret.
- Postavite paletu s lijeve ili desne strane nosača vilice.
- Podižite nosač vilice sve dok donji rubovi krakova vilice ne budu približno 3 cm iznad visine paleta.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu i provjerite je li sigurno aktivirana.
- Okrenite ključ u sklopki ulijevo i izvucite ga.
- Otpustite pričvrsni vijak (2) na desnoj ili lijevoj strani.
- Povucite polugu za zaključavanje (1) prema gore i gurnite krakove vilice prema van na paletu.



Postavljanje

- Položite krakove vilice na paletu lijevo ili desno od nosača vilice.
- Gurnite krakove vilice na nosač vilice u smjeru od vanjske strane prema sredini.
- Povucite polugu za zaključavanje (1) prema gore i gurnite krakove vilice u potreban položaj. Pazite da poluga za zaključavanje sjedne na odgovarajuće mjesto.
- Postavite i zategnite pričvrsni vijak (2).

▲ OPASNOST

Prisutna je opasnost po život u slučaju pada tereta ili vilice!

- Zategnite pričvrsni vijak (2) pri svakoj zamjeni vilice.
- Vožnja i prijevoz tereta bez pričvrsnog vijka nisu dopušteni.

**NAPOMENA**

Ako je stroj opremljen sustavom za pomoć za "mjerjenje tereta" (varijanta), nakon zamjene krakova vilice uvijek se mora provesti funkcija "tariranja". U suprotnom ne može se zajamčiti pravilno mjerjenje tereta.

Kvarovi tijekom podizanja

Nepravilan slijed produženja

▲ OPASNOST

Rizik od nesreća!

Ako se koristi Hi-Lo podizni stup (varijanta) i trostruki podizni stup (varijanta), može doći do neispravno slijeda izvlačenja, tj. unutarnji podizni stup može se izvući prije dovršetka slobodnog podizanja. Zbog toga može doći do prekoračenja ukupne visine i oštećenja prolaza ili niskih stropova.

Uzrok nepravilnog slijeda produženja može, primjerice, biti:

- Preniska temperatura hidrauličkog ulja.
- Blokade nosača vilice u unutarnjem podiznom stupu.
- Blokada cilindra za slobodno podizanje.
- Blokade valjka za lanac na cilindru za slobodno podizanje.
- Ako je temperatura hidrauličkog ulja preniska, polagano aktivirajte funkcije podiznog stupa nekoliko puta kako biste podigli temperaturu ulja.

U slučaju da je nosač vilica blokiran na unutar njem podiznom stupu, odnosno da je blokiran cilindar za slobodno podizanje ili valjak za lanac, prije nastavka rada treba ukloniti uzrok blokade.

- Obratite se servisu

Podizanje

Lanci za teret nisu napeti

OPASNOST

Opasnost od pada tereta!

- Pri spuštanju tereta pazite da lanci ne postanu labavi.

Uzroci labavih lanaca mogu biti, primjerice:

- Polaganje nosača vilica ili tereta na regal.
- Blokade valjaka nosača vilice u podiznom stupu zbog kontaminacije.
- Ako se nosač vilica ili teret neočekivano zastave, podignite nosač vilica do ponovnog zatezanja lanaca, a zatim spustite teret na nekoj drugoj prikladnoj lokaciji.
- Ako se valjci nosača vilica blokiraju na podiznom stupu, podignite nosač vilica do ponovnog zatezanja lanaca. Prije nastavka rada uklonite kontaminaciju.

UPOZORENJE

Rizik od povreda!

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa za rad na podiznom stupu, pogledajte poglavje "Rad ispred viličara".

Funkcija blokade hidraulike

Funkcija blokade hidraulike osigurava onemogućavanje svih funkcija radne hidraulike prilikom svakog deaktiviranja prekidača sjedala.

Ako vozač napusti sjedilo, funkcija blokade sprječava hidraulički rad sljedećih funkcija:

- Podizanje tereta
- Spuštanje tereta
- Naginjanje podiznog stupa
- Funkcije pomoćne hidraulike
- Upravljanje

NAPOMENA

Ostaje dostupna samo funkcija upravljanja u hitnom slučaju.

Rukovanje teretima

Sigurnosni propisi prilikom rukovanja teretima ▶

Sigurnosni propisi za rukovanje teretima opisani su u sljedećim odjeljcima.

▲ OPASNOST

U slučaju pada tereta i prilikom spuštanja dijelova viličara postoji opasnost po život.

- Nikada nemojte hodati niti stajati ispod ovješenih tereta ili podignutih krakova vilica.
- Nikada nemojte prekoračivati maksimalnu nosivost koja je navedena na nazivnoj pločici kapaciteta. U suprotnom ne može se jamčiti stabilnost!



6210_003-030

▲ OPASNOST

Rizik od nesreće zbog pada ili prignjećenja!

- Nemojte stajati na vilicama.
- Nemojte podizati ljudе.
- Nikada se nemojte držati za niti penjati na pomične dijelove viličara.

▲ OPASNOST

Rizik od nesreće uslijed pada tereta!

- Prilikom prevoženja malih predmeta pričvrstite si gurnosnu zaštitu za teret (varijanta) kako bi se spriječilo padanje tereta na vozača.
- Osim toga, koristite zatvoreni pokrov krova (varijanta).

Nazivna pločica kapaciteta

Nosivost koja je naznačena za stroj na nazivnoj pločici kapaciteta ne smije se prekoračivati. Na nosivost utječu težiste tereta, visina podizanja, upotrijebljeni priključak ili krakovi vilice te gume.

- Nazivna pločica nosivosti nalazi se na nekoj od "točaka za označavanje".

Rukovanje teretima

⚠ OPASNOST

Rizik od ozljeda opasnih po život u slučaju gubitka stabilnosti stroja!

Nikada nemojte prekoračivati nosivost koja je navedena na nazivnoj pločici kapaciteta. Te se vrijednosti odnose na kompaktne i homogene terete. Ako se te vrijednosti premaši, ne mogu se zajamčiti stabilnost i krutost krakova vilica.

Zabranjeno je neodgovarajuće ili nepravilno rukovanje te prevoženje osoba kako bi se povećala nosivost.

Zabranjeno je postavljanje dodatnih utega kako bi se povećala nosivost.

⚠ OPASNOST

Rizik od smrti u slučaju pogrešnog tumačenja nazivne pločice kapaciteta!

Valjane su samo nazivne pločice kapaciteta na stroju.

Slike prikazuju primjere.

- Pridržavajte se nazivne pločice kapaciteta koja se nalazi na stroju.

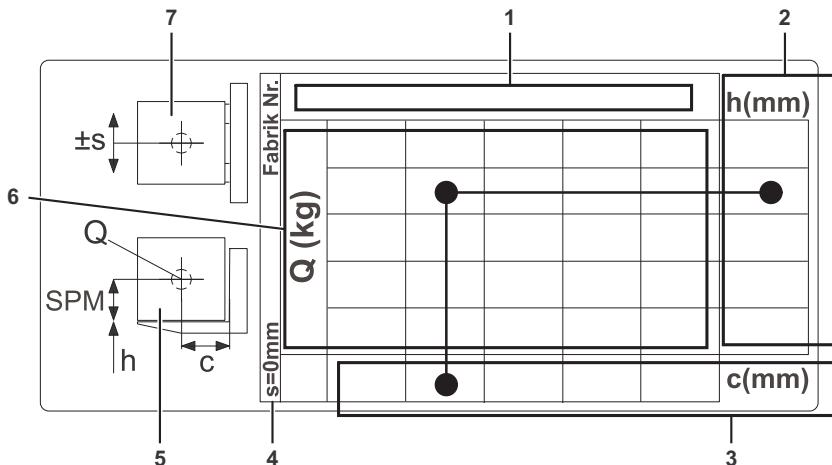
⚠ OPASNOST

Rizik od ozljeda opasnih po život u slučaju gubitka stabilnosti stroja!

Ako se premaši dopuštena težina priključaka (varijanta) i smanjena nosivost kombinacije stroja i priključka, prisutan je rizik od gubitka stabilnosti.

- Ne smiju se prekoračivati dopuštena nosivost priključaka (varijanta) i smanjena nosivost kombinacije stroja i priključka.
- Pridržavajte se podataka na posebnim nazivnim pločicama kapaciteta na stroju i priključku.

Osnovna nazivna pločica kapaciteta



Osnovna nazivna pločica kapaciteta

- 1 Oznaka podizne opreme (krakovi vilica ili priključak)
- 2 Visina podizanja "h" [mm]
- 3 Udaljenost "c" do težišta tereta od stražnje strane vilica [mm]

4

5

6

7

Bočni pomak "s" [mm]

Bočni prikaz tereta i opreme za podizanje

Nosivost [kg]

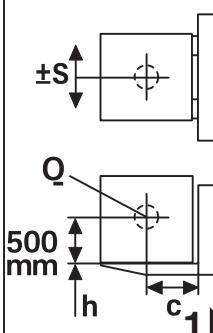
Prikaz s gornje strane tereta i opreme za

podizanje

Na stroju se uvijek nalazi barem jedna nazivna pločica kapaciteta: osnovna nazivna pločica kapaciteta. Na njoj je navedena nosivost samo za krakove vilice, bez priključka. Ako je postavljen priključak, postavljena je druga nazivna pločica kapaciteta: nazivna pločica preostale nosivosti. Na njoj je naveden kapacitet s uključenim priključkom. U slučaju integriranih priključaka izrađuje se samo osnovna nazivna pločica kapaciteta jer se integrirani uređaji ne mogu lako skinuti sa stroja.

Rukovanje teretima

Tipična primjena nazivne pločice kapaciteta



2

100x40x1200						h(mm)
S=0 mm	O (kg)		640	750	820	6580
			780	920	1000	6130
		3 ►	850	1000	1090	5880
			920	1080	1180	5230
			1060	1240	1360	4800
			800	600	500	c(mm)

Ovdje upotrijebljene **ogledne vrijednosti označene su crnom bojom**.

- Kako biste odredili stvarnu nosivost, provjerite osnovnu nazivnu pločicu kapaciteta na stroju.

Ilustracija tipične primjene na stroju

Brojevi položaja na susjednom grafičkom prikazu odgovaraju brojevima položaja na osnovnoj nazivnoj pločici kapaciteta.

- 1 Razmak između težišta tereta i stražnje strane vilica: 600 mm
- 2 Dopuštena visina podizanja: 5880 mm
- 3 Težina tereta koji se treba podići: 1000 kg

Razmak između težišta tereta i stražnje strane vilica iznosi 600 mm (1). Visina podizanja treba biti 5880 mm (2).

To znači da teret ne smije premašivati 1000 kg (3) (kapacitet).

Drugim riječima, to znači da u ovom primjeru, s razmakom između težišta tereta i stražnje strane vilica od 600 mm, teret od 1000 kg ne smije se podizati više od 5880 mm.

Nosivost navedena za određena nazivna podizanja primjenjuje se do tih navedenih vrijednosti nazivnih podizanja. Ako se prekorači vrijednost podizanja u prvom retku, kapacitet iz drugog retka primjenjuje se na podizanje u drugom retku.

Nazivna pločica preostale nosivosti za ugrađene uređaje i priključke

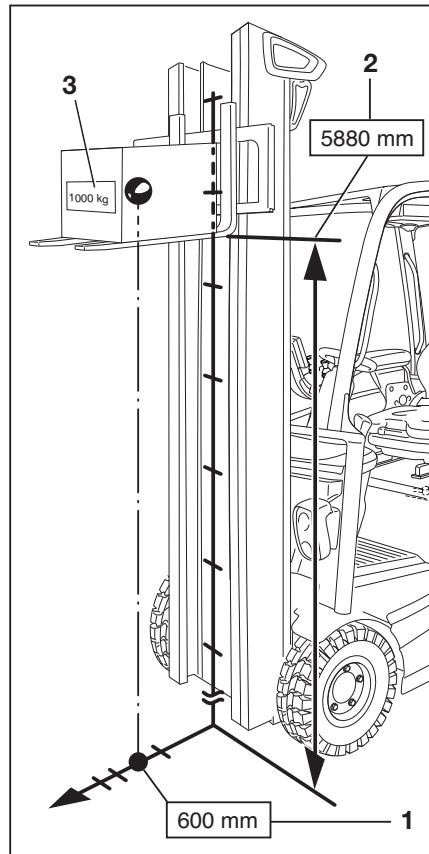


NAPOMENA

Nazivna pločica preostale nosivosti za priključke očitava se u skladu s istim dijagramom kao u primjeru za osnovnu nazivnu pločicu kapaciteta.

Neki priključci imaju standardni mehanizam za bočno pomicanje ili veliki mehanizam za bočno pomicanje. U pravilu, pomak standardnog mehanizma za bočno pomicanje iznosi ± 100 mm, a velikog mehanizma za bočno pomicanje 230 mm.

Za razliku od velikog mehanizma za bočno pomicanje, standardni mehanizam za bočno pomicanje ima viši kapacitet, ali samo unutar raspona specificiranog standardnog mehanizma za bočno pomicanje.



Rukovanje teretima

Veliki mehanizam za bočno pomicanje omogućuje postizanje značajno izmaknutog položaja za utovar. Ako je težište tereta iznimno izmaknuto, nosivost stroja bit će značajno smanjena.

Budući da se integrirani priključci mogu zamjeniti, na jednom stroju može se nalaziti više nazivnih pločica preostale nosivosti za priključke. Pojedina nazivna pločica preostale nosivosti primjenjuje se na postavljeni priključak. U slučaju integriranih priključaka na stroj se postavlja samo primjenjiva nazivna pločica kapaciteta.

- Ako se na stroju nalazi ugrađeni uređaj ili priključak s velikim mehanizmom za bočno pomicanje, uzmite u obzir maksimalni mogući bočni pomak naveden na nazivnoj pločici kapaciteta.

Na stroju može biti postavljena i druga nazivna pločica preostale nosivosti za isti priključak, ali sa standardnim mehanizmom za bočno pomicanje (obično ± 100 mm). Ta nazivna pločica preostale nosivosti omogućuje veći kapacitet, ali samo unutar raspona specificiranog standardnog mehanizma za bočno pomicanje. Ako se standardni bočni pomak premaši, nazivna pločica preostale nosivosti primjenjuje se na maksimalni mogući bočni pomak. Vozač snosi odgovornost za pridržavanje sljedećih podataka:

nosivost i podaci o bočnom pomaku na nazivnoj pločici preostale nosivosti. Ako niste sigurni, pridržavajte se nosivosti za maksimalni mogući bočni pomak.

Posebna nazivna pločica kapaciteta za terete s izmaknutim težištem

Ako se redovito prevoze neuravnoveženi tereti, potrebna je posebna nazivna pločica kapaciteta za terete s izmaknutim težištem. Ako se potreba za tom pločicom pojavi kasnije, obratite se u ovlašteni servisni centar. Pritom će biti potrebne informacije o vrsti i izgledu tereta.



XZP150 + 100x40x1200					h(mm)
S=230mm	Q (kg)	220	260	290	6580
	[]	430	510	560	5870
	[]	500	590	650	5230
	[]	570	670	740	4750
	[]	780	920	1000	4100
	[]	800	600	500	c(mm)

Nazivna pločica preostale nosivosti za veliki mehanizam za bočno pomicanje
S = 230 mm



XZP150 + 100x40x1200					h(mm)
S= 00mm	Q (kg)	430	510	560	6580
	[]	570	670	740	6130
	[]	640	750	820	5880
	[]	710	840	880	5230
	[]	850	1000	1090	4800
	[]	800	600	500	c(mm)

nazivna pločica preostale nosivosti za standardni mehanizam za bočno pomicanje = 100 mm

Preuzimanje tereta

Kako bi se osigurao pravilan oslonac za teret, krakovi vilica moraju biti dovoljno udaljeni jedan od drugog i moraju se postaviti što dalje ispod tereta.

Ako je moguće, teret treba ležati na stražnjem dijelu vilice.

Teret ne smije biti položen previše preko vrhova vilica niti vrhovi vilica smiju previše izlaziti iz tereta.

Tereti se trebaju preuzimati i prevoziti što bliže sredini.

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreća uslijed pada tereta!

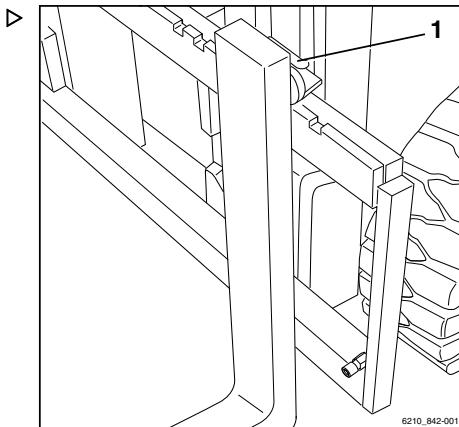
Prilikom prevoženja malih predmeta pričvrstite sigurnosnu zaštitu za teret (varijanta) kako bi se sprječilo padanje tereta na vozača.

Treba se koristiti i zatvoreni pokrov krova (varijanta).

Odvojive krovne ploče ne smiju se skidati.

Podešavanje vilice

- Podignite polugu za zaključavanje (1) i pomaknite krakove vilica u željeni položaj.
 - Pustite da poluga za zaključavanje uskoči na svoje mjesto.
- Težište tereta mora biti na sredini između krovova vilica.
- Napravu za pozicioniranje vilica (varijanta) aktivirajte samo kad se na vilicama ne nalazi teret.



Područje opasnosti

Područje opasnosti je područje u kojem su ljudi izloženi riziku uslijed kretanja viličara te od njegove radne opreme, njegove opreme za prenošenje tereta (npr. priključaka) ili tereta. U

Rukovanje teretima

to su uključena i područja u kojima može doći do pada tereta te do pada ili spuštanja radne opreme.



⚠ OPASNOST

Rizik od povreda!

- Nemojte stajati na vilici.



⚠ OPASNOST

Rizik od povreda!

- Nemojte stajati ispod podignutih vilica.



⚠ OPASNOST

Ljudi se mogu ozlijediti u području opasnosti viličara!

U području opasnosti viličara ne smije se zadržavati nikakvo osobljje osim vozača na njegovom normalnom radnom položaju. Ako osobe ne napuste područje opasnosti unatoč upozorenjima:

- Odmah prestanite raditi s viličarom.
- Zaštite viličar od upotrebe od strane neovlaštenih osoba.



⚠ OPASNOST

Opasnost po život od padajućeg tereta!

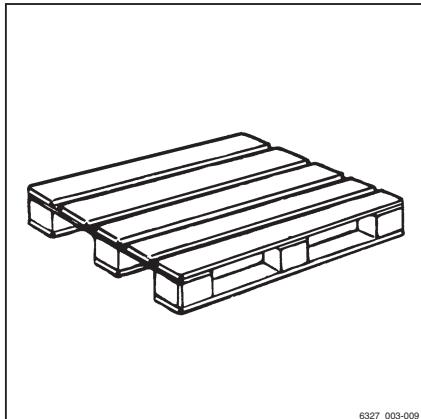
- Nikada nemojte hodati niti stajati ispod ovješenih tereta.

Prevoženje paleta

U pravilu se tereti (npr. palete) moraju prevoziti pojedinačno. Istovremeno prevoženje više tereta dopušteno je samo:

- ako to naloži nadređena osoba i
- ako su zadovoljeni tehnički preduvjeti.

Vozač mora osigurati da je teret u pravilnom stanju. Smiju se prevoziti samo sigurno i pažljivo postavljeni tereti.



6327_003-009

Transport ovješenih tereta

Prije transporta ovješenih tereta obratite se državnim regulatornim tijelima (u Njemačkoj, osiguravateljske udruge poslodavaca).

U državnim propisima može postojati ograničenje takvih operacija, npr. u Italiji.

- Obratite se odgovarajućim tijelima.
- Pridržavajte se državnih propisa u zemlji u kojoj se stroj upotrebljava.

Ako u zemlji upotrebe nema specifičnih propisa za ovještene terete, pridržavajte se sljedećih uputa za sigurno rukovanje.



⚠ OPASNOST

Rizik od nesreća tijekom transporta ovješenih tereta!

Ovješeni tereti mogu se njihati. Ako se ovješeni teret počne njihati, to može dovesti do sljedećih rizika.

- Pridržavajte se "uputa za transport ovješenih tereta".

Rizici od ovješenih tereta

- Smanjene značajke kočenja i upravljanja
- Prevrtanje preko pogonske osovine
- Naginjanje stroja pod pravim kutom u odnosu na smjer kretanja

Rukovanje teretima

- Opasnost od prignjećenja popratnog osoblja
- Smanjena vidljivost

OPASNOST

Gubitak stabilnosti!

Klizanje ili njihanje ovješenih tereta može dovesti do gubitka stabilnosti i uzrokovati prevrtanje stroja.

- Pridržavajte se "uputa za transport ovješenih tereta".

Upute za transport ovješenih tereta

- Njihanje tereta mora se spriječiti odgovarajućom brzinom i stilom vožnje (pažljivo upravljanje, kočenje).
- Viseći tereti moraju se zakvačiti za stroj tako da se uprega ne može slučajno pomaknuti ili otpustiti te da se ne može oštetiti.
- Pri transportu ovješenih tereta moraju biti dostupna odgovarajuća pomagala (npr. zatezne žice ili potporni stupovi) kako bi osobe u pratnji mogle navoditi ovješeni teret i spriječiti njegovo njihanje.
- Naročito pazite da se nitko ne nalazi na trasi kretanja u smjeru vožnje.
- Ako se teret ipak počne njihat, ne smije doći do izlaganja osoba riziku.

OPASNOST

Rizik od nesreća tijekom transporta ovješenih tereta!

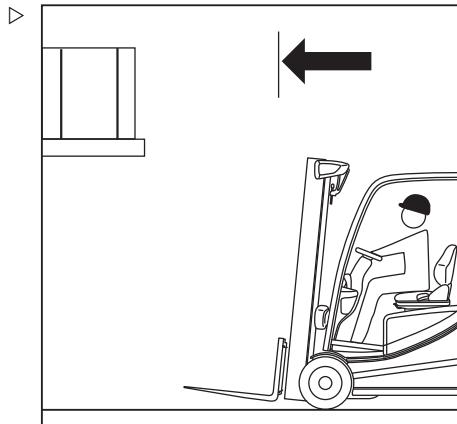
- Pri transportu ovješenih tereta nikada nemojte tijekom vožnje, zaustavljanja ili pomicanja tereta primjenjivati nagle pokrete.
- Ako prevozite ovješeni teret, nikada nemojte voziti po nagibu.
- Nije dopušten transport spremnika s tekućinom kao visećih tereta.

Preuzimanje tereta

⚠ OPASNOST

U slučaju pada tereta i prilikom spuštanja komponenti stroja prisutna je opasnost po život.

- Nikada nemojte hodati niti stajati ispod ovješenih tereta ili podignutih krakova vilica.
- Nikada nemojte prekoračivati maksimalne vrijednosti nosivost koje su navedene na nazivnoj pločici kapaciteta. U suprotnom ne može se jamčiti stabilnost.
- U skladištu upotrebljavajte samo palete koje ne prelaze maksimalnu specificiranu veličinu. Oštećena oprema za rukovanje teretom i nepravilno formirani tereti ne smiju se upotrebljavati u skladištu.
- Pričvrstite teret na opremi za podizanje tako da se teret ne može pomicati niti pasti.
- Teret odlažite u skladištu tako da njegovi izbočeni dijelovi ne smanjuju specificiranu širinu prolaza.
- Pažljivo se približavajte regalima, nježno kočite i zaustavite se neposredno ispred regala.



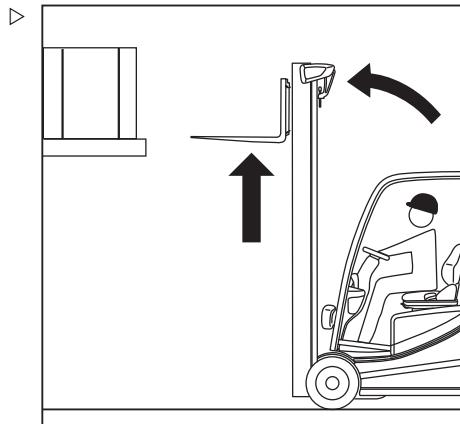
Rukovanje teretima

- Posicionirajte vilice.
- Postavite podizni stup u okomiti položaj.
- Podignite nosač vilica na visinu slaganja.

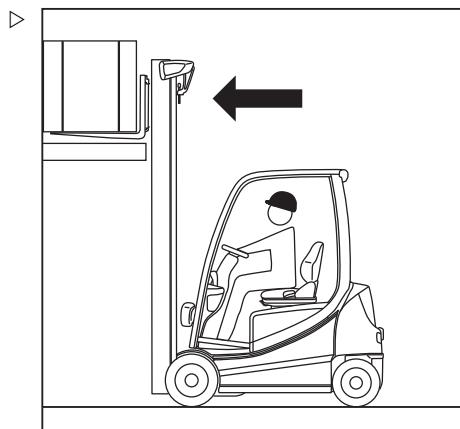
⚠ OPREZ

Rizik od oštećenja komponente!

Pazite da prilikom umetanja vilice u regal ne dođe do oštećenja regala ili tereta.



- Umetnute vilicu što je dalje moguće ispod tereta. Zaustavite stroj čim stražnja strana vilica dođe do tereta. Težište tereta mora biti na sredini između krakova vilica.

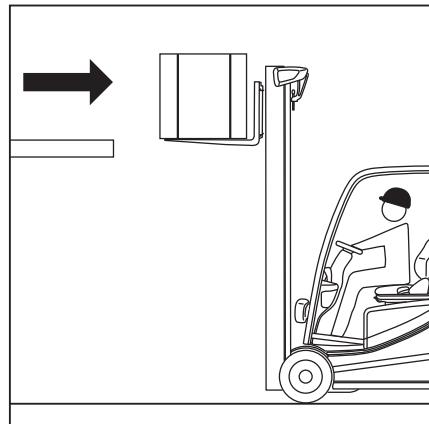


- Podižite nosač vilica sve dok teret ne bude potpuno oslonjen na vilice.

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće!

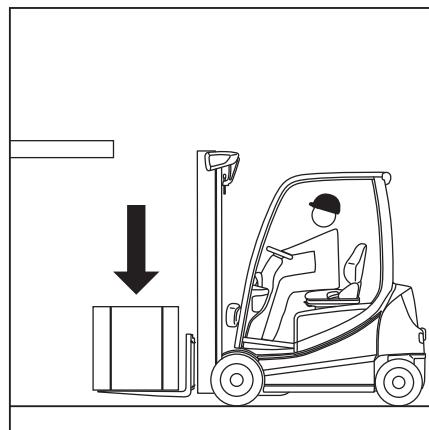
- Pazite na osobe koje se nalaze u području opasnosti.
- Put kretanja iza vas mora biti prazan.



⚠ OPASNOST

Zbog rizika od prevrtanja nikada nemojte podizati podizni stup s podignutim teretom!

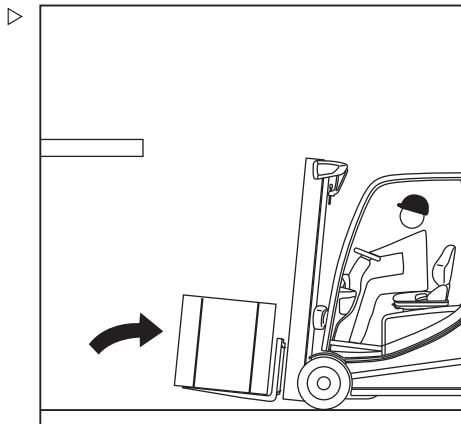
- Spustite teret prije naginjanja podiznog stupa.
- Pažljivo i polako se krećite prema natrag, sve dok ne skinete teret s regala. Nježno kočite.
- Spustite teret, ali održavajte razmak od tla.



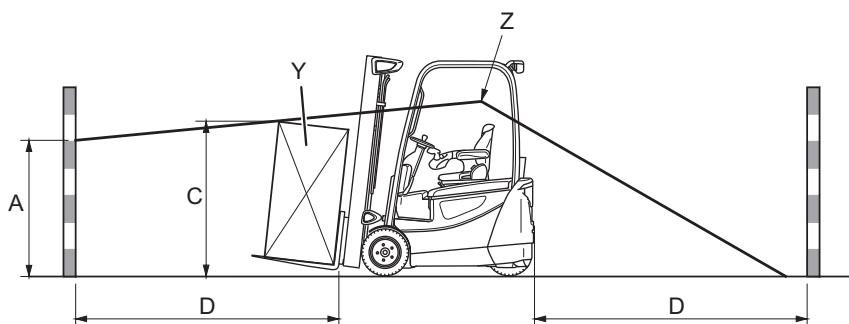
Rukovanje teretima

– Nagnite podizni stup unatrag.

Teret se može prevesti.



Određivanje uvjeta vidljivosti tijekom vožnje s teretom



- A Područje koje nije vidljivo (maks. 1085 mm)
 C Visina tereta (u položaju za vožnju)
 D 4000 mm (udaljenost od prednjeg do stražnjeg kuta tereta kad se on nalazi na nosaču vilica u položaju za vožnju)

- Y Teret
 Z Razina očiju vozača

Vozačovo vidno polje može biti značajno ograničeno pri vožnji s većim teretom (Y) ili s postavljenim priključcima. U takvim slučajevima više nije zajamčen siguran rad.

Uvjeti vidljivosti mogu se procijeniti na način da se utvrdi veličina područja koje nije vidljivo (A).

Ako područje koje nije vidljivo premašuje 1085 mm (EN16842-2/A3), uvjeti vidljivosti nisu dovoljni.

Postupak:

- Sjednite na sjedalo vozača i prilagodite položaj sjedala.
- Odredite područje koje nije vidljivo (A) uz pomoć visine tereta (C) i dužine puta kretanja (D) = 4000 mm.

To područje koje nije vidljivo (A) ne smije premašivati 1085 mm.

- Ako područje koje nije vidljivo (A) premašuje 1085 mm, poduzmite jednu od sljedećih mjera:
 - Vozite prema natrag.
 - Podijelite terete tako da se visina tereta (C) smanji i da područje koje nije vidljivo (A) postane manje od 1085 mm.

Transport tereta



NAPOMENA

Pridržavajte se informacija u odjeljku pod naslovom "Sigurnosni propisi tijekom vožnje".

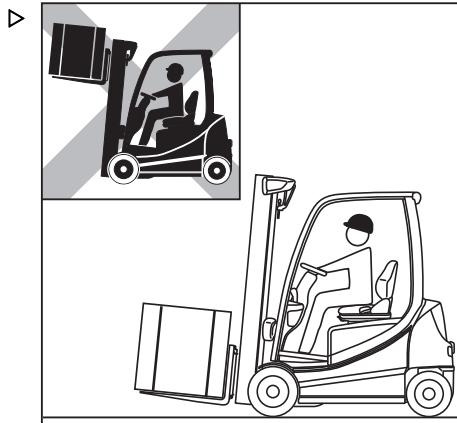


OPASNOST

Što je teret više podignut, to je nestabilniji. Stroj se može prevrnuti. Teret može pasti. Prisutan je povećani rizik od nesreća.

Nije dopuštena vožnja s podignutim teretom i podiznim stupom nagnutim prema naprijed.

- Vozite isključivo uz spušten teret.
- Spuštajte teret dok se ne dosegne odgovarajući razmak od tla (ne više od 300 mm).
- Vozite isključivo uz podizni stup nagnut prema natrag.



Rukovanje teretima

- Vozite polako i pažljivo u zavojima.

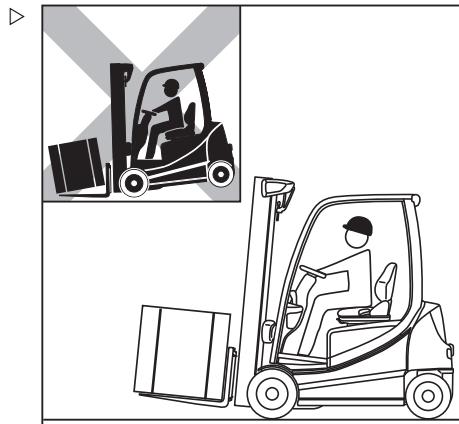
NAPOMENA

Pridržavajte se informacija u odjeljku "Upravljanje".

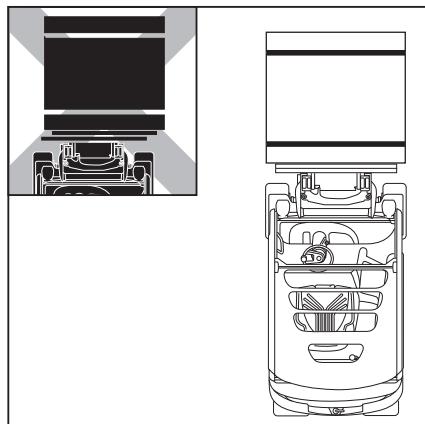
- Uvijek nježno ubrzavajte i kočite.

NAPOMENA

Pridržavajte se informacija u odjeljku "Rukovanje servisnom kočnicom".



- Nikada nemojte voziti ako je teret isturen na bočnoj strani (npr. s mehanizmom za bočno pomicanje)! ▷



Odlaganje tereta

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće uslijed promjene momenta nagiba!

Težište tereta i moment prevrtanja pomiču se zbog nagibanja podiznog stupa prema naprijed kad je podignut teret ili u slučaju proklizavanja tereta. Stroj bi se mogao nagnuti prema naprijed.

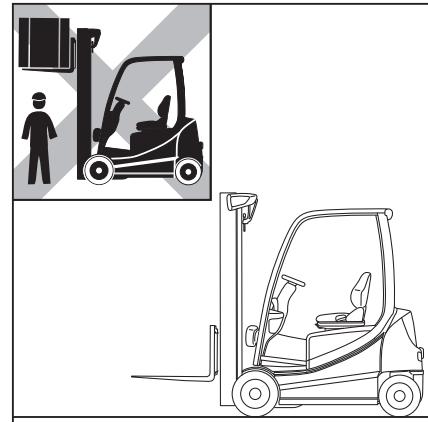
- Podizni stup nagnite prema naprijed s podignutim dodatkom za podizanje samo kad se nalazi neposredno iznad složenog tereta.
- Kad je podizni stup nagnut prema naprijed, naročito pazite da se stroj ne nagnе prema naprijed i da teret ne počne klizati.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreće uslijed pada tereta!

Ako vilica ili teret zapne tijekom spuštanja, može doći do pada tereta.

- Prilikom uzimanja tereta s mesta na kojem je složen pomaknite stroj prema natrag dovoljno da se teret i vilica mogu slobodno spustiti.
- Do mesta slaganja vozite sa spuštenim teretom, u skladu s propisima.
- Postavite podizni stup u okomiti položaj.
- Podignite teret na visinu slaganja.
- Pažljivo dovezite stroj prema regalu.



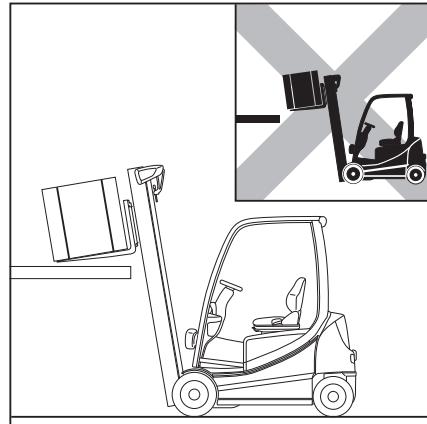
Rukovanje teretima

- Spuštajte teret sve dok ne bude sigurno položen na regalu.

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće!

- Pazite na osobe koje se nalaze u području opasnosti.
- Put kretanja iza vas mora biti prazan.
- Pomaknite stroj prema natrag tako da se krakovi vilice mogu spustiti bez dodirivanja mesta slaganja.
- Sputajte vilicu, održavajući razmak od tla.
- Nagnite podizni stup prema natrag i odvezite stroj.



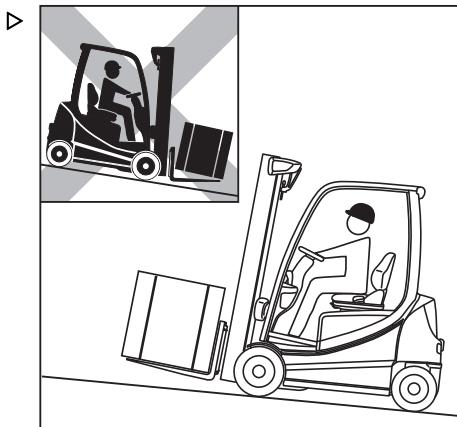
Vožnja na uzlaznim ili silaznim nagibima

⚠ OPASNOST

Rizik od smrtonosnih ozljeda!

Vožnja na silaznim i uzlaznim nagibima predstavlja posebnu opasnost!

- Uvijek se pridržavajte uputa u nastavku.
- Na uzlaznim i silaznim nagibima teret se mora prevoziti tako da bude okrenut prema uzlaznoj strani nagiba.
- Vožnja po uzlaznim ili silaznim nagibima dopuštena je samo ako su oni označeni kao putovi za vožnju i ako se mogu upotrebljavati na siguran način.
- Podloga za poprečnu vožnju mora biti čista i pružati dobro prijanjanje.
- Nemojte se okretati po uzlaznim i silaznim nagibima.
- Nemojte voziti pod kutom po uzlaznim ili silaznim nagibima.
- Nemojte parkirati stroj na uzlaznim ili silaznim nagibima.
- U hitnom slučaju stroj osigurajte klinovima kako ne bi došlo do njegova pomicanja.



- Na silaznim nagibima smanjite brzinu vožnje.
- Nemojte voziti niz nagib brže nego što stroj može voziti uz isti nagib.
- Ako je potrebno, odredite maksimalnu dopuštenu brzinu testnom vožnjom uz nagib.

Nije dopuštena vožnja na dugim uzlaznim i silaznim nagibima koji su veći od 15 % zbog specificiranih vrijednosti minimalnog puta kočenja i stabilnosti.

- Prije vožnje po uzlaznim i silaznim nagibima koji su veći od 15 % zatražite savjet od ovlaštenog servisnog centra.

Nije dopušteno stavljanje tereta na skladište i skidanje tereta sa skladišta na uzlaznom ili silaznom nagibu!

- Tereti se uvijek moraju stavljati na skladište i skidati sa skladišta na vodoravnoj podlozi.

Vožnja na dizala

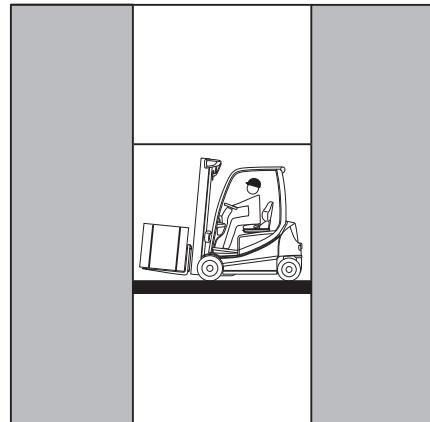


Vozač smije ovaj stroj upotrebljavati samo u dizalima dostačne nosivosti za koje je tvrtka-vlasnik primila ovlaštenje (pogledajte poglavlje pod naslovom "Definicije odgovornih osoba").

⚠ OPASNOST

Prisutna je opasnost od ozljeda opasnih po život uslijed prigrijecanja strojem ili pada pod njegove kotače.

- Osobe se ne smije nalaziti u dizalu prilikom ulaska strojem u dizalo u dizalu.
- Osobama je dopušten ulazak u dizalo tek nakon što se stroj sigurno zaustavi, a mora izaći iz dizala prije nego što stroj krene iz dizala.



Rukovanje teretima

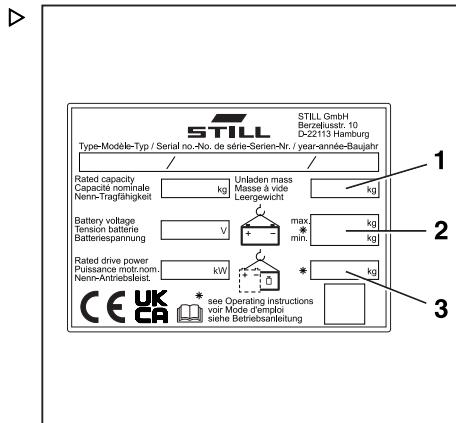
Utvrđivanje stvarne ukupne težine

- Sigurno parkirajte stroj i isključite ga.
- Utvrdite pojedinačne težine s pomoću podataka na nazivnoj pločici stroja i, ako je potrebno, nazivnoj pločici priključka (varijanta) ili vaganjem tereta koji će se podizati.
- Zbrojite utvrđene pojedinačne težine kako biste dobili ukupnu težinu stroja:

Neto težina (1)

- + Maks. dopuštena težina akumulatora (2)
- + Težina balasta (varijanta) (3)
- + Neto težina priključka (varijanta)
- + Težina tereta koji se treba podići
- + 100 kg tolerancije za vozača
- = Stvarna ukupna težina

- Uđite strojem u lift tako da vilice budu usmjereni prema naprijed. Pazite da ne dođe do kontakta sa zidovima dizala.
- Parkirajte stroj u dizalu na siguran način i isključite ga kako bi se spriječilo nekontrolirano pomicanje tereta ili stroja.



Vožnja na utovarnim mostovima ▶

⚠ OPASNOST

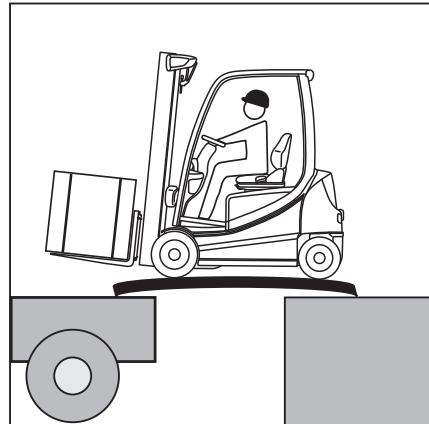
Rizik od nesreće uslijed pada stroja!

Upravljanje može uzrokovati skretanje stražnje strane stroja s utovarnog mosta, prema njegovom rubu. To može dovesti do pada stroja.

Na strojevima s tri kotača, iskoristivo područje utovarnog mosta mora se zatvoriti tako da stražnji kotači ne propadnu.

Vozač kamiona i vozač viličara moraju dogovoriti vrijeme polaska kamiona.

- Dogovorite vrijeme polaska kamiona.
- Utvrđite stvarnu ukupnu težinu stroja.
- Prije vožnje po utovarnom mostu pročitajte smjernica tvrtke za utovarni most.
- Provjerite je li utovarni most pravilno priključen i pričvršćen te ima li dovoljnu nosivost (npr. kamion, most).
- Kamion na koji ćete voziti mora biti sigurno zauzavljen kako bi se spriječilo njegovo pomicanje i mora biti sposoban podnijeti teret stroja.



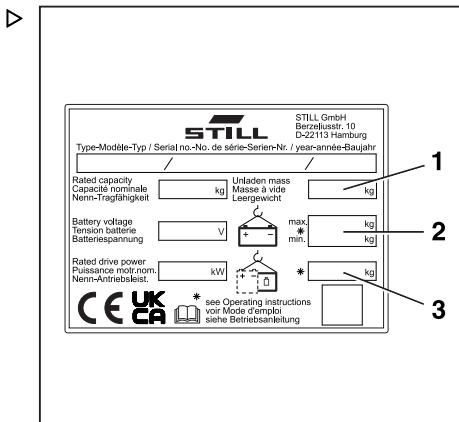
Utvrđivanje stvarne ukupne težine ▶

- Parkirajte stroj na siguran način.
- Utvrđite pojedinačne težine s pomoću podataka na nazivnoj pločici stroja i, ako je potrebno, nazivnoj pločici priključka (varijanta) i/ili vaganjem tereta koji će se podizati.
- Zbrojite utvrđene pojedinačne težine kako biste dobili ukupnu težinu stroja:

Neto težina (1)

- + Maks. dopuštena težina akumulatora (2)
- + Težina balasta (varijanta) (3)
- + Neto težina priključka (varijanta)
- + Težina tereta koji se treba podići
- + 100 kg tolerancije za vozača
- = Stvarna ukupna težina

- Na utovarnom mostu vozite polako i pažljivo.



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

Optički sustav za mjerjenje visine podizanja (varijanta)

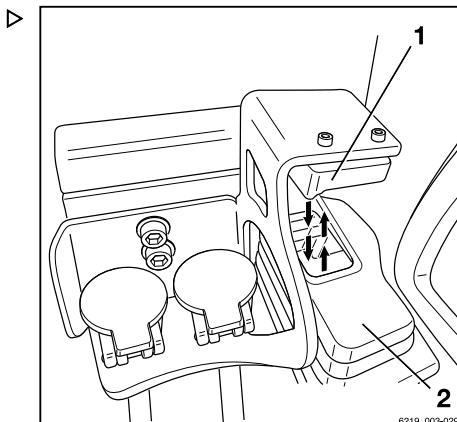
Dizajn i funkcija

Ovaj se stroj kao varijantom može opremiti optičkim sustavom za mjerjenje visine podizanja. Taj je sustav preduvjet za pomoći sustave opisane u ovom poglavlju. Sustav je spremjan za rad čim se stroj uključi. Sustav se sastoji od LED senzora visine podizanja u bočnom donjem dijelu podiznog stupa (2) i reflektora (1) na nosaču vilica.

NAPOMENA

LED/senzorska jedinica i reflektor podešavaju se u tvornici. Naknadna podešavanja treba provoditi ovlašteni servisni centar.

LED senzor visine podizanja neprekidno emitira svjetlosni signal koji se odbija od reflektora. Kontrolna jedinica stroja izračunava trenutačnu visinu podizanja na temelju vremena koje je potrebno za putovanje svjetlosnog signala.



6219_003-029

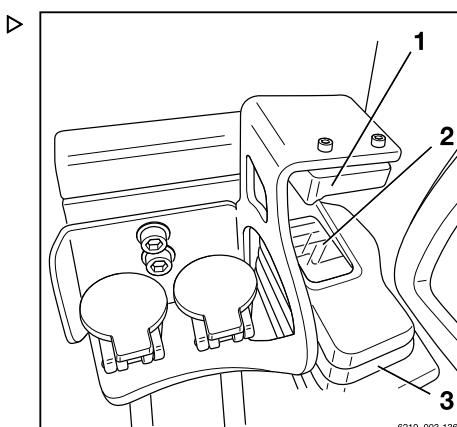
NAPOMENA

Iako infracrveno svjetlo LED senzora visine podizanja nije opasno za ljudske oči, trebali biste izbjegavati gledanje izravno u izvor svjetla.

Čišćenje

Preporučuje se provjera stakla LED senzora (2) i reflektora (1) prije početka rada te njihovo čišćenje ako je potrebno. Učestalost čišćenja ovisi o uvjetima upotrebe stroja. Kvaliteta svjetlosnog signala može se smanjiti i uslijed snažne kiše ili zamagljenja senzora.

Ako je svjetlosni signal preslab, staklo LED senzora (2) i reflektor (1) moraju se očistiti. Umjesto prikaza visine podizanja na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuju se tri crticice.



6219_003-136

Na zaslonu se prikazuje poruka Očistite senzor visine podizanja.

- Staklo senzora (2) i reflektor (1) očistite mekanom krpom i vodom.
- Ako je potrebno, očistite i pokrov za zaštitu od prašine (3).

U vodu se može dodati mala količina sredstva za čišćenje.

▲ OPREZ

Oštećenje komponenti u slučaju nepravilnog čišćenja.

Staklo senzora i reflektor mogu se ošteti u slučaju nepravilnog čišćenja.

- Komponente se **ne smiju** čistiti primjenom suhih materijala.
- **Nemojte** upotrebljavati sredstva koja sadrže ugljikovodike.

Sredstva koja sadrže ugljikovodike:

- aceton
- metanol
- etanol
- propanol

▲ OPREZ

Rizik od oštećenja LED senzora visine podizanja u slučaju upotrebe visokotlačnog peraća!

Visokotlačni perač može ošteti LED senzor visine podizanja zbog prodiranja vode. To može dovesti do netočnih mjerena.

- **Nemojte** usmjeravati mlaz visokotlačnog peraća prema LED senzoru visine podizanja.

Uklanjanje neispravnosti

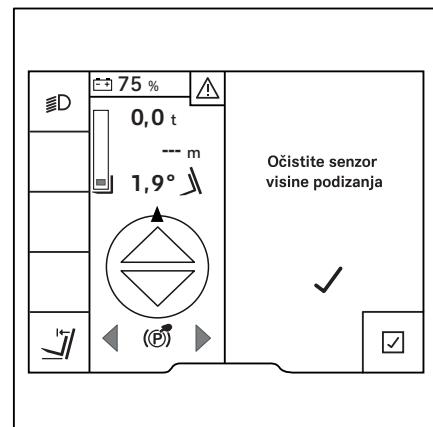


NAPOMENA

Nepravilno poravnati LED senzor visine podizanja ili svijeni reflektor smije podesiti samo ovlašteni servisni centar.

- Ako se neispravnost sustava nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Ako dođe do neispravnosti, na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuje se poruka Proverite senzor vis. pod. i reflektor. Ako neispravnosti više nema ili je



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

otklonjena, sustav je automatski ponovo do-stupan.

U slučaju neispravnosti u sustavu mjerena-visine funkcije stroja koje ovise o visini pod-izanja ograničene su. Neispravnosti se stoga moraju odmah otkloniti.

Prljavština

Vozač može otkloniti privremeni prekid svjet-losnog signala zbog prljavštine ili zbog stranih tijela na putu signala. Pročitajte odjeljak pod naslovom "Čišćenje".

Kondenzacija/zaledivanje

Ako stroj prijeđe iz vrlo hladnog okruženja, npr. hlađenog skladišta, u normalno okruže-nja, na senzoru se može pojaviti led ili kon-denzacija. Slanje signala u tom slučaju nakrat-ko nije moguće dok se kondenzacija ili led ne povuče.

Rad u hitnom slučaju zbog neispravno-sti

U slučaju neispravnosti sustava za mjereno-visine stroj prelazi u način rada u hitnom slu-čaju.

U načinu rada u hitnom slučaju nisu dostupni pomoći sustavi navedeni u nastavku koji ovi-se o visini podizanja:

- Prikaz visine podizanja
- Zaštita vilica od trošenja
- Prigušenje prijelaza podiznog okvira

Zbog nepostojanja izmjerene vrijednosti, po-moći sustavi koji ovise o visini podizanja upotrebljavaju izračunate vrijednosti za visinu podizanja.

Iz sigurnosnih razloga izračunata je vrijednost uvijek manja od stvarne vrijednosti visine pod-izanja.

Sljedeći pomoći sustavi i dalje se mogu upo-trebljavati, ali uz ograničenja koja su prisutna tijekom rada u hitnom slučaju:

- **Međuprekid podizanja**
- Otpustite uređaji za rukovanje za podizanje kako bi se vratio u nulti položaj.

Nosač vilica nakon toga može nastaviti s podizanjem uz smanjenju brzinu.

- **Amortizacija zaustavnika podiznog stupa**
 - Otpustite uređaji za rukovanje za podizanje kako bi se vratio u nulti položaj.

UPOZORENJE

Rizik od udaranja u strop hale.

Nosač vilica sada se može podignuti na maksimalnu visinu podizanja, bez ograničenja.

- Pazite na visinu stropa.

- **Smanjenje brzine uz podignuti nosač vilica**

Smanjenje brzine aktivira se pri manjoj visini podizanja nego u normalnom radu.

Prikaz visine podizanja (varijanta)

Ako je stroj opremljen optičkim sustavom za mjerjenja visine podizanja, trenutačna visina podizanja (1) trajno se prikazuje na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Prikazana visina podizanja odgovara visini do njeg ruba krakova vilice. Ako je potrebno, ovlašteni servisni centar može postaviti drukčiju vrijednost. Ako se postavi drugi priključak, ovlašteni servisni centar mora podešiti tu vrijednost.

Sustav radi po čitavoj visini podizanja, od razine tla do maksimalne visine podizanja.

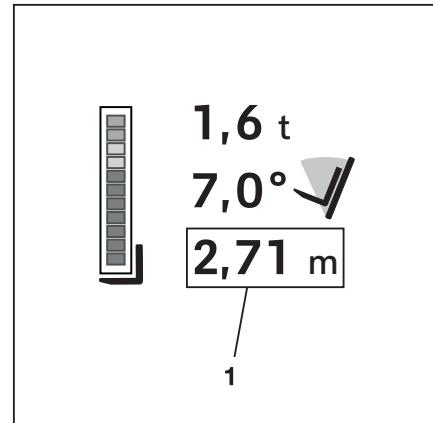
Ako je sustav pravilno konfiguriran, netočnost pri mjerenu ima sljedeću vrijednost:

Ponovljivost	±5 mm
Maksimalna netočnost pri mjerenu	±45 mm



NAPOMENA

Ako su promijenjeni preduvjeti na stroju, npr. ako su gume istrošene, prikazana vrijednost visine podizanja može se razlikovati od stvarne. U tom se slučaju mora nulirati prikaz visine podizanja.



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

- Pročitajte odjeljak pod naslovom "Nuliranje pomoćnih sustava".

easy Target (varijanta)

"easy Target" je dodatna pomoćna funkcija za mjerjenje visine podizanja.

Ta pomoćna funkcija omoguće upravitelju voznog parka da uz primjenu svojeg ovlaštenja definira i spremi visine podizanja koje su često u upotrebi. Može se postaviti do deset različitih visina podizanja za deset različitih područja skladišta.

"easy Target" funkcionira po čitavom rasponu podizanja vilice, od razine tla do maksimalne visine podizanja za stroj.

Visine podizanja za razne uređaje za rukovanje hidrauličkim funkcijama pohranjuju se na sljedeći način.

- Rad s više poluga, malom polugom i funkcijom Fingertip:
Funkcijska tipka
- Rad s jedinicom Joystick 4Plus:
Tipka za prebacivanje "F"

Radi ujednačenog pristupa, funkcijska tipka i tipka za prebacivanje "F" u sljedećim se odjelicima nazivaju "gumb F".

Konfiguriranje načina rada easy Target

Za upotrebu funkcije moraju se unaprijed konfigurirati željene visine podizanja. Željene visine podizanja mogu se unijeti izravno putem zaslona. Osim toga, mora se postaviti varijanta "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa".



NAPOMENA

Pogledajte odjeljke koji se odnose na "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa" u poglavljiju "Pomoći sustavi ovisni o kutu nagiba".

- Zaustavite stroj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.

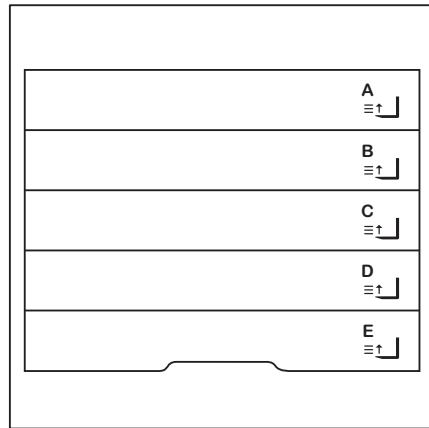
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".

Definiranje visina podizanja njihovim unošenjem putem zaslona

- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .
- Pritisnite softversku tipku easy Target.

Otvara se odabir s dostupnim područjima skla- ▷ dišta.

- Pritisnite odgovarajuću softversku tipku za željeno područje skladišta kako biste defini- rali visinu podizanja.



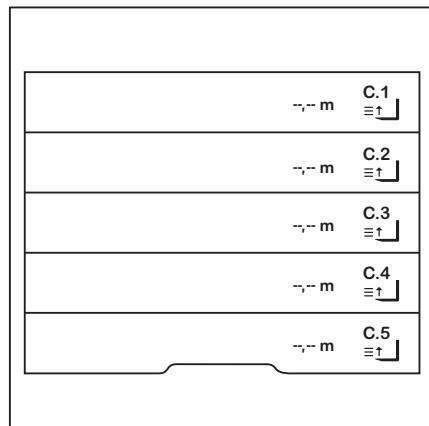
Otvara se odabir s visinama podizanja koje se mogu definirati za to područje skladišta. ▷



NAPOMENA

U ovom primjeru prikazane su dostupne visine podizanja koje se mogu definirati za područje skladišta "C". Ovlašteni servisni centar može tom području skladišta dodijeliti individualni naziv.

- Pritisnite odgovarajuću softversku tipku za željenu visinu podizanja.



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

U tom izborniku možete definirati željenu visinu podizanja.

- Unesite visinu podizanja s pomoću softverskih tipki 0 do 9.

- Za spremanje pritisnite gumb

Izbornik se zatvara. Otvara se odabir s visinama podizanja koje se mogu definirati za to područje skladišta.



NAPOMENA

Definirana područja skladišta mogu se prikazati i kao favoriti. Informacije o tome potražite u originalnim uputama za rukovanje upravljačkom jedinicom sa zaslonom.

1	C.2	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Unesite željenu visinu podizanja

0,000 m

= Izbriši
 = deaktiviraj

= Spremi
 = Prekid

Servis

Definiranje visina podizanja postizanjem visine podizanja

- Odaberite željeno područje skladišta na način opisan u prethodnom odjeljku kako biste definirali visinu podizanja.
- Otpustite parkirnu kočnicu i dovezite stroj do položaja s jednom paletom za koji želite definirati visinu podizanja.
- Podignite nosač vilice na željenu visinu podizanja.
- Kad se dosegne željena visina podizanja, zaustavite postupak podizanja.
- Za potvrdu pritisnite softversku tipku .

Visina podizanja je pohranjena.

C.2

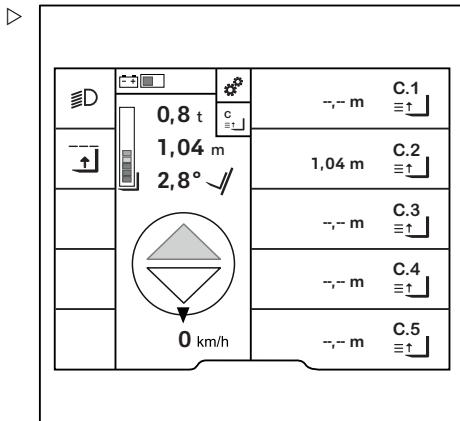
Podignite na potreb. visinu

!

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

Pohranjena visina podizanja prikazuje se na prethodno odabranom prostoru za pohranu.

U ovom primjeru visina podizanja iznosi 1,04 m.

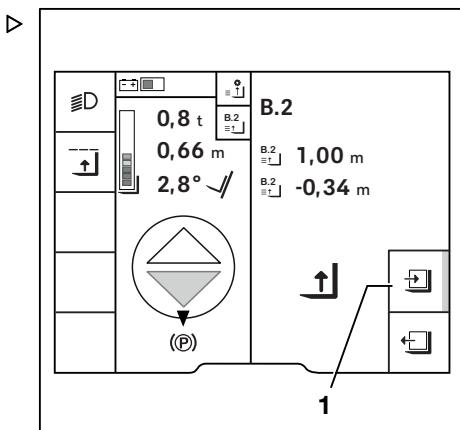


Rukovanje sustavom easy Target

Za upotrebu sustava easy Target mora biti pohranjena najmanje jedna visina podizanja. Postupak spremanja visine podizanja opisan je u odjeljku pod naslovom "Konfiguracija sustava easy Target".

Stroj s pomoću funkcije "mjerjenja tereta" automatski prepoznaje nalazi li se teret na vilici.

Pomoćnik za stavljanje tereta na skladište ili skidanje tereta sa skladišta prepoznaje želi li vozač nešto staviti na skladište ili skinuti s njega. U ovom je primjeru aktivan asistent za skidanje sa skladišta (1). To se prikazuje na narančastoj traci aktivnosti pored simbola . Za prelazak na asistent za stavljanje na skladište pritisnite softversku tipku pored simbola .



NAPOMENA

Ako je teret lakši od 150 kg, možda neće biti prepoznat. Nakon toga se pokreće operacija stavljanja na skladište.

- U ovom slučaju, pritisnite softversku tipku za prelazak na asistent za skidanje sa skladišta.

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

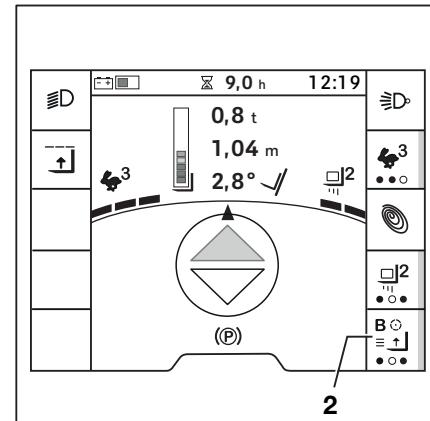
Odaberite željeno područje skladišta na funkcijskom izborniku "Teret ▶ easy Target" ili putem favorita. Na susjednom primjeru prikazan je odabir putem favorita (2).

- Pristupite odabranoj visini podizanja u području skladišta nosačem vilica.

Na zaslonu se prikazuju sljedeći potrebnii kraci za to. Za rukovanje se upotrebljavaju simboli opisani u nastavku.

Upotrijebljeni simboli i njihova značenja

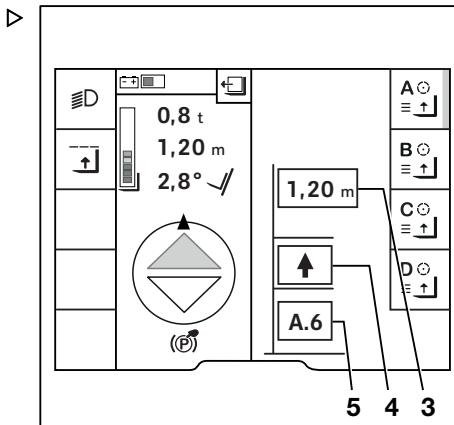
	Stavljanje na skladište
	Skidanje sa skladišta
	Podizanje nosača vilica
	Spuštanje nosača vilice
	Uvlačenje vilice
	Izvlačenje vilice



Stavljanje tereta na skladište

Na susjednom primjeru prikazan je smjer kretanja pri podizanju (4) do sljedeće pohranjene visine podizanja (3). Udaljenost do sljedeće visine podizanja (5) prikazuje se nakon odabira visine podizanja.

- Pomaknite radni uređaj za hidrauličku funkciju u željenom smjeru.
- Pritisnite "gumb F" i držite ga pritisnutim.



- 3 Sljedeća pohranjena visina podizanja
4 Trenutačni smjer kretanja nosača vilica
5 Sljedeća visina u smjeru kretanja

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

- Kad nosač vilica dosegne željenu visinu podizanja, otpustite "gumb F".

Na zaslonu se prikazuju visina tog podizanja, 1,00 m (6) i udaljenost nosača vilica od te visine podizanja, 0,00 m (7).

Kad se visina podizanja dosegne, nosač se automatski zaustavlja.

Narančasta traka aktivnosti pored simbola "Stavljanje na skladište"  (9) pokazuje da je aktivan asistent za stavljanje na skladište.

Asistent za stavljanje na skladište daje upute:

- Stavite teret na policu  (8).

Nakon stavljanja tereta na skladište, simbol  pokazuje da je sljedeći korak spuštanje tereta.

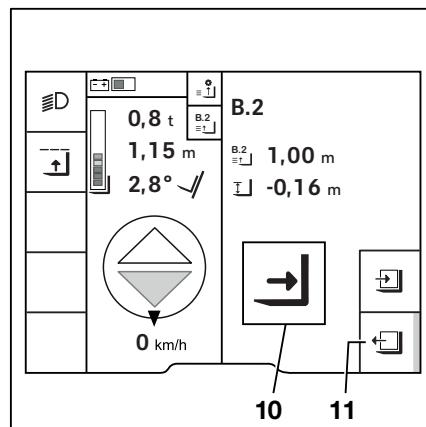
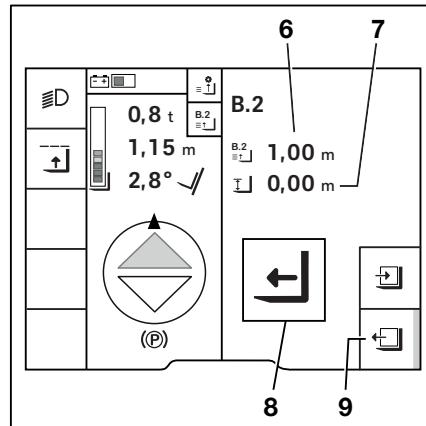
- Spusnite nosač vilice.

Nosač vilica automatski se spušta sve dok se teret ne spusti na podlogu. Nosač vilica zaustavit će se i ako je radni uređaj i dalje aktiviran.

Narančasta traka aktivnosti pored simbola "Stavljanje na skladište"  (11) pokazuje da je aktivan asistent za stavljanje na skladište.

Asistent za stavljanje na skladište daje upute:

- Skinite teret s police  (10).



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

Skidanje tereta sa skladišta

Odaberite željeno područje skladišta na funkcijskom izborniku "Teret ▶ easy Target" ili putem favorita. Na susjednom primjeru prikazan je odabir putem favorita (12).

- Uđite u željeno područje skladišta.
- Pomaknite radni uređaj za hidrauličku funkciju u željenom smjeru.

Nakon pritiskanja "gumba F" na zaslonu se prikazuje koja je pohranjena visina podizanja i trenutačni smjer podizanja.

- Pri pomicanju radnog uređaja držite pritisnutim "gumb F".
- Kad nosač vilica dosegne željenu visinu podizanja, otpustite "gumb F".

Kad se visina podizanja dosegne, nosač se automatski zaustavlja. Uzima se u obzir i to da se teret nalazi na paleti.

- Uvedite vilicu u policu.

Simbol (13) pokazuje da je sljedeći korak podizanje tereta.

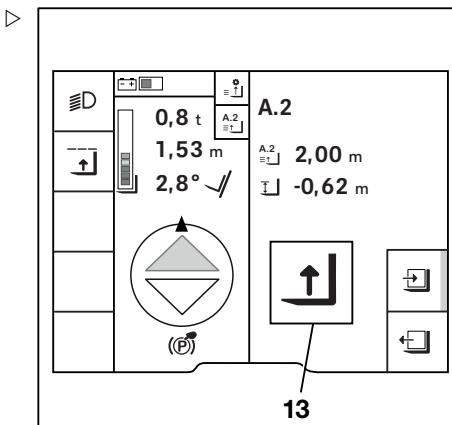
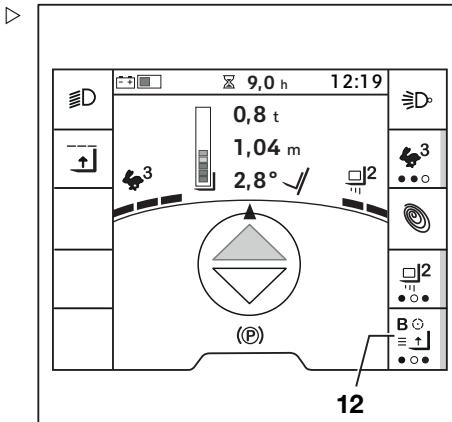
- Podignite nosač vilice.

Nosač vilice automatski se podiže toliko da se teret može izvaditi s police. Nosač vilica zaustaviti će se i ako je radni uređaj i dalje aktiviran.

Narančasta traka aktivnosti pored simbola "Skidanje sa skladišta" pokazuje da je aktivan asistent za skidanje sa skladišta.

Na zaslonu je prikazano da trebate pokrenuti stroj unatrag.

Postupak je dovršen čim se odabere smjer kretanja "prema natrag". Nosač vilica ponovo počinje reagirati na kretanje podizanja i spuštanja radnih uređaja.

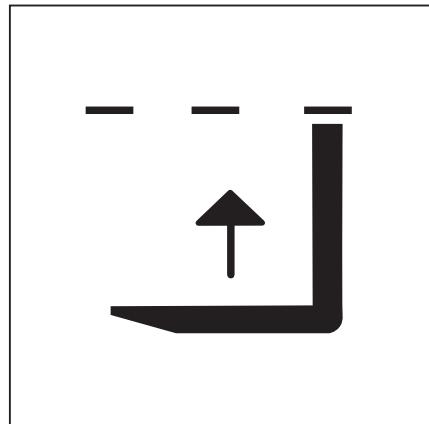


Međuprekid podizanja (varijanta) ▶

Ta funkcija prekida postupak podizanja na postavljenoj visini podizanja. Međuprekid podizanja koristan je ako se nosač vilica često podiže na određenu visinu podizanja.

Dostupne su dvije opcije pri kupnji stroja:

- 1 Pri kupnji stroja definirane su visine podizanja na kojima se aktivira međuprekid podizanja.
Te se visine podizanja aktiviraju pri isporuci.
- 2 Pri kupnji stroja nisu aktivirane visine podizanja.
Visine podizanja konfiguriraju se i definiraju putem opcije "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka". Pogledajte "Konfiguracija koju izvršava upravitelj vozognog parka" u ovom odjeljku.



NAPOMENA

Provjerite postavljene visine podizanja prije upotrebe putem izbornika Međuprekid podizanja.



NAPOMENA

Upravitelj vozognog parka može putem svojeg ovlaštenja za pristup postaviti visine podizanja na kojima se aktivira međuprekid podizanja. Ako pristup za upravitelja vozognog parka nije omogućen, željene visine podizanja mora postaviti ovlašteni servisni centar.

Međuprekid podizanja uvijek je aktivan pri uključivanju stroja. Ako se funkcija isključi, pri sljedećem uključivanju stroja ponovo će se aktivirati.

Tijekom postupka podizanja aktivan međuprekid podizanja označava sivi simbol . To znači da se vilica nalazi ispod visine za intervenciju.

Ako je crne boje, vilica se nalazi neposredno ispod visine za intervenciju.

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja



NAPOMENA

Na zaslonu se vijek prikazuje sljedeća visina podizanja na putanji trenutačnog podiznog kretanja. Sljedeće ograničenje podizanja na kojem će funkcija intervenirati na zaslonu je istaknuto sivom bojom. Čim se nosač vilica približi ograničenju podizanja i funkcija interverira, prikaz mijenja boju u crnu.

Podizanje iznad trenutačnog ograničenja podizanja

Ako je potrebno podizanje iznad trenutačnih ograničenja podizanja, postupite na sljedeći način:

- Kad nosač vilica dosegne postavljeno ograničenje podizanja i automatski se zaustavi, postavite radni uređaj u nulti položaj.
- Zatim gurnite radni uređaj natrag u smjeru za "podizanje".
- Sada imate jednu sekundu da vratite radni uređaj u nulti položaj i da ga zatim ponovo pomaknete u smjeru za "podizanje".

Nosač vilica podiže se na viši položaj.

Ako simbol nestane, vilica se nalazi na visini za intervenciju ili iznad nje.

Ako se nosač vilica spusti ispod konfigurirane visine podizanja za prekid podizanja u međupočaju, funkcija međuprekida podizanja ponovo se uključuje.

Opcija: podizanje iznad međuprekida podizanja s pomoći "gumba F"

Ovlašteni servisni centar može konfigurirati funkciju tako da se međuprekid podizanja onemogući pritiskanjem gumba "F" na uređajima za rukovanje hidrauličkim funkcijama.

- Podižite nosač vilica dok se ne zaustavi na konfiguiranoj visini podizanja.
- Otpustite radni uređaj za "podizanje" i pritisnite gumb "F".

Crni simbol nestaje. Funkcija je nakratko onemogućena.

- Nastavite s podizanjem unutar jedne sekunde jer će funkcija u suprotnom ponovo intervenirati. Ako funkcija ponovo intervenira, ponovo će se pojaviti crni simbol.

Isključivanje međuprekida podizanja

- Pritisnite gumb .

Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Pritisnite softversku tipku .

- Pritisnite softversku tipku .

Narančasta traka aktivnosti pored softverske tipke se isključuje.

Simbol  nestaje s glavnog zaslona.

Funkcija ostaje isključena do sljedećeg ponovnog pokretanja stroja.

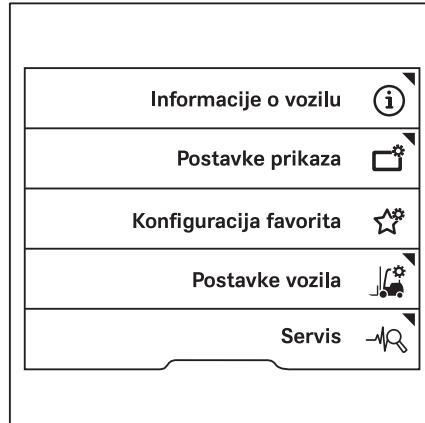
Konfiguracija koju izvršava upravitelj voznog parka

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".

- Pritisnite gumb .

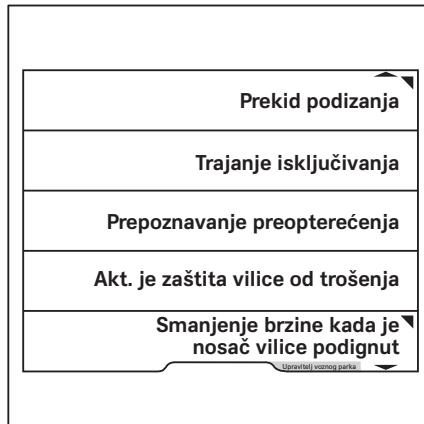
- Pritisnite softversku tipku .

- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



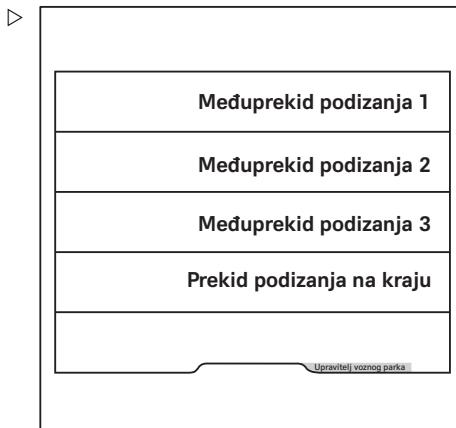
Pomoćni sustavi ovisni o visini podizanja

- Pritisnite softversku tipku Prekid podizanja.



Taj izbornik sadrži tri mesta za odlaganje.

- Za konfiguriranje mesta za odlaganje 1 pritisnite softversku tipku Međuprekid podizanja 1.



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

U tom izborniku možete definirati željenu visinu podizanja.

- Unesite visinu podizanja s pomoći softverskih tipki 0 do 9.
- Za spremanje pritisnite gumb .
- Za aktiviranje pritisnite gumb za pomicanje .

Izbornik se zatvara. Prikazuju se mjesta za odlaganje. Narančasta traka aktivnosti pokazuje da je međuprekid podizanja 1 aktiviran.



1	Isključivanje na kraju podizanja	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Unesite željenu visinu podizanja
6,892 m

 = Izbriši  = Aktiviraj
 = Spremi  = Prekid

Upozorenje! Voziti bez pogona!

- Kako biste deaktivirali međuprekid podizanja 1, pritisnite softversku tipku Međuprekid podizanja 1.

- Pritisnite gumb za pomicanje .

Međuprekid podizanja 1 se deaktivira. Narančasta traka aktivnosti prestaje svijetliti.



1	Isključivanje na kraju podizanja	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Unesite željenu visinu podizanja
6,892 m

 = Izbriši  = Deaktiviraj
 = Spremi  = Prekid

Upozorenje! Voziti bez pogona!

Prijelazna amortizacija podiznog sustava (varijanta)

Ovaj pomoći sustav, u kombinaciji s optičkim sustavom za mjerjenje visine podizanja, osigurava da su brzina podizanja i brzina spuštanja usklađene na prijelaznim točkama podiznog stupa. Kao rezultat toga, unutarnji podizni stupovi uvlače se i izvlače iz vanjskog podiznog stupa glatko i bez trzanja. Postupci podizaja i spuštanja amortiziraju se na teleskopskim podiznim stupovima, NiHo podiznim stupovima i trostrukim stupovima. Time se teret štiti od naglih pokreta.

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

Amortizacija zaustavnika podiznog stupa (varijanta)

Ovaj pomoći sustav, u kombinaciji s optičkim sustavom za mjerjenje visine, osigurava da nosač vilica nije dozeđe graničniku podizanja. Time se spriječava naglo zaustavljanje podiznog kretanja.

Ako je stroj opremljen "automatskim vertikalnim pozicioniranjem stupa", i približavanje graničnicima nagiba je amortizirano. To se izvršava putem pomoćnog sustava "prigušenje na graničniku nagibanja". Time se povećava razina udobnosti za vozača.

Prekid podizanja na kraju (varijanta)

Ovaj pomoći sustav ograničava visinu podizanja nosača vilica.

Pomoći sustav ne oslobađa vozača od obvezu da se pridržava "sigurnosnih propisa za rukovanje teretima".

Prekid podizanja na kraju prema zadatom je aktiviran kada je stroj uključen. Na zaslonu se pojavljuje simbol . Ako je potrebno, može se isključiti. Ponovo će se aktivirati kada se stroj ponovo uključi.

NAPOMENA

Provjerite postavljene visine podizanja prije upotrebe putem izbornika Prekid podizanja na kraju.

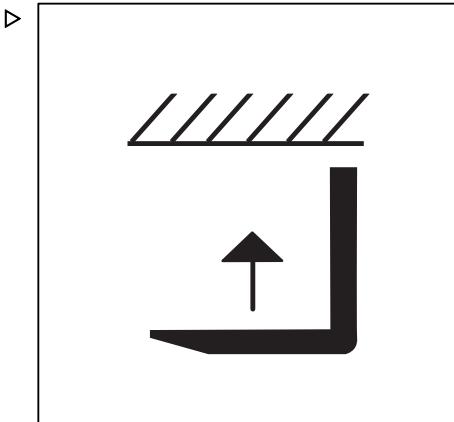
Isključivanje prekida podizanja na kraju

- Zaustavite stroj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .

Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku .

Simbol se isključuje. Prekid podizanja na kraju se isključuje.



- Kako biste ponovo uključili prekid podizanja na kraju, ponovo pritisnite softversku tipku .



NAPOMENA

Vozac ne moze promijeniti maksimalnu visinu podizanja. Moze se promijeniti u ovlaštenom servisnom centru ili putem opcije "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka" na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

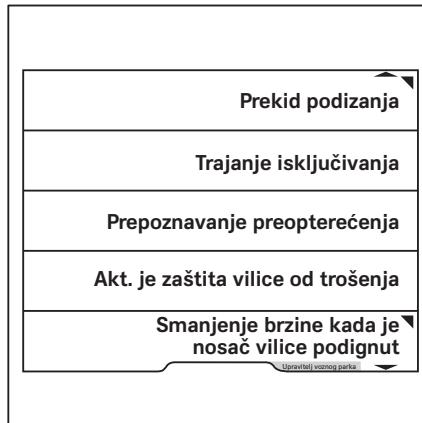
Konfiguracija koju izvršava upravitelj vozog parka

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .

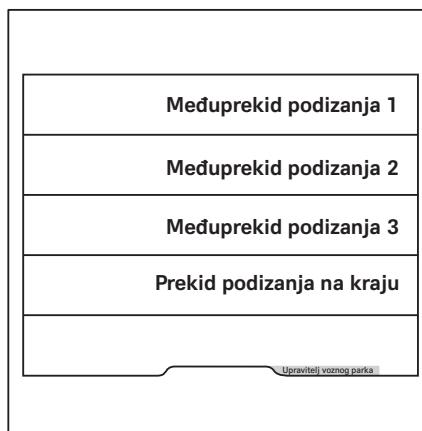


Pomoćni sustavi ovisni o visini podizanja

- Pritisnite softversku tipku Prekid podizanja.



- Pritisnite softversku tipku Prekid podizanja na kraju.



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

U tom izborniku možete definirati željenu visinu podizanja.

- Unesite visinu podizanja s pomoći softverskih tipki 0 do 9.
- Za spremanje pritisnite gumb .
- Za aktiviranje pritisnite gumb za pomicanje .

Izbornik se zatvara. Narančasta traka aktivnosti pokazuje da je Prekid podizanja na kraju aktiviran.



1	Isključivanje na kraju podizanja	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Unesite željenu visinu podizanja
6,892 m

Upravljaj voznjim parkom

 = Izbriši  = Aktiviraj
 = Spremi  = Prekid

- Kako biste deaktivirali Prekid podizanja na kraju, pritisnite softversku tipku Prekid podizanja na kraju.

- Pritisnite gumb za pomicanje .

Prekid podizanja na kraju je deaktiviran. Narančasta traka aktivnosti prestaje svijetliti.



1	Isključivanje na kraju podizanja	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Unesite željenu visinu podizanja
6,892 m

Upravljaj voznjim parkom

 = Izbriši  = Deaktiviraj
 = Spremi  = Prekid

Smanjenje brzine uz podignuti nosač vilica (varijanta)

Ako se nosač vilice podigne na visinu iznad 500 mm, taj pomoći sustav automatski smanjuje brzinu stroja.



NAPOMENA

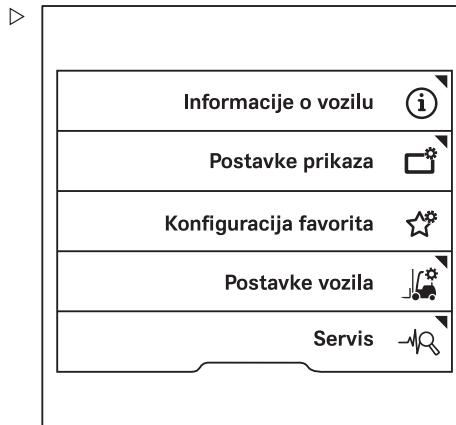
Ta se visina podizanja može promijeniti u opsegu do 500 mm u ovlaštenom servisnom centru ili putem opcije "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznjog parka" na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

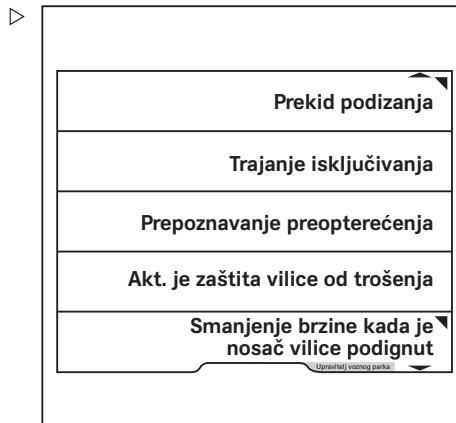
Konfiguracija koju izvršava upravitelj voznog parka

Unos visine podizanja

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



- Pritisnite softversku tipku Ograničenje brzine kada je nosač vilice podignut.



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

- Pritisnite softversku tipku Visina podizanja.



Visina podizanja
Ograničenje brzine

Upravitele voznog parka

U tom izborniku možete definirati željenu visinu.

**NAPOMENA**

Sustav za pomoć automatski intervenira na visini iznad 500 mm. To znači da se visina može slobodno odabirati samo do 500 mm.

- Unesite visinu s pomoću softverskih tipki 0 do 9.
- Za spremanje pritisnite gumb .

Izbornik se zatvara.

Unos ograničenja brzine

Maksimalna brzina može se definirati, kao i visina podizanja.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .



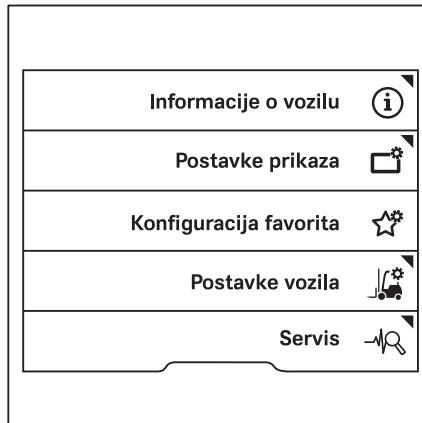
1	Smanjenje brzine kada je nosač vilice podignut » Visina podizanja	6
2		7
3		8
4		9
5	Unesite željenu visinu podizanja <input type="text"/>	0

Upravitele voznog parka

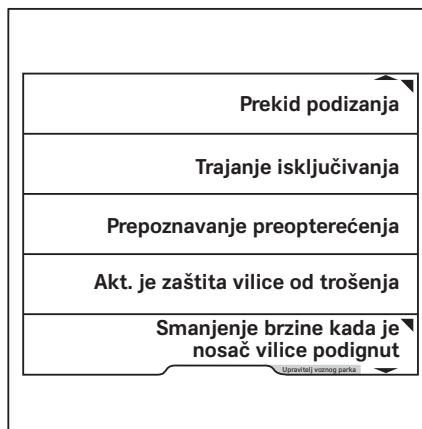
 = Izbriši  = Spremi  = Prekid

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



- Pritisnite softversku tipku Ograničenje brzine kada je nosač vilice podignut.



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

- Pritisnite softversku tipku Ograničenje brzine.



Visina podizanja
Ograničenje brzine

Upravitelji vozog parka

U tom izborniku možete definirati maksimalnu brzinu.



- Unesite brzinu s pomoći softverskih tipki 0 do 9.
– Za spremanje pritisnite gumb .

Izbornik se zatvara.

1	Ograničenje brzine Unesite maks. brzinu (2...20km / h) 10 km / h	6
2		7
3		8
4		9
5		0

 = Izbriši  = Spremi  = Prekid

Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

Električna zaštita vilice od trošenja (varijanta)

Ovaj pomoći sustav, u kombinaciji s optičkim sustavom za mjerjenje visine, osigurava da krakovi vilice ne dodiruju tlo. Moguća je i konfiguracija pravilne visine za umetanje vilica u paletu. Budući da vilica uvijek mora biti spuštena do kraja kada je stroj sigurno parkiran, zaštita vilica od trošenja može se i privremeno deaktivirati. Pogledajte sljedeći odjeljak "Spuštanje vilica do kraja".

NAPOMENA

Željena visina zaštite vilice od trošenja može se promjeniti u ovlaštenom servisnom centru ili putem opcije "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka" na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Funkcija zaštite vilica od trošenja uvijek je aktivna kad je stroj uključen. Na zaslonu se prikazuje simbol "zaštite vilica od trošenja" . Funkciju može deaktivirati samo ovlašteni servisni centar.

- Ako je simbol  zasivljen, pomoći sustav je isključen.
- Ako je simbol  crne boje, pomoći sustav je aktivan.

Nosač vilica ne spušta se na razinu koja je viša od postavljene razine.

Spuštanje na tlo

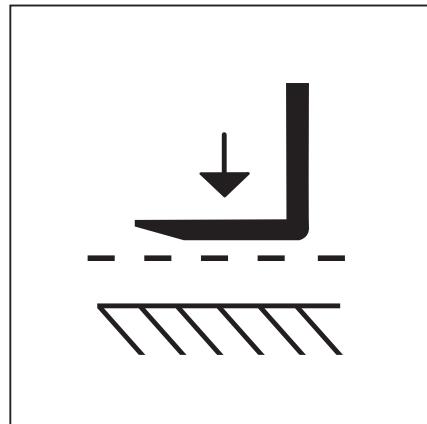
NAPOMENA

Zaštita vilica od trošenja ne može se trajno isključiti. Zaštita vilica od trošenja može se privremeno deaktivirati kako bi se krakovi vilice spustili na tlo i kako bi se stroj sigurno parkirao.

- Spuštajte nosač vilica sve dok se ne aktivira funkcija zaštite vilica od trošenja.
- Otpustite uređaj za rukovanje za "spuštanje".

Zaštita vilica od trošenja se isključuje.

- Kako biste spustili vilicu do kraja na tlo, ponovo aktivirajte uređaj za rukovanje za "spuštanje".





NAPOMENA

Ovlašteni servisni centar može postaviti parametre gumba "F" tako da se zaštita vilica od trošenja otkaže radi potpunog spuštanja vilice.



NAPOMENA

Pri zamjeni krakova vilice zaštita vilica od trošenja mora se nulirati.

- Pročitajte odjeljak pod naslovom "Nuliranje pomoćnih sustava".

Konfiguracija koju izvršava upravitelj voznog parka

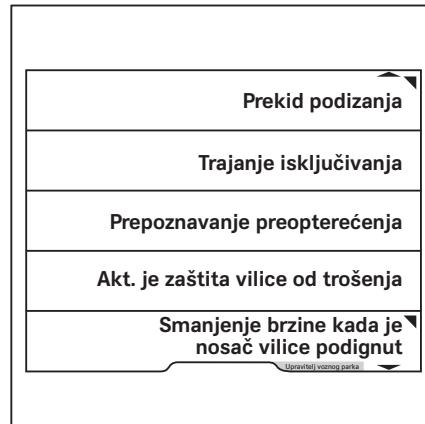
Visina zaštite vilica od trošenja može se konfigurirati, primjerice za uvlačenje u palete u slučaju različite visine ili neravne podloge.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



Pomoći sustavi ovisni o visini podizanja

- Pritisnite softversku tipku Akt. je zaštita vilice od trošenja.



U tom izborniku možete definirati željenu visinu.

- Unesite visinu s pomoći softverskih tipki 0 do 9.
- Za spremanje pritisnite gumb .

Izbornik se zatvara.

1	Akt. je zaštita vilice od trošenja	6
2		7
3		8
4		9
5	Unesite željenu visinu podizanja 0,120 m	0

 = Izbrisni
 = Spremi
 = Prekid

Uporabitej vremenog parka

Pomoći sustavi ovisni o kutu nagiba

Prikaz kuta nagiba stupa (varijanta)

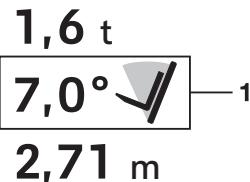
Ako je poznat stvarni kut nagiba podiznog stupa, lakše je stavljanje tereta na skladište i njihovo skidanje sa skladišta. Ako je stroj opremljen pomoćnim sustavom "prikaz kuta nagiba stupa", na zaslonu se prikazuje kut nagiba podiznog stupa (1).



NAPOMENA

Pri zamjeni istrošenih parova guma ili ako razina istrošenosti prednjih i stražnjih guma nije jednaka, mora se nulirati prikaz kuta nagiba podiznog stupa.

- Pročitajte odjeljak pod naslovom "Nuliranje pomoćnih sustava".



Prigušivanje na graničniku nagibanja (varijanta)

Taj sustav za pomoći osigurava glatko kretanje do završnih položaja. Time se teret štiti od naglih pokreta.

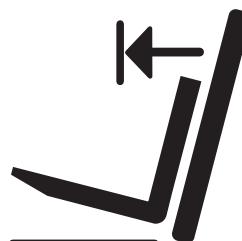
Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa (varijanta)



Rizik od oštećenja imovine zbog udarca podiznog stupa u regal ili neki drugi predmet!

- Prije upotrebe pomoćnog sustava za "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa" postavite stroj na dovoljnu udaljenost od regala i drugih predmeta.

Pomoći sustav "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa" može se upotrijebiti za spuštanje robe tako da roba bude postavljena okomito (npr. role papira). Time se sprječavaju oštećenja pri polaganju tereta. "Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa" funkcioniра pri nagnjanju prema naprijed. Dostupna je i dodatna varijanta koja funkcioniра i pri nagnjanju prema natrag. Nagibni cilindri lagano dolaze



6219_003-077

Pomoćni sustavi ovisni o kutu nagiba

do krajnjih graničnika kako ne bi došlo do velikih vibracija i udaraca. Oscilirajuća kretanja stroja smanjena su na minimum, povećavajući sigurnost rada. Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa smanjuje trošenje različitih komponenti, čime se smanjuju troškovi popravka.

Pomoćni sustav "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa" sastoji se od sljedećih pojedinačnih funkcija:

- Prikaz značajke "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa"
- Automatsko pokretanje značajke "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa"

Stroj može biti opremljen i samo funkcijom "prikaz kuta nagiba stupa".

NAPOMENA

Pri svakoj upotrebi stroja provjerite funkciju automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa.

- Pročitajte odjeljak pod naslovom "Provjera funkcije automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa".
- Pritisnite softversku tipku .

Na zaslonu se pojavljuje simbol .

- Nagnite podizni stup prema natrag toliko da dosegne zaustavnik.
- Nagnite podizni stup naprijed.

Podizni stup zaustavlja se u okomitom položaju.

NAPOMENA

Podizni stup zaustavlja se u okomitom položaju i ako se iz nagiba prema natrag nagne prema naprijed za $\geq 3^\circ$.



NAPOMENA

Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa mora se kalibrirati kako bi se osigurala njegova točnost u svakom trenutku. Za kalibraciju je potrebno "ovlaštenje pristupa na razini upravitelja vozognog parka". Taj je pristup potreban:

- *Pri stavljanju tereta na skladište i skidanju tereta sa skladišta na rampama tegljača*
 - *U slučaju istrošenosti guma*
 - *Ako je očito da podizni stup nije u okomitom položaju*
- Pročitajte odjeljak pod naslovom "Kalibracija automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa".

Provjera funkcije automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa (varijanta)

▲ OPREZ

Rizik od oštećenja imovine zbog udarca podiznog stupa u regal ili neki drugi predmet!

- Prije upotrebe pomoćnog sustava za "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa" postavite stroj na dovoljnu udaljenost od regala i drugih predmeta.
 - Kako biste provjerili funkciju automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa, učinite sljedeće:
 - Pritisnite softversku tipku .
- Na zaslonu se pojavljuje simbol .
- Nagnite podizni stup prema natrag toliko da dosegne zaustavnik.
 - Nagnite podizni stup naprijed.

Podizni stup mora biti u okomitom položaju.

Može se upotrijebiti automatsko vertikalno pozicioniranje stupa.

- Ako se podizni stup ne zaustavlja u okomitom položaju, nemojte upotrebljavati pomoći sustav.
- U takvom slučaju obratite se u ovlašteni servisni centar.

Pomoći sustavi ovisni o kutu nagiba

Kalibracija automatskog vertikalnog pozicioniranja stupa

Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa kalibriра se putem pomoćnog programa na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

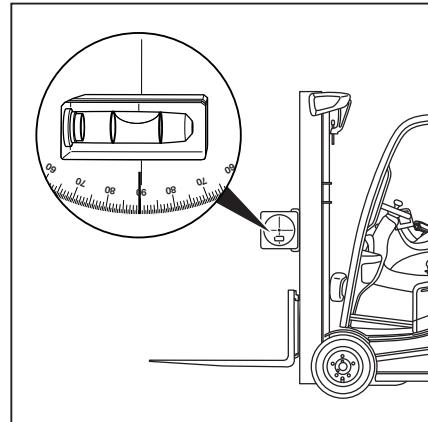
NAPOMENA

Za upotrebu pomoćnog programa potrebno je ovlaštenje za pristup upravitelju vozognog parka. Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara.

- Ako je potrebno, spustite teret.
- Dovezite stroj u područje koje služi za stavljanje tereta na skladište i skidanje tereta sa skladišta.

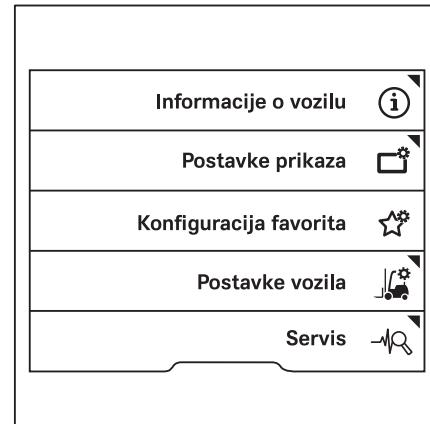
Nakon kalibriranja pomoćnog sustava "automatsko vertikalno pozicioniranje stupa" paleta se može postaviti vodoravno na regal, npr. kada stroj stoji na rampi tegljača.

- Malo podignite krakove vilica.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Na vanjski podizni stup pričvrstite šablonu kuta nagiba s vodenom vagom.
- Dovedite podizni stup u okomit položaj prikazan na vodenoj vagi.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite Softkey .
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelju vozognog parka".

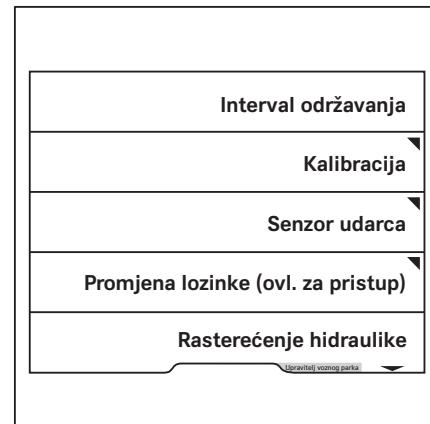


Pomoći sustavi ovisni o kutu nagiba

- Pritisnite softversku tipku Servis ▶



- Pritisnite softversku tipku Kalibracija. ▶
- Pritisnite softversku tipku Kalibracija.



Pomoći sustavi ovisni o kutu nagiba

- Pritisnite softversku tipku Nagib podiznog okvira.

Pokreće se pomoći program za kalibraciju mjerena tereta.

- Slijedite upute na zaslonu.
- Ako se prikaže poruka Kalibracija nije uspjela !, pritisnite softversku tipku ..
- Ponovite postupak.

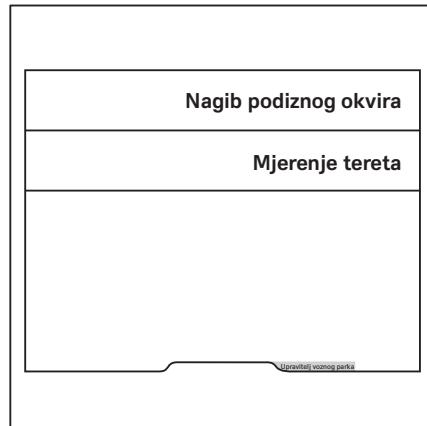
Po uspješnom dovršenju kalibracije prikazuje se poruka Kalibracija je uspjela ✓.

- Isključite napajanje stroja i ponovo ga uključite.

Kalibracija je dovršena.

NAPOMENA

Ako se tijekom kalibracije pojavi poruka A6701 Pogreška nadzora pomoć sustava , ponovo izvršite kalibraciju.



Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Otkrivanje preopterećenja (varijanta)

UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju premašivanja dopuštene nosivosti!

Taj pomoći sustav nije nadomjestak za vozačevu dužnost da se pridržava podataka o nosivosti navedenih na nazivnoj pločici.

- Pridržavajte se podatka o nosivosti koji su navedeni na nazivnoj pločici.

Taj pomoći sustav prikazuje upozorenje voz-aču čim dođe do preuzimanja prevelikog tereta. Na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuje se poruka Preopterećenje .

Maksimalna nosivost uvijek označava zbroj težina podignutog tereta i postavljenog priključka. Ovlašteni servisni centar može konfigurirati postavku maksimalne nosivosti. Međutim, maksimalna nosivost ne smije biti veća od nazivnog opterećenja.

Prepoznavanje preopterećenja ograničava hidrauličke funkcije na sljedeći način:

- Ako se prekorači nazivni kapacitet ili maksimalna nosivost koju je postavio ovlašteni servisni centar, smanjuje se brzina podizanja.
- Ako se nazivni kapacitet ili postavljena maksimalna nosivost prekorači za više od 10 %, funkcija "podizanja" je onemogućena.



NAPOMENA

Imajte na umu sljedeće posebne napomene:

- *U slučaju neispravnosti senzora tlaka opterećenja, pretpostavlja se da je postavljen maksimalni (nazivni) teret. Funkcija djeluje u maksimalnom opsegu.*
- *U slučaju otkazivanja prekidača za fazu podizanja kontrolna jedinica stroja pretpostavlja da se nosač vilica nalazi na maksimalnoj visini podizanja.*
- *Funkcija "podizanja" prema tvorničkim se postavkama blokira u slučaju preopterećenja. Ovlašteni servisni centar može ukloniti blokadu funkcije "podizanja" i umjesto toga ograničiti rad funkcije.*

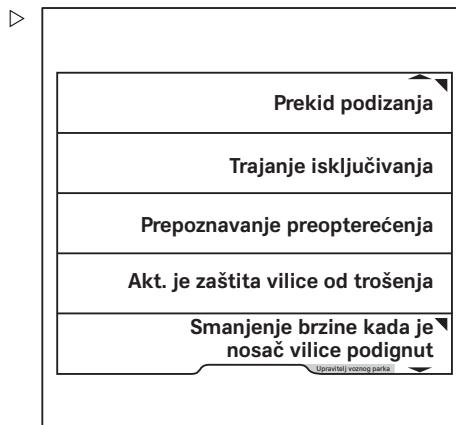
Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Konfiguracija koju izvršava upravitelj voznog parka

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



- Pritisnite softversku tipku Prepoznavanje preopterećenja.



U tom izborniku možete definirati željenu visinu.

- Unesite težinu s pomoći softverskih tipki 0 do 9.



NAPOMENA

Kao preopterećenje može se unijeti samo vrijednost koja je manja od dopuštene nosivosti stroja.

- Za spremanje pritisnite gumb .

Izbornik se zatvara.

Prepoznavanje preopterećenja		6
1		
2		
3		
4		
5		
Unesite željenu težinu		7
1,800 t		8
= Izbriši		9
= Spremi		0
<small>(opravljaj vozni park)</small>		

Dynamic Load Control 1 (varijanta)



UPOZORENJE

Rizik od nesreća kao rezultat preopterećenja!

Dynamic Load Control 1 nije sigurnosna funkcija i ne oslobađa vozača dužnosti da se pridržava podataka koji su navedeni u dijagramu nosivosti!



UPOZORENJE

Rizik od nesreće zbog polaganog odziva sustava za podizanje!

Ako su kretnje podizanja konfigurirane za malu dinamiku, sustav za podizanje odaziva se nakon odgode kada se uređaj za rukovanje otpusti, čak i u hitnom slučaju. Nosač vilica ne zaustavlja se odmah, nego nakon približno jedne sekunde.

Takvo ponašanje može se pojaviti ako su za sustav Dynamic Load Control 1 konfiguirane specifične postavke.

- Radite s naročitom pažnjom i oprezom.
- Pridržavajte se podataka koji su navedeni u odjelu "Dinamika hidrauličkog kretanja" u poglavljju pod naslovom "Podizanje".

Dynamic Load Control 1 olakšava rukovanje teretom. Ta funkcija štiti stroj i teret od naglih kretanja.

Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Dynamic Load Control 1 regulira dinamiku podizanja i nagnjanja te dinamiku vožnje u skladu sa sljedećim kriterijima:

- Visina podizanja
- Težina tereta

Ako je potrebno, pokreti tereta koji bi mogli dovesti do kritičnih uvjeta usporavaju se.

Dynamic Load Control 1 intervenira u sljedećim situacijama rada:

- S teleskopskim podiznim stupom:
Nosač vilica nalazi se na visini od najmanje 2,1 m od tla.
- S trostrukim ili NiHo podiznim stupom:
Nosač vilice nalazi se u drugoj fazi podizanja
- Teret koji se prevozi premašuje 50 % nazivnog opterećenja

Brzina vožnje smanjuje se na 5 km/h na visini od 2,1 m ili više odnosno u drugoj fazi podizanja.



NAPOMENA

Kad se nosač vilica spusti na visinu manju od prethodno navedenih visina podizanja, vozač može ponovo deaktivirati ograničenje brzine. Kako biste to učinili, nakratko otpustite papučicu gasa.

U slučaju kvara senzora sustava Dynamic Load Control 1, razina intervencije funkcije maksimalno se povećava.

Dynamic Load Control 2 (varijanta)

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća kao rezultat preopterećenja!

"Dynamic Load Control 2" nije sigurnosna funkcija i ne oslobođa vozača dužnosti da se pridržava podataka koji su navedeni u dijagramu nosivosti!

▲ UPOZORENJE

Rizik od nesreće zbog polaganog odziva sustava za podizanje!

Ako su kretnje podizanja konfiguirane za malu dinamiku, sustav za podizanje odaziva se nakon odgode kada se uređaj za rukovanje otpusti, čak i u hitnom slučaju. Nosač vilica ne zaustavlja se odmah, nego nakon približno jedne sekunde.

Takvo ponašanje može se pojavit ako su za sustav Dynamic Load Control 2 konfiguirane specifične postavke.

- Radite s naročitom pažnjom i oprezom.
- Pridržavajte se podataka koji su navedeni u odjelu "Dinamika hidrauličkog kretanja" u poglavljju pod naslovom "Podizanje".

"Dynamic Load Control 2" olakšava rukovanje teretom. Ta funkcija štiti stroj i teret od naglih kretanja.

Dynamic Load Control 2 regulira dinamiku podizanja i naginjanja te dinamiku vožnje u skladu sa sljedećim kriterijima:

- Visina podizanja
- Težina tereta
- Težiste tereta

Dynamic Load Control 2 intervenira u sljedećim situacijama rada:

- S teleskopskim podiznim stupom:
Nosač vilica nalazi se na visini od najmanje 2,1 m od tla.
- S trostrukim ili NiHo podiznim stupom:
Nosač vilice nalazi se u drugoj fazi podizanja
- Težiste stroja premješteno je na nepovoljan položaj zbog smještaja tereta

Dynamic Load Control 2 izračunava interakciju između ta tri kriterija i intervenira u izračunati rezultat.

Ako je potrebno, pokreti tereta koji bi mogli dovesti do kritičnih uvjeta usporavaju se.

Brzina vožnje smanjuje se na 5 km/h na visini od 2,1 m ili više odnosno u drugoj fazi podizanja.

Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem



NAPOMENA

Kao se nosač vilica spusti na visinu manju od prethodno navedenih visina podizanja, vozač može ponovo deaktivirati ograničenje brzine. Kako biste to učinili, nakratko otpustite papučicu gasa.

Stupčasti prikaz na upravljačkoj jedinici sa zaslonom dio je informacija o teretu. Radi se o dijelu sustava Dynamic Load Control 2.

Broj i boja stupaca pokazuju u kojoj mjeri utvrđena težina tereta i težište tereta utječe na stabilnost stroja.

Stupčasti prikaz podijeljen je u tri dijela i deset segmenata.

A Sivo područje

Ne dolazi do osjetnog smanjenja dinamike kretnji podizanja i naginjanja.

B Žuto područje

Ako je podignut teret čija se težina nalazi blizu nazivnog opterećenja, prikaz prelazi u žuto područje.

Dolazi do osjetnog smanjenja dinamike kretnji podizanja i naginjanja.

- Rukujte teretom uz odgovarajuću razinu pažnje.

C Crveno područje

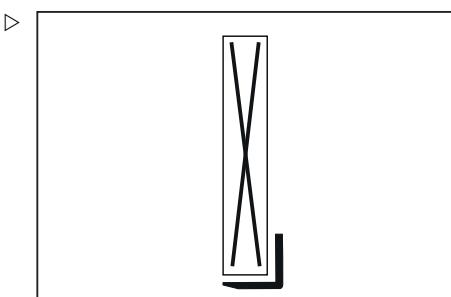
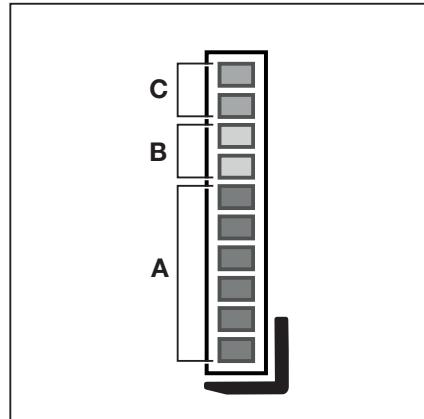
Ako kombinacija težine tereta i težišta tereta premašuje navedenu vrijednost, prikaz prelazi u crveno područje.

Dolazi do značajnog smanjenja dinamike kretnji podizanja i naginjanja.

- U takvom slučaju spustite teret ili ga nagnite prema natrag.

U slučaju kvara senzora sustava Dynamic Load Control 2, razina intervencije funkcije maksimalno se povećava. Umjesto stupca prikazuje se križić.

- Ako se taj prikaz trajno zadržava, обратите se ovlaštenom servisnom centru.



Mjerenje tereta (varijanta)

Poznavanje težine tereta koji se treba prevesti pruža vozaču veću sigurnost. Ako je stroj opremljen pomoćnim sustavom "mjerenje tereta", težina podignutog tereta može se izmjeriti i prikazati na upravljačkoj jedinici sa zaslonom (1). Točnost mjerenja iznosi 5 % nazivnog kapaciteta.

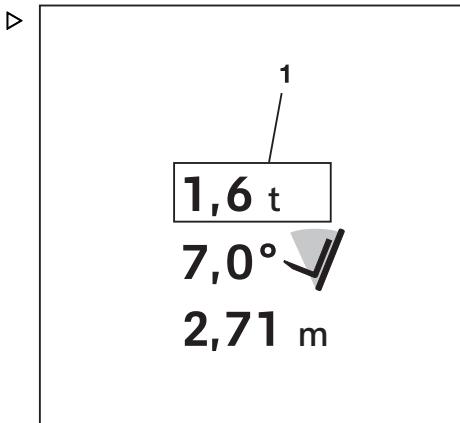
- Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih informacija.

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreća uslijed pada tereta!

Teret može pasti ako nije uzeto u obzir težište tereta ili ako teret nije pravilno preuzet.

- Sigurno podignite teret; pogledajte poglavlje pod naslovom "Podizanje tereta".



⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju premašivanja preostale nosivosti.

Ako težina utvrđena mjerenjem tereta premašuje dopuštenu preostalu nosivost stroja, strojem se ne može upravljati na siguran način.

- Odmah spustite teret i smanjite njegovu težinu.
- Ako je potrebno, upotrijebite drugi stroj s dovoljnom nosivošću.



NAPOMENA

Mjerenje tereta mora se kalibrirati kako bi se uvijek osigurala točnost. Za kalibraciju je potrebno "ovlaštenje pristupa na razini upravitelja voznjog parka". Taj je pristup potreban:

- Nakon zamjene krakova vilica
- Nakon postavljanja ili zamjene priključaka
- Ako su prikazane vrijednosti očito netočne

Ako se neprekidno prikazuje - . -- t, to znači da je funkcija nepravilno kalibrirana (teret < 0 kg).

- Pročitajte odjeljak pod naslovom "Kalibracija mjerenja tereta".



NAPOMENA

Pri zamjeni krakova vilice ili priključaka mora se nulirati mjerenje tereta.

Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

- Pročitajte odjeljak pod naslovom "Nuliranje pomoći sustava".

Kalibracija mjerjenja tereta

Ako je stroj opremljen pomoćnim sustavom "mjerjenje tereta", taj se pomoći sustav mora kalibrirati.

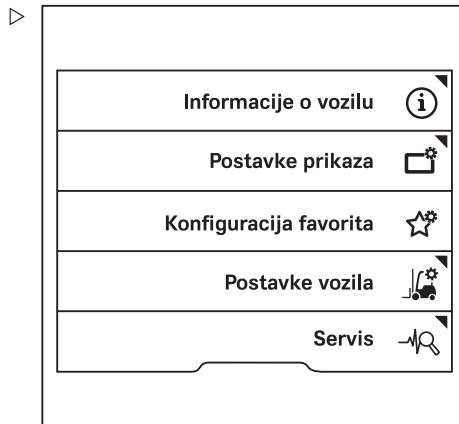
Mjerjenje tereta kalibrira se s pomoću pomoćnog programa na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.



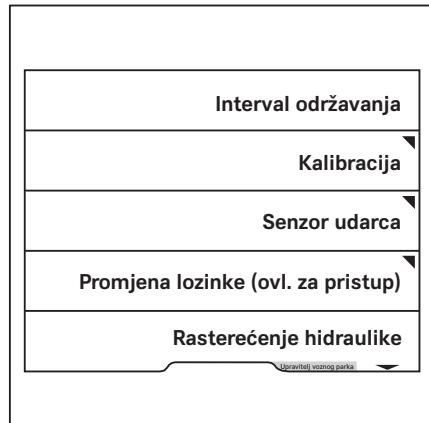
NAPOMENA

Za postupak kalibracije potrebno je ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka. Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara.

- Ako je potrebno, spustite teret.
- Dvezite stroj na ravnu površinu.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite Softkey .
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite softversku tipku Servis .



- Pritisnite tipke za kretanje Δ ∇ dok se ne prikaže izbornik Kalibracija.



- Pritisnite softversku tipku Mjerenje tereta.

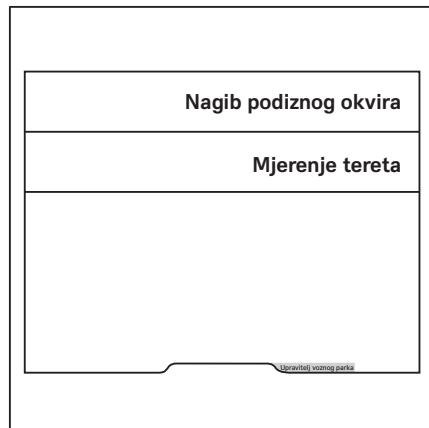
Pokreće se pomoći program za kalibraciju mjerena tereta.

- Slijedite upute na zaslonu.
- Ako se prikaže poruka Kalibracija nije uspjela !, pritisnite softversku tipku .
- Ponovite postupak.

Po uspješnom dovršenju kalibracije prikazuje se poruka Kalibracija uspjela ✓.

- Isključite napajanje stroja i ponovo ga uključite.

Kalibracija je dovršena.



NAPOMENA

Ako se tijekom kalibracije pojavi poruka A6701 Pogreška nadzora pomoći sustava Δ , ponovo izvršite kalibraciju.

Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Precizno mjerjenje tereta (varijanta)

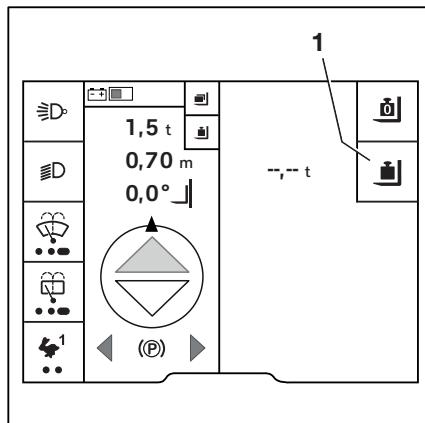
Ta je funkcija pomoći dostupna samo ako je stroj opremljen varijantom "mjerena tereta".

Varijanta "precizno mjerjenje tereta" omogućuje mjerjenje težine tereta koji će se podignuti i prikaz težina na upravljačkoj jedinici sa zaslonom uz preciznost do 3% nazivne nosivosti stroja.

NAPOMENA

Ako će se teret mjeriti samo na uređaju za preuzimanje tereta, izvršite funkciju tariranja. Pogledajte sljedeći odjeljak.

- Podignite teret na siguran način.
- Pritisnite gumb .
- Pojavljuje se prva razina izbornika.
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku  (1).



Prikazuje se uputa Malo spustite vilicu ↓.

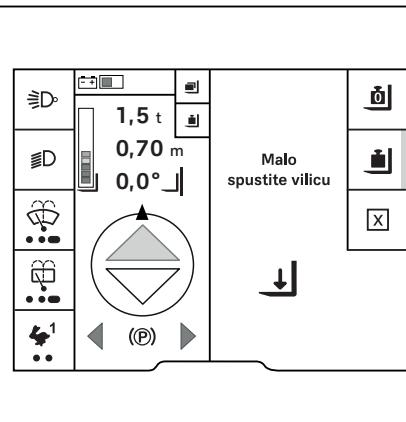
- Spustite nosač vilice.



NAPOMENA

Polako spuštanje nosača vilice povećava preciznost mjerjenja na strojevima s radom s višestrukom polugom.

Vrijednost se izračunava. Pojavljuje se poruka Izračun u tijeku ↴.



Ako je izračun uspio, prikazuje se izmjerena težina tereta (1).



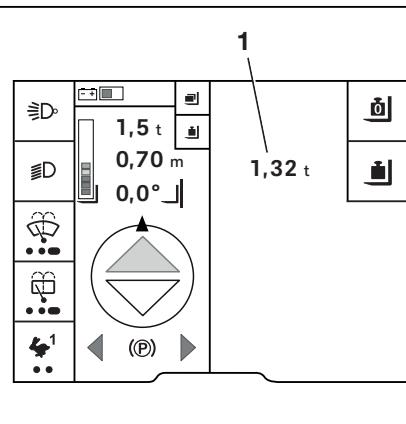
NAPOMENA

Ako funkcija tariranja nije aktivna, prikazuje se puna težina tereta koji se podiže.

Izmjerena težina prikazuje se:

- Dok se teret ponovo ne izmjeri
- Dok senzorski sustav ne prepozna promjenu u težini

U tom se slučaju kao težina prikazuje - . - - t.



Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Funkcija tariranja (varijanta)

Funkcija tariranja je podfunkcija funkcije preciznog mjerjenja tereta. Ako funkcija preciznog mjerjenja tereta ne treba uzeti u obzir težinu spremnika za teret, mora se provesti funkcija tariranja. Nakon toga može se utvrditi neto težina podignutog tereta.



NAPOMENA

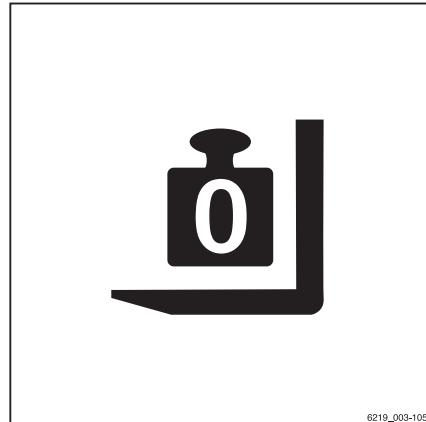
Tijekom sljedećeg postupka nosač vilica mora se malo spustiti. Vilica pritom ne smije dodirivati tlo jer će rezultat u suprotnom biti netočan.

- Postavite podizni stup u okomiti položaj.
- Podignite prazan spremnik za teret, poput sanduka.
- Podignite vilice na visinu između 300 mm i 800 mm.
- Pritisnite gumb .

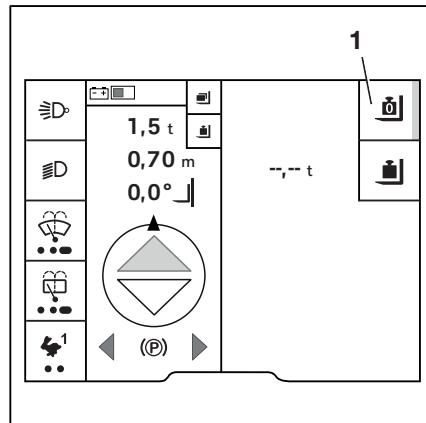
Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku (1).

Počinje svijetliti traka aktivnosti pored simbola .



6219_003-105



Prikazuje se uputa Malo spustite vilicu ↓.

- Spustite nosač vilice.

Vrijednost se izračunava. Prikazuje se poruka Nuliranje u tijeku ↗.

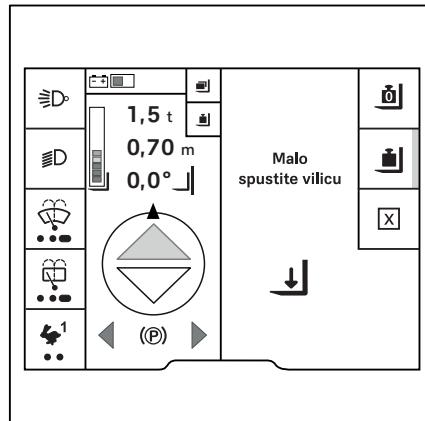
Ako je funkcija tariranja uspješno izvršena, prikazuje se težina od 0,00 t. Traka aktivnosti pored simbola ↓ nastavlja svijetliti.

- Ako funkcija tariranja nije uspjela, slijedite upute na zaslonu i ponovite postupak.

Kad se teret podigne, prikazuje se - . - - t.

Može se provesti "precizno mjerjenje tereta".

- Kako biste uklonili tara težinu, ponovo pritisnite softversku tipku ↓.



⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreće u slučaju pogrešnog specificiranja tereta.

Ako se promijene preduvjeti za funkciju preciznog mjerjenja tereta, funkcija tariranja mora se ponovo provesti, primjerice ako se precizno mjerjenje tereta mora izvršiti bez sanduka. U suprotnom, novo precizno mjerjenje tereta i nadalje će uklanjati težinu sanduka.

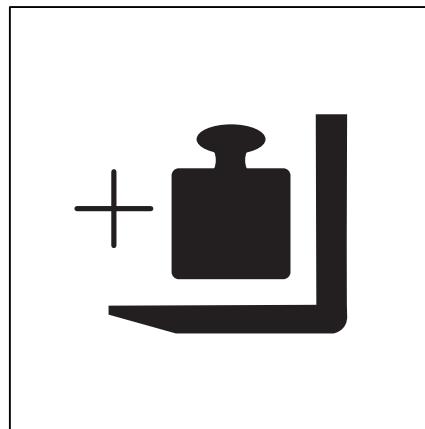
- Ponovo provedite funkciju tariranja bez tereta ili sanduka.

Ukupni teret (varijanta)

S pomoći varijante "ukupnog tereta" možete izračunati ukupnu težinu većeg broja tereta. "Ukupni teret" dodatna je funkcija "mjerjenja tereta". Bilježi pojedinačne terete i može pohraniti do tri ukupna tereta.

To omogućuje, na primjer, utovar tri različita kontejnera i određivanje njihove utovarne težine. Ta funkcija može biti korisna npr. ako kontejner ima ograničenu korisnu nosivost i želite znati kada ste dosegnuli dopuštenu težinu tereta.

Ta je funkcija korisna primjerice za usporedbu tereta koji su navedeni na transportnim dokumentima sa stvarnim teretima.



Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Postupak dodavanja ukupnog tereta:

- 1 Podignite teret i otvorite izbornik tereta,
- 2 Izmjerite teret,
- 3 Dodajte/oduzmite teret.

UPOZORENJE

Rizik za stabilnost.

Ako težina utvrđena mjerjenjem tereta premašuje do-puštenu preostalu nosivost stroja, strojem se ne mo-že upravljati na siguran način.

- Nemojte podizati teret više od 800 mm.
- Odmah spustite teret i smanjite njegovu težinu.
- Ako je potrebno, upotrijebite drugi stroj s dovolj-nom nosivošću.

NAPOMENA

Podignite teret na visinu između 300 mm i 800 mm jer se teret nakon toga mora malo spustiti za postupak mjerjenja težine. Ako se u postup-ku vaganja ustanovi da je teret pretežak, teret se ne smije podići više od 800 mm. Krakovi vilice ne smiju dodirivati tlo.

Podizanje tereta i otvaranje izbornika tereta

- Podignite teret na siguran način.
- Pritisnite gumb .

Pojavljuje se prva razina izbornika.

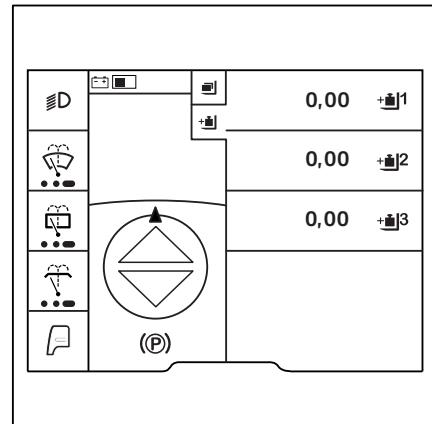
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku .

Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Pojavljuje se izbornik s tri mesta za odlaganje za ukupni teret.

Ukupni teret ovdje je prikazan simbolom 1.

- Pritisnite softversku tipku 1.



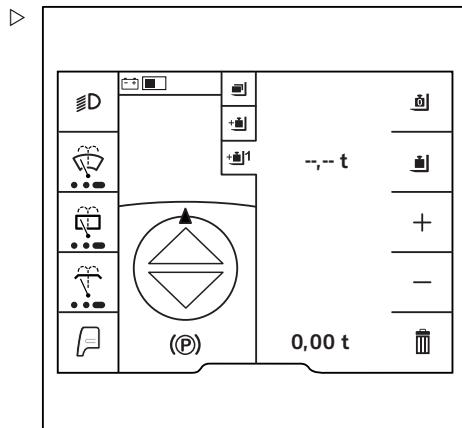
Pojavljuje se izbornik za mjesto za odlaganje 1.

Taj izbornik sadrži sljedeće funkcije:

- Tara
- Precizno mjerjenje tereta
- + Dodavanje tereta
- - Oduzimanje tereta
- Brisanje ukupnog tereta

Mjerjenje tereta

- Pritisnite softversku tipku 1. Izmjerite teret.



Pomoći sustavi u skladu s opterećenjem

Pojavljuje se poduka Malo spustite vilicu .

- Spustite nosač vilice.

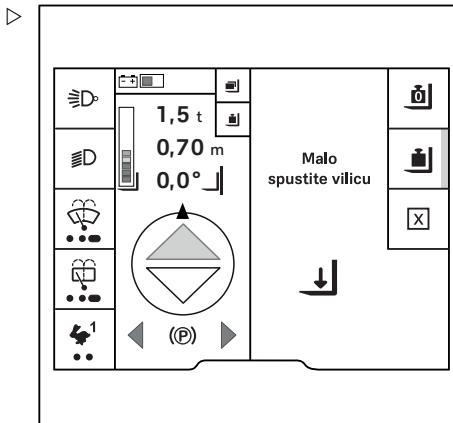
Vrijednost se izračunava. Pojavljuje se poruka Izračun u tijeku .

Ako je izračun uspio, prikazuje se teret.

Dodavanje tereta

- Podignite teret koji želite dodati.
- Izmjerite teret na prethodno opisani način.
- Pritisnite softversku tipku + .

Teret se automatski sprema.



Oduzimanje tereta

- Podignite teret koji želite oduzeti.
- Izmjerite teret na prethodno opisani način.
- Kako biste oduzeli trenutačni teret, pritisnите softversku tipku – .

Trenutačni teret se oduzima od zbroja.

Teret se automatski sprema.

NAPOMENA

Na primjer, ako je taj teret dodan pogrešnom ukupnom teretu, moguće je i oduzimanje s prethodno izmjeranim i dodanim teretom.

Brisanje ukupnog tereta

- Za brisanje ukupnog tereta pritisnite softversku tipku .

Pojavljuje se poruka Izbrisati zbroj tereta? ?.

- Za uklanjanje pritisnite softversku tipku .
- Za otkazivanje pritisnite softversku tipku .

Prikaz se vraća na izbornik s tri mesta za odlaganje.

Nuliranje pomoćnih sustava

Postupak nuliranja

Sljedeći pomoćni sustavi ponekad se trebaju nulirati.

- **Mjerenje tereta**

Pri zamjeni krakova vilice ili priključaka

- **Prikaz visine podizanja**

Pri zamjeni istrošenih guma

Za jače istrošene gume / za nove gume

- **Prikaz kuta nagiba stupa**

- Pri zamjeni istrošenog para guma ako je razina istrošenosti prednjih i stražnjih guma različita.

- Ako je razina istrošenosti prednjih i stražnjih guma različita.

- **Električna zaštita vilice od trošenja**

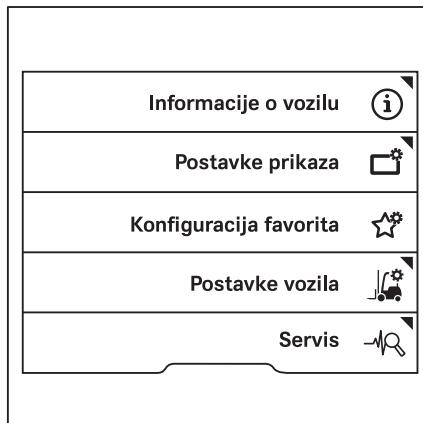
Pri zamjeni krakova vilice



NAPOMENA

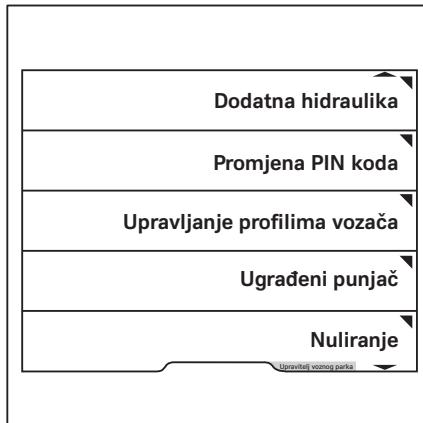
Ovdje je kao primjer prikazano nuliranje pomoćnog sustava za "mjerenje tereta".

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



Nuliranje pomoćnih sustava

- Pritisnite softversku tipku Nuliranje.



- Pritisnite softversku tipku za pomoćnu funkciju za koju provodite nuliranje, npr. Težina tereta.

NAPOMENA

Postupci nuliranja drugih pomoćnih sustava gotovo su identični.



Upute se prikazuju na zaslonu.

Ovdje: Sputite vilicu

Nakon postupanja prema uputama prikazuje se poruka Nuliranje uspjelo ili Nuliranje nije uspjelo.

- Ako nuliranje nije uspjelo, pokušajte ponovo.
- Ako nuliranje nije uspjelo više puta, обратите se u ovlašteni servisni centar.



Težina tereta

Sputite vilicu

↓

Upravitelj vozog parka

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

Potreba za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

Kako bi se omogućila upotreba dodatnih hidrauličkih funkcija pored osnovnih funkcija, stroj ima utične priključke (1) na podiznom stupu.

Na te utične priključke mogu se spojiti priključci sa stezaljkama i bez njih.

- Priključci bez stezaljki priključuju se na treći sustav hidraulike putem utičnih priključaka (1) na nosaču vilice, a njima se rukuje putem "5. hidrauličke funkcije" (varijanta).
- Priključcima sa stezaljkama ne upravlja se putem "5. hidrauličke funkcije".

Priklučke smiju postavljati samo kompetentne osobe. Specifikacije dobivene od proizvođača i dobavljača priključaka moraju se poštovati tijekom instalacije priključaka.

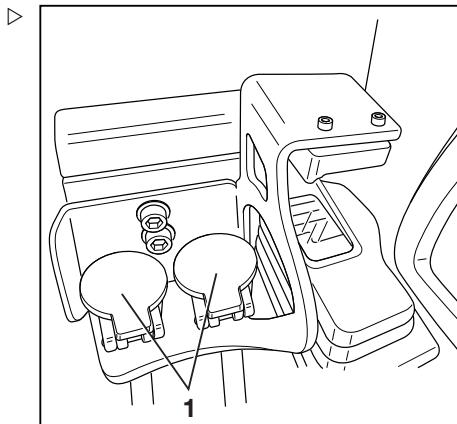
Prije zamjene priključaka mora se ispustiti tlak iz sustava hidraulike. Za tu namjenu služi pomoći program na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

Ako stroj ima "5. hidrauličku funkciju", tlak se mора ispustiti i iz njezinih hidrauličkih krugova.

- Podatke o ispuštanju tlaka iz sustava hidraulike potražite u sljedećim odjeljcima.
- "Pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike"
- "Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoći..." (pogledajte odgovarajući uređaj za rukovanje!)
- "Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoći ... i 5. funkcije" (pogledajte odgovarajući uređaj za rukovanje!)
- "Posebna značajka za priključke za zatezanje"
- "Dovršenje ispuštanja tlaka"

Pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

Iz sustava hidraulike tlak se ispušta s pomoći pomoći programa na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.



Utični priključci na podiznom stupu

Ako je ta funkcija potrebna za svakodnevni rad, обратите se u ovlašteni servisni centar. Ovlašteni servisni centar može omogućiti funkciju za vozača.



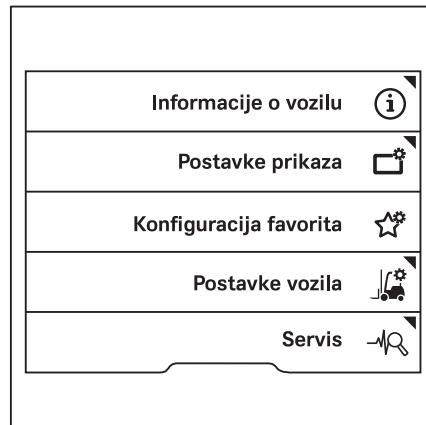
NAPOMENA

Za upotrebu pomoćnog programa potrebno je ovlaštenje za pristup upravitelja voznog parka. Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara.

- Ako je potrebno, spustite teret.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.

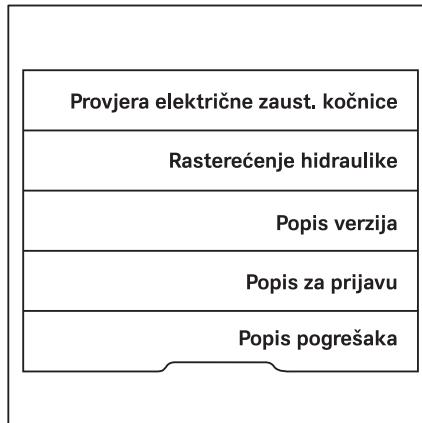
Pokretanje pomoćnog programa

- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite softversku tipku Servis .



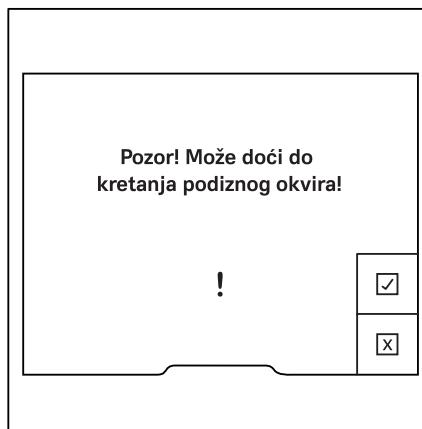
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

- Pritisnite tipke za kretanje Δ ∇ sve dok se ne pojavi izbornik Rasterećenje hidraulike.
- Pritisnite softversku tipku Rasterećenje hidraulike.



Prikazuje se sljedeća poruka: Pozor! Može doći do kretanja podiznog okvira! !

- Za potvrdu pritisnite softversku tipku .
- Pritisnite softversku tipku za zatvaranje pomoćnog programa.



Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

Prikazuje se sljedeća poruka: Zakrenite sve hidrauličke osi, a zatim isključite vozilo !

- Podatke o ispuštanju tlaka iz hidraulike potražite u odgovarajućem odjeljku za predmetne uređaje za rukovanje.

▲ UPOZORENJE

Tijekom kretanja sustava za podizanje tereta prisutan je rizik od prignjećenja!

Tijekom postupka ispuštanja tlaka nosač vilica ili podizni stup može se malo pomaknuti.

- Nemojte zahvaćati u komponente sustava za podizanje tereta ili stajati ispod njih.

**NAPOMENA**

Tijekom ispuštanja tlaka iz sustava hidraulike nemojte pomicati upravljač. U suprotnom će se u sustavu hidraulike ponovo povećati tlak. Kad se u sustavu hidraulike ponovo poveća tlak, funkcija ispuštanja tlaka iz hidraulike deaktivira se.

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću rada s višestrukom polugom

- Pokrenite "pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za osnovne funkcije

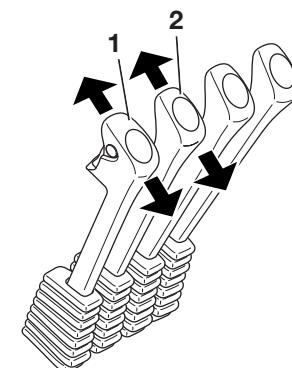
Osnovne funkcije obuhvaćaju prve četiri hidrauličke funkcije. Osnovnim funkcijama upravlja se putem prva dva hidraulička kruga.

U osnovne funkcije ubrajuju se:

- Podizanje nosača vilica
- Spuštanje nosača vilice
- Naginjanje podiznog stupa prema naprijed
- Naginjanje podiznog stupa prema natrag
- Aktivirajte poluge za rukovanje (1, 2) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

Zakrenite sve hidrauličke osi,
a zatim isključite vozilo

!



Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

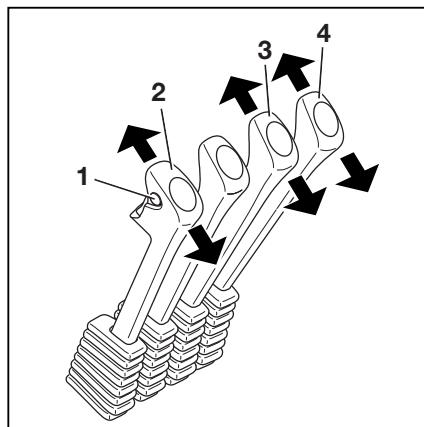
Iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije sa-
da je ispušten tlak.

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za dodatne funkcije ▶

U dodatne značajke ubrajaju se one poput
mehanizma za bočno pomicanje i podešava-
nja vilica. I priključci sa stezalkama spajaju
se na te krugove hidraulike. Tim funkcijama
upravlja se putem trećeg i četvrtog kruga hi-
draulike.

- Aktivirajte poluge za rukovanje (3, 4) nami-
jenjene za upravljanje dodatnim funkcijama
jednom u smjeru strelice, do krajnjih položa-
ja.

Iz hidrauličkih krugova za dodatne funkcije sa-
da je ispušten tlak.



Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pri-
državajte se odjeljka pod naslovom "Zatva-
ranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hi- draulike s pomoću dvostrukе mi- ni poluge

- Pokrenite "pomoćni program za ispuštanje
tlaka iz sustava hidraulike".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

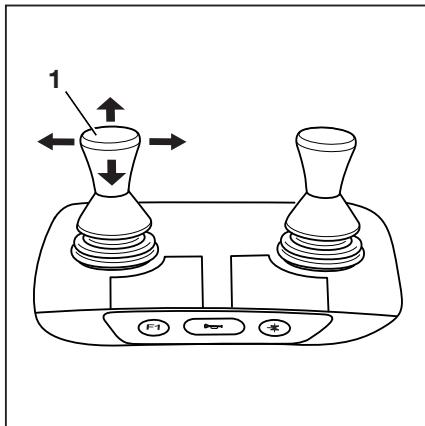
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za osnovne funkcije

Osnovne funkcije obuhvaćaju prve četiri hidrauličke funkcije. Osnovnim funkcijama upravlja se putem prva dva hidraulička kruga.

U osnovne funkcije ubrajaju se:

- Podizanje nosača vilica
- Spuštanje nosača vilica
- Naginjanje podiznog stupa prema naprijed
- Naginjanje podiznog stupa prema natrag
- Pritisnite križnu polugu (1) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

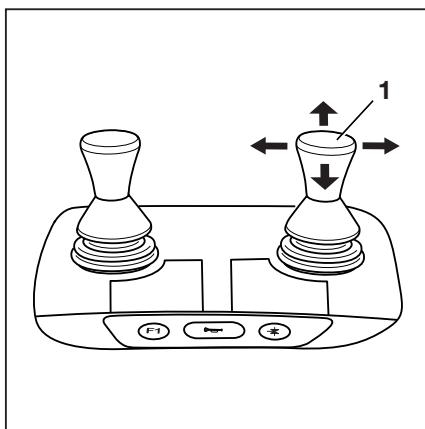
Iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije sada je ispušten tlak.

**Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za dodatne funkcije**

U dodatne značajke ubrajaju se one poput mehanizma za bočno pomicanje i podešavanja vilica. I priključci sa stezaljkama spajaju se na te krugove hidraulike. Tim funkcijama upravlja se putem trećeg i četvrtog kruga hidraulike.

- Aktivirajte križnu polugu (1) za upravljanje dodatnim funkcijama jednom u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

Iz hidrauličkih krugova za dodatne funkcije sada je ispušten tlak.

**Dovršenje ispuštanja tlaka**

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću dvostrukе mini poluge i 5. funkcije

Ako je stroj opremljen dvostrukom mini polugom, za upravljanje priključcima može se upotrijebiti i "5. hidraulička funkcija".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

- Pokrenite "pomoćni program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".

Ispuštanje tlaka iz hidrauličkih krugova za "5. hidrauličku funkciju"

Ako stroj ima "5. hidrauličku funkciju", tlak se mora ispustiti i iz hidrauličkog kruga za tu funkciju. Postupak je sličan ispuštanju tlaka iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije i dodatne funkcije. Pored toga, tlak iz hidrauličkog kruga ispušta se jednako rukovanju priključaka. Hidraulički krug za "5. hidrauličku funkciju" aktivira se s pomoću funkcijске tipke za "5. funkciju" (2).

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).
- Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" *.
- Pritisnite križnu polugu (1) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

Ispušten je tlak iz hidrauličkog kruga za 5. hidrauličku funkciju. Ispušten je tlak iz utičnih priključaka na podiznom stupu.

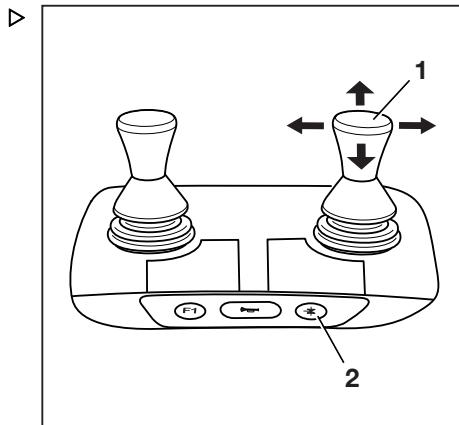
- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).
- Isključuje se LED indikator za "5. funkciju" *.

Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću trostrukе mini poluge

- Pokrenite "pomoćni program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".



Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

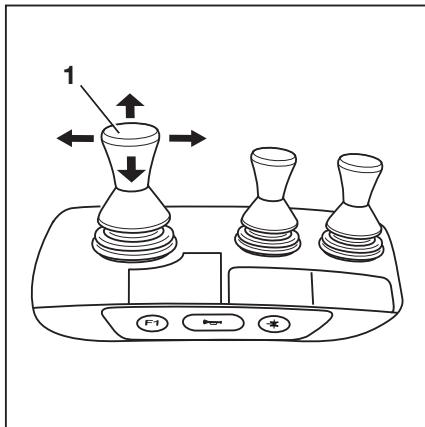
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za osnovne funkcije ▶

Osnovne funkcije obuhvaćaju prve četiri hidrauličke funkcije. Osnovnim funkcijama upravlja se putem prva dva hidraulička kruga.

U osnovne funkcije ubrajaju se:

- Podizanje nosača vilica
- Spuštanje nosača vilica
- Naginjanje podiznog stupa prema naprijed
- Naginjanje podiznog stupa prema natrag
- Pritisnite križnu polugu (1) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

Iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije sada je ispušten tlak.

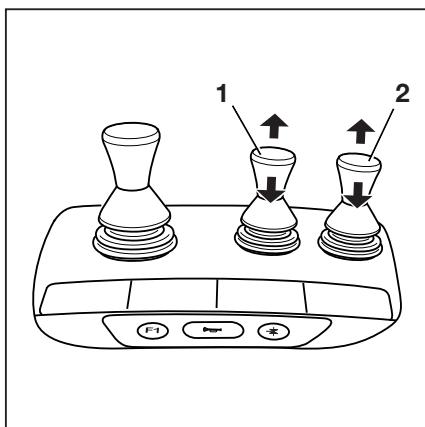


Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za dodatne funkcije ▶

U dodatne značajke ubrajaju se one poput mehanizma za bočno pomicanje i podešavanja vilica. I priključci sa stezaljkama spajaju se na te krugove hidraulike. Tim funkcijama upravlja se putem trećeg i četvrtog kruga hidraulike.

- Aktivirajte poluge za rukovanje (1, 2) namjenjene za upravljanje dodatnim funkcijama jednom u smjeru strelice, do krajnjih položaja.

Iz hidrauličkih krugova za dodatne funkcije sada je ispušten tlak.



Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću trostrukih mini poluge i 5. funkcije

Ako je stroj opremljen trostrukom mini polugom, za upravljanje priključcima može se upotrijebiti i "5. hidraulička funkcija".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

- Pokrenite "pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".

Ispuštanje tlaka iz hidrauličkih krugova za "5. hidrauličku funkciju"

Ako stroj ima "5. hidrauličku funkciju", tlak se mora ispustiti i iz hidrauličkog kruga za tu funkciju. Postupak je sličan ispuštanju tlaka iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije i dodatne funkcije. Pored toga, tlak iz hidrauličkog kruga ispušta se jednako rukovanju priključaka. Hidraulički krug za "5. hidrauličku funkciju" aktivira se s pomoći funkcijeske tipke za "5. funkciju" (2).

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).

Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" *.

- Gurnite polugu za rukovanje (1) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajevog položaja.

Ispušten je tlak iz hidrauličkog kruga za 5. hidrauličku funkciju. Ispušten je tlak iz utičnih priključaka na podiznom stupu.

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).

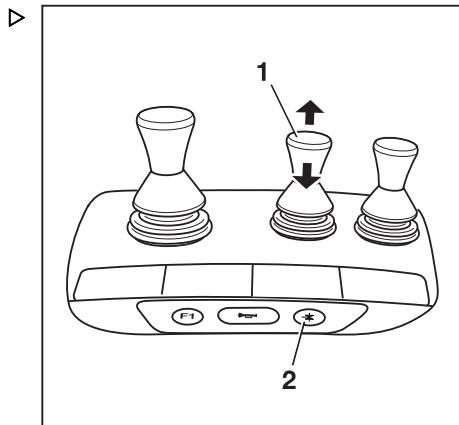
Isključuje se LED indikator za "5. funkciju" **.

Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoći četverostrukе mini poluge

- Pokrenite "pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".



Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

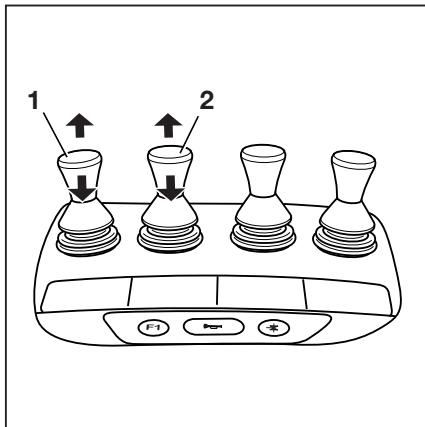
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za
osnovne funkcije ▶

Osnovne funkcije obuhvaćaju prve četiri hidrauličke funkcije. Osnovnim funkcijama upravlja se putem prva dva hidraulička kruga.

U osnovne funkcije ubrajaju se:

- Podizanje nosača vilica
- Spuštanje nosača vilica
- Naginjanje podiznog stupa prema naprijed
- Naginjanje podiznog stupa prema natrag
- Aktivirajte poluge za rukovanje (1, 2) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

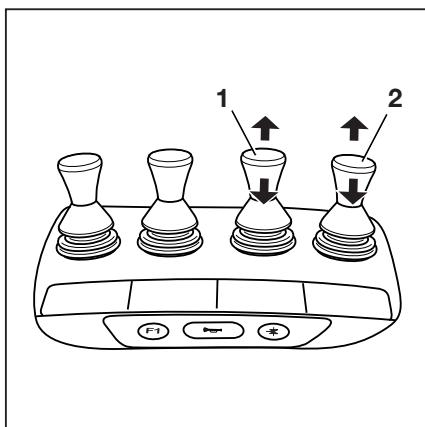
Iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije sada je ispušten tlak.

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za
dodatane funkcije ▶

U dodatne značajke ubrajaju se one poput mehanizma za bočno pomicanje i podešavanja vilica. I priključci sa stezaljkama spajaju se na te krugove hidraulike. Tim funkcijama upravlja se putem trećeg i četvrtog kruga hidraulike.

- Aktivirajte poluge za rukovanje (1, 2) namjenjene za upravljanje dodatnim funkcijama jednom u smjeru strelice, do krajnjih položaja.

Iz hidrauličkih krugova za dodatne funkcije sada je ispušten tlak.



Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hi-
draulike s pomoću četverostrukih
mini poluge i 5. funkcije

Ako je stroj opremljen četverostrukom mini polugom, za upravljanje priključcima može se upotrijebiti i "5. hidraulička funkcija".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

- Pokrenite "pomoćni program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".

Ispuštanje tlaka iz hidrauličkih krugova za "5. hidrauličku funkciju"

Ako stroj ima "5. hidrauličku funkciju", tlak se mora ispustiti i iz hidrauličkog kruga za tu funkciju. Postupak je sličan ispuštanju tlaka iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije i dodatne funkcije. Pored toga, tlak iz hidrauličkog kruga ispušta se jednako rukovanju priključaka. Hidraulički krug za "5. hidrauličku funkciju" aktivira se s pomoću funkcijске tipke za "5. funkciju" (2).

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).

Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" *.

- Gurnite polugu za rukovanje (1) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajevog položaja.

Ispušten je tlak iz hidrauličkog kruga za 5. hidrauličku funkciju. Ispušten je tlak iz utičnih priključaka na podiznom stupu.

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).

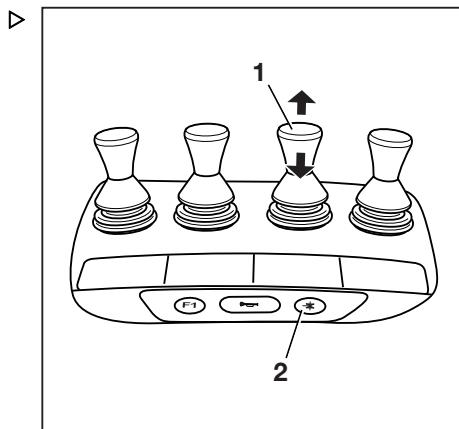
Isključuje se LED indikator za "5. funkciju" **.

Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike pomoću funkcije Fingertip

- Pokrenite "pomoćni program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".



Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

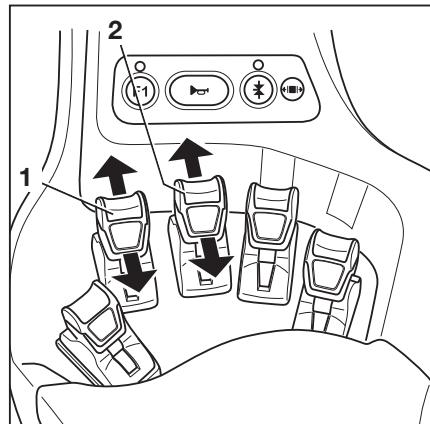
Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za osnovne funkcije ▶

Osnovne funkcije obuhvaćaju prve četiri hidrauličke funkcije. Osnovnim funkcijama upravlja se putem prva dva hidraulička kruga.

U osnovne funkcije ubraju se:

- Podizanje nosača vilica
- Spuštanje nosača vilica
- Naginjanje podiznog stupa prema naprijed
- Naginjanje podiznog stupa prema natrag
- Aktivirajte poluge za rukovanje (1, 2) nekoliko puta u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

Iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije sada je ispušten tlak.

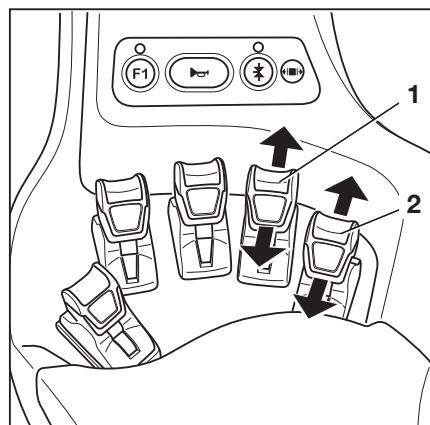


Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za dodatne funkcije ▶

U dodatne značajke ubraju se one poput mehanizma za bočno pomicanje i podešavanja vilica. I priključci sa stezaljkama spajaju se na te krugove hidraulike. Tim funkcijama upravlja se putem trećeg i četvrtog kruga hidraulike.

- Aktivirajte poluge za rukovanje (1, 2) namjenjene za upravljanje dodatnim funkcijama jednom u smjeru strelice, do krajnjih položaja.

Iz hidrauličkih krugova za dodatne funkcije sada je ispušten tlak.



Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću funkcije Fingertip i 5. funkcije

Ako je stroj opremljen funkcijom Fingertip, priključcima se može upravljati i putem "5. hidrauličke funkcije".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

- Pokrenite "pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".

Ispuštanje tlaka iz hidrauličkih krugova za "5. hidrauličku funkciju"

Ako stroj ima "5. hidrauličku funkciju", tlak se mora ispustiti i iz hidrauličkog kruga za tu funkciju. Postupak je sličan ispuštanju tlaka iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije i dodatne funkcije. Pored toga, tlak iz hidrauličkog kruga ispušta se jednako rukovanju priključaka. Hidraulički krug za "5. hidrauličku funkciju" aktivira se s pomoći funkcijске tipke za "5. funkciju" (2). Poluge za rukovanje (1) ili (4) mogu se dodjeliti 5. funkciji. Pridržavajte se pripadajućeg pictograma za 5. funkciju.

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).

Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" -* (3).

- Pritisnite polugu za rukovanje (1) ili (4) jednom u smjeru strelice do krajnjeg položaja.

Ispušten je tlak iz hidrauličkog kruga za 5. hidrauličku funkciju. Ispušten je tlak iz utičnih priključaka na podiznom stupu.

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).

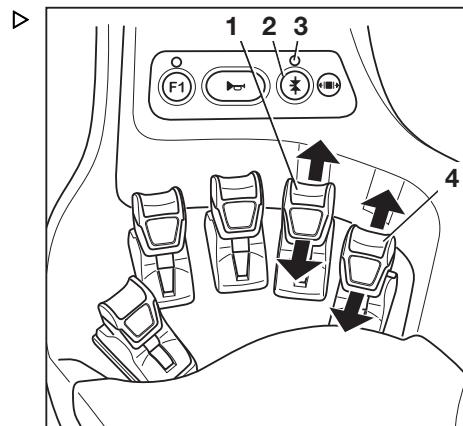
Isključuje se LED indikator za "5. funkciju" -* (3).

Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoći funkcije Joystick 4Plus

- Pokrenite "pomoći program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".



Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

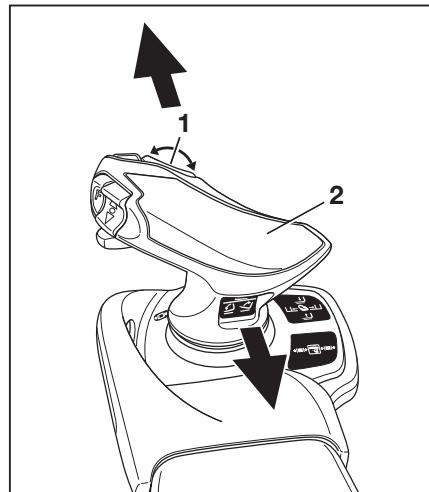
**Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za
osnovne funkcije**

Osnovne funkcije obuhvaćaju prve četiri hidrauličke funkcije. Osnovnim funkcijama upravlja se putem prva dva hidraulička kruga.

U osnovne funkcije ubrajaju se:

- Podizanje nosača vilica
 - Spuštanje nosača vilica
 - Naginjanje podiznog stupa prema naprijed
 - Naginjanje podiznog stupa prema natrag
- Gurnite jedinicu Joystick 4Plus (2) jednom u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.
 - Gurnite vodoravni preklopni gumb (1) jednom u smjeru strelice.

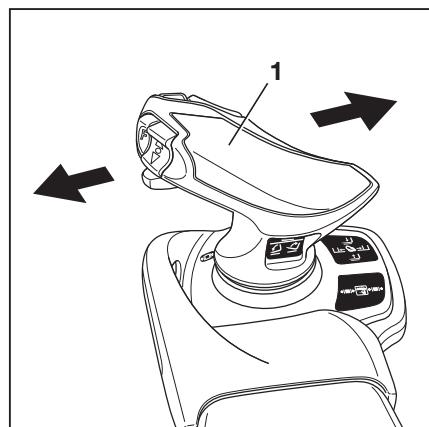
Iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije sada je ispušten tlak.

**Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike za
dodatane funkcije**

U dodatne značajke ubrajaju se one poput mehanizma za bočno pomicanje i podešavanja vilica. I priključci sa stezalkama spajaju se na te krugove hidraulike. Tim funkcijama upravlja se putem trećeg i četvrtog kruga hidraulike.

Gurnite jedinicu Joystick 4Plus (1) jednom u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

Iz hidrauličkih krugova za dodatne funkcije sada je ispušten tlak.

**Dovršenje ispuštanja tlaka**

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike

Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike s pomoću funkcije Joystick 4Plus i 5. funkcije

Ako je stroj opremljen funkcijom Joystick 4Plus, priključcima se može upravljati i putem "5. hidrauličke funkcije".

- Pokrenite "pomoćni program za ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".

Ispuštanje tlaka iz hidrauličkih krugova za "5. hidrauličku funkciju"

Ako stroj ima "5. hidrauličku funkciju", tlak se mora ispuštiti i iz hidrauličkog kruga za tu funkciju. Postupak je sličan ispuštanju tlaka iz hidrauličkih krugova za osnovne funkcije i dodatne funkcije. Pored toga, tlak iz hidrauličkog kruga ispušta se jednako rukovanju priključaka. Hidraulički krug za "5. hidrauličku funkciju" aktivira se s pomoću tipke za pomicanje "F" (1). Joystick 4Plus (3) ili vodoravni preklopni gumb (2) može se dodijeliti 5. funkciji. Pridržavajte se pripadajućeg pictograma za 5. funkciju.

- Pritisnite i držite tipku za prebacivanje "F" (1).
- Gurnite jedinicu Joystick 4Plus (3) jednom u smjeru strelice, do dosezanja krajnjeg položaja.

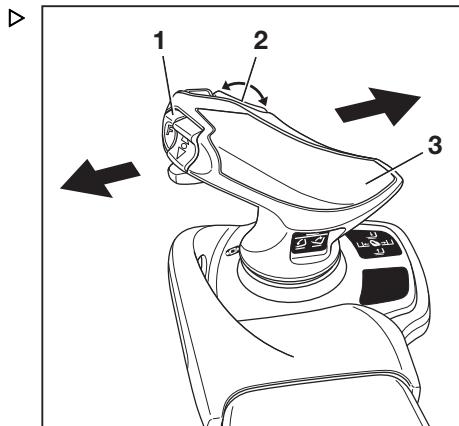
Gurnite vodoravni preklopni gumb (2) jednom u smjeru strelice.

Ispušten je tlak iz hidrauličkog kruga za 5. hidrauličku funkciju. Ispušten je tlak iz utičnih priključaka na podiznom stupu.

- Otpustite tipku za prebacivanje "F" (1).

Dovršenje ispuštanja tlaka

- Za dovršenje postupka ispuštanja tlaka pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Zatvaranje pomoćnog programa".



Posebna značajka za priključke za zatezanje

Ako je postavljen priključak za zatezanje, pridržavajte se sljedećih uputa:

- Ispuštanje tlaka iz hidrauličkih krugova za priključke za zatezanje obavlja se na jednak način kao i otvaranje i zatvaranje stezaljke.
- Otpustite mehanizam za zaključavanje stezaljke; pogledajte odgovarajuće odjeljke koji opisuju mehanizam za zaključavanje stezaljke.
- Jednom gurnite uređaj za rukovanje u smjeru za "otvaranje".
- Jednom gurnite uređaj za rukovanje u smjeru za "zatvaranje".
- Pridržavajte se podataka u odjeljku pod naslovom "Mehanizam za zaključavanje stezaljke (varijanta)" u poglavljiju pod naslovom "Priklučci".

Zatvaranje pomoćnog programa

- Nakon ispuštanja tlaka iz hidraulike pritisnite softversku tipku za potvrdu.

Pomoći program za ispuštanje tlaka iz hidraulike isključen je. Stroj je spremjan za rad.

Priklučci

Priklučci

Postavljanje priključaka

Ako je stroj u tvornici opremljen integriranim priključkom (varijanta), moraju se slijediti specifikacije u uputama za rukovanje tvrtke STILL za integrirane priključke.

Ako se priključci postavljaju na mjestu upotrebe, moraju se slijediti specifikacije u uputama za rukovanje dobivene od proizvođača priključka.

Ako priključak nije isporučen zajedno sa strojem, moraju se slijediti specifikacije dobivene od proizvođača i upute za rad od proizvođača priključka.

Prije prvog puštanja u upotrebu kompetentna osoba mora provjeriti funkciju priključka te vidljivost s vozačevog položaja, bez tereta i s teretom. Ako se ocijeni da je vidljivost nedovoljna, moraju se upotrijebiti vizualna pomagala poput ogledala, kamere, sustava monitora itd.

- Pridržavajte se sljedećih poruka upozorenja.

⚠ OPASNOST

Rizik od smrtonosnih ozljeda uslijed pada tereta!

Ako priključci koji drže teret stezanjem ili pritiskanjem nemaju sekundarni način rukovanja funkcijom (blokадu), teret se može oslobođiti i pasti.

- Mora biti dostupan sekundarni način rukovanja funkcijom (blokada).
- U slučaju naknadne ugradnje takvog priključka mora se ugraditi i sekundarni način rukovanja funkcijom (blokada).

⚠ OPASNOST

Rizik od smrtonosnih ozljeda uslijed pada tereta!

Pri postavljanju stezaljke s integriranom funkcijom bočnog pomicanja, stezaljka se ne smije otvoriti kad je mehanizam za bočno pomicanje aktiviran.

- Prije postavljanja se obratite ovlaštenom servisnom centru.
- Nikada se nemojte držati za pomične dijelove stroja niti penjati na njih.

UPOZORENJE

Rizik od nesreće u slučaju pogrešnog označavanja!

Upotreba priključaka može dovesti do nesreća u slučaju netočnih ili nedostajućih oznaka.

Ako stroj nije opremljen nazivnom pločicom preostale nosivosti specifičnom za priključak i na uređajima za rukovanje ne nalaze se odgovarajući slikovni prikazi, stroj se ne smije upotrebljavati.

- Upotrebljavajte samo priključke s CE certifikatom koji imaju upute za rukovanje i potrebne oznake.
- Priključci u Ujedinjenom Kraljevstvu moraju imati i certifikat UKCA te potrebne oznake.
- Na stroj se treba postaviti nazivna pločica preostale nosivosti za postavljeni priključak.
- Na uređaje za rukovanje moraju se postaviti nove oznake.
- Od ovlaštenog servisnog centra zatražite da prilagodi sustav hidrauličke preduvjetima koje traži priključak (npr. prilagodba broja okretaja motora pumpa).

UPOZORENJE

Rizik od nesreća ako se upravljanje zaustavi!

Pri svakoj zamjeni priključka može doći do gubitka male količine hidrauličkog ulja.

Ako se priključci često mijenjaju, razina hidrauličkog ulja može postati preniska.

Pri izvlačenju podiznog stupa ta niska razina hidrauličkog ulja može izazvati prekid upravljanja.

- Ako se priključci često mijenjaju, redovito provjeravajte razinu hidrauličkog ulja i dolijevajte hidrauličko ulje prema potrebi.



NAPOMENA

Ako s priključkom niste primili potrebne oznake, bez odlaganja se obratite u ovlašteni servisni centar.

Naizmjenični rad s pomoću električnog preklopнog ventila

Ako se upotrebljavaju neintegrirani priključci za naizmjenični rad u kombinaciji s električnim preklopnim ventilom za 5. hidrauličku funkciju, električni preklopni ventil mora raditi na 12 V.

- Po potrebi se obratite ovlaštenom servisnom centru.

Priklučci

Utični priklučci na podiznom stupu

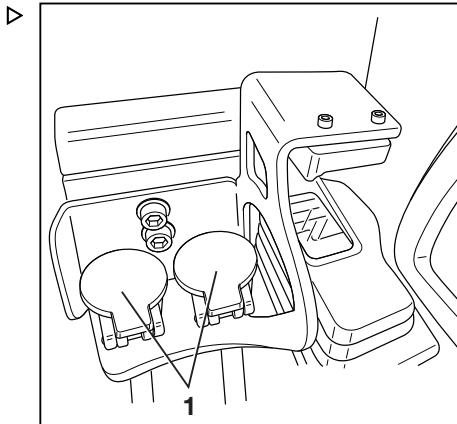
- Postavljanja priklučka ispustite tlak iz sustava hidraulike; pročitajte poglavje pod naslovom "Ispuštanje tlaka iz sustava hidraulike".

OPREZ

Rizik od oštećenja komponenti!

Otvoreni spojevi utičnih priklučaka (1) mogu se zaprljati. Prljavština može ući u sustav hidraulike. Utični priklučci mogu postati kruti.

- Nakon rastavljanja priklučka zabrtvite utične priklučke zaštitnim poklopциma.



Montiranje priklučaka

Samо ovlaštenе osobe smiju montirati i priklučivati napajanje na priklučak.

- Pritom se pridržavajte informacija dobivenih od proizvođača i dobavljača priklučka.

NAPOMENA

Pridržavajte se definicija sljedeće odgovorne osobe: "kompetentna osoba".

- Isključite stroj.
- Montirajte priklučak.
- Uključite stroj.
- Izvršite provjeru i osigurajte da sve funkcije instaliranog priklučka rade pravilno.

Nosivost s priklučkom

Dopuštena nosivost priklučka i dopušteno opterećenje (nosivost i moment opterećenja) stroja ne smiju premašivati kombinaciju priklučka i korisne nosivosti. Pridržavajte se specifikacija proizvođača i dobavljača priklučka.

- Pridržavajte se podataka s nazivne pločice preostale nosivosti; pogledajte poglavje pod naslovom "Preuzimanje tereta pomoću priklučka".

Opće upute za upravljanje priključcima

Priklučcima se može upravljati putem prve četiri hidrauličke funkcije, ali i putem varijante s 5. i funkcijom. 5. funkcija aktivira se s pomoću gumba na uređaju za rukovanje te pomicanjem uređaja za rukovanje ili dodatnim pritisnim gumbima.

Način upravljanja priključcima (varijanta) ovisi o uređajima za rukovanje koji su uključeni u opremu stroja.

Moguće varijante:

- Višestruka poluga
- Dvostruka mini poluga
- Dvostruka mini poluga s 5. funkcijom (varijanta)
- Trostruka mini poluga
- Trostruka mini poluga s 5. funkcijom (varijanta)
- Četverostruka mini poluga
- Četverostruka mini poluga s 5. funkcijom (varijanta)
- Fingertip
- Fingertip s 5. funkcijom (varijanta)
- Joystick 4Plus
- Joystick 4Plus s 5. funkcijom (varijanta)
- Podatke o upravljanju priključcima potražite u odjeljcima ovog poglavlja koji govore o pripadajućim uređajima za rukovanje.

UPOZORENJE

Upotreba priključaka može uzrokovati dodatnu opasnost, primjerice promjenu težišta, dodatna opasna područja itd.

Priklučci se smiju upotrebjavati samo u svrhe u koje su namijenjeni i u skladu s uputama za rukovanje pojedinačnim priključkom. Vozači moraju biti obučeni za rad s priključcima.

Podizanje i prijevoz tereta s pomoću priključaka do pušteni su samo ako su tereti dobro zahvaćeni i pričvršćeni. Ako je to potrebno, mora se spriječiti proklizavanje, pomicanje, pad, njihanje ili prevrtanje tereta. Imajte na umu da svaka promjena težišta tereta utječe na stabilnost stroja.

- Poštujte pločicu s nazivnim kapacitetima za vučene priključke.

Priklučci

NAPOMENA

Ako je istovremeno u upotrebi više hidrauličkih funkcija, one mogu utjecati jedna na drugu. Primjerice, ako se podigne nosač vilica i istovremeno se aktivira priključak, to može promijeniti brzini podizanja ili brzinu rada priključka.

NAPOMENA

Uz ispod navedene funkcije dostupne su dodatne varijante i funkcije. Smjerovi kretanja prikazani su na pictogramima na uređajima za rukovanje. Svi opisani priključci spadaju u kategoriju varijanta opreme. Točan opis kretanja/radnji ugrađenog priključka možete pronaći u pripadajućim uputama za rukovanje.

Upravitelj voznog parka može prilagoditi brzini pomoćne hidraulike za priključke, uz ovlaštenje za pristup upravitelja voznog parka (varijanta).

- Pogledajte i odjeljak pod naslovom "Prilagodba brzine hidraulike za priključke" u ovom poglavlju.

Primjer priključka za priključivanje na pomoćnu hidrauliku

NAPOMENA

Ovlašteni servisni centar može vam dati informacije o priključcima koje možete upotrebjavati s ovim strojem.

Priklučivanje priključaka na pomoćnu hidrauliku provodi se u skladu s dijagramom, na način objašnjen u uputama za rad za priključak.

- Pridržavajte se podataka u odjeljku "Informacije o pomoćnoj hidraulici" u poglavlju "Tehnički podaci".

Na izborniku dostupnih hidrauličkih osi za priključke oznaka Hidraulička osovina označava priključak na odgovarajuću pomoćnu hidrauliku. Pogledajte i odjeljak pod naslovom "Prilagodba brzine hidraulike za priključke" u ovom poglavlju.

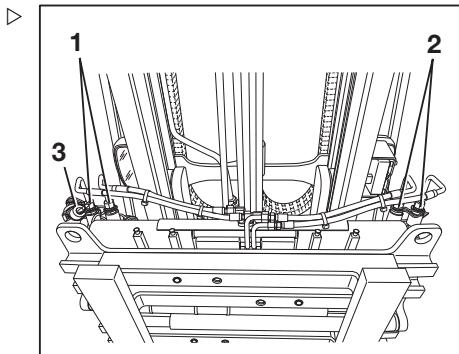
Primjer priključka za priključak koji služi za podešavanje krakova vilice

- 1 Pomoćna hidraulika 1
- 2 Pomoćna hidraulika 2
- 3 Električni spoj za preklopni ventil 1 (moći su dva preklopna ventila)

Ako je priključak priključen na pomoćnu hidrauliku 1 (1) i za taj je priključak potrebna dodatna funkcija, ta se funkcija naziva funkcijom pomoćne hidraulike 3.

Za tu je namjenu upotreban električni spoj (3) za preklopni ventil.

Isto se odnosi i na pomoćnu hidrauliku 4, koja se napaja iz pomoćne hidraulike 2 (2), a implementira se putem dodatnog spoja za preklopni ventil koji nije prikazan ovdje.



NAPOMENA

Ako je u upotrebi jedan preklopni ventil, funkcije pomoćne hidraulike 1 i 3 te 2 i 4 koje se napajaju putem tog preklopnog ventila ne mogu raditi istovremeno. Preklopni ventil napaja pomoćnu hidrauliku 1 i 3 ili 2 i 4.

Prilagodba hidrauličke brzine priključaka

Ako se postavljaju drukčiji priključci, upravitelj vozognog parka može prilagoditi hidrauličku brzinu za priključke, a time i brzinu protoka hidrauličkog ulja. Pridržavajte se potrebnih vrijednosti koje su navedene u uputama za rad za priključak. Ovlašteni servisni centar može vam pomoći u pravilnom provođenju prilagodbi.

- Pridržavajte se podataka u odjeljku "Informacije o pomoćnoj hidraulici" u poglavlju "Tehnički podaci".

Odjeljak "Informacije o pomoćnoj hidraulici" razlikuje se ovisno o stroju. To uzmite u obzir pri odabiru priključka.

Priklučci

NAPOMENA

Za postupak prilagodbe potrebno je ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka. Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara.

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .
- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozog parka".
- Pritisnite softversku tipku Dodatna hidraulika.

Na tom su izborniku navedene sve dostupne hidrauličke osi za priključke.

- S pomoću uputa za rad za priklučak utvrđite na kojoj je hidrauličkoj osovini postavljen priklučak.

Ovlašteni servisni centar može vam pomoći u utvrđivanju osovine.

Postavljanje broja okretaja

- Pritisnite softversku tipku za konfiguriranje hidrauličke osovine.



Hidraulička os 1
Hidraulička os 2
Hidraulička os 3
Hidraulička os 4
Hidraulička os 5

Na tom je izborniku prikazana dovodni protok. ▶

Povratni protok prikazan je u svjetlijoj boji.

- Trenutačno postavljena brzina hidrauličke pumpe navedena je u o/min
- Trenutačno postavljena količina dovodnog protoka navedena je u l/min .



NAPOMENA

Količina dovodnog protoka ovisi o brzini.

Povratni protok automatski se prilagođava postavljenom dovodnom protoku. Ako svijetli traka aktivnosti pored softverske tipke , automatski se provodi sinkronizacija. Povratni protok prikazuje se na zaslonu u prigušenjoj boji.

Kako biste prilagodili broj okretaja, pritisnite softversku tipku + ili -.

- Za spremanje postavke pritisnite softversku tipku .

Postavke su spremljene.

- Za otkaživanje postavljanja pritisnite softversku tipku .

Postavke se vraćaju na posljednje postavljene vrijednosti.

Zaključavanje količine protoka

Možete i potpuno zaključati količinu protoka hidrauličkog ulja.

- Kako biste to učinili, pritisnite softversku tipku .

Protok hidrauličkog ulja zaključan je za tu hidrauličku osovinu.

Zasebno postavljanje količine povratnog protoka

Možda će biti potrebno zasebno postavljanje količine povratnog protoka, ovisno o priključku.

- Kako biste to učinili, pritisnite softversku tipku .



Priklučci

Osim dovodnog protoka prikazuje se i povratni protok, uz punu svjetlinu.

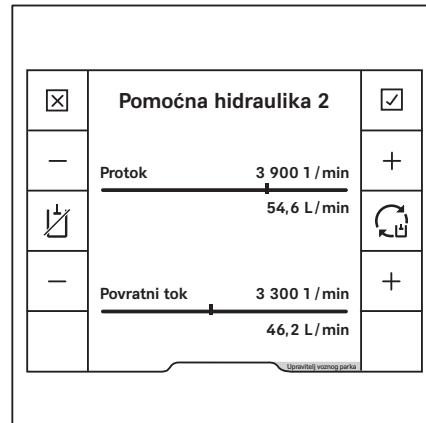
Kako biste prilagodili broj okretaja, pritisnite softversku tipku + ili -.

- Za spremanje postavke pritisnite softversku tipku .

Postavke su spremljene.

- Za otkaživanje postavljanja pritisnite softversku tipku .

Postavke se vraćaju na posljedne postavljene vrijednosti.



Mehanizam za zaključavanje stezaljke (varijanta)

Stroj može biti opremljen mehanizmom za zaključavanje stezaljke koji služi za zatezanje priključaka. Mehanizam za zaključavanje stezaljke sprječava slučajno otvaranje stezaljke ako se nenamjerno pokrene radna funkcija.

OPASNOST

Ako se ne može osigurati pravilan rad mehanizma za zaključavanje stezaljke, prisutna je opasnost po život od pada tereta!

Ako su na stroju u upotrebi i drugi priključci pored stezaljke, mehanizam za zaključavanje stezaljke mora se dodijeliti odgovarajućem uređaju za rukovanje pri svakom ponovnom sastavljanju stezaljke.

- Ovlašteni servisni centar mora dodijeliti funkciju mehanizma za zaključavanje stezaljke odgovarajućem uređaju za rukovanje.
- Provjerite je li dostupna dodatna funkcija mehanizma za zaključavanje stezaljke.
- Pridržavajte se odjeljka pod naslovom "Postavljanje priključaka".

NAPOMENA

Iz tehničkih razloga stezni priključci **ne smiju se kontrolirati putem "5. funkcije"**.

Odjeljak pod naslovom "Upravljanje priključcima s pomoću..." opisuje na koji se način rukuje mehanizmom za zaključavanje stezaljke.

- Pročitajte odjeljak koji se odnosi na predmetni uređaj za rukovanje.

Priklučci

Upravljanje priklučcima s pomoću više poluga

U ovoj verziji priklučcima (varijanta) upravlja s pomoću radnih poluge (1, 3). Piktogrami za hidrauličke funkcije (2, 4) postavljeni su na poluge za rukovanje.

- Pridržavajte se piktograma (2) ili (4).

Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja poluge za rukovanje (1) ili (3).

Vrijedi sljedeće:

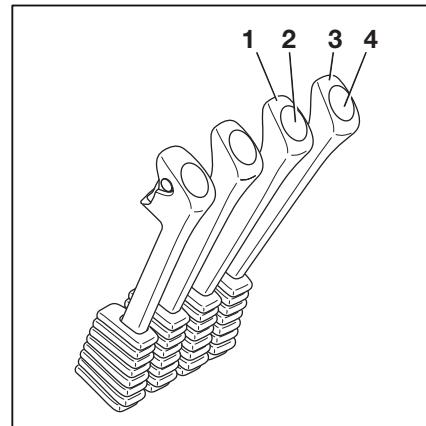
- Pomaknite radnu polugu prema naprijed.

Priklučak s pomiče u smjeru kretanja koji je prikazan u gornjem dijelu piktograma.

- Pomaknite radnu polugu prema natrag.

Priklučak se pomiče u smjeru kretanja koji je prikazan u donjem dijelu piktograma.

- Zapamtitte sljedeće funkcije priklučaka i slike u sljedećim poglavljima.



Piktogram	Funkcija priklučka
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema naprijed
⤒	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema natrag
⤑	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
⤒⤑	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
⤑⤑	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
⤑⤑⤑	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
⤑⤑⤑⤑	Guranje tereta
⤑⤑⤑⤑⤑	Vuča tereta
⤑⤑⤑⤑⤑⤑	Rotiranje ulijevo
⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑	Rotiranje udesno
⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑	Naginjanje lopate prema gore
⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑	Naginjanje lopate prema natrag
⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑	Zakretanje kormila ulijevo
⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑⤑	Zakretanje kormila udesno



NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priklučcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priključka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke



NAPOMENA

Iz tehničkih razloga mehanizam za zaključavanje stezaljke nije dostupan za radni uređaj s višestrukom polugom.

Priklučci

Upravljanje priklučcima s pomoću dvije mini poluge

U ovoj verziji priklučcima (varijanta) upravlja s pomoću križne poluge za "priklučke" (1). Samoljepljiva oznaka s piktogramima za hidrauličke funkcije (2) postavljena je na odgovarajuće mjesto.

- Ako samoljepljiva oznaka postane nečitka ili je nema, обратите se u ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priključka na samoljepljivoj oznaci (2).

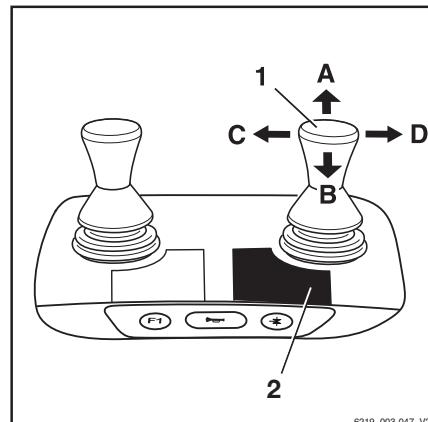
Piktogrami na križnoj poluzi za "priklučke" (1) pokazuju funkcije koje se aktiviraju tom polugom.

Piktogrami su raspoređeni u skladu sa smjerom kretanja križne poluge za "priklučke" (1).

Vrijedi sljedeće:

- Pomaknite križnu polugu za "priklučke" (1) u smjeru strelice (A), (B), (C) ili (D).

Priklučak se u skladu s time kreće u smjeru (A), (B), (C) ili (D), kako je pokazano na piktogramu.



Pikto-gram	Funkcija priklučka
↶	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema naprijed
↷	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema natrag
↖	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
↗	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
↔	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
↑	Otpuštanje držača tereta
↓	Zatezanje držača tereta
•→	Otviranje stezaljki
•←	Zatvaranje stezaljki
↶	Rotiranje ulijevo
↷	Rotiranje udesno

Pikto-gram	Funkcija priključka
↑	Naginjanje lopate prema gore
↓	Naginjanje lopate prema natrag

NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priključcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priključka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke

- Za deaktivaciju mehanizma za zaključavanje stezaljke gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke je otpušten. LED indikator za "otpustanje stezaljke" (1) uključuje se i ostaje uključen dok je mehanizam za zaključavanje stezaljke otpušten.

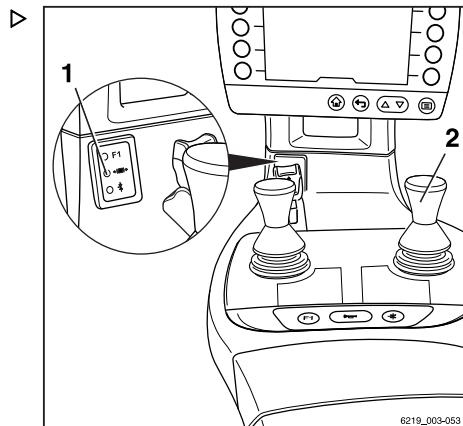
NAPOMENA

Hidraulička funkcija otvaranja stezaljke dostupna je jednu sekundu nakon deaktivacije mehanizma za zaključavanje stezaljke. Nakon jedne sekunde mehanizam za zaključavanje stezaljke ponovo se aktivira.

- Za otvaranje stezaljke ponovno gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke nije potrebno deaktivirati za zatvaranje stezaljke.

- Za zatvaranje stezaljke povucite polugu za rukovanje (2) prema natrag.



0219_003-053

Priklučci

Upravljanje priključcima s pomoću dvije mini poluge i 5. funkcije

NAPOMENA

Iz tehničkih razloga stezni priključci **ne smiju se kontrolirati putem "5. funkcije"**.

Funkcijska tipka za "5. funkciju" (3) i križna poluga (1) služe za upravljanje "5. funkcijom".

Samoljepljiva oznaka s piktogramima za hidrauličke funkcije (2) postavljena je na odgovarajuće mjesto.

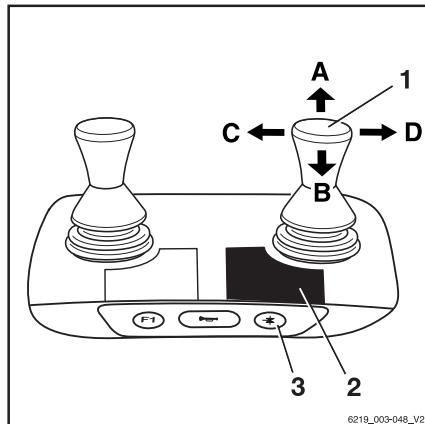
- Ako samoljepljiva oznaka postane nečitka ili je nema, обратите se u ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priključka na samoljepljivoj oznaci (2).

Piktogrami na križnoj poluzi za "priključke" pokazuju funkcije koje se aktiviraju tom polugom.

Vrijedi sljedeće:

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (3).
- Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" * .
- Pomaknite križnu polugu za "priključke" (1) u smjeru strelice (A), (B), (C) ili (D).

Priklučak se u skladu s time kreće u smjeru (A), (B), (C) ili (D), kako je pokazano na piktogramu.



Primjer upotrebe pictograma za konfiguraciju (1):

Ako se kržna poluga za "priklučke" (1) pomakne u smjeru strelice (A), vilica se izvlači.

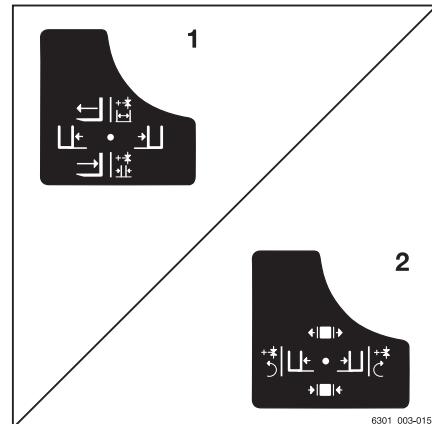
Ako se aktivira funkcionalna tipka za "5. funkciju" (3) i kržna poluga za "priklučke" (1) se pomakne u smjeru strelice (A), otvaraju se krakovi vilice.

Piktogram	Funkcija priklučka
+*	"5. funkcija" pomoćne hidraulike
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema naprijed
→	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema natrag
↖	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
↗	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
↖	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
↶	Rotiranje ulijevo
↷	Rotiranje udesno



NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priklučcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priklučka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li pictogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.



Priklučci

Upravljanje priključcima s pomoću trostrukih mini poluge

U ovoj verziji priključcima (varijanta) upravlja s pomoću radnih poluge (1, 2). Samoljepljiva oznaka s piktogramima hidrauličkih funkcija (3) za radnu polugu (2) i samoljepljiva oznaka (4) za radnu polugu (1) pričvršćene su na predviđena mjesta.

- Ako samoljepljive oznake postanu nečitke ili ih nema, обратите се у ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priključka na samoljepljivim oznakama (3, 4).

Piktogrami na polugama za rukovanje ukazuju na funkcije koje se aktiviraju s pomoću tih poluga.

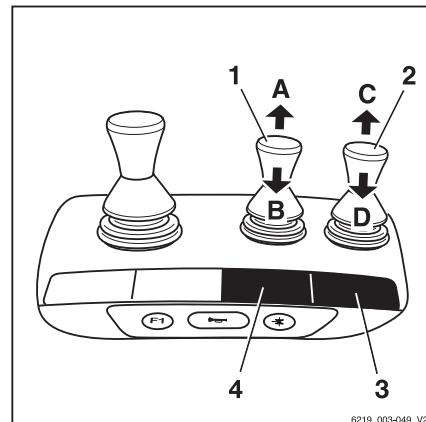
Vrijedi sljedeće:

- Pomaknite polugu za rukovanje (1) u smjeru strelice (A) ili (B).

Priklučak se kreće u smjeru (A) ili (B), kao što je prikazano na piktogramu.

- Pomaknite polugu za rukovanje (2) u smjeru strelice (C) ili (D).

Priklučak se kreće u smjeru (C) ili (D), kao što je prikazano na piktogramu.



6219_003-049_V2

Pikto-gram	Funkcija priključka
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema naprijed
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema natrag
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
↔	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
↑↓	Otpuštanje držača tereta
↑↓	Zatezanje držača tereta
↔	Otviranje stezaljki
↔	Zatvaranje stezaljki

Pikto-gram	Funkcija priključka
↷	Rotiranje ulijevo
↶	Rotiranje udesno
↑ ↗	Naginjanje lopate prema gore
↖ ↘	Naginjanje lopate prema natrag

NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priključcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priključka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke

- Za deaktivaciju mehanizma za zaključavanje stezaljke gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke je otpušten. LED indikator za "otpuštanje stezaljke" (1) uključuje se i ostaje uključen dok je mehanizam za zaključavanje stezaljke otpušten.

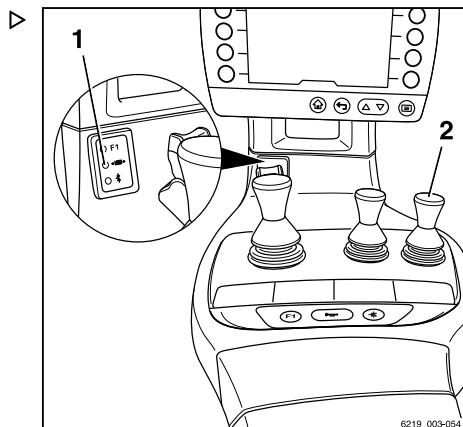
NAPOMENA

Hidraulička funkcija otvaranja stezaljke dostupna je jednu sekundu nakon deaktivacije mehanizma za zaključavanje stezaljke. Nakon jedne sekunde mehanizam za zaključavanje stezaljke ponovo se aktivira.

- Za otvaranje stezaljke ponovno gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke nije potrebno deaktivirati za zatvaranje stezaljke.

- Za zatvaranje stezaljke povucite polugu za rukovanje (2) prema natrag.



6219_003-054

Priklučci

Upravljanje priključcima s pomoću tri mini poluge i 5. funkcije

NAPOMENA

Iz tehničkih razloga stezni priključci **ne smiju se kontrolirati putem "5. funkcije"**.

Funkcijska tipka za "5. funkciju" (2) i radna poluga (1) služe za upravljanje "5. funkcijom".

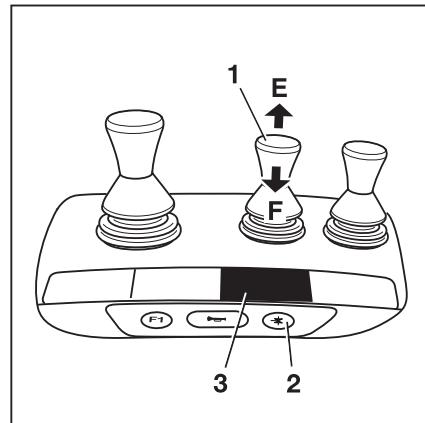
Samoljepljiva oznaka s piktogramima za hidrauličke funkcije (3) postavljena je na odgovarajuće mjesto.

- Ako samoljepljiva oznaka postane nečitka ili je nema, обратите se u ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priključka na samoljepljivoj oznaci (3).

Piktogrami na poluzi za rukovanje pokazuju koje se funkcije aktiviraju tom polugom.

Vrijedi sljedeće:

- Aktivirajte funkciju za "5. funkciju" (2).
 - Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" * .
 - Pomaknite radnu polugu (1) u smjeru (E) ili (F).
- Priklučak se kreće u smjeru (E) ili (F), kao što je prikazano na piktogramu.



Primjer upotrebe pictograma za konfiguraciju (1):

Ako se poluga za rukovanje (1) pomakne u smjeru strelice (E), mehanizam za bočno pomicanje pomicće se ulijevo.

Ako se aktivira funkcionska tipka za "5. funkciju" (2) i radna poluga (1) se pomakne u smjeru strelice (E), otvara se krak vilice.

Pikto-gram	Funkcija priklučka
+*	"5. funkcija" pomoćne hidraulike
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
→↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔→	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
→↔	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
↶	Rotiranje ulijevo
↷	Rotiranje udesno



NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priklučcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priklučka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li pictogrami odgovarajuće radnje i zamjeniti ih ako je to potrebno.

▷

1



2



6301_003-016

Priklučci

Upravljanje priključcima s pomoću četverostrukih mini poluge

U ovoj verziji priključcima (varijanta) upravlja s pomoću radnih poluge (1, 2). Samoljepljiva oznaka s piktogramima hidrauličkih funkcija (3) za radnu polugu (2) i samoljepljiva oznaka (4) za radnu polugu (1) pričvršćene su na predviđena mjesta.

- Ako samoljepljive oznake postanu nečitke ili ih nema, обратите се у ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priključka na samoljepljivim oznakama (3, 4).

Piktogrami na polugama za rukovanje ukazuju na funkcije koje se aktiviraju s pomoću tih poluga.

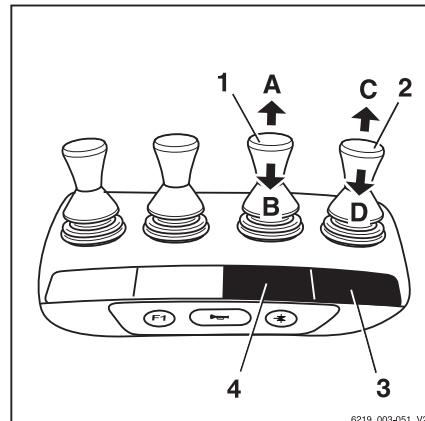
Vrijedi sljedeće:

- Pomaknite polugu za rukovanje (1) u smjeru strelice (A) ili (B).

Priklučak se kreće u smjeru (A) ili (B), kao što je prikazano na piktogramu.

- Pomaknite polugu za rukovanje (2) u smjeru strelice (C) ili (D).

Priklučak se kreće u smjeru (C) ili (D), kao što je prikazano na piktogramu.



6219_003-051_V2

Pikto-gram	Funkcija priključka
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema naprijed
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema natrag
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
↔	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
↑↓	Otpuštanje držača tereta
↑↓	Zatezanje držača tereta
↔	Otviranje stezaljki
↔	Zatvaranje stezaljki

Pikto-gram	Funkcija priključka
↷	Rotiranje ulijevo
↶	Rotiranje udesno
↑↑	Naginjanje lopate prema gore
↖↖	Naginjanje lopate prema natrag

NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priključcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priključka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke

- Za deaktivaciju mehanizma za zaključavanje stezaljke gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke je otpušten. LED indikator za "otpuštanje stezaljke" (1) uključuje se i ostaje uključen dok je mehanizam za zaključavanje stezaljke otpušten.

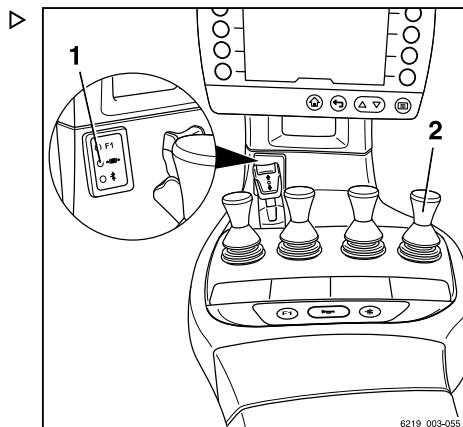
NAPOMENA

Hidraulička funkcija otvaranja stezaljke dostupna je jednu sekundu nakon deaktivacije mehanizma za zaključavanje stezaljke. Nakon jedne sekunde mehanizam za zaključavanje stezaljke ponovo se aktivira.

- Za otvaranje stezaljke ponovno gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke nije potrebno deaktivirati za zatvaranje stezaljke.

- Za zatvaranje stezaljke povucite polugu za rukovanje (2) prema natrag.



6219_003-055

Priklučci

Upravljanje priključcima s pomoću četiri mini poluge i 5. funkcije

NAPOMENA

Iz tehničkih razloga stezni priključci **ne smiju se kontrolirati putem "5. funkcije"**.

Funkcijska tipka za "5. funkciju" (2) i radna poluga (1) služe za upravljanje "5. funkcijom".

Samoljepljiva oznaka s piktogramima za hidrauličke funkcije (3) postavljena je na odgovarajuće mjesto.

- Ako samoljepljiva oznaka postane nečitka ili je nema, обратите se u ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priključka na samoljepljivoj oznaci (3).

To u načelu obuhvaća sljedeće:

- Aktivirajte funkcijsku tipku za "5. funkciju" (2).

Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" *.

- Pomaknite radnu polugu (1) u smjeru (E) ili (F).

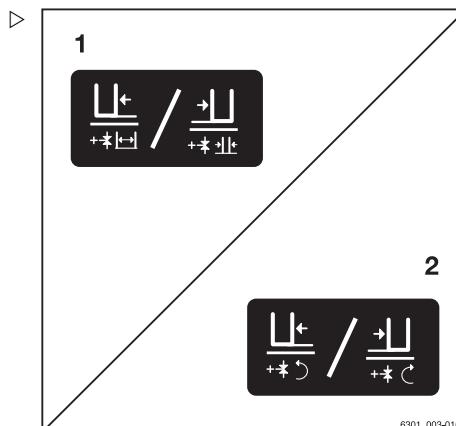
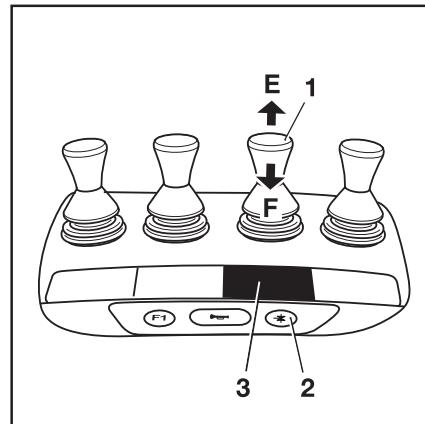
Priklučak se kreće u smjeru (E) ili (F), kao što je prikazano na piktogramu.

Primjer upotrebe piktograma za konfiguraciju (1):

Ako se poluga za rukovanje (1) pomakne u smjeru strelice (E), mehanizam za bočno pomicanje pomiče se ulijevo.

Ako se aktivira funkcijska tipka za "5. funkciju" (2) i radna poluga (1) se pomakne u smjeru strelice (E), otvara se krak vilice.

Piktogram	Funkcija priključka
**	"5. funkcija" pomoćne hidraulike
↑←	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
→↑	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔	Podešavanje krakova vilica: otvaranje



6301_003-016

Pikto-gram	Funkcija priklučka
→ ↘	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
⤒	Rotiranje ulijevo
⤓	Rotiranje udesno

NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priklučcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priklučka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Upravljanje priklučcima s pomoću jedinice Fingertip

U ovoj se verziji priklučcima (varijanta) rukuje s pomoću radnih poluga (1) i (2). Samoljepljiva oznaka s piktogramima hidrauličkih funkcija (3) za radnu polugu (2) i samoljepljiva oznaka (4) za radnu polugu (1) pričvršćene su na predviđena mesta.

- Ako samoljepljive oznake postanu nečitke ili ih nema, obratite se u ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priklučka na samoljepljivim oznakama (3, 4).

Piktogrami na polugama za rukovanje ukazuju na funkcije koje se aktiviraju s pomoću tih poluga.

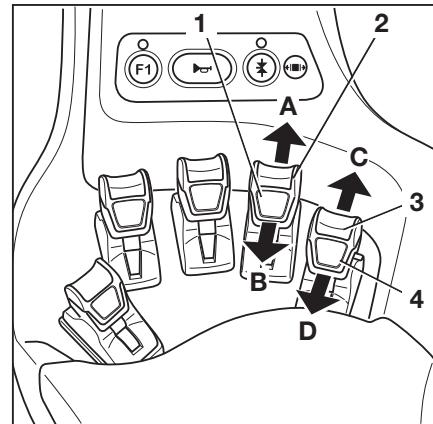
Vrijedi sljedeće:

- Pomaknite polugu za rukovanje (1) u smjeru strelice (A) ili (B).

Priklučak se kreće u smjeru (A) ili (B), kao što je prikazano na piktogramu.

- Pomaknite polugu za rukovanje (2) u smjeru strelice (C) ili (D).

Priklučak se kreće u smjeru (C) ili (D), kao što je prikazano na piktogramu.



Priklučci

Piktogram	Funkcija priklučka
↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema naprijed
→↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema natrag
↑↔	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
↔↓	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔↑	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
↔↓	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
↑↓	Otpuštanje držača tereta
↓↑	Zatezanje držača tereta
↔■■	Otvaramje stezaljki
■■↔	Zatvaranje stezaljki
↶	Rotiranje ulijevu
↷	Rotiranje udesno
↑↗	Naginjanje lopate prema gore
↖	Naginjanje lopate prema natrag

NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priklučcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priklučka s drukčijim funkcijama ovašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke

- Za deaktivaciju mehanizma za zaključavanje stezaljke gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke je otpušten. LED indikator za "otpuštanje stezaljke" (1) uključuje se i ostaje uključen dok je mehanizam za zaključavanje stezaljke otpušten.



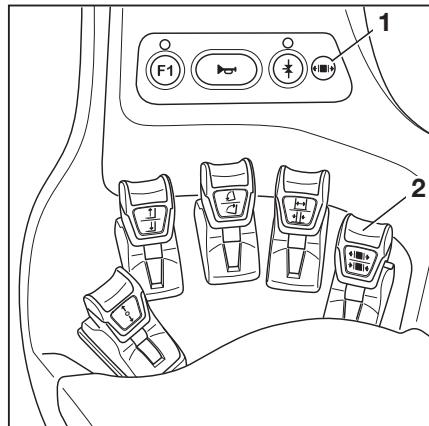
NAPOMENA

Hidraulička funkcija otvaranja stezaljke dostupna je jednu sekundu nakon deaktivacije mehanizma za zaključavanje stezaljke. Nakon jedne sekunde mehanizam za zaključavanje stezaljke ponovo se aktivira.

- Za otvaranje stezaljke ponovno gurnite polugu za rukovanje (2) prema naprijed.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke nije potrebno deaktivirati za zatvaranje stezaljke.

- Za zatvaranje stezaljke povucite polugu za rukovanje (2) prema natrag.



Upravljanje priključcima s pomoću jedinice Fingertip i 5. funkcije



NAPOMENA

Iz tehničkih razloga stezni priključci ne smiju se kontrolirati putem 5. funkcije.

Funkcijska tipka za "5. funkciju" (2) i radne poluge (1, 6) služe za upravljanje "5. funkcijom".

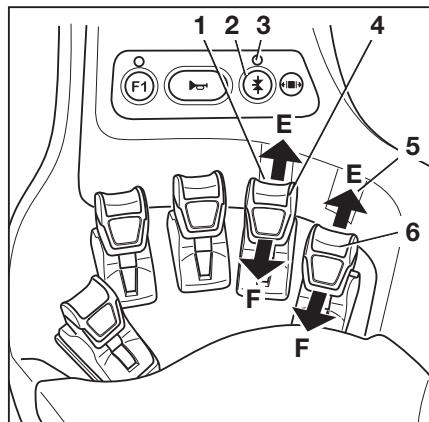
Piktogrami (1, 5)iza radnih poluga pokazuju koje se funkcije aktiviraju pojedinim polugama.

- Ako samoljepljive oznake postanu nečitke ili ih nema, obratite se u ovlašteni servisni centar.

Vrijedi sljedeće:

- Aktivirajte funkciju tipku za "5. funkciju" (2).

Počinje svijetliti LED indikator za "5. funkciju" -* (3).



Priklučci

- Pomaknite radnu polugu (4) ili (6) u smjeru strelice (E) ili (F).

Priklučak se kreće u smjeru (E) ili (F), kao što je prikazano na piktogramu.



NAPOMENA

Mjesto kojem je postavljena samoljepljiva oznaka s piktogramima (1) ili (5) pokazuje koja je radna poluga namijenjena za rukovanje "5. funkcijom". Piktogrami pokazuju koje se funkcije aktiviraju prebacivanjem s pomoću funkcijeske tipke (2).

Pikto-gram	Funkcija priključka
→*	"5. funkcija" pomoćne hidraulike
↑←	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
↓↑	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
↔*	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
↶	Rotiranje ulijevo
↷	Rotiranje udesno



NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priključcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priključka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Upravljanje priključcima s pomoću jedinice Joystick 4Plus

U ovoj verziji priključcima (varijanta) upravlja se s pomoću jedinice Joystick 4Plus (1) i klizača (4). Samoljepljiva oznaka na kojoj se nalaze piktogrami funkcija hidraulike (2) za jedinicu Joystick 4Plus (1) i samoljepljiva oznaka (3) za klizač (4) postavljene su na predviđena mesta.

- Ako samoljepljive oznake postanu nečitke ili ih nema, obratite se u ovlašteni servisni centar.
- Pridržavajte se piktograma za funkcije priključka na samoljepljivim oznakama (2, 3).

Piktogrami na samoljepljivim oznakama koji se odnose na rad s jedinicom Joystick 4Plus pokazuju funkcije koje se aktiviraju putem pojedinih uređajima za rukovanje na jedinici Joystick 4Plus.

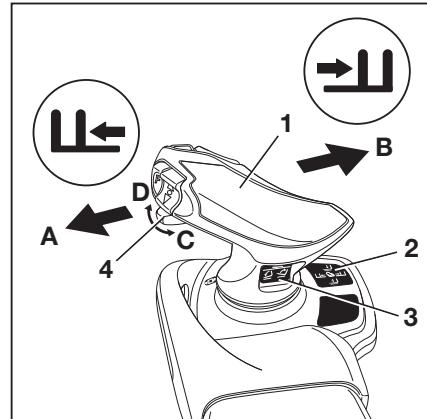
Vrijedi sljedeće:

- Pomaknite jedinicu Joystick 4Plus (1) u smjeru strelice (A) ili (B).

Priključak se kreće u smjeru (A) ili (B), kao što je prikazano na pikrogramu.

- Pomaknite klizač (4) u smjeru strelice (C) ili (D).

Priključak se kreće u smjeru (C) ili (D), kao što je prikazano na pikrogramu.



Pikto-gram	Funkcija priključka
←	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema naprijed
→	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ili vilice prema natrag
↖	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje ulijevo
↗	Pomicanje mehanizma za bočno pomicanje udesno
↔	Podešavanje krakova vilica: otvaranje
⤒	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje
⤓	Otpuštanje držača tereta
⤔	Zatezjanje držača tereta

Priklučci

Piktogram	Funkcija priklučka
•■■	Otvarenje stezaljki
■■•	Zatvaranje stezaljki
↷	Rotiranje ulijevo
↶	Rotiranje udesno
↑	Naginjanje lopate prema gore
↓	Naginjanje lopate prema natrag

NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priklučcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priklučka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke

- Za otpuštanje mehanizma za zaključavanje stezaljke gurnite klizač (1) ulijevo.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke je otpušten. LED indikator za "otpuštanje stezaljke" (2) uključuje se i ostaje uključen dok je mehanizam za zaključavanje stezaljke otpušten.

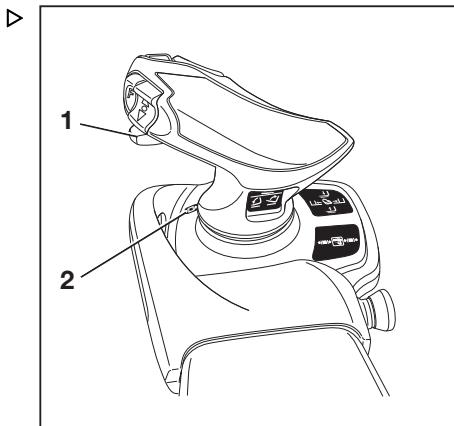
- Za otvaranje stezaljke ponovo gurnite klizač (1) ulijevo.

NAPOMENA

Hidraulička funkcija otvaranja stezaljke dostupna je jednu sekundu nakon deaktivacije mehanizma za zaključavanje stezaljke. Nakon jedne sekunde mehanizam za zaključavanje stezaljke ponovo se aktivira.

Mehanizam za zaključavanje stezaljke nije potrebno deaktivirati za zatvaranje stezaljke.

- Za zatvaranje stezaljke ponovo gurnite klizač (1) udesno.



Upravljanje priključcima s pomoću jedinice Joystick 4Plus i 5. funkcije



NAPOMENA

Iz tehničkih razloga stezni priključci **ne smiju se kontrolirati putem 5. funkcije**.

Upotrijebite tipku za prebacivanje "F" (4), jedinicu Joystick 4Plus (2) i vodoravni preklopni gumb (1) za upravljanje "5. funkcijom".

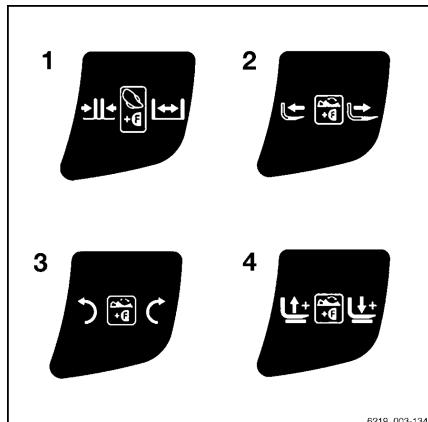
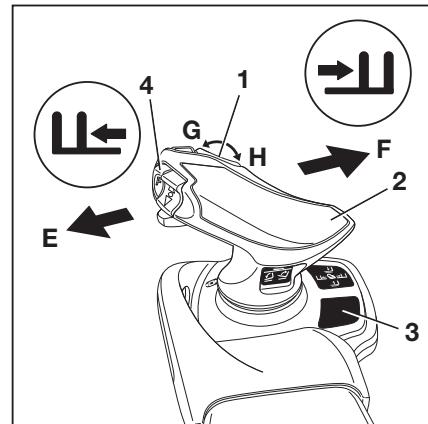
Samoljepljiva oznaka s piktogramima za hidrauličke funkcije (3) za jedinicu Joystick 4Plus (2) i za vodoravni preklopni gumb (1) postavljena je na predviđeno mjesto.

- Ako samoljepljiva oznaka postane nečitka ili je nema, obratite se u ovlašteni servisni centar.

Piktogrami na samoljepljivoj oznaci koji se odnose na rad s jedinicom Joystick 4Plus pokazuju funkcije koje se aktiviraju putem pojedinih uređajima za rukovanje na jedinici Joystick 4Plus.

- Zapamtite sljedeće funkcije priključaka i slike prikaze.

	Rukovanje uređajem	Funkcija priključka
1	Tipka za prebacivanje "F" i jedinica Joystick 4Plus	Podešavanje krakova vilica: zatvaranje/otvaranje
2	Tipka za prebacivanje "F" i vodoravni preklopni gumb	Podešavanje vilice: prema naprijed/natrag
3	Tipka za prebacivanje "F" i vodoravni preklopni gumb	Zakretanje podiznog stupa ili vilice: uljevo/udesno
4	Tipka za prebacivanje "F" i vodoravni preklopni gumb	Dodatni nosač vilice: podizanje/spuštanje



6219-003-134

Vrijedi sljedeće:

Priklučci

- Pritisnite i držite tipku za prebacivanje "F" (4).
- Pomaknite Joystick 4Plus (2) u smjeru (E) ili (F).

Priklučak se kreće u smjeru (E) ili (F), kao što je prikazano na piktogramu.

- Gurnite vodoravni preklopni gumb (1) u smjeru (G) ili (H).

Priklučak se kreće u smjeru (G) ili (H), kao što je prikazano na piktogramu.

- Otpustite tipku za prebacivanje "F" (4).

NAPOMENA

Piktogrami su postavljeni u skladu s priključcima koji s ugrađeni u tvornici. U slučaju ugradnje priključka s drukčijim funkcijama ovlašteni servisni centar mora provjeriti prikazuju li piktogrami odgovarajuće radnje i zamijeniti ih ako je to potrebno.

Podizanje tereta s pomoću priključaka

APOZORENJE

Rizik od nesreće!

Priklučci se smiju upotrebljavati samo u svrhe u koje su namijenjeni i u skladu s uputama za rukovanje pojedinačnim priključkom.

Vozачi moraju biti obučeni za rad s priključcima.

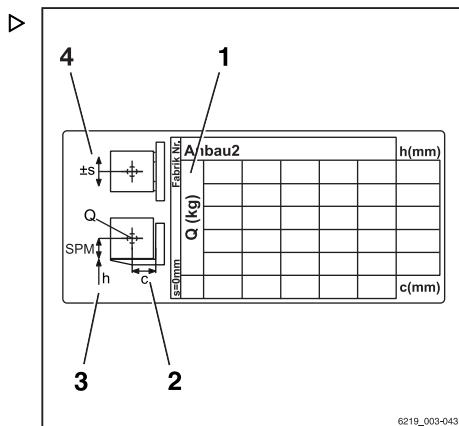
APOZORENJE

Rizik od nesreće!

Podizanje i prijevoz tereta s pomoću priključaka dopušteni su samo ako su tereti dobro zahvaćeni i pričvršćeni. Kada je to potrebno, teret se mora učvrstiti kako ne bi došlo do klizanja, okretanja, pada, nijhanja ili prevrtanja. Imajte na umu da svaka promjena težišta tereta utječe na stabilnost stroja.

Podatke o priključcima i kombinacijama priključaka potražite na nazivnim pločicama kapaciteta.

- Na nazivnim pločicama možete pronaći sljedeće dopuštene vrijednosti:
- 1 Nosivost Q (kg)
 - 2 Udaljenost tereta C (mm)



- 3 Visina podizanja h (mm)
- 4 Dopušteno bočno pomicanje s (mm)

Pomoćna oprema

Pomoćna oprema

FleetManager (varijanta)

FleetManager varijanta je opreme kojom mogu biti opremljene različite verzije viličara. Opis i upute za rukovanje potražite u zasebnim uputama za rukovanje odgovarajućim FleetManager verzijama.

Prepoznavanje udaraca (varijanta)

Prepoznavanje udaraca varijante je opreme za FleetManager (varijanta) za koju se u stroj postavlja senzor ubrzanja. Senzor ubrzanja bilježi podatke o brzim ubrzanjima ili usporavanjima stroja, npr. u slučaju nesreće. Ti se podaci mogu pročitati u elektroničkom obliku i analizirati.

- Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

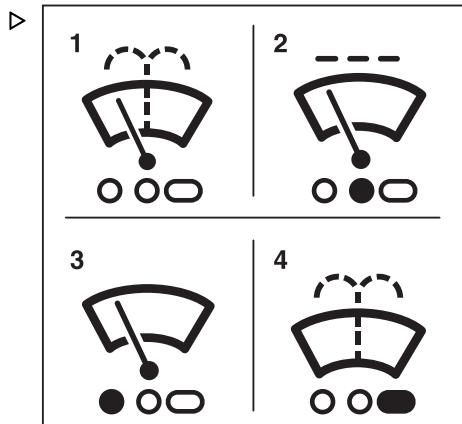
Sustavi za vezivanje vozača (varijante)

Kao varijante za ovaj viličar dostupni su različiti sustavi za vezivanje vozača. Opis i upute za rukovanje tim sustavima možete pronaći u zasebnim uputama za rukovanje "Sustavi za vezivanje vozača".

Aktiviranje brisača i perača vjetrobranskog stakla (varijanta)

Pritisikanje softverske tipke dovodi do prebacivanja između radnih faza u redoslijedu koji je prikazan u nastavku.

Pritisakanje softverske tipke	Faza rada
	Isključeno
1. put	Uključeno
2. put	Intervalno
3. put	Isključeno
Zadržavanje (moguće u svim fazama rada)	Perač



- Kako biste aktivirali fazu rada "Uključeno", pritisnite softversku tipku (1).

Faza rada "Uključeno" je aktivirana. Pojavljuje se simbol (3)

- Kako biste aktivirali fazu rada "Intervalni način rada", ponovo pritisnite softversku tipku.

Simbol (2) ima narančastu pozadinu.

- Kako biste aktivirali fazu rada "Perač", pritisnite softversku tipku i zadržite je.

Faza rada "Perač" je aktivirana. Simbol (4) prikazuje se sve dok je softverska tipka pritisnuta.

- Kad je staklo očišćeno, otpustite softversku tipku.

Ponovo se aktivira prethodna faza rada.

- Kako biste isključili tu fazu rada, uzastopno pritišćite softversku tipku sve dok se na zaslonu ponovo ne pojavi simbol (1). Traka aktivnosti pored simbola se isključuje.

Pomoćna oprema

Punjenje sustava za pranje

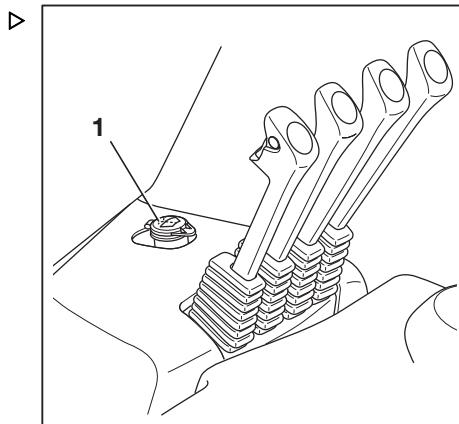
- Otvorite čep otvora za ulijevanje (1) na sustavu perača.
- Napunite spremnik perača tekućinom za pranje u skladu s "tablicom podataka o održavanju".

▲ OPREZ

Oštećenje zbog učinaka smrzavanja!

Voda se pri smrzavanju širi. Ako sustav perača nije napunjen tekućinom koja je pogodna za upotrebu tijekom zime, u sustavu perača može se stvoriti led koji uzrokuje oštećenja.

- Ako je prisutan rizik od smrzavanja, upotrijebite tekućinu koja je pogodna za upotrebu tijekom zime.
- Zatvorite čep otvora za punjenje.
- Aktivirajte sustav za pranje stakla tako da sredstvo za pranje počne izlaziti iz mlaznica za raspršivanje.

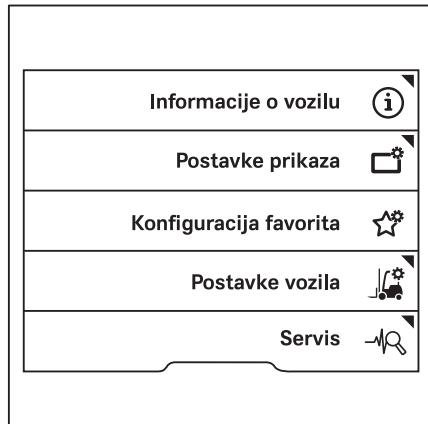


Vrijeme pokretanja dodatnih uređaja

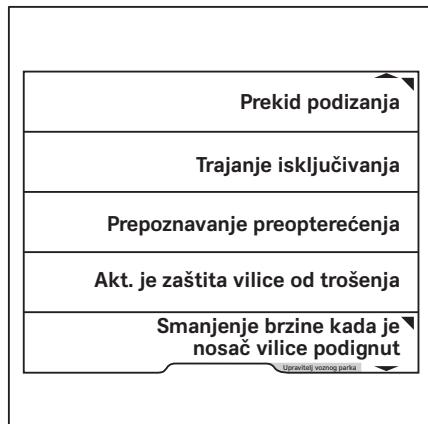
Određenim dodatnim uređajima, poput terminala, potrebno je dulje vrijeme da se pokrenu kada se stroj uključi. Čekanje da se dodatni uređaj pokrene nakon kratkotrajnog prekida rada može biti frustrirajuće. Kako bi se to izbjeglo, putem upravljačke jedinice sa zaslonom može se prilagoditi trajanje isključivanja za napajanje. Kada se stroj isključi, dodatni uređaj i dalje se napaja tijekom vremena isključivanja.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .

- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .



- Pritisnite softversku tipku Trajanje isključivanja.



Pomoćna oprema

U tom izborniku možete definirati željeno trajanje isključivanja.

- Unesite trajanje isključivanja s pomoću softverskih tipki 0 do 9.
- Za spremanje pritisnite gumb .

NAPOMENA

Ako je trajanje isključivanja aktivirano, stroj se ne isključuje u potpunosti. Napajanje terminala ostaje aktivno. Na zaslonu se ne prikazuju nikakve informacije. Međutim, zaslon može pri-
gušeno svijetliti. To je normalno.

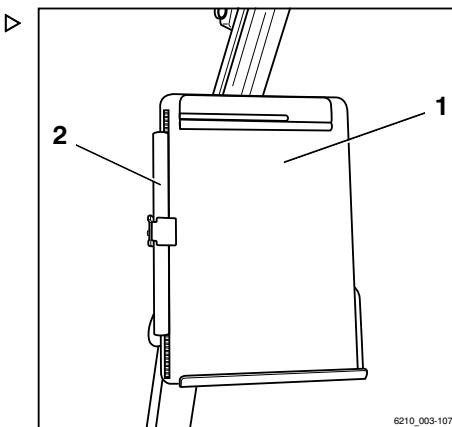
- Pritisnite gumb za pomicanje  kako biste deaktivirali trajanje isključivanja.

Izbornik se zatvara.

1	Trajanje isključivanja		6
2			7
3			8
4			9
5			0
Unesite trajanje isključivanja 45 Min.			
 = Izbriši  = Deaktiviraj  = Spremi  = Prekid			
Upozorenje: Upravljači vremenog parka			

Podloga s kopčom (varijanta)

Podloga s kopčom (1) i svjetлом za čitanje (2) varijanta je opreme.



Vatrogasni aparat (varijanta)

Stroj može biti opremljen priključcima.

- Na oznakama na vatrogasnem aparatu po-
tražite upute za rad i održavanje.

Stražnja kutija

⚠ OPREZ

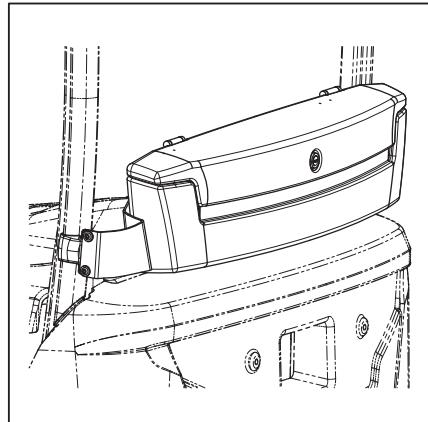
Rizik od oštećenja komponenti.

Stražnja kutija načinjena je od plastike. Osjetljiva je na toplinu i ogrebotine.

- U stražnjoj kutiji **nemojte** pohranjivati vruće, oštре, šiljate ili opasne predmete, poput nepokrivenih noževa.

U stražnjoj kutiji mogu se smjestiti veći predmeti koji bi se teško smjestili u kabini vozača, poput kabela za punjenje ili trokuta za upozorenje. Napomena:

- Teret u stražnjoj kutiji ne smije biti teži od 5 kg.
- Poklopac tijekom vožnje mora biti zatvoren i zaključan.
- Stražnju kutiju napunite i upotrebljavajte samo u mjeri u kojoj se poklopac može zatvoriti i zaključati.
- Kako biste ga otvorili, otključajte poklopac pripadajućim ključem.
- Podignite poklopac.
- Spustite poklopac kako biste ga zatvorili.
- Zaključajte poklopac pripadajućim ključem.



Poruke na zaslonu

Poruke na zaslonu

Poruke

Određeni uvjeti rada stroja mogu dovesti do prikaza poruka povezanih s događajem na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom.

Razlikujemo poruke o radu i poruke o stroju. Ako se pojavi poruka o radu, upravljačka jedinica sa zaslonom traži da se izvrši određena radnja. Prikaz poruke o stroju znači da je kontrolna jedinica stroja pronašla kvar.

Mogu se prikazati sljedeće vrste poruka, pojedinačno ili u kombinaciji:

- Grafički simbol
- Poruka
- Kod koji se sastoji od slova i četveroznamenkastog broja

Poruka se prikazuje sve dok se ne otkloni uzrok ili dok se poruka ne potvrdi.

U slučaju niza događaja odgovarajuće poruke prikazuju se jedna za drugom na zaslonu.

Poruke o radu

Ako se na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuju poruke o radu, moraju se izvršiti potrebne radnje.

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
	Prijava 	Sustav ovlaštenja za pristup (varijanta) sprječava upotrebu stroja. - Omogućite ovlaštenje za pristup.
	Akumulator prazan 	Stanje napunjenošt akumulatora prenisko je za upotrebu akumulatora. - Napunite akumulator. Posebna značajka za STILL RXE: Pogonska jedinica ograničava se na 5 km/h. Radne značajke radne hidraulike su ograničene.

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
V6905 V6985 V6986 V6987 V7038	Akumulator u hitnom načinu rada	Stanje napunjenoosti akumulatora je nisko. Ponestaje napajanja na stroju. - Napunite akumulator. Posebna značajka za STILL RXE: Pogonska jedinica ograničava se na 5 km/h. Može se pozvati samo "klasični" program vožnje. "Način rada za ubrzavanje" je blokiran. Programi opterećenja 2 i 3 su blokirani. Radne značajke radne hidraulike su ograničene. - Isključite stroj i ponovo ga uključite. - Ako se poruka nastavi prikazivati, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Pregl. akum.	Do pojavljivanja te poruke o ugrađeno punjaču mogu dovesti različiti uzroci: Mogući kvar na električnoj vezi između akumulatora i ugrađenog punjača. Neispravan osigurač za ugrađeni punjač na stroju ili neispravan ugrađeni punjač. Kvar na akumulatoru. Isteklo vrijeme upotrebe akumulatora. Nepравилна конфигурација акумулатора. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Niska obnova akumulatora	Akumulator je prehladan i/ili je previše napunjen. Akumulator može primiti samo ograničenu količinu struje iz regeneracijske kočnice. Zbog toga i regeneracijska kočnica pruža samo ograničeni učinak usporavanja. Servisna kočnica ostaje potpuno funkcionalna. - Pažljivo vozite stroj pri aktiviraju hidrauličkih funkcija. Posebna značajka za STILL RXE: Regeneracijska kočnica je deaktivirana ili radi ograničeno. - Pogledajte i odjeljak pod naslovom "Rukovanje servisnim kočnicom" u odjeljku "Vožnja".
V6962	Provjerite vrstu akumulatora	Do pojavljivanja te poruke o ugrađeno punjaču mogu dovesti različiti uzroci: Akumulator je u kvaru. Priklučen je pogrešan akumulator. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Provjerite razinu kiseline u akumulatoru	Preniska razina kiseline u olovnom akumulatoru s kiselinom. - Nemojte nastavljati rad sa strojem s tim akumulatorom. - Provjerite razinu kiseline u akumulatoru. Prema potrebi je ispravite.

Poruke na zaslonu

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
V6965	Visoka temperatura akumulatora	<p>Postupak punjenja automatski je prekinut zbog previsoke temperature akumulatora. Do pojavljanja te poruke o ugrađeno punjaču mogu dovesti različiti uzroci:</p> <p>Temperatura akumulatora vrlo je visoka zbog velikog naprezanja stroja prije punjenja.</p> <p>Temperatura okoline je previsoka i akumulator se ne može ohladiti.</p> <p>Profil punjenja nije pravilno konfiguriran.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pričekajte da se akumulator ohladi. - Pričekajte da simbol temperature akumulatora na upravljačkoj jedinici sa zaslonom počne treperiti. Promijenite simbol "Pokretanje" u "Pauza".
	Provjerite poklopac vrata senzora	<p>Senzor na vratima akumulatora ne prepoznaže da su vrata akumulatora zatvorena.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Provjerite je li brava na vratima akumulatora zatvorena. - Ako se poruka nastavi prikazivati, обратите se ovlaštenom servisnom centru.
	Zatvorite vrata akumulatora	<p>Vrata akumulatora su otvorena. Stroj se ne može pomaknuti s mjesta.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zatvorite vrata akumulatora.
	Akumulator prehladan	<p>Litij-ionski akumulator je prehladan.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Odvezite stroj u toplij prostor.
	Otpustite papučicu kočnice !	<p>Željena radnja može se izvršiti tek nakon otpuštanja papučice kočnice.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Otpustite parkirnu kočnicu.
	Ubrzanje ograničeno. Temperatura !	<p>Ova se poruka pojavljuje ako je temperatura na pogonskoj jedinici previsoka. Način rada za ubrzavanje više nije dostupan. Stroj prelazi u način rada Classic. Ubrzanje je ograničeno.</p>
	Curve Speed Control aktivno !	<p>Curve Speed Control smanjuje brzinu pri skretanju.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nije potrebna nikakva radnja.
	Potreban prijenos podataka !	<p>Ako je stroj opremljen ovom varijantom, mora se izvršiti prijenos podataka.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pogledajte odgovarajuće upute.
	Aktiviran je dijagnostički način rada	<p>Ta se poruka ne prikazuje tijekom normalnog rada.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Postavite broj okretaja pumpe	<p>Ta se poruka prikazuje ako je postavljen priključak, a nije postavljena brzina pumpe za njegov smjer kretanja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Postavite brzinu okretanja, uz ovlaštenje pristupa.

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
V7059	Cirkulacija elektrolita ne radi 	Pumpa za cirkulaciju elektrolita ne radi. Postupak punjenja nastavlja se bez cirkulacije elektrolita. Nastavak punjenja može dovesti do oštećenja akumulatora. - Otkažite postupak punjenja. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Aktivan je inženjerski način rada 	Ta se poruka ne prikazuje tijekom normalnog rada. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Pogon za vožnju blokirani !	Ta se poruka prikazuje nakon prethodno prikazanih poruka, npr. o prekomjernoj temperaturi. Vožnja stroja nije moguća. - Pričekajte da poruka nestane. Ako je potrebno, isključite stroj i ponovo ga uključite. - Ako se poruka nastavi prikazivati, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Sjednite u sjedalo vozača 	Stroj je opremljen kontaktnom sklopkom u sjedalu. Ako vozač ne sjedi u sjedalu, pogoni su onemogućeni. - Sjednite u sjedalo vozača.
	Osigurajte vozilo od pomicanja 	Ako kontrolna jedinica stroja prepozna kretanje stroja bez pritisnute papučice gasa, pojavljuje se ova poruka. - Aktivirajte parkirnu kočnicu. - Ako je potrebno, osigurajte stroj podupiračima kako se ne bi pomaknuo.
	Osigurajte vozilo od pomicanja 	Opterećenje sjedala vozača se smanjuje, ali parkirna kočnica ne može se aktivirati zbog kvara. - Stroj osigurajte klinovima kako ne bi došlo do njegova pomicanja.
	Isključiti vozilo? ①	Ako se stroj isključi, a prethodno nije aktivirana parkirna kočnica, pojavljuje se ova poruka. - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
	Ipak isključiti vozilo? ②	Ta se poruka pojavljuje ako vozač želi isključiti stroj iako nije aktivirana parkirna kočnica. - Stroj osigurajte klinovima kako ne bi došlo do njegova pomicanja.
	Pogreška internog punjača	Neispravan je ventilator u odjeljku akumulatora za punjenje olovnog akumulatora s kiselinom putem brzog pristupa za punjenje. - Nemojte puniti olovne akumulatore s kiselinom putem brzog pristupa za punjenje. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Poruke na zaslonu

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
	Zaustavljanje vozila zbog sustava pristupa 	Sustav ovlaštenja za pristup (varijanta) sprječava upotrebu stroja. To se može dogoditi u slučaju unosa pogrešnog koda. - Omogućite ovlaštenje za pristup.
	Pogreška akumulatora 	Kontrolna jedinica stroja prepoznala je pogrešku na litij-ionskom akumulatoru. - Isključite stroj i ponovo ga uključite. - Ako se poruka nastavi prikazivati, обратите se ovlaštenom servisnom centru.
	Pogreška akumulatora 	Kontrolna jedinica stroja prepoznala je pogrešku na litij-ionskom akumulatoru. - Isključite stroj i ponovo ga uključite. - Ako se poruka nastavi prikazivati, обратите se ovlaštenom servisnom centru. Posebna značajka za STILL RXE: Stroj koči do zaustavljanja. Pogonska jedinica je blokirana. Radna hidraulika je blokirana.
V7074 V7051	Pogreška napona mreže 	Do pojavljivanja te poruke o ugrađeno punjaču mogu dovesti različiti uzroci: Aktivirao se osigurač za napajanje. Došlo je do neispravnosti u napajanju. Došlo je do prekida napajanja. - Ponovo uspostavite napajanje. Nakon ponovne uspostave napajanja postupak punjenja automatski se nastavlja.
	Zategnite zaustavnu kočnicu 	Ako kontrolna jedinica stroja prepozna kretanje stroja bez pritisнуте papučice gasa, pojavljuje se ova poruka. - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
	Otpustite zaustavnu kočnicu 	Željena radnja može se izvršiti tek nakon otpuštanja parkirne kočnice. - Otpustite parkirnu kočnicu.
	Provjerite zaustavnu kočnicu 	Kontrolna jedinica stroja prepoznala je smanjivanje sile kočenja na električnoj parkirnoj kočnici. - Stroj osigurajte klinovima kako ne bi došlo do njegova pomicanja. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Zaustavna kočnica ne može se zategnuti 	Parkirna kočnica ne može se aktivirati zbog tehničkog kvara. - Aktivirajte parkirnu kočnicu u skladu s poglavljem pod naslovom "Neispravnosti na električnoj parkirnoj kočnici". - Stroj osigurajte klinovima kako ne bi došlo do njegova pomicanja.

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
	Zaustavna kočnica ne može se zategnuti 	Parkirna kočnica ne može se aktivirati zbog tehničkog kvara. - Aktivirajte parkirnu kočnicu u skladu s poglavljem pod naslovom "Neispravnosti na električnoj parkirnoj kočnici". - Stroj osigurajte klinovima kako ne bi došlo do njegova pomicanja.
	Aktivirajte zaust. kočnicu putem tipke ①	Električna parkirna kočnica ne aktivira se automatski. - Aktivirajte parkirnu kočnicu pritiskanjem gumba.
	Otpustite zaustav. kočnicu putem tipke ①	Električna parkirna kočnica ne može se otpustiti automatski. - Otpustite parkirnu kočnicu pritiskanjem gumba.
	Potrebno je održavanje zaust. kočnice 	Kontrolna jedinica stroja prepoznaje da je potreban servis električne parkirne kočnice. - Stroj osigurajte klinovima kako ne bi došlo do njegova pomicanja. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Spustite vilicu !	Ta se poruka pojavljuje npr. pri preciznom mjeđerenju tereta (varijanta). - Spustite nosač vilice.
	Ograničenje visine podizanja aktivno !	Uključeno je ograničenje visine podizanja (varijanta). - Pazite na visinu stropova i ulaza.
	Zatvorite vrata ormarića ili zakopčajte pojaz !	Ako sigurnosni pojas nije pričvršćen i vrata kabine (varijanta) nisu zatvorena, brzina vožnje ograničena je na 4 km/h i prikazuje se ta poruka. - Zatvorite vrata kabine ili pričvrstite sigurnosni pojas.
	Zatvorite vrata kabine !	Ako se vrata kabine otvore dok se stroj kreće, stroj automatski koči do brzine od 4 km/h. - Zatvorite vrata kabine.
	Konfiguracija; pričekajte 	Ta se poruka ne prikazuje tijekom normalnog rada. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Iskopčajte kabel za punjenje 	Ako je stroj opremljen integriranim punjačem (varijanta) i punjenje je dovršeno, prikazuje se ova poruka. - Iskopčajte utikač punjača iz utične priključnice na stroju.

Poruke na zaslonu

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
A5902 V6954	Ponovo umet. utikač za punj. 	Gumb za punjenje na priključku na stroju za kabel za punjenje predugo je pritisnut. - Izvucite priključak na stroju i ponovo ga umetnite nakon pribl. 2 sekunde. Punjač pokreće novi postupak punjenja.
	Priključak za punjenje, pogreška ventilatora	Ventilator u odjeljku akumulatora za punjenje putem brzog pristupa za punjenje prijavio je pogrešku. - Provjerite ventilator za punjenje. - Po potrebi se obratite ovlaštenom servisnom centru. - Ako je pogreška otklonjena, potvrđite pogrešku na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.
	Podaci koji nisu poslani bit će prebrisani !	Ako je stroj opremljen ovom varijantom, mora se izvršiti prijenos podataka. - Pogledajte odgovarajuće upute.
	Isključivanje u hitnom slučaju aktivno 	Ova se poruka prikazuje ako je stroj uključen i aktiviran je uređaj za rukovanje, a pritisne se sklopka za isključivanje u hitnom slučaju. Željena radnja moguća je samo dok je sklopka za isključivanje u hitnom slučaju otključana. - Deblokirajte sklopku za isključivanje u hitnom slučaju.
	Pogon za hitne slučajeve !	Ova se poruka pojavljuje ako stroju ponestaje snage, primjerice zbog nedovoljne napunjenoštakumulatora. - Pridržavajte se upute za prethodnu poruku.
	Smjer hitne vožnje na poluzi za smjer vožnje 	Došlo je do kvara sklopke za odabir smjera vožnje na uređaju za rukovanje hidraulikom. Moguća je vožnja u hitnom slučaju. Kako biste to učinili: - Pomaknite polugu za odabir smjera na modulu odabira smjera vožnje i pokazivača u željeni smjer kretanja i držite polugu za odabir smjera u tom položaju. - Dovezite stroj u siguran prostor i parkirajte ga na siguran način. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
	Smjer hitne vož. na sklopki za smjer vožnje 	<p>Došlo je do kvara sklopke za odabir smjera vožnje na modulu odabira smjera vožnje i pokazivača.</p> <p>Moguća je vožnja u hitnom slučaju. Kako biste to učinili:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Postavite sklopku za odabir smjera vožnje na uređaju za rukovanje hidraulikom u željeni smjer kretanja i držite sklopku za odabir smjera vožnje u tom položaju. - Dovozite stroj u siguran prostor i parkirajte ga na siguran način. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
V7001 V7062	Smanjenje snage ugrađenog punjača - potreban je servis 	<p>Pojavila se pogreška u programu punjenja. Postupak punjenja odvija se uz smanjenu snagu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Sinkronizacija parametra 	<p>Ta se poruka ne prikazuje tijekom normalnog rada.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Redoslijed: remen !	<p>Ova se poruka pojavljuje u slučaju nepridržavanja konfiguiranog slijeda aktiviranja sustava sigurnosnog vezivanja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pričvrstite sigurnosni pojас.
	Zatvorite sustav za zaštitu 	<p>Na primjer, ako je stroj opremljen nosačem koji služi kao sustav sigurnosnog vezivanja i aktivira se papučica gasa, prikazuje se ova poruka. Stroj se ne može pomaknuti s mjesta.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zatvorite sustav sigurnosnog vezivanja.
	Funkcija protresanja blokirana - preopterećenje 	<p>Ako dođe do preopterećenja funkcije protresanja (varijanta) zbog preteškog tereta, prikazuje se ova poruka. Funkcija protresanja ostaje nedostupna sve dok je prisutno to stanje.</p>
	Uključite bravu !	<p>Ako se sustav za upozoravanje na opasnost (varijanta) uključi dok je stroj isključen, upravljačka jedinica sa zaslonom ostaje aktivna. Ova se poruka pojavljuje ako se u tom slučaju pozove funkcija stroja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uključite stroj.
	Prepoznat je udarac !	<p>Ako kontrolna jedinica stroja prepozna vrlo snažno ubrzavanje ili usporavanje, npr. u slučaju nesreće, prikazuje se ova poruka.</p>
	Potreban servis 	<p>Ova se poruka pojavljuje kad se dosegne interval održavanja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Aktiviran je servisni način rada 	<p>Ta se poruka ne prikazuje tijekom normalnog rada.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Poruke na zaslonu

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
	Zakopčajte sigurnosni pojas 	Ako sigurnosni pojas nije pričvršćen, brzina vožnje ograničena je na 4 km/h i prikazuje se ta poruka. - Pričvrstite sigurnosni pojas.
	Jeste li sigurni? ?	Ova se poruka prikazuje ako upravljačka jedinica sa zaslonom očekuje potvrdu od vozača. - Nastavite s unosom ili otkažite upit o unosu.
	Ažuriranje softvera Pričekajte 	U tijeku je ažuriranje softvera ugrađenog punjača. Ažuriranje se izvršava kad završi postupak punjenja. - Pričekajte da se postupak punjenja automatski pokrene.
	Način rada za brzu vožnju odobren !	Ova se poruka pojavljuje ako se akumulator puni nakon zaključavanja načina rada za brzu vožnju ili dozezanja normalne temperature. Način rada za brzu vožnju može se ponovo upotrebljati kad se stroj ponovo pokrene.
	Način za brzu vožnju blokirana: akumulator 	Ova se poruka pojavljuje u slučaju preniskog napona akumulatora ili previsoke temperature. Način rada za ubrzavanje više nije dostupan. - Pridržavajte se upute za prethodnu poruku.
	Način za brzu vožnju blokirana: temperatura 	Ova se poruka pojavljuje ako je temperatura na pogonskoj jedinici previsoka. Način rada za ubrzavanje više nije dostupan. - Pridržavajte se upute za prethodnu poruku.
	Budnik 	Ova se poruka pojavljuje ako je stroj opremljen budnikom i pozove se funkcija stroja dok nije aktivirana nožna sklopka. - Aktivirajte nožnu sklopku.
	Preopterećenje 	U varijanti "zaštita od preopterećenja" ova se poruka pojavljuje ako se podigne pretežak teret. - Spustite teret.
	Previsoka temperatura pogonske jedinice !	Pogonske jedinice zaštićene su od previsoke temperature. Ova se poruka pojavljuje ako je temperatura na pogonskoj jedinici previsoka. Mora se smanjiti ubrzanje i maksimalna brzina. - Ostavite stroj da se ohladi.
	Previsoka temperatura akumulatora 	Ova se poruka pojavljuje ako kontrolna jedinica stroja prepozna previsoku temperaturu akumulatora. - Ostavite stroj da se ohladi.

Kod	Prikaz na zaslonu	Uzrok/akcija
	Nadzor elektr. sustava Δ	Došlo je do kvara na senzoru za nadzor razine kiseline u akumulatoru. Nemojte nastavljati rad sa strojem s tim akumulatorm. - Popravke svih kvarova prepustite ovlaštenom servisnom centru.
	Tvornički način rada aktivan Δ	Ta se poruka ne prikazuje tijekom normalnog rada. - Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Pravo pristupa isteklo !	
	Pravo pristupa odbije-no !	Ova se poruka može pojaviti ako je stroj opremljen tom varijantom.
	Pravo pristupa istječe za < 1 mjesec !	- Pogledajte odgovarajuće upute.
	Pravo pristupa istječe za < 1 dan !	
	Pravo pristupa istječe za < 1 tjedan !	Ova se poruka može pojaviti ako je stroj opremljen tom varijantom.
	Pravo pristupa istječe za < 2 dana !	- Pogledajte odgovarajuće upute.
	Pravo pristupa istječe za < 3 dana !	

Poruke o stroju

Ako se na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikaže poruka s kodom, to znači da je kontrolna jedinica stroja pronašla kvar. Poruka s kodom pohranjuje se na popisu poruka i ostaje na njemu sve dok se ne otkloni uzrok za njezino prikazivanje. Spremljene poruke mogu se pozvati s "popisa poruka".

Na primjer, ako je zaprljan reflektor senzora visine podizanja, obično je dovoljno očistiti te komponente.

- Isključite napajanje stroja i ponovo ga uključite.
- Ako se poruka i dalje prikazuje, obratite se u ovlašteni servisni centar.

Poruke na zaslonu

Poruke su sortirane u uzlaznom redoslijedu, prema kodovima:

Kod	Prikaz na zaslonu	Opis / moguće rješenje
A2305	Pogreška upr. uređaja	Skupna pogreška u kontrolnoj jedinici
A2899	Nadzor	Skupna pogreška nadzora procesa
A3027	Pogreška prekidača sjedala	Prekidač sjedala se ne otvara - Ustanite sa sjedala vozača i ponovo sjednite.
A3035	Pogreška kočione tekućine	Sklopka za kočionu tekućinu
A3143	Provjerite senzor vis. pod. i reflektor	Pogreška u mjerjenju na senzoru visine podizanja
A5934	Ponovo umetnите utikač za punjenje	Pogreška prepoznavanja priključka za punjenje - Iskopčajte priključni sklop i ponovo ga ukopčajte.
A5961	Previsoka temperatura akumulatora	Previsoka temperatura litiskog akumulatora - Isključite stroj i pričekajte da se ohladi.
A5962	Akumulator prehladan	Nedovoljna temperatura litiskog akumulatora - Odvezite stroj u topliji prostor.
A5986	Pogreška upr. uređaja	Općenito, mjerjenje struje akumulatora
A5993	Kvar: interni punjač	Skupna pogreška ugrađenog punjača
A6502	Previsoka temp. zaustavne kočnice	Električna parkirna kočnica prepoznala je previšoku temperaturu
A6510	Pogreška zaustavne kočnice	Električna parkirna kočnica prepoznala je kritični kvar
A6511	Pogreška zaustavne kočnice	Kočnica se ne može otpustiti
A6512	Pogreška zaustavne kočnice	Kočnica se ne može aktivirati
Ništa	Pogreška	Općeniti kvar

Postupak u hitnim slučajevima

Isključivanje u hitnom slučaju

▲ UPOZORENJE

Kad se aktivira sklopka za isključivanje u hitnom slučaju, električna kočnica ne radi!

Aktiviranjem sklopke za isključivanje u hitnom slučaju (1) prekida se napajanje pogona.

Iskopčavanjem muškog priključka akumulatora (2) prekida se napajanje cijelog stroja.

Regeneracijska kočnica neće zadržati stroj ako se on nalazi na nagibu.

- Radi kočenja aktivirajte servisnu kočnicu.
- Taj sigurnosni sustav upotrebljavajte samo u hitnom slučaju ili za sigurno parkiranje stroja.

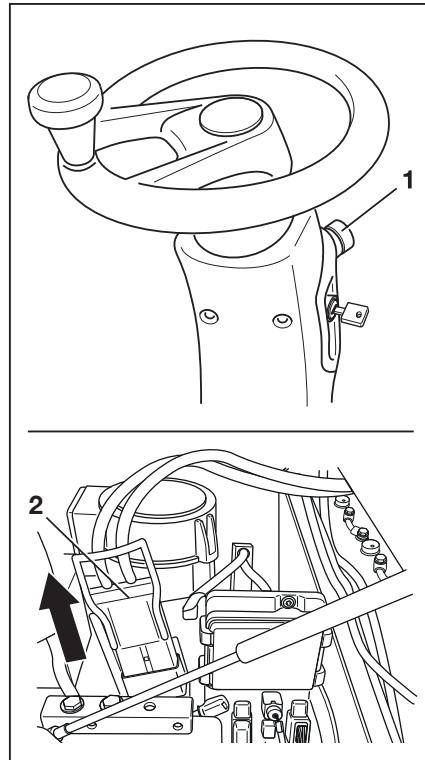


▲ OPREZ

Moguće je oštećenje muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju (pod napom), nastat će električni luk. To može dovesti do trošenja kontakata, što značajno skraćuje njihov vijek trajanja.

- Sklopku s ključem postavite u isključeni položaj prije iskopčavanja muškog priključka akumulatora.
- Samo u hitnom slučaju iskopčajte muški priključak akumulatora dok se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.



U hitnom slučaju mogu se isključiti sve funkcije stroja:

- Pritisnite sklopku za isključivanje u hitnom slučaju (1) ili iskopčajte muški priključak akumulatora (2).

Pritisnjanje sklopke za isključivanje u hitnom slučaju (1) u načinu rada za vožnju ima sljedeći učinak:

- Nema smanjenja brzine stroja kad se otpusti papučica gasa, u skladu s odabranim programom pogona. Stroj će se kretati slijedom inercije dok se ne zaustavi.
- Električna kočnica ne funkcioniра tijekom prvog dijela hoda papučice gase:

Kako bi stroj usporio djelovanjem mehaničke kočnice, papučica kočnice mora se dodatno pritisnuti.

Postupak u hitnim slučajevima

- Stroj se može zadržati na nagibu samo s pomoću mehaničke kočnice, a ne električne.
- Nema učinka servo-upravljača jer preostala funkcija za upravljanje u hitnom slučaju pruža veću silu upravljanja
- Ne funkcioniра sustav "Curve Speed Control" (automatsko smanjenje brzine stroja prilikom ulaska u zavoj). Zaustavite stroj s pomoću servisne kočnice.
- Nije dostupna nijedna hidraulička funkcija.

Procedura u slučaju prevrtanja viličara

⚠ OPASNOST

U slučaju prevrtanja viličara vozač bi mogao ispasti iz njega i zaglaviti se ispod viličara, što može imati smrtonosne posljedice. Postoji opasnost po život.

Nepridržavanje ograničenja navedenih u ovim uputama za rukovanje, npr. vožnja po neprihvativoj strmim nagibima ili neprilagodavanje brzine prilikom skretanja, može dovesti do prevrtanja viličara. Ako se viličar počne prevrtati, ni u kojem slučaju nemojte izlaziti iz viličara. Time biste povećali opasnost da vas viličar udari.

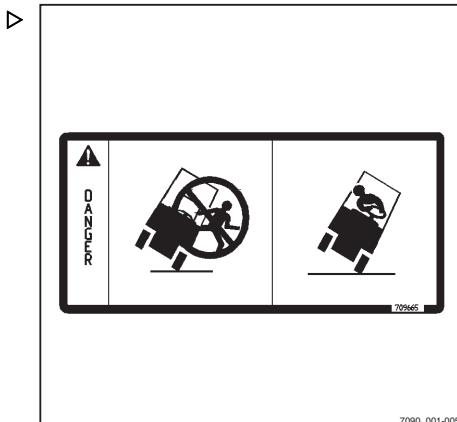
- Nemojte otkopčavati sigurnosni pojaz.
- Nikada nemojte iskakati iz viličara.
- U slučaju prevrtanja viličara morate se pridržavati odgovarajućih pravila ponašanja.

Pravila ponašanja u slučaju prevrtanja viličara:

- Rukama se držite za upravljač.
- Stopalima se oduprite u prostoru za stopala.
- Gornji dio tijela nagnite nad upravljač.
- Tijelo nagnite u smjeru suprotnom od smjera pada.

Vožnja u hitnom slučaju s pomoću sklopke za odabir smjera vožnje / poluge za odabir smjera

Ako je stroj opremljen dvama nezavisnim uređajima za rukovanje za smjer vožnje i jedan od tih uređaja za rukovanje zakaže, moguća



je vožnja stroja u hitnom slučaju radi napuštanja područja opasnosti s pomoću preostalog uređaja za rukovanje.

Budući da se stroj može pomicati samo ograničeno, pritom je prisutan rizik od nesreće.

Smjer vožnje može se kontrolirati s pomoću sljedećih kontrola:

- Sklopka za odabir smjera vožnje na uređaju za rukovanje za hidrauličke funkcije
- Poluga za odabir smjera na modulu odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta)

Taj rad u hitnom slučaju moguć je u sljedećim situacijama:

- Došlo je do kvara sklopke za odabir smjera vožnje na uređaju za rukovanje za hidrauličke funkcije.

Pojavljuje se poruka Hitno upravljanje polugom za smjer vožnje Δ .

- Došlo je do kvara poluge za odabir smjera na modulu odabira smjera vožnje i pokazivača (varijanta).

Pojavljuje se poruka Hitno upravljanje sklopkom za smjer vožnje Δ .

- Preniska temperatura upravljačke jedinice sa zaslonom.

Ovaj se status prikazuje na zaslonu na sljedeći način:



- Došlo je do kvara upravljačke jedinice sa zaslonom.

Kako biste izvršili vožnju u hitnom slučaju, učinite sljedeće:

- Sjednite u sjedalo vozača.
- Pričvrstite sigurnosni pojас.
- Otpustite parkirnu kočnicu.
- Pritisnite sklopku za odabir smjera vožnje / polugu za odabir smjera u željeni smjer vožnje.
- Pritisnite papučicu gase.
- Dvezite stroj u siguran prostor i parkirajte ga na siguran način.
- Ako se pogreška često pojavljuje, obratite se u ovlašteni servisni centar.

Postupak u hitnim slučajevima

Spuštanje u hitnom slučaju

Ako kontroler hidraulike zakaže dok je teret podignut, moguće je provesti postupak spuštanja u hitnom slučaju. Vijak za spuštanje u hitnom slučaju koji služi za tu se namjenu nalazi na bloku ventila.



OPASNOST

U slučaju pada tereta i prilikom spuštanja komponenti stroja prisutna je opasnost po život.

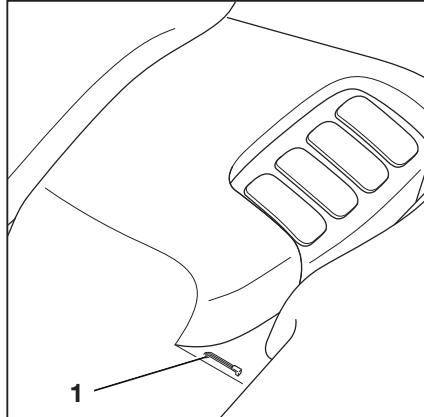
- Nemojte hodati ispod podignutog tereta.
- Pridržavajte se koraka koji su navedeni ispod.



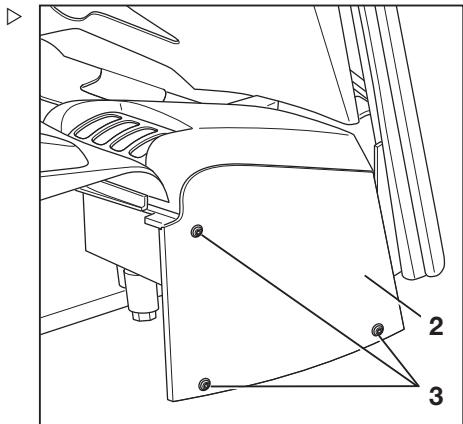
NAPOMENA

Šesterokutni nasadni ključ koji služi za skidanje poklopca ventila namijenjen je i za spuštanje u hitnom slučaju.

- Aktivirajte parkirnu kočnicu i isključite stroj.
- Izvadite šesterokutni nasadni ključ (1) iz poklopca na desnoj strani sjedala vozača.



- Otpustite tri vijka (3) na oplati (2) i skinite oplatu (2).

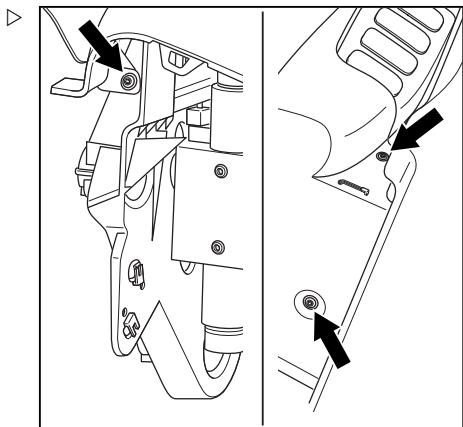


- Izvadite tri vijka na poklopcu bloka ventila i skinite poklopac bloka ventila.



NAPOMENA

Ovisno o radnom uređaju za hidrauličke funkcije, stroj može biti opremljen različitim blokovima ventila.



Postupak u hitnim slučajevima

- S pomoću šesterokutnog nasadnog ključa okrenite vijak za sruštanje u hitnom slučaju (4) za najviše 1,5 okretaja kako biste ga otpustili.

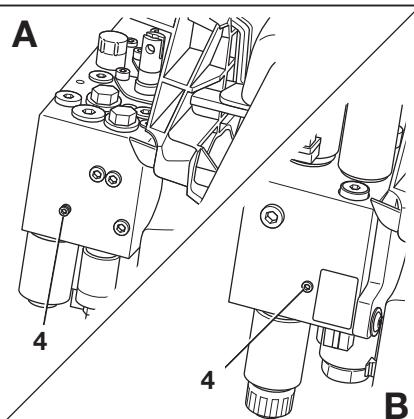
- A Tehnologija proporcionalnog ventila
Za rad s malom polugom te jedinicama Fingertip i Joystick 4Plus
- B Tehnologija mehaničkog ventila
Tijekom rada s više poluga

⚠️ APOZORENJE

Teret se spušta!

Odvrтанjem vijka za sruštanje u nuždi regulira se brzina sruštanja.

- Pregledajte popis u nastavku.



Vrijedi sljedeće:

- Malo otpuštanje vijka za sruštanje u hitnom slučaju:
Teret se spušta polako.
- Dodatno otpuštanje vijka za sruštanje u hitnom slučaju:
Teret se spušta brzo.

Nakon sruštanja:

- Ponovo zategnite vijak za sruštanje u hitnom slučaju. Zatezni moment: maks. 2,5 Nm
- Postavite poklopac bloka ventila.
- Šesterokutni nasadni ključ sigurno pohrani-te na potporni nosač pored pokrova poluge.

⚠️ OPASNOST

Ako se strojem upravlja s blokiranim hidrauličkim kontrolerom, prisutan je povećani rizik od nesreća.

- Nakon postupka sruštanja u hitnom slučaju po-pravite kvar.
- Obavijestite ovlašteni servisni centar.

Tegljenje

Sigurnosne informacije

OPASNOST

Stroj bi mogao udariti u vučno vozilo kada ono za-koči. Rizik od nesreća!

Iz sigurnosnih razloga, osoba ovlaštena za vožnju mora upravljati strojem i kočiti ga. Mora se osigurati da je servisna ili parkirna kočnica u radnom stanju.

- Ako ne funkcioniра nijedan od sustava kočenja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Upotrebjavajte testiranu polugu za tegljenje s dovoljnom vučnom silom.
- Odaberite brzinu tegljenja koja stroju koji se tegli i vučnom vozilu omogućava sigurno kočenje i kontrolu u svakom trenutku.

OPREZ

Ako pogon stroja između pogonskog motora i pogonske osovine nije prekinut, mogao bi se oštetiti.

- Postavite sklopku za odabir smjera vožnje u neutralni položaj.

OPREZ

Moguće je oštećenje muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju (pod naponom), nastat će električni luk. To može dovesti do trošenja kontakata, što značajno skraćuje njihov vijek trajanja.

- Sklopku s ključem postavite u isključeni položaj prije iskopčavanja muškog priključka akumulatora.
- Samo u hitnom slučaju iskopčajte muški priključak akumulatora dok se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.

OPASNOST

Tijekom manevriranja prisutan je rizik od smrtonosnih ozjeda!

Može doći do prignjećenja osobe između stroja i vučnog vozila tijekom manevriranja.

Kako bi vozač vučnog vozila i osoba koja priključuje polugu za tegljenje bili svjesni opasnosti, treća osoba mora kao vodič koordinirati manevriranje vozilom za tegljenje i priključivanjem poluge za tegljenje.

- Manevriranje izvršavajte samo s vodičem.

Postupak u hitnim slučajevima

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju nenavođenja stroja!

Ako se strojem koji se tegli ne upravlja, mogao bi nekontrolirano vručiti.

Stroj koji se tegli također mora imati vozača koji će njime upravljati i kočiti ga.

Prije tegljenja vozač stroja koji se tegli mora sjesti u sjedalo vozača i pričvrstiti sigurnosni pojš.

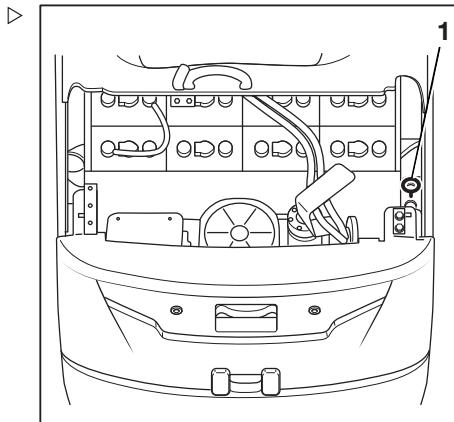
- Upotrijebite dostupne sustave sigurnosnog vezivanja.

Postupak

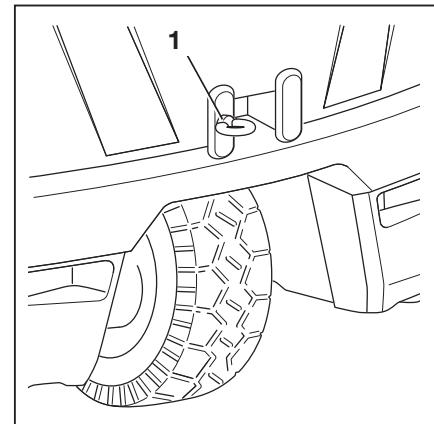
Za tegljenje je potrebna poluga za tegljenje.

Poluga za tegljenje mora imati dovoljnu vučnu silu za težinu stroja. Poluga za tegljenje mora se pričvrstiti na okasti vijak koji se uvrće u protuteg.

- Spustite teret i spustite krakove vilice blizu tla.
- Postavite sklopku za odabir smjera vožnje u neutralni položaj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Postavite sklopku s ključem u isključeni položaj.
- Otvorite poklopac akumulatora.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora.
- Otpustite okasti vijak (1) na mjestu na kojem je odložen na desnoj strani.
- Ponovo zatvorite poklopac akumulatora.



- Zavrnite okasti vijak (1) na stražnji uteg do graničnika.
- Provjerite vučnu silu i silu kočenja vozila koje se upotrebljava za tegljenje.
- Uz vodičevu pomoć dovezite vučno vozilo iza protuutega na stroju.
- Pričvrstite polugu za vuču na vučno vozilo i na okasti vijak (1).
- Sjednite na sjedalo vozača u stroju koji se tegli. Pričvrstite sigurnosni pojaz.
- Upotrijebite dostupne sustave sigurnosnog vezivanja.
- Otpustite parkirnu kočnicu.
- Vozач vučnog vozila mora odabrati brzinu tegljenja koja omogućuje kočenje i kontrolu nad vučnim vozilom i strojem u svakom trenutku.
- Nakon tegljenja sigurno parkirajte stroj i isključite ga.
- Osigurajte stroj od pomicanja, npr. aktivirajte parkirnu kočnicu ili postavite podmetače ispod kotača.
- Skinite polugu za tegljenje.
- Otvorite poklopac akumulatora.
- Odvrnite okasti vijak (1) iz protuutega i ponovo ga zavrnite u položaj za odlaganje.
- Ako je potrebno, ponovo priključite muški priključak akumulatora.
- Ponovo zatvorite poklopac akumulatora.



Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

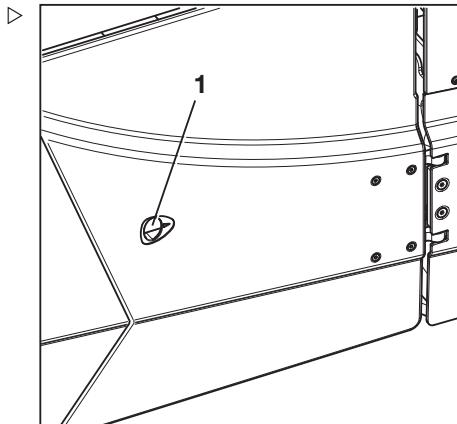
Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

Otvaranje i zatvaranje vrata akumulatora (varijanta)

Otvaranje

- Pritisnite gumb za oslobođanje vrata (1) i otvorite vrata akumulatora prema naprijed.

Vrata akumulatora na mjestu drže opružni mehanizam i kvaka u završnom položaju.



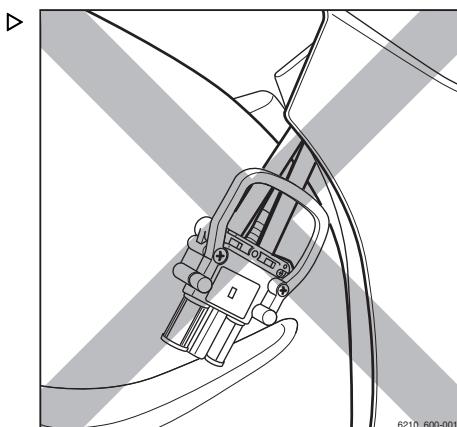
Zatvaranje

⚠ OPASNOST

Opasnost po život u slučaju ispadanja akumulatora!

Ako dođe do prevrtanja stroja, a vrata akumulatora nisu zaključana, akumulator može ispasti iz svojeg položaja i udariti vozača!

- Vrata akumulatora moraju biti pravilno zatvorena.
- Stroj vozite samo kada su vrata odjeljka akumulatora zaključana.



Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

**▲ UPOZORENJE**

Rizik od prignjećenja pri zatvaranju vrata akumulatora!

Pri zatvaranju vrata akumulatora može doći do zaglavljenja dijelova tijela.

Ništa se ne smije naći između vrata odjeljka akumulatora i ruba šasije prilikom zatvaranja vrata akumulatora.

- Pažljivo zatvorite vrata odjeljka akumulatora.
- Vrata odjeljka akumulatora zatvorite samo ako nijedan dio tijela ne ometa taj postupak.

▲ UPOZORENJE

Rizik od nesreće zbog otvaranja vrata odjeljka akumulatora!

Otključana vrata odjeljka akumulatora mogu se otvoriti ako stroj naglo uspori. Ako se vrata odjeljka akumulatora naglo otvore postoji rizik od oštećenja zbog sudara.

- Vrata akumulatora moraju biti pravilno zatvorena.
- Stroj vozite samo kada su vrata odjeljka akumulatora zaključana.

**▲ OPREZ**

Mogući rizik od prignjećenja kabela akumulatora.

Pri zatvaranju vrata akumulatora može doći do zaglavljenja kabela akumulatora. Prisutan je rizik od kratkog spoja zbog prignjećenja ili prekidanja kabela akumulatora!

- Pažljivo zatvorite vrata odjeljka akumulatora.
- Vrata odjeljka akumulatora zatvorite samo ako kabel akumulatora nije na putu.
- Zatvorite vrata odjeljka akumulatora.
- Sigurno zabravite vrata akumulatora guranjem u zaključani položaj.
- Vrata akumulatora moraju biti pravilno zatvorena.

**NAPOMENA**

Otvori u vratima su potrebni za ventilaciju i ne smiju se blokirati.

Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

Otvaranje i zatvaranje poklopca akumulatora

Otvaranje

UPOZORENJE

Rizik od prignjećenja u slučaju pada poklopca akumulatora!

Poklopac akumulatora opremljen je plinskom oprugom koja poklopac akumulatora drži u otvorenom položaju, osim ako je prisutno neko drugo opterećenje, primjerice teži predmeti, jak vjetar ili druga osoba. Tijekom otvaranja na poklopcu akumulatora ne smiju se nalaziti nikakvi predmeti koji nisu dio opreme stroja.

- Prije njegovog otvaranja skinite nepričvršćene predmete s poklopca akumulatora.
- Provjerite ne gura li jak vjetar ili druga osoba poklopac akumulatora prema dolje.



UPOZORENJE

Rizik od opekotina zbog vrućih komponenti!

Komponente se tijekom upotrebe snažno zagrijavaju.

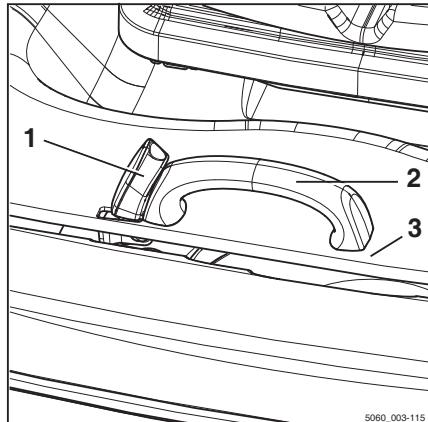
- **Nemojte** dodirivati komponente, osim na način opisan u ovom odjeljku.
- Nosite zaštitne rukavice.

-
- Postavite sjedalo vozača u krajnji stražnji položaj.
 - Gurnite naslon za roku do kraja prema natrag i prema dolje u najniži položaj.
 - Stanite iza stroja i desnom rukom uhvatite dršku (2).

Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

- Pritisnite polugu za zaključavanje (1) palcem ulijevo.
- Podignite poklopac akumulatora (3) pomoću ručice (2) i pomaknite ga prema naprijed.

Poklopac akumulatora (3) u otvorenom položaju drže dvije plinske opruge.



5060_003-115

Zatvaranje

⚠ OPASNOST

Opasnost po život u slučaju ispadanja akumulatora!

Ako dođe do prevrtanja stroja, a poklopac akumulatora nije zaključan, akumulator može skliznuti iz svojeg položaja i pasti na vozača.

- Poklopac akumulatora mora biti ispravno zaključan.
- Stroj vozite samo kad je poklopac akumulatora zaključan.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreće zbog otvaranja poklopca akumulatora!

U slučaju snažnog usporavanja može doći do otvaranja otključanog poklopca akumulatora prema sjedalu i vozaču te ozljedivanja vozača.

- Poklopac akumulatora mora biti ispravno zaključan.
- Stroj vozite samo kad je poklopac akumulatora zaključan.



⚠ OPREZ

Mogući rizik od prgnjećenja kabela akumulatora.

Pri zatvaranju poklopca akumulatora može doći do zaglavljivanja kabela akumulatora. Prisutan je rizik od kratkog spoja zbog prgnjećenja ili prekidanja kabla akumulatora!

- Prije zatvaranja poklopca akumulatora postavite kabel akumulatora ispod nosača.
- Pažljivo zatvorite poklopac akumulatora.
- Poklopac akumulatora zatvorite samo ako kabel akumulatora nije na putu.

Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

Kako bi se kabel akumulatora (6) pričvrstio, stroj je opremljen nosačem (7).

- Prije zatvaranja poklopca akumulatora (3) postavite kabel akumulatora (6) ispod nosača (7).

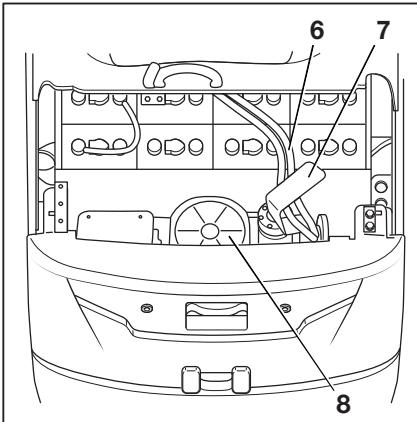


UPOZORENJE

Rizik od opekotina zbog vrućih komponenti!

Pogonski motor (8) snažno se zagrijava tijekom upotrebe.

- **Nemojte** dodirivati pogonski motor (8).

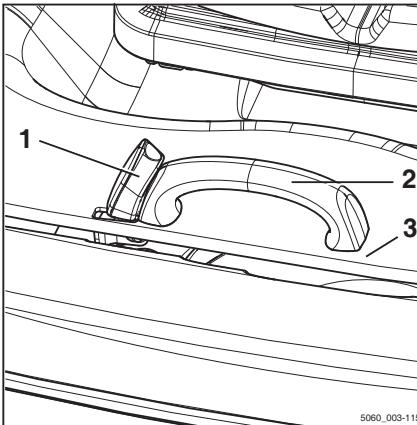


- Pritisnite poklopac akumulatora (3) prema dolje i zatvorite ga pomoću ručice (2).
- Provjerite je li se poluga za zaključavanje (1) aktivirala.



NAPOMENA

Otvor oko poklopca služi za prinudnu ventilaciju i ne smije se zatvarati.



Priklučivanje muškog priključka akumulatora

- Otvorite poklopac akumulatora.

Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

⚠ OPREZ

Rizik od oštećenja muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora priključi dok je sklopka s ključem u uključenom položaju, nastat će električni luč. Taj izboj iskri može oštetiti kontakte i značajno skratiti vijek trajanja kontakata.

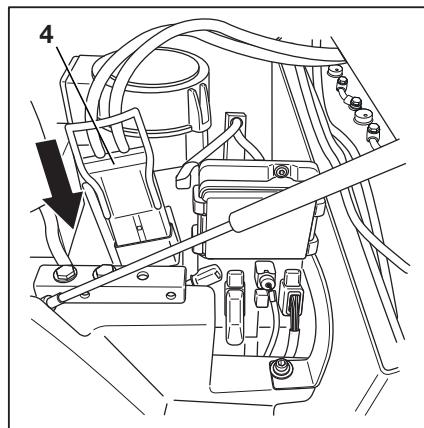
- Nemojte priključivati muški priključak akumulatora kad se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.
- Prije priključivanja muškog priključka akumulatora provjerite je li sklopka s ključem u isključenom položaju.
- Muški priključak akumulatora i utična priključnica moraju biti suhi i čisti, a na njima se ne smiju nalaziti strana tijela.
- Umetnите muški priključak akumulatora (4) do kraja u utičnu priključnicu na stroju.

**⚠ OPREZ**

Mogući rizik od prgnjećenja kabela akumulatora.

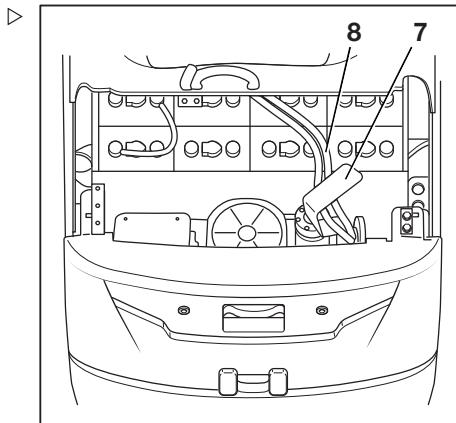
Pri zatvaranju poklopca akumulatora može doći do zaglavljenja kabela akumulatora. Prisutan je rizik od kratkog spoja zbog prgnjećenja ili prekidanja kabla akumulatora!

- Prije zatvaranja poklopca akumulatora postavite kabel akumulatora ispod nosača.
- Pažljivo zatvorite poklopac akumulatora.
- Poklopac akumulatora zatvorite samo ako kabel akumulatora nije na putu.



Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

- Prije zatvaranja poklopca akumulatora postavite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7).
- Zatvorite poklopac akumulatora.



Iskopčavanje muškog priključka akumulatora

▲ OPREZ

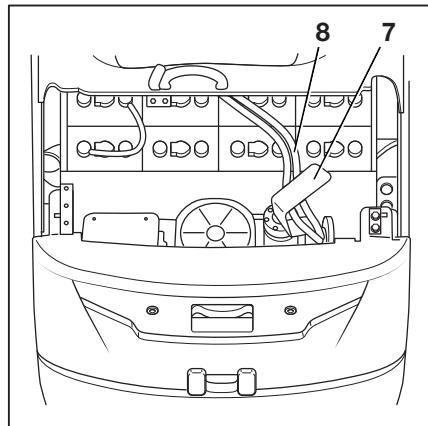
Rizik od oštećenja muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju, nastat će električni luk. Taj izboj iskri može oštetiti kontakte i značajno skratiti vijek trajanja kontakata.

- Sklopku s ključem postavite u isključeni položaj prije iskopčavanja muškog priključka akumulatora.
 - Samo u hitnom slučaju iskopčajte muški priključak akumulatora dok se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.
-
- Otvorite poklopac akumulatora.

Pristup odjeljku akumulatora i muškom priključku akumulatora

- Povucite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7) i otkrijte ga.



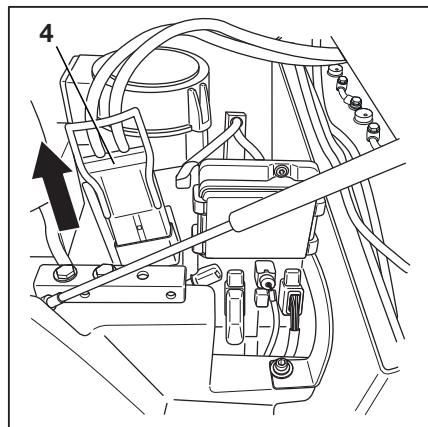
- Iskopćajte muški priključak akumulatora (4) iz utičnog spoja povlačenjem u smjeru strelice.
- Muški priključak akumulatora stavite na akumulator.

**OPREZ**

U slučaju oštećenja kabela prisutan je rizik od kratkog spoja.

Postavite kabel akumulatora na akumulator tako da se kabel ne može prignjeći prilikom vađenja ili umetanja akumulatora odn. prilikom zatvaranja vrata akumulatora.

- Provjerite ima li na spojnom kabelu oštećenja.
 - Pazite da kabel akumulatora ne udari u vrata akumulatora.
 - **Nemojte** postavljati kabel akumulatora na zahvatni vijak poklopca akumulatora.
-
- Zatvorite poklopac akumulatora.



Brzi pristup za punjenje

Brzi pristup za punjenje (varijanta)

Brzi pristup za punjenje (varijanta) dodatna je utičnica punjača koja se nalazi iza poklopa na lijevoj bočnoj ploči. Ta utičnica punjača omogućuje punjenje olovног akumulatora s kiselinom i litij-ionskog akumulatora bez otvaranja poklopa akumulatora. Punjenje uz taj pristup za punjenje nije brže u odnosu na konvencionalno punjenje putem utične priključnice na akumulatoru.

Ako je stroj opremljen litij-ionskim akumulatom, ima i brzi pristup za punjenje. Litij-ionski akumulator puni se samo putem brzog pristupa za punjenje.



NAPOMENA

Litij-ionski akumulatori za strojeve s brzim pristupom za punjenje isporučuju se iz tvornice s kraćim kabelima akumulatora iz konstrukcijskih razloga. Pridržavajte se sljedećih smjernica:

- *Ti litij-ionski akumulatori smiju se upotrebjavati samo u strojevima s brzim pristupom za punjenje.*
- *Litij-ionski akumulatori za strojeve bez brzog pristupa za punjenje ne smiju se upotrebjavati u strojevima s brzim pristupom za punjenje.*
- Ako imate bilo kakva pitanja u vezi s preinakom postojećih akumulatora, обратите se ovlaštenom servisnom centru.
- Ovisno o opremi stroja, pogledajte odjeljak pod naslovom "Punjenje olovног akumulatora s kiselinom" u poglavlju "Rukovanje olovnim akumulatom s kiselinom" ili odjeljak pod naslovom "Punjenje litij-ionskog akumulatora" u poglavlju "Rukovanje litij-ionskim akumulatorom" ili odjeljak pod naslovom "Rukovanje akumulatorom s gelom".
- Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih informacija.

Sigurnosne informacije



▲ OPASNOST

Rizik od eksplozije zbog zapaljivih plinova!

Olovni akumulatori s kiselinom tijekom punjenja ispuštaju smjesu kisika i vodika (plin HHO). Ta je smjesa plinova eksplozivna i ne smije se zapaliti.

Unutar 2 m od stroja zaustavljenog radi punjenja ili od punjača akumulatora ne smiju se nalaziti nikakvi zapaljivi materijali niti radni materijali koji mogu uzrokovati iskre.

- Prilikom rada s akumulatorima pridržavajte se sljedećih sigurnosnih mjera opreza.

- Držite se podalje od otvorenog plamena i nemojte pušiti.
- Područja rada moraju biti dobro prozračena.
- Prije punjenja iskopčajte muški priključak akumulatora, i to samo uz isključeni stroj i punjač akumulatora.
- Otkrijte površine čelija akumulatora.
- Na akumulator nemojte postavljati nikakve metalne predmete.
- Do kraja otvorite zaštitne strukture.
- Držite u spremnosti opremu za gašenje požara.



▲ OPASNOST

Rizik od požara zbog pregrijavanja priključnih sklopova!

Utikači koji nisu umetnuti do kraja mogu dovesti do stvaranja prekomjerne topline. Predstavljaju rizik od požara.

- Uvijek do kraja umetnite strujni utikač i utikač stroja na kabelu za punjenje u odgovarajuću utičnicu.

Brzi pristup za punjenje



⚠ OPASNOST

Rizik od požara zbog pregrijavanja priključnog sklopa!

Nemojte izvlačiti strujni utikač pod naponom jer to dovodi do pojačanog trošenja i predstavlja rizik od požara.

- Ako se strujni utikač mora izvući prije završetka postupka punjenja, najprije otkažite postupak punjenja na punjaču akumulatora.



⚠ OPASNOST

Rizik od eksplozije pri priključivanju i iskopčavanju priključnih sklopova!

Čak i ako su stroj i punjač akumulatora isključeni, plin praskavac u blizini može eksplodirati pri priključivanju i iskopčavanju priključnih sklopova.

- Osigurajte dostatnu ventilaciju prostora za punjenje.



⚠ OPREZ

Oštećenje komponenti uslijed prejakih struja za punjenje.

Ako je stroj opremljen brzim pristupom za punjenje i upotrebljava se vanjski punjač akumulatora, **ne smiju se** prekoračiti definirane struje za punjenje:

300 A za olovne akumulatore s kiselinom

375 A za litij-ionske akumulatore

- Ograničite struju za punjenje u skladu s postavljenim akumulatorom.



⚠ OPREZ

Moguće oštećenje komponenti.

Kabel za punjenje ne smije se provesti preko prometnih putova. Nemojte usmjeravati kabel za punjenje preko oštih rubova.

Općenito



NAPOMENA

Kako biste osigurali maksimalni vijek trajanja akumulatora, uvijek do kraja napunite olovne akumulatore s kiselinom. Pridržavajte se maksimalnog ograničenja struje za punjenje za vanjske punjače akumulatora za brzi pristup za punjenje. Za međupunjenje tijekom stanki u radu upotrebljavajte pumpu za cirkulaciju zraka (varijanta). Litij-ionski akumulatori mogu se dopunjavati prema potrebi, bez skraćivanja vijeka trajanja.

- Sigurno parkirajte stroj na ravnoj površini u blizini punjača akumulatora.

Moguća su četiri radna scenarija za punjenje uz brzi pristup za punjenje:

- 1 Olovni akumulator s kiselinom s isključenim strojem
- 2 Olovni akumulator s kiselinom s uključenim strojem
- 3 Litij-ionski akumulator s isključenim strojem
- 4 Litij-ionski akumulator s uključenim strojem

Otvaranje poklopca

- Nježno pritisnite poklopac (2) i osloboinite ga.

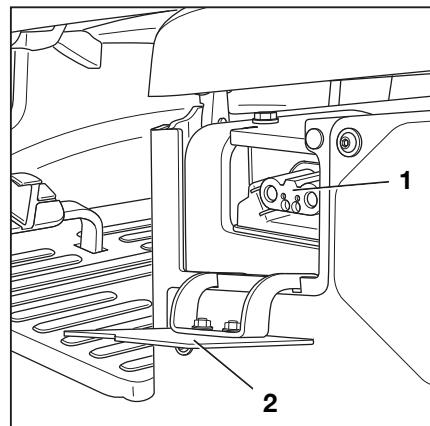
Poklopac (2) se djelomično otvara s pomoću opruge.

- Zatim otvorite poklopac (2) do kraja i držite ga u tom položaju.

Poklopac (2) je zaštićen od nehotičnog otvaranja putem opruge.

Zatvaranje poklopca

Kada se kabel za punjenje iskopča iz brzog pristupa za punjenje (1), poklopac (2) se automatski zatvara djelovanjem opruge.



NAPOMENA

Poklopac nadzire senzor. Ako poklopac nije zatvoren do kraja, stroj se ne može ponovo uključiti.

Brzi pristup za punjenje

1. Olovni akumulator s kiselinom s isključenim strojem

- Priključite kabel za punjenje na brzi pristup za punjenje (1).

U tijeku je punjenje akumulatora. Na upravljačkoj jedinici sa zaslonom ništa se ne prikazuje.

- Kad se postupak punjenja dovrši, iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje (1).

2. Olovni akumulator s kiselinom s uključenim strojem

Parkirna kočnica aktivira se automatski ili se na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuje poruka s uputom vozaču da aktivira parkirnu kočnicu.

- Priključite kabel za punjenje na brzi pristup za punjenje (1).

Stroj prelazi u stanje punjenja. Prekida se napajanje pogona.

U tijeku je punjenje akumulatora. Zaslon upravljačke jedinice sa zaslonom može se zatamniti.

- Kad se postupak punjenja dovrši, iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje (1).

3. Litij-ionski akumulator s isključenim strojem

- Priključite kabel za punjenje na brzi pristup za punjenje (1).

U tijeku je punjenje akumulatora. Na zaslonu se prikazuje stanje punjenja (3).

- Kad se postupak punjenja dovrši, iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje (1).

4. Litij-ionski akumulator s uključenim strojem

- Priključite kabel za punjenje na brzi pristup za punjenje (1).

Stroj prelazi u stanje punjenja. Prekida se napajanje pogona.

U tijeku je punjenje akumulatora. Na zaslonu se prikazuje stanje punjenja (3).

- Kad se postupak punjenja dovrši, iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje (1).

Stanje punjenja prikazuje se na upravljačkoj jedinici sa zaslonom za litij-ion-ske akumulatore

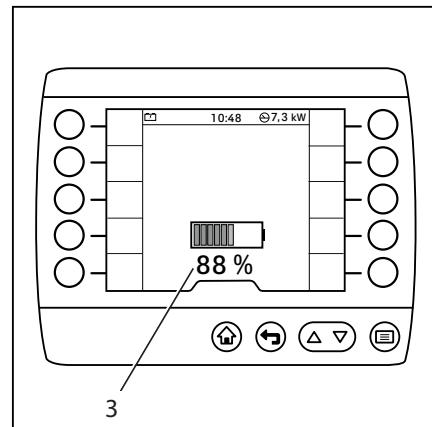
Pri punjenju litij-ionskih akumulatora na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuje se stanje punjenja (3). ▷

Ako se stanje punjenja (3) ne prikazuje, prisutna je pogreška. Brzi pristup za punjenje (1) možda ne prepozna kabel za punjenje.

- U takvom slučaju iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje i ponovo ga priključite.

Ako je postupak punjenja u tijeku, prikazuje se animirani zeleni prikaz stanja punjenja (3).

Ako postupak punjenja nije u tijeku, prikaz stanja punjenja (3) treperi sivo.



Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

Sigurnosni propisi za rukovanje akumulatorom

- Prilikom postavljanja stаница за punjenje akumulatora i rukovanja njima slijedite državne zakonske propise.



▲ OPREZ

Rizik od oštećenja komponente!

Nepravilno povezivanje ili rukovanje stanicom za punjenje ili punjačem akumulatora može dovesti do oštećenja komponenti.

- Slijedite upute za rad za stanicu za punjenje ili punjač akumulatora te za akumulator.

Osoblje koje radi na održavanju

Akumulatore smije puniti, održavati ili mijenjati samo osoblje koje je prošlo odgovarajuću obuku, i to uz praćenje uputa proizvođača za akumulator, punjač akumulatora i stroj.

- Slijedite upute za rukovanje akumulatorom, kao i upute za rukovanje punjačem akumulatora.
- Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih propisa prilikom održavanja, punjenja i zamjene akumulatora.



▲ UPOZORENJE

Rizik od priklještenja i prignjećenja!

Akumulator je vrlo težak. Ako bilo koji dio tijela ostane zahvaćen ispod akumulatora, prisutan je rizik od teških ozljeda.

Ako prilikom zatvaranja vrata odjeljka akumulatora dođe do priklještenja dijela tijela između vrata odjeljka akumulatora i ruba šasije, prisutan je rizik od ozljeda.

- Tijekom zamjene akumulatora nosite zaštitnu obuću.
- Vrata odjeljka akumulatora zatvorite samo ako se između vrata odjeljka akumulatora i ruba šasije ne nalazi nijedan dio tijela.

Akumulator se smije mijenjati samo u skladu s ovim uputama za rukovanje.

- Prilikom mijenjanja i održavanja akumulatora pridržavajte se proizvođačevih uputa za održavanje akumulatora i punjača akumulatora.

Mjere za zaštitu od požara



OPASNOST

Rizik od eksplozije zbog zapaljivih plinova!

Akumulator tijekom punjenja ispušta smjesu kisika i vodika (plin HHO). Ta je smjesa plinova eksplozivna i ne smije se zapaliti.

Unutar 2 m od stroja zaustavljenog radi punjenja ili od punjača akumulatora ne smiju se nalaziti nikakvi zapaljivi materijali niti radni materijali koji mogu uzrokovati iskre.

- Prilikom rada s akumulatorima pridržavajte se sljedećih sigurnosnih mjera opreza.

- Držite se podalje od otvorenog plamena i nemojte pušiti.
- Područja rada moraju biti dobro prozračena.
- Prije punjenja iskopčajte muški priključak akumulatora, i to samo uz isključeni stroj i punjač akumulatora.
- Poklopac akumulatora mora biti otvoren tijekom punjenja akumulatora.
- Otkrijte površine čelija akumulatora.
- Na akumulator nemojte postavljati nikakve metalne predmete.
- Do kraja otvorite sve zaštitne strukture (npr. kabina s platnenim pokrovom).
- Držite u spremnosti opremu za gašenje požara.

Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

Oprema za podizanje

OPASNOST

Rizik od nesreća!

Akumulator može pasti s opreme za podizanje. Oprema za podizanje može se prevrnuti ili oštetiti. U takvom slučaju prisutna je opasnost po život.

Akumulator se smije vaditi samo kad se stroj nalazi na ravnoj i glatkoj podlozi koja ima dovoljnu nosivost. Nosivost opreme za podizanje koju upotrebljavate (provjerite u uputama za rukovanje ili na nazivnoj pločici) mora biti najmanje jednaka težini akumulatora (pogledajte identifikacijsku pločicu akumulatora).

- Provjerite nosivost opreme za podizanje.
- Akumulator vadite na odgovarajućoj podlozi.

Vađenje akumulatora iz stroja s internom trakom s valjcima može se izvesti pomoću sljedećih dodataka za podizanje:

- Viličar ili stroj



NAPOMENA

Vađenje akumulatora iz stroja koji nemaju vlastite uređaje smije izvršavati samo ovlašteni servisni centar.

Težina i dimenzije akumulatora

OPASNOST

Rizik od prevrtanja zbog promjene u težini akumulatora!

Težina akumulatora i njegove dimenzije utječu na stabilnost stroja. Prilikom zamjene akumulatora ne smiju se mijenjati omjeri težine. Težina akumulatora mora ostati unutar raspona težine koji je naveden na nazivnoj pločici.

- Nemojte skidati balastne utege niti mijenjati njihov položaj.
- Uzmite u obzir težinu akumulatora.

Proizvođači akumulatora i kabeli akumulatora

UPOZORENJE

Rizik od nesreće u slučaju otkazivanja napajanja!

U slučaju upotrebe akumulatora koje nije odobrila tvrtka STILL može doći do nesreća uslijed zakazivanja napajanja. Poprečni presjek kabela akumulatora mora iznositi najmanje 95 mm^2 na svakom kabelu.

- Upotrebjavajte samo akumulatora koje je odobrila tvrtka STILL s poprečnim presjekom od najmanje 95 mm^2 .
- Ako niste sigurni, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Oštećenja kabela i muških priključaka akumulatora



OPREZ

U slučaju oštećenja kabela prisutan je rizik od kratkog spoja.

Kabel akumulatora ne smije se prgnjeći pri zatvaranju vrata ili poklopca akumulatora.

- Provjerite ima li na kabelu akumulatora oštećenja.
- Prilikom skidanja i ponovnog postavljanja akumulatora provjerite jesu li kabeli akumulatora oštećeni.
- Prilikom vađenja i postavljanja akumulatora osigurajte da ne dolazi do sudaranja kabela akumulatora s vratima akumulatora.

OPREZ

Rizik od oštećenja muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča ili ukopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju ili dok je punjač akumulatora pod naponom, stvorit će se električni luk na muškom priključku akumulatora. To može dovesti do trošenja kontakata i značajno skratiti njihov vijek trajanja.

- Isključite sklopku s ključem ili punjač akumulatora prije iskopčavanja ili priključivanja muškog priključka akumulatora.
- Muški priključak akumulatora smije se iskopčati pod naponom samo u hitnom slučaju.

Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

Održavanje akumulatora

OPASNOST

Opasnost po život i udove!

- Pridržavajte se uputa u poglavlju "Sigurnosni propisi prilikom rukovanja akumulatorom".

UPOZORENJE

Akumulatorska kiselina je otrovna i korozivna!

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa u odjeljku "Akumulatorska kiselina".



NAPOMENA

Održavanje akumulatora izvršava se sukladno uputama za rukovanje od proizvođača akumulatora. Potrebno je pridržavati se i uputa za rukovanje punjačem akumulatora. Valjane su samo upute isporučene s punjačem akumulatora. Ako bilo koje od tih uputa nedostaju, za tražite odgovarajuće upute od distributera.

Održavanje akumulatora sastoji se od sljedećih koraka:

- Provjera stanja akumulatora te razine i gustoće kiseline
- Provjera stanja napunjenoosti akumulatora
- Punjenje olovнog akumulatora s kiselinom
- Punjenje za izjednačavanje radi očuvanja kapaciteta akumulatora

Provjera stanja akumulatora te razine i gustoće kiseline



⚠ UPOZORENJE

Elektrolit (razrijeđena sumporna kiselina) je otrovan i korozivan!



- Slijedite sigurnosne propise za rukovanje akumulatorskom kiselinom; pogledajte odjeljak pod naslovom "Akumulatorska kiselina".
- Nosite osobnu zaštitnu opremu (gumenе rukavice, pregaču i zaštitne naočale).
- Prolivenu akumulatorsku kiselinu odmah isperite s dosta vode!



⚠ OPREZ

Rizik od oštećenja!

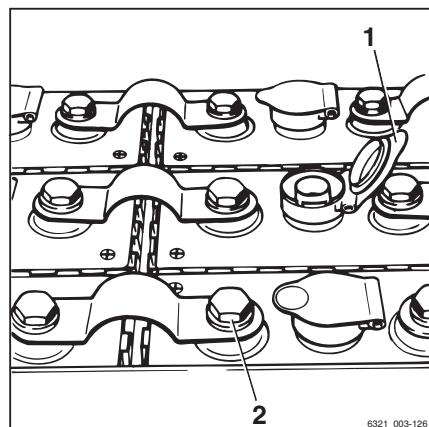
- Pročitajte informacije u uputama za upotrebu akumulatora.

- Izvadite akumulator iz stroja.
- Pregledajte nema li na akumulatoru napuklina, podignutih pločica ili curenja kiseline.
- Popravke neispravnih akumulatora prepustite ovlaštenom servisnom centru.
- Otvorite čep za dolijevanje (1) i provjerite razinu kiseline.

Na akumulatorima s "rešetkastim čepovima ćelija" tekućina more sezati do donje strane rešetke.

Na akumulatorima bez "rešetkastih čepova ćelija" tekućina mora sezati pribl. 10 do 15 mm iznad olovnih pločica.

- Ako je razina tekućine preniska, dolijte samo destiliranu vodu.
- Ako je potrebno, očistite i osušite poklopce ćelija akumulatora.
- Odstranite ostatke oksidacije s terminala akumulatora i zatim na terminali nanesite mazivo koje ne sadržava kiselinu.
- Priklučne kopče akumulatora (2) zategnjite na zatezni moment od 22 – 25 Nm (ovisno o veličini vijaka terminala koje upotrebljavate).



Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

- Provjerite gustoću kiseline s pomoću mjerača kiselosti.

Nakon punjenja gustoća kiseline mora biti između 1,28 i 1,33 kg/l.

Na ispraznjrenom akumulatoru gustoća kiseline **ne smije biti manja** od 1,14 kg/l.

NAPOMENA

Potrebna gustoća kiseline nakon punjenja može se razlikovati ovisno o proizvođaču. Pridržavajte se uputa za rukovanje akumulatora kojeg upotrebljavate. Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Provjera stanja napunjenošti akumulatora

OPREZ

Pražnjenja akumulatora do kraja skraćuju njegov vijek trajanja.

Potpuno pražnjenje započinje kad prikaz napunjenošti akumulatora promijeni boju u crvenu (3) (0 % preostalog kapaciteta akumulatora, tj. oko 20 % nizvognog kapaciteta).

- Potpuno pražnjenje mora se izbjegavati (pogledajte odjeljak pod naslovom "Punjjenje za izjednačavanje radi sprječavanja potpunog pražnjenja akumulatora").
- Odmah prestanite raditi sa strojem.
- Odmah napunite akumulator.
- Nemojte ostavljati akumulatore u ispraznjrenom ili djelomično ispraznjrenom stanju.

Važna funkcija indikatora napunjenošti akumulatora je zaštita akumulatora od potpunog pražnjenja. Indikator ispraznjenosti akumulatora pokazuje približno stanje napunjenošti akumulatora. Preciznost prikaza povećava se s pražnjenjem akumulatora.

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Uključite stroj.
- Očitajte status napunjenošti na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom.
- Napunite ispraznen ili djelomično ispraznen akumulator.

Značenje boja na zaslonu



NAPOMENA

Nagla promjena na prikazu stanja napunjenoosti ne ukazuje na neispravnost. Indikator napunjenoosti akumulatora omogućuje vozaču da pravovremeno prepozna rizik od oštećenja akumulatora. Ako se nagle promjene prikazu počnu pojavljivati češće, ovlašteni servisni centar treba provjeriti akumulator i postupak punjenja.

- 1 Zelena:
Akumulator je dovoljno napunjen
- 2 Žuta:
Uskoro napunite akumulator.
- 3 Crvena:
Prekinite rad. Odmah napunite akumulator. Prisutan je rizik od potpunog pražnjenja akumulatora.

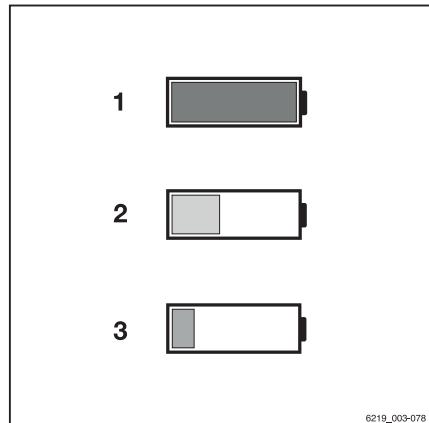
Indikator punjenja akumulatora ima zaštitnu funkciju koja sprječava utjecaj na prikazano stanje punjenja. Stanje punjenja jako ispraznjenog akumulatora (preostala napunjenoost < 30%) ne ažurira se na zaslonu sve dok indikator punjenja akumulatora ne prepozna da je akumulator potpuno napunjen.

- Nikada nemojte raditi s akumulatorom do njegovog potpunog pražnjenja.

Čim indikator punjenja akumulatora prepozna da je priključeni akumulator potpuno napunjen ili da je priključen novi akumulator, prikaz se osvježava.

Ako stanje napunjenoosti padne na značajno nižu vrijednost odmah nakon početka upotreba, to ukazuje na problem s akumulatorom ili na pogrešku pri punjenju.

- Po potrebi se obratite ovlaštenom servisnom centru.



6219_003-078

Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

Punjjenje olovnog akumulatora s kiselinom



⚠️ OPASNOST

Tijekom punjenja stvaraju se eksplozivni plinovi.

Elektrolički plin koji nastaje tijekom punjenja obično nema miris. Stariji akumulatori mogu ispušтati miris koji podsjeća na sumpor zbog kontaminacije.

- Područja rada moraju biti dobro prozraчena.
- Osigurajte dovoljnu ventilaciju za strojeve s kabinom presvućenom tkanim.



⚠️ OPASNOST

Rizik od eksplozije u slučaju starog akumulatora!

Stari i neadekvatno održavani akumulatori mogu dovesti do pojačanih emisija plinova i pojačanog zagrijavanja tijekom punjenja.

Pojačano stvaranje eksplozivnog plina može dovesti do eksplozije.

- Ako uočite pojačano zagrijavanje ili primijetite miris sumpora, odmah zaustavite postupak punjenja.
- Osigurajte dobru ventilaciju.
- Obavijestite ovlašteni servisni centar radi provjere stanja akumulatora.



⚠️ OPASNOST

Prisutan je rizik od oštećenja, kratkog spoja i eksplozije!

- Nemojte stavljati nikakve metalne predmete ili alate na akumulator.
- Držite ga podalje od otvorenog plamena.
- Nemojte pušiti.



⚠️ UPOZORENJE

Akumulatorska kiselina je otrovna i korozivna!

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa u odjeljku "Akumulatorska kiselina".



⚠ OPREZ

Rizik od oštećenja punjača akumulatora!

Nepravilno povezivanje ili rukovanje stanicom za punjenje ili punjačem akumulatora može dovesti do oštećenja komponenti.

- Slijedite upute za rad za stanicu za punjenje ili punjač akumulatora te za akumulator.



⚠ OPREZ

Moguće je oštećenje muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je stroj uključen (pod opterećenjem), nastat će električni luk. To može dovesti do trošenja kontakata, što značajno skraćuje njihov vijek trajanja.

- Prijе iskopčavanja muškog priključka akumulatora isključite stroj.
- Dok je stroj uključen, muški priključak akumulatora smije se iskopčati samo u hitnom slučaju.



⚠ OPREZ

Rizik od oštećenja komponenti.

Oštećenje i kontaminacija muškog priključka akumulatora ili utikača na punjaču akumulatora mogu dovesti do preuranjene istrošenosti priključnog dijela.

- Prijе svakog punjenja provjerite obje strane priključnog sklopa između punjača i akumulatora kako biste ustanovili ima li na njima oštećenja i kontaminacije.
- Odmah odstranite kontaminaciju.
- **Nemojte** nastaviti s upotrebom oštećenog priključnog sklopa. S ovlaštenim servisnim centrom dogovorite popravak priključnog sklopa.



NAPOMENA

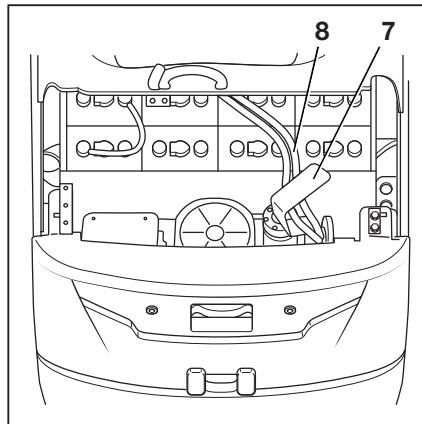
STILL preporučuje da se uvijek upotrebljavaju komponente (utikač i utičnica) istog proizvođača za priključni sklop između punjača akumulatora i akumulatora. Upotreba komponenti različitih proizvođača može izazvati pojačano trošenje zbog različitih tolerancija u obliku i geometriji komponenti.

Podatke o očitanju statusa napunjenošći akumulatora potražite u odjeljku pod naslovom "Provjera statusa napunjenošći akumulatora".

- Parkirajte stroj na siguran način.

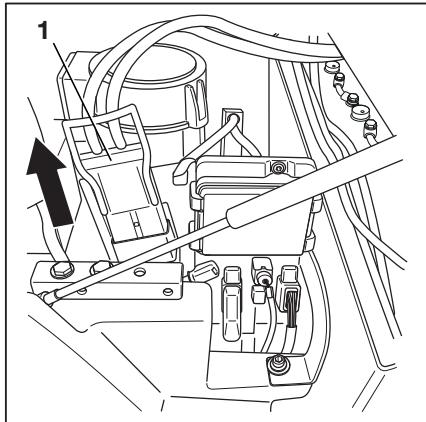
Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

- Područja rada moraju biti dobro prozračena.
- Vanjski ventilacijski otvori na stroju ne smiju biti prekriveni ili blokirani.
- Do kraja otvorite sve zaštitne strukture (npr. kabina s platnenim pokrovom).
- Otvorite poklopac akumulatora.
- Nemojte stavljati nikakve metalne predmete ili alate na akumulator.
- Držite se podalje od otvorenog plamena i nemojte pušiti.
- Provjerite ima li na kabelu akumulatora i kabelu za punjenje znakova oštećenja, neka ih po potrebi zamijeni ovlašteni servisni centar.
- Povucite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7) i otkrijte ga. ▷



Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

- Iskopčajte muški priključak akumulatora (1) povlačenjem drške.
- Priključite muški priključak akumulatora (1) u utikač na punjaču akumulatora.

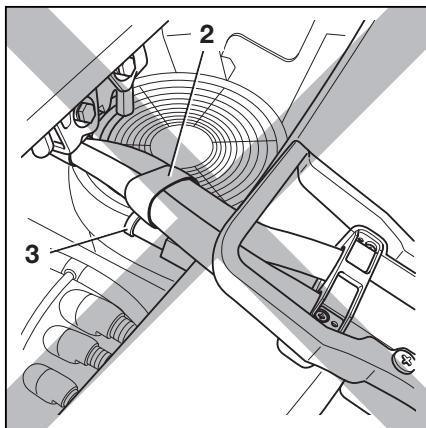


- Kabel akumulatora (2) **ne smije** biti položen preko zahvatnog vijka (3) poklopca akumulatora tijekom punjenja.

**NAPOMENA**

Slijedite informacije u uputama za rad s akumulatom i punjačem akumulatora (napon za izjednačavanje).

- Prilagodite postavke punjača akumulatora kapacitetu olovног akumulatora s kiselinom.
- Pokrenite punjač akumulatora.

**Nakon punjenja**

- Isključite punjač akumulatora.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora iz utikača na punjaču akumulatora.

Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

- Umetnite muški priključak akumulatora (4) do kraja u utičnu priključnicu na stroju.

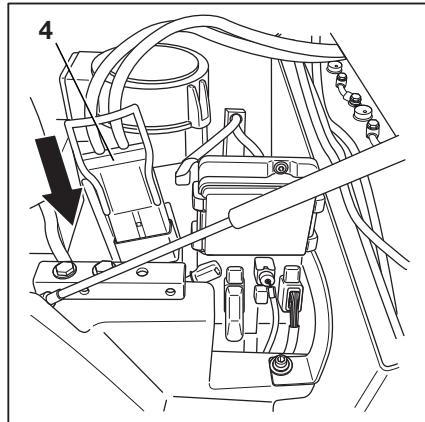


OPREZ

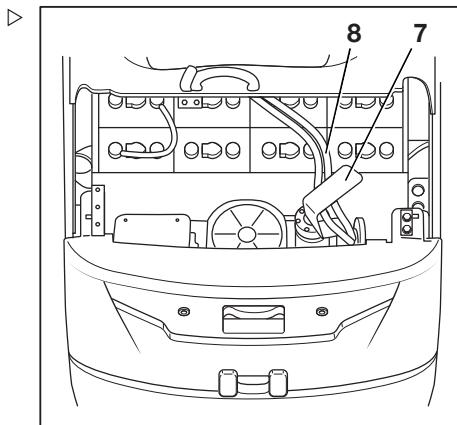
U slučaju oštećenja kabela prisutan je rizik od kratkog spoja.

Pazite da ne prignječite kabel akumulatora prilikom zatvaranja poklopca akumulatora.

- Pazite da kabel akumulatora ne dođe u dodir s poklopcom akumulatora.



- Prije zatvaranja poklopca akumulatora postavite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7).
- Zatvorite poklopac akumulatora. Tijekom tog koraka pazite da kabel akumulatora ne zapne između poklopca akumulatora i dijelova stroja, npr. šasije ili protuutegta.



Punjjenje za izjednačavanje radi očuvanja kapaciteta akumulato- ra

Punjjenjem za izjednačavanje osigurava se ujednačeno ponovno punjenje nejednako napunjениh ćelija akumulatora. Time se zadržava vijek trajanja akumulatora i održava njegov kapacitet.

Punjjenje za izjednačavanje mora se provoditi u skladu s uputama proizvođača akumulatora, nekoliko puta mjesečno nakon normalnog postupka punjenja.



NAPOMENA

Ovisno o vrsti punjača akumulatora koji se upotrebjava, punjenje za izjednačavanje možda neće započeti prije isteka 24 sata. Idealno vrijeme za provođenje punjenja za izjednačavanje je kad nije aktivna nijedna smjena, primjerice tijekom vikenda.

- Pridržavajte se informacija u uputama za rukovanje punjačem akumulatora koje se odnose na provođenje punjenja za izjednačavanje.

Pokretanje punjenja za izjednačavanje

- Napunite akumulator.
- Nakon punjenja ostavite akumulator na punjaču akumulatora.

Punjač akumulatora ostaje uključen. Ovisno o vrsti punjača akumulatora, punjenje za izjednačavanje započinje između 6 i 24 sata nakon dovršenja postupka stvarnog punjenja. Punjenje za izjednačavanje traje do 2 sata.

- Pridržavajte se uputa za rukovanje koje ste primili od proizvođača punjača akumulatora.

Prekid punjenja za izjednačavanje

Punjene za izjednačavanje prekida se automatski. Ako je akumulator potreban tijekom tog postupka, možete prekinuti punjenje za izjednačavanje pritiskanjem "gumba za zaustavljanje" na punjaču akumulatora.

- Pridržavajte se uputa za rukovanje koje ste primili od proizvođača punjača akumulatora.



OPREZ

Moguće je oštećenje priključnog sklopa!

Ako iskopčate kabel za punjenje dok je punjač akumulatora uključen, nastat će električni luk. To može uzrokovati koroziju kontakata, što znatno skraćuje njihov vijek trajanja.

- Prije iskopčavanja kabela za punjenje isključite punjač akumulatora.
- Isključite punjač akumulatora.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora iz utikača na punjaču akumulatora.

Rukovanje olovnim akumulatorom s kiselinom

- Umetnите muški priključak akumulatora (4) do kraja u utičnu priključnicu na stroju.

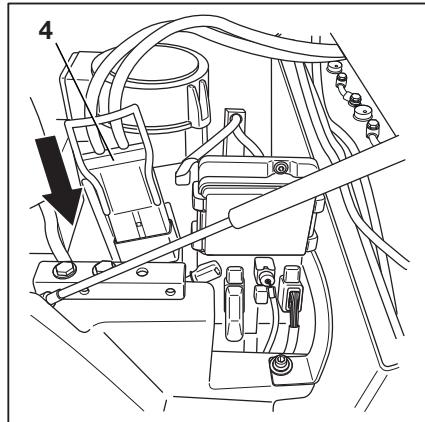


OPREZ

U slučaju oštećenja kabela prisutan je rizik od kratkog spoja.

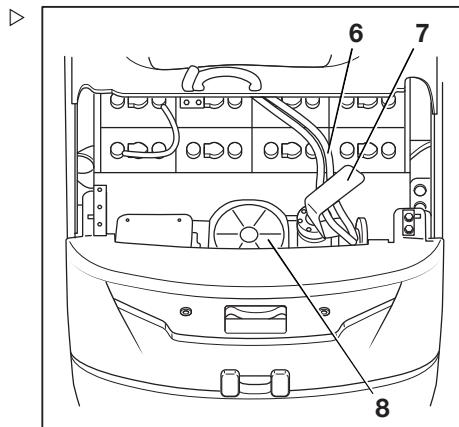
Pazite da ne prignječite kabel akumulatora prilikom zatvaranja poklopca akumulatora.

- Pazite da kabel akumulatora ne udari u vrata akumulatora.



- Prije zatvaranja poklopca akumulatora postavite kabel akumulatora (6) ispod nosača (7).

- Zatvorite poklopac akumulatora.



Indikator održavanja akumulatora za olovne akumulatore s kiselinom (varijanta)

Ako je stroj opremljen indikatorom održavanje akumulatora (varijanta), razina kiseline u olovnom akumulatoru s kiselinom neprekidno se nadzire putem senzora.

Ako je razina kiseline preniska, na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom pojavljuje se poruka Provjera razine kiseline u akumulatoru.

⚠ OPREZ

Rizik od oštećenja olovног akumulatora s kiselinom!

Ako je razina kiseline preniska u jednoj ili više čelija, olovni akumulatori s kiselinom će se oštetiti i gubiti snagu.

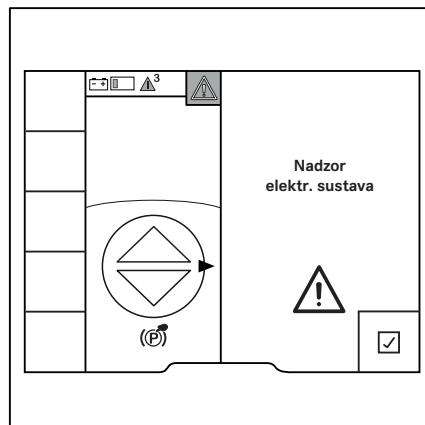
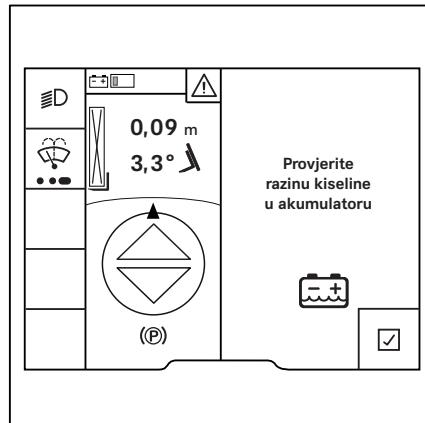
- **Nemojte** nastavljati rad sa strojem s tim akumulatorom.

- Provjerite razinu kiseline i исправите је ако је потребно; погледајте одјелjak "Provjera stanja, razine kiseline i gustoće kiseline u akumulatoru" u одјелјку "Rukovanje akumulatorom".

Ako je senzor u kvaru, појављује се порука Nadzor elektr. sustava.

Nemojte nastavljati rad са strojem s tim akumulatorom. Функције воžње и hidrauličке функције се деактивирају.

- Parkirajte stroj на сигуран начин.
- Поправке свих кварова препустите овлаштеној сервисном центру.



Rukovanje akumulatorom s gelom

Općenito

Za razliku od olovних akumulatora s kiselinom, akumulator s gelom uglavnom ne zahtijevaju održavanje. Akumulatori s gelom ne traže dolijevanje destilirane vode. Elektrolit je obliku gela i nije u tekućem stanju, za razliku od uobičajenih olovnih akumulatora s kiselinom. Iz

Rukovanje akumulatorom s gelom

Iz tog razloga akumulatori s gelom ne stvaraju elektrolitički plin tijekom punjenja.

Međutim, te pogodnosti smanjuju količinu iskoristive energije u akumulatoru. Dok uobičajeni olovni akumulatori s kiselinom mogu iskoristiti 80 % pohranjene energije, akumulatori s gelom mogu iskoristiti tek 60 %. S druge strane, akumulator s gelom siguran je od potpunog pražnjenja zahvaljujući svojem dizajnu (prema DIN 43 539, dio 5).

Identifikacija

Akumulatori s gelom označeni su kraticom "PzV". Ona se nalazi na identifikacijskoj pločici akumulatora.

Sigurnosni propisi za rukovanje akumulatorom

- Ako je konfiguirana stanica za punjenje akumulatora s gelom, pridržavajte se državnih propisa u državni upotrebe.

OPREZ

Rizik od oštećenja punjača akumulatora!

U slučaju nepravilnog priključivanja ili rukovanja punjačem akumulatora može doći do oštećenja komponenti.

- Sljedite upute za rad za stanicu za punjenje ili punjač akumulatora te za akumulator.

Preduvjeti za punjač

Za akumulator s gelom potreban je punjač visoke frekvencije. To znači da se akumulator s gelom ne može puniti s pomoću punjača za uobičajene olovne akumulatore s kiselinom. Iz tog razloga utičnica za punjenje akumulatora s gelom ima posebni zeleni pin za označavanje. Taj pin za označavanje osigurava da se za priključni sklop može upotrijebiti samo punjač za akumulatore s kiselinom.

▲ OPREZ

Moguće je oštećenje akumulatora s gelom!

Akumulatori s gelom smiju se puniti samo s pomoću punjača koji su odobreni za akumulatore s gelom. Drugačiji punjač može oštetići ili uništiti akumulator.

- **Nemojte** skidati, mijenjati ili preinaćavati pin za označavanje u utičnicu za punjenje akumulatora.
- Upotrebljavajte samo punjače koji su odobreni za akumulator s gelom.

Osoblje koje radi na održavanju

Sljedeće radove smije provoditi samo osoblje koje je završilo odgovarajuću obuku:

- Punjenje akumulatora
- Zamjena akumulatora

Ti se radovi moraju provoditi u skladu s uputama proizvođača akumulatora i proizvođača punjača.

- Pridržavajte se uputa za rukovanje proizvođača punjača i proizvođača punjača.
- Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih pripisa prilikom zamjene i punjenja akumulatora.

▲ UPOZORENJE

Rizik od prgnjećenja/odsijecanja!

Akumulator je vrlo težak. Ako bilo koji dio tijela ostane zahvaćen ispod akumulatora, prisutan je rizik od teških ozljeda.

Ako prilikom zatvaranja vrata odjeljka akumulatora dođe do priklještenja dijela tijela između vrata odjeljka akumulatora i ruba šasije, prisutan je rizik od ozljeda.

- Tijekom zamjene akumulatora uvijek nosite zaštitnu obuću.
- Vrata odjeljka akumulatora zatvorite samo ako se između vrata odjeljka akumulatora i ruba šasije ne nalazi nijedan dio tijela.
- Akumulator se smije mijenjati samo u skladu s ovim uputama za rukovanje.
- Pri punjenju i održavanju akumulatora pridržavajte se uputa za rukovanje proizvođača akumulatora i punjača akumulatora.

Rukovanje akumulatorom s gelom

Težina i dimenzije akumulatora

OPASNOST

Rizik od prevrtanja zbog promjene u težini akumulatora

Težina akumulatora i njegove dimenzije utječu na stabilnost industrijskog stroja. Prilikom zamjene akumulatora ne smiju se mijenjati omjeri težine. Težina akumulatora mora ostati unutar raspona težine koji je naveden na nazivnoj pločici.

- Nemojte skidati balastne utege niti mijenjati njihov položaj.
- Uzmite u obzir težinu akumulatora.

Oštećenja kabela i muških priključaka akumulatora

OPREZ

U slučaju oštećenja kabela prisutan je rizik od kratkog spoja.

Pazite da ne prignječite kabel akumulatora prilikom zatvaranja vrata odjeljka akumulatora.

- Provjerite ima li na kabelu akumulatora oštećenja.
- Prilikom skidanja i ponovnog postavljanja akumulatora provjerite jesu li kabeli akumulatora oštećeni.
- Pazite da kabel akumulatora ne dođe u dodir s vratima odjeljka akumulatora.

OPREZ

Moguće je oštećenje muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča ili ukopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju ili dok je punjač akumulatora pod naponom, stvorit će se električni luk na muškom priključku akumulatora. To može dovesti do trošenja kontakata i značajno skratiti njihov vijek trajanja.

- Isključite sklopku s ključem ili punjač akumulatora prije iskopčavanja ili priključivanja muškog priključka akumulatora.
- Muški priključak akumulatora smije se iskopčati pod naponom samo u hitnom slučaju.

Punjjenje akumulatora s gelom

Postupak punjenja u načelu je jednak kao i za olovne akumulatore s kiselinom. Međutim, nisu potrebne mjere predostrožnosti za odvođenje elektrolitičkog plina.

- Parkirajte industrijski stroj na siguran način.

- Do kraja otvorite vrata odjeljka akumulatora.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora.
- Nemojte stavljati nikakve metalne predmete ili alate na akumulator.
- Provjerite ima li na kabelima akumulatora oštećenja. Ako je potrebno, neka ovlašteni servisni centar zamijeni kabele akumulatora.
- Priklučite ženski priključak akumulatora na utičnicu na punjaču akumulatora.
- Prilagodite postavke punjača akumulatora kapacitetu akumulatora s gelom.
- Pokrenite punjač akumulatora.



NAPOMENA

Pridržavajte se informacija u uputama za rukovanje akumulatorom i punjačem akumulatora.

Nakon punjenja



OPREZ

Rizik od oštećenja komponenti!

- Prije odspajanja kabela za punjenje isključite punjač akumulatora.
- Isključite punjač akumulatora.
- Iskopčajte utikač na punjaču akumulatora sa ženskog priključka akumulatora.
- Priklučite ženski priključak akumulatora na industrijski stroj.



OPREZ

U slučaju oštećenja kabela postoji rizik od kratkog spoja!

Pazite da ne prgnječite kabel akumulatora prilikom zatvaranja vrata odjeljka akumulatora.

- Pazite da kabel akumulatora ne dođe u dodir s vratima odjeljka akumulatora.
- Zatvorite vrata odjeljka akumulatora. Pritom pazite da ne prgnječite kabele između šasije i vrata odjeljka akumulatora.

Vrata akumulatora moraju se zaključati u tom položaju.

Rukovanje akumulatorom s gelom

Stroj je opremljen kontaktom sklopkom vrata na vratima akumulatora. Ako vrata akumulatora nisu zatvorena do kraja, na zaslonu upravljačke jedinice sa zaslonom pojavljuje se poruka Zatvorite vrata senzora. Industrijski stroj ne može se pomaknuti s mesta.

Rukovanje litij-ionskim akumulatorom

Sigurnosni propisi za rukovanje litij-ionskim akumulatorom

Mjere prve pomoći

UPOZORENJE

Rizik od povreda!

Oslobođeni plinovi mogu dovesti do otežanog disanja.

Potrebljeno postupanje u slučaju istjecanja plinova ili tekućina

- Odmah prozračite prostor ili izadite na čist zrak; u težim slučajevima odmah se обратите liječniku.

U slučaju kontakta s kožom moguća je nadraženost kože.

- Temeljito operite kožu sapunom i vodom.

U slučaju kontakta s očima moguća je nadraženost očiju.

- Odmah temeljito ispirite oči vodom 15 minuta, a zatim zatražite savjet liječnika.

Osoblje koje radi na održavanju

Litij-ionski akumulator ne zahtijeva gotovo nikakvo održavanje, a može ga puniti vozač.

- Ako imate bilo kakvih pitanja, обратите se ovlaštenom servisnom centru.
- Moraju se slijediti upute za rukovanje akumulatorom, kao i upute za rukovanje punjačem akumulatora.
- Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih propisa prilikom održavanja, punjenja i zamjene akumulatora.

Rukovanje litij-ionskim akumulatorom



⚠ UPOZORENJE

Rizik od prigječenja/odsijecanja!

Akumulator je vrlo težak. Ako bilo koji dio tijela ostane zahvaćen ispod akumulatora, postoji rizik od teških ozljeda.

Ako prilikom zatvaranja vrata odjeljka akumulatora dođe do priklještenja dijela tijela između vrata odjeljka akumulatora i ruba šasije, to može dovesti do ozljeda.

- Tijekom zamjene akumulatora uvijek nosite zaštitnu obuću.
- Vrata odjeljka akumulatora zatvorite samo ako se između vrata odjeljka akumulatora i ruba šasije ne nalazi nijedan dio tijela.

Akumulator se smije mijenjati samo u skladu s ovim uputama za rukovanje.

- Prilikom mijenjanja i održavanja akumulatora pridržavajte se proizvođačevih uputa za akumulator i punjač akumulatora.

Mjere za zaštitu od požara

⚠ OPASNOST

Prisutan je rizik od oštećenja, kratkog spoja i eksplozije!

- Nemojte stavljati nikakve metalne predmete ili alate na akumulator.
- Držite se podalje od otvorenog plamena i nemojte pušiti.



⚠ OPASNOST

Povećan rizik od požara!

Oštećeni litij-ionski akumulatori predstavljaju povećan rizik od požara.

U slučaju požara velike količine vode najbolji su način hlađenja akumulatora.

- Što prije evakuirajte prostor u kojem je došlo do požara.
- Osigurajte dobru ventilaciju u prostoru u kojem je došlo do požara jer su plinovi koji nastaju tijekom gorenja korozivni u slučaju udisanja.
- Obavijestite vatrogasce da je požar zahvatio litij-ionske akumulatore.

- Pridržavajte se informacija od proizvođača akumulatora koje se odnose na postupanje u slučaju požara.

Težina i dimenzije akumulatora

▲ OPASNOST

Rizik od prevrtanja zbog promjene u težini akumulatora!

Težina akumulatora i njegove dimenzije utječu na stabilnost stroja. Prilikom zamjene akumulatora ne smiju se mijenjati omjeri težine. Težina akumulatora mora ostati unutar raspona težine koji je naveden na nazivnoj pločici.

- Nemojte skidati balastne utege niti mijenjati njihov položaj.
- Uzmite u obzir težinu akumulatora.

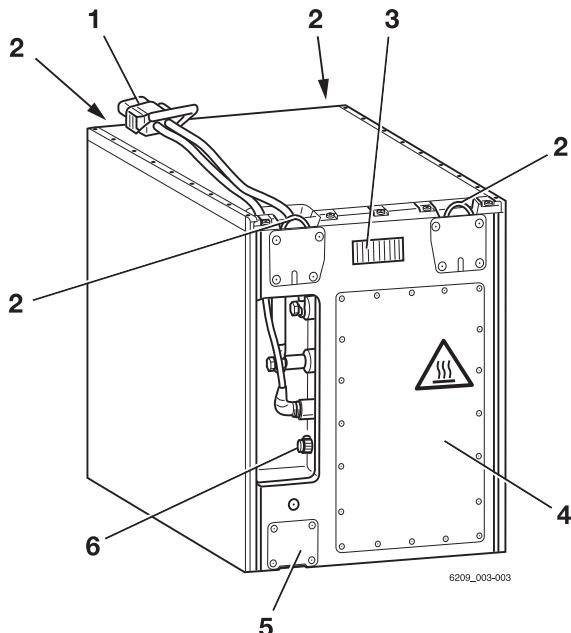
Općeniti sigurnosni propis za litij-ionske akumulatore

Na rukovanje litij-ionskim akumulatorima primjenjuju se sljedeći općeniti sigurnosni propisi.

- Pridržavajte se specifikacija koje su navedene u listovima sa sigurnosnim podacima koje ste primili od proizvođača akumulatora.
- Zaštitite akumulator od mehaničkih oštećenja kako bi se spriječili kratki spojevi u njegovoj unutrašnjosti.
- Ako na vanjskoj strani akumulatora postoje i najmanja oštećenja, zbrinite akumulator u skladu s državnim propisima u državi u kojoj se upotrebljava.
- Nemojte izravno izlagati akumulatoru neprekidno visokoj temperaturi ili izvorima topline, poput sunčevog zračenja.
- Obučite zaposlenike o pravilnom rukovanju litij-ionskim akumulatorima.

Rukovanje litij-ionskim akumulatorom

Ilustracija litij-ionskog akumulatora



Ogledna slika

1	Muški priključak akumulatora	4	Tehnološki odjeljak
2	Podizne ušice	5	Sigurnosni ventil
3	Zaslon	6	Dijagnostički priključak

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća uslijed oslabljenih podiznih ušica.

Ako se svinute podizne ušice izravnaju, izgubit će svoju krutost. Podizne ušice nakon toga više ne mogu nositi težinu akumulatora. Moglo bi doći do pada akumulatora.

- **Nemojte** izravnavati svinute podizne ušice.
- Svinute podizne ušice treba zamijeniti ovlašteni servisni centar.



NAPOMENA

U slučaju prelaska na litij-ionski akumulator ovlašteni servisni centar treba prilagoditi elektroniku stroja.

Propisi za skladištenje litij-ionskih akumulatora



NAPOMENA

Litij-ionski akumulatori svrstani su u klasu opasnih proizvoda 9.

Primjenjuju se sljedeće preporuke:

- Kad je to moguće, akumulatori se trebaju skladištiti na razini tla kako bi se izbjeglo njihovo oštećenje u slučaju pada
- Akumatore skladištite u odvojenom prostoru koji je pogodan za protupožarnu zaštitu (spremnik ili sigurnosni ormari)
- Akumatore skladištite na temperaturi između +15 °C i +30 °C i uz vlažnost zraka između 0 % i 80 %

Pridržavajte se sljedećih propisa za sigurno skladištenje akumulatora:

- Akumatore skladištite na paletama, osigurane od prevrtanja.
- Pridržavajte se nosivosti podloge u skladišnom prostoru; pogledajte proizvođačeve specifikacije težine akumulatora
- Kako bi se akumulatori zaštitili od vlage, nemojte ih skladištiti izravno na podu
- Zbog rizika od požara akumatore skladištite izvan zgrada
- Uskladištite ih u hladnom, suhom prostoru s dobrom ventilacijom
- Akumulator nikada nemojte izlagati temperaturi ispod -35 °C ili iznad 80 °C.

Dugotrajno skladištenje na temperaturama ispod -10 °C ili iznad 50 °C ima negativan učinak na vijek trajanja akumulatora.

- Svaka tri mjeseca provjerite napunjenošć akumulatora i prema potrebi ga napunite
- Ogradite to područje skladišta
- Tom prostoru smiju pristupati samo osobe koje su upoznate s rizicima i sigurnosnim propisima
- Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja
- Zaštitite od padalina

Rukovanje litij-ionskim akumulatorom

- Skladište akumulatora na način da budu zaštićeni od kratkih spojeva
- Skladište akumulatore na sigurnoj udaljenosti od zapaljivih materijala
- Nemojte skladištiti akumulatore zajedno s metalnim predmetima
- Litij-ionske akumulatore skladište odvojeno od drugih vrsta akumulatora (bez mješovitih skladišta)
- Održavajte sigurnosni razmak od najmanje 2,5 m od drugih proizvoda
- Kako bi se izbjeglo potpuno pražnjenje, pridržavajte se specifikacija proizvođača akumulatora koje se odnose na maksimalno dopušteno trajanje skladištenja
- Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Provjera stanja napunjenoosti akumulatora

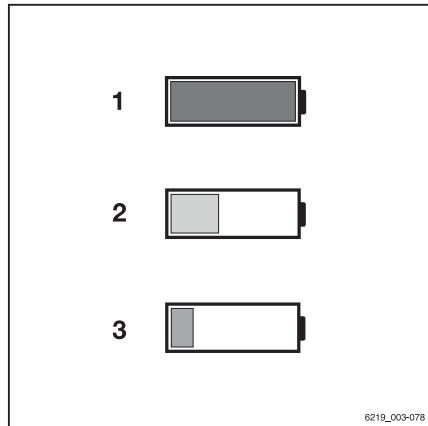
Stanje napunjenoosti litij-ionskog akumulatora može se provjeriti na upravljačkoj jedinici stroja sa zaslonom i na zaslonu litij-ionskog akumulatora.

Očitavanje na upravljačkoj jedinici sa zaslonom

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Postavite sklopku s ključem u uključeni položaj.
- Očitajte stanje napunjenoosti sa zaslona.
- Napunite ispražnjen ili djelomično ispražnjen akumulator.

Značenje boja na zaslonu

- 1 Zelena:
napunjenoost iznosi > 10 %.
Akumulator je dovoljno napunjen
- 2 Žuta:
napunjenoost iznosi \leq 10 %.
Uskoro napunite akumulator.
- 3 Crvena:
Prekinite rad. Odmah napunite akumulator. Prisutan je rizik od potpunog pražnjenja akumulatora.



6219_003-078

Rukovanje litij-ionskim akumulatorom

Očitanje indikatora akumulatora

Indikator akumulatora nalazi se na bočnoj strani korita akumulatora. Jednako kao upravljačka jedinica sa zaslonom, indikator akumulatora pokazuje stanje napunjenoosti litij-ionskog akumulatora. Upozorenja se prikazuju samo na indikator akumulatora.

- Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

LED indikatori napunjenoosti

Kad je akumulator povezan sa strojem i stroj je uključeno, LED indikatori stanja napunjenoosti (3) pokazuju stanje napunjenoosti u koracima od 10 %. LED indikatori stanja napunjenoosti mogu svijetliti zeleno i crveno.

- Stanje napunjenoosti od 0 % do 20 % prikazuje se u obliku crvene trake.

Ako ta traka treperi, stanje napunjenoosti je < 2 %.

Stroj se više ne može pomaknuti s mesta.

- Stanje napunjenoosti od > 20 % do 30 % prikazuje se u obliku žutih traka.
- Stanje napunjenoosti od > 30 % do 100 % prikazuje se u obliku zelenih traka

Tijekom punjenja LED indikatori stanja napunjenoosti (3) počinju jedan za drugim svijetliti zeleno.

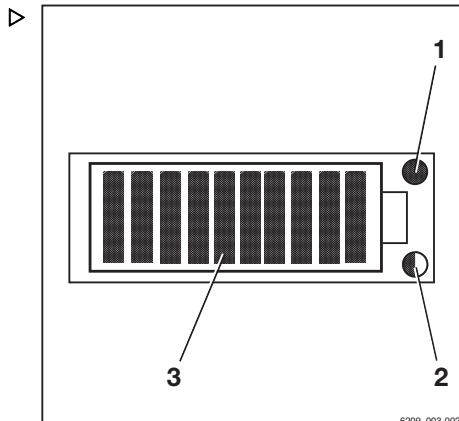
LED indikator servisa

LED indikator servisa (1) počinje svijetliti crveno ako je funkcija akumulatora značajno ograničena ili njegov rad nije moguć.

- Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

LED indikator temperature

LED indikator temperature (2) ukazuje na povišenu temperaturu. Snaga akumulatora se smanjuje. LED indikator ostaje svijetliti sve dok temperatura ne padne do normalnog raspona. LED indikator isključuje se čim se temperatura spusti u normalan raspon.



6209_003-002

- | | |
|---|--|
| 1 | Servisni LED indikator (crveni) |
| 2 | LED indikator temperature (žuti/crveni) |
| 3 | LED indikatori napunjenoosti (crveni/zeleni) |

Boja LED indikatora	Uzrok	Posljedica
Treperi žuto	Malo povišena temperatura ($> 60^{\circ}\text{C}$)	Smanjenje snage
Neprekidno svijetli žuto	Povišena temperatura ($> 65^{\circ}\text{C}$)	Prekid rada
Treperi crveno	Značajno povišena temperatura ($> 70^{\circ}\text{C}$)	Prekid rada
Neprekidno svijetli crveno	Znatno povišena temperatura ($> 75^{\circ}\text{C}$)	Prekid rada

Postupak ako se litij-ionski akumulator nalazi u stanju slabe napunjenošt

⚠ UPOZORENJE

Rizik od oštećenja ili uništenja komponente!

Potpuno pražnjenje može trajno oštetiti litij-ionski akumulator ili on može postati neupotrebljiv.

- Uvijek pravovremeno napunite akumulator i ne mojte dopustiti da njegova napunjenošt padne ispod 10 %.

Kako bi se spriječili potpuno pražnjenje litij-ionskog akumulatora, kad stanje napunjenošt akumulatora padne na $\leq 10\%$, aktiviraju se ograničenja radnih značajki.

- Ako stanje napunjenošt padne ispod 15 %, odvezite stroj do stanice za punjenje i napunite akumulator.

⚠ UPOZORENJE

Kad je akumulator isključen, električna podrška kočenju ne radi!

Kad se akumulator automatski isključi, prekida se napajanje pogona.

Regeneracijska kočnica neće zadržati stroj ako se on nalazi na nagibu.

- Radi kočenja aktivirajte servisnu kočnicu.

- Ako se akumulator isključi, stroj se treba dotepliti do stanice za punjenje.

- Napunite akumulator.

Rukovanje litij-ionskim akumulatorom

Punjjenje litij-ionskog akumulatora

OPREZ

Rizik od oštećenja komponenti.

Nepravilno povezivanje ili rukovanje stanicom za punjenje ili punjačem akumulatora može dovesti do oštećenja komponenti.

- Slijedite upute za rad za stanicu za punjenje ili punjač akumulatora te za akumulator.

OPREZ

Rizik od oštećenja komponenti.

Upotreba muških priključaka akumulatora i utikača za punjač akumulatora drugih proizvođača može dovesti do oštećenja. Te jedinice nisu dizajnirane za zajedničku upotrebu.

- Upotrebjavajte muške priključke akumulatora i utikače punjača akumulatora od istog proizvođača.
- Ako imate priključke različitih proizvođača, obratite se u ovlašteni servisni centar.

OPREZ

Rizik od oštećenja komponenti.

Oštećenje i kontaminacija muškog priključka akumulatora ili utikača na punjaču akumulatora mogu dovesti do preuranjene istrošenosti priključnog dijela.

- Prije svakog punjenja provjerite obje strane priključnog sklopa između punjača i akumulatora kako biste ustanovili ima li na njima oštećenja i kontaminacije.
- Odmah odstranite kontaminaciju.
- **Nemojte** nastaviti s upotrebom oštećenog priključnog sklopa. S ovlaštenim servisnim centrom dogovorite popravak priključnog sklopa.

NAPOMENA

Kako bi se sprječilo potpuno pražnjenje litij-ionskog akumulatora, kada stanje napunjenoosti padne na određenu razinu, aktiviraju se ograničenja radnih značajki. Napunite akumulator prije nego stanje napunjenoosti padne ispod 15 %.

Ako je stroj opremljen litij-ionskim akumulatorm, ima i brzi pristup za punjenje (1). Litij-ionski akumulator puni se samo putem brzog pristupa za punjenje (1). Priključni sklop ostaje

na svojem mjestu. Nije potrebno otvaranje poklopca akumulatora.

Upute za očitanje stanja napunjenoosti akumulatora potražite u odjeljku pod naslovom "Provjera statusa napunjenoosti akumulatora".

- Parkirajte stroj na siguran način.
 - Držite se podalje od otvorenog plamena.
Nemojte pušiti.
 - Nježno pritisnite poklopac (2) i oslobođite ga.
- Poklopac (2) se djelomično otvara s pomoću opruge.
- Zatim otvorite poklopac (2) do kraja i držite ga u tom položaju.

Poklopac (2) je zaštićen od nehotičnog otvaranja putem opruge.

- Priklučite kabel za punjenje na brzi pristup za punjenje (1).
- Priklučite muški priključak akumulatora u utikač na punjaču akumulatora.
- Pokrenite punjač akumulatora.

Postupak punjenja pokreće se automatski. Zaslons signalizira postupak punjenja uključivanjem LED indikatora jednog za drugim.

Punjač akumulatora pokazuje kad je akumulator napunjen do kraja. Iskopčajte akumulator iz punjača akumulatora samo ako nema protoka struje.

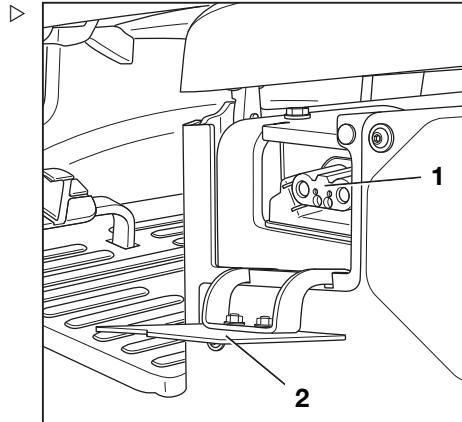
Akumulator nema memorijski efekt. To znači da se može puniti u bilo kojem stanju napunjenoosti, bez negativnog utjecaja na kapacitet akumulatora.

Na temperaturama okoline ispod 0°C postupak punjenja traje dulje.

- Pridržavajte se informacija u uputama za rad za akumulator i punjač akumulatora.

Nakon punjenja

- Punjač akumulatora automatski se isključuje.
- Iskopčajte kabel za punjenje s brzog pristupa za punjenje (1).



Rukovanje litij-ionskim akumulatorom

Kada se utikača punjača akumulatora iskopča iz brzog pristupa za punjenje (1), poklopac (2) se automatski zatvara djelovanjem opruge.



NAPOMENA

Poklopac nadzire senzor. Ako poklopac nije zatvoren do kraja, stroj se ne može ponovo uključiti.

Stanje punjenja prikazuje se na upravljačkoj jedinici sa zaslonom za litij-ion-ske akumulatore

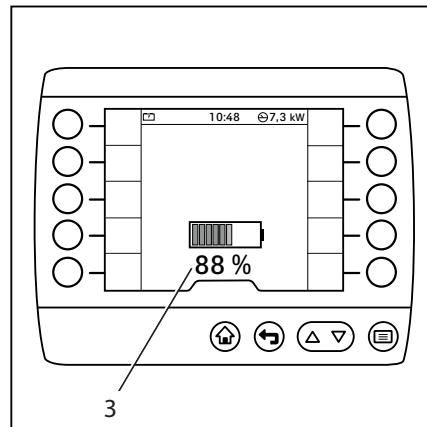
Pri punjenju litij-ionskih akumulatora na upravljačkoj jedinici sa zaslonom prikazuje se stanje punjenja (3).

Ako se stanje punjenja (3) ne prikazuje, prisutna je pogreška. Brzi pristup za punjenje (1) možda ne prepoznaje kabel za punjenje.

- U takvom slučaju iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje i ponovo ga priključite.

Ako je postupak punjenja u tijeku, prikazuje se animirani zeleni prikaz stanja punjenja (3).

Ako postupak punjenja nije u tijeku, prikaz stanja punjenja (3) treperi sivo.



Punjene litij-ionskog akumulatora dok je stroj isključen

- Priključite kabel za punjenje na brzi pristup za punjenje (1).

U tijeku je punjenje akumulatora. Na zaslonu se prikazuje stanje punjenja (3).

- Kad se postupak punjenja dovrši, iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje (1).

Punjene litij-ionskog akumulatora dok je stroj uključen

- Priključite kabel za punjenje na brzi pristup za punjenje (1).

Stroj prelazi u stanje punjenja. Prekida se napajanje pogona.

U tijeku je punjenje akumulatora. Na zaslonu se prikazuje stanje punjenja (3).

- Kad se postupak punjenja dovrši, iskopčajte kabel za punjenje iz brzog pristupa za punjenje (1).

Sustav grijanja akumulatora

Kako bi se litij-ionski akumulator zaštitio od hlađenja na temperaturama ispod 5 °C, stroj ima sustav grijanja akumulatora. Taj se sustav grijanja uključuje i isključuje zajedno sa strojem. Sustav grijanja uključuje se i tijekom punjenja litij-ionskog akumulatora kako bi se litij-ionski akumulator punio uz stalnu temperaturu između 5 °C i 10 °C.

Hladni litij-ionski akumulatori imaju ograničenja u radnim značajkama tijekom rada. STILL zato preporučuje da se sustav grijanja akumulatora ne izostavlja pri naručivanju stroja.

Ako se stroj parkira na temperaturama ispod 5 °C, priključite punjač akumulatora ako je to moguće.



NAPOMENA

Ako kupujete rabljeni STILL RXE, neka ovlašteni servisni centar provjeri je li stroj opremljen sustavom grijanja akumulatora. Stroj se može na dulje vrijeme parkirati na temperaturama ispod 5 °C samo ako je ugrađen grijач akumulatora.

Zamjena i transport akumulatora

Zamjena i transport akumulatora

Općenite informacije o zamjeni akumulatora

OPREZ

Moguće oštećenje komponenti u slučaju pomicanja prijevoznog sredstva i akumulatora!

Prijevozno sredstvo i akumulator mogu se nekontrolirano otkotrijati ako se akumulator ne vadi na ravnoj, čvrstoj i ujednačenoj.

- Pridržavajte se uputa za rad za prijevozno sredstvo koje upotrebljavate.
- Akumulator se smije izvaditi samo dok se stroj nalazi na ravnoj, ujednačenoj podlozi koja ima dovoljnu nosivost.

Akumulator se može izvaditi s pomoću sljedećih prijevoznih sredstava:

- Traka s valjcima (interna i vanjska) i ručni paletni viličar ili stroj
- C kuka i ručni paletni viličar ili stroj. Ako nema trake s valjcima.

Nosivost prijevoznog sredstva koje upotrebljavate mora biti najmanje veća ili jednaka težini akumulatora (pogledajte identifikacijsku pločicu akumulatora).

Prelazak na drugu vrstu akumulatora

Stroj se može preinaciti za drukčiji tip i kapacitet akumulatora.

Novi kapacitet i tip akumulatora moraju se postaviti na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

- Ako se to ne učini, neće se moći utvrditi stvarni status ispražnenosti akumulatora. Razina napunjenošću akumulatora neće se pravilno prikazivati.
- U najnepovoljnijem slučaju, potpuno pražnjenje može dovesti do oštećenja akumulatora.

Uz pomoć svojeg ovlaštenja za pristup upravitelju voznog parka može postaviti novi kapacitet akumulatora i novi tip akumulatora na upravljačkoj jedinici sa zaslonom.

- Upotrebljavajte samo litij-ionske akumulatore koji imaju odobrenje tvrtke STILL za upotrebu s ovim strojem.

Postavljanje novog kapaciteta akumulatora i novog tipa akumulatora

- Zaustavite stroj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .

Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite softversku tipku Postavke vozila .
- Pritisnite softversku tipku Akumulator.
- Pritisnite softversku tipku Tip akumulatora.

Navedeni su tipovi akumulatora.

- Odaberite tip akumulatora pritiskanjem odgovarajuće softverske tipke.
- Vratite se na izbornik Akumulator.
- Pritisnite softversku tipku Kapacitet .
- S pomoću softverskih tipki unesite i potvrđite kapacitet akumulatora u skladu s nazivnom pločicom akumulatora.
- Isključite napajanje stroja i ponovo ga uključite.

Izmjenjene postavke aktivirat će se kad se stroj uključi.

Zamjena i transport akumulatora

Zamjena akumulatora s pomoću vanjske trake s valjcima (varijanta)

OPASNOST

Rizik od prignječenja u slučaju prevrtanja ili pomicanja prijevoznog sredstva!

- Kapacitet prijevoznog sredstva koje se upotrebljava mora biti jednak ili veći od težine akumulatora (pogledajte identifikacijsku pločicu akumulatora).
- Prijevozno sredstvo koje se upotrebljava mora biti opremljeno parkirnom kočnicom.
- Pridržavajte se uputa za rad za prijevozno sredstvo koje upotrebljavate.

UPOZORENJE

Rizik od nesreća zbog preopterećenja prijevoznog sredstva!

Nosivost prijevoznog sredstva koje koji će upotrijebiti mora biti najmanje jednaka težini akumulatora i težini mosta za zamjenu.

- Pridržavajte se podataka na nazivnim pločicama na akumulatoru i na mostu za zamjenu.

OPREZ

Moguće je oštećenje akumulatora!

- Smjestite vanjsku traku s valjcima tako da bude poravnata s akumulatorom i da se nalazi na čvrstoj podlozi s doštanom nosivošću.
- **Nemojte** polagati vanjsku traku s valjcima i akumulator na mekano tlo ili na stalak.

NAPOMENA

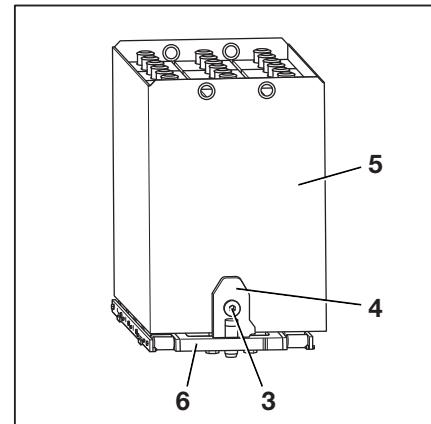
Ako se upotrebljava vanjska traka s valjcima, upotrijebite korito akumulatora bez premaza na donjoj. Boja koja se upotrebljava za premazivanje može se s vremenom oljuštiti i blokirati valjke trake s valjcima.

Ako je stroj opremljen vanjskom trakom s valjcima (varijanta) za zamjenu akumulatora, akumulator (5) se u odjeljku akumulatora nalazi na traci s valjcima (6).

Blokada akumulatora (4) drži akumulator (5) na dnu korita. Vijak (3) se može otpustiti i zategnuti s pomoću šesterokutnog nasadnog ključa od 14 mm.

Akumulator se može zamijeniti s pomoću sljedećih prijevoznih sredstava:

- Stroj
- Ručni električni paletni viličar
- Ručna paletna viličar s parkirnom kočnicom



Moguće veličine akumulatora ovisno o modelu stroja:

Vrsta akumulatora	RXE 10 (5510)	RXE 13 (5513)	RXE 15 (5515)	RXE 16C (5516)
4 PZS	X	-	-	-
5 PZS	-	X	-	-
7 PZS	-	X	X	X
8 PZS	-	-	X	X

- Sigurno parkirajte stroj na ravnoj vodoravnoj podlozi i isključite ga.

Vađenje akumulatora

- Otvorite poklopac akumulatora i vrata akumulatora.

⚠ OPREZ

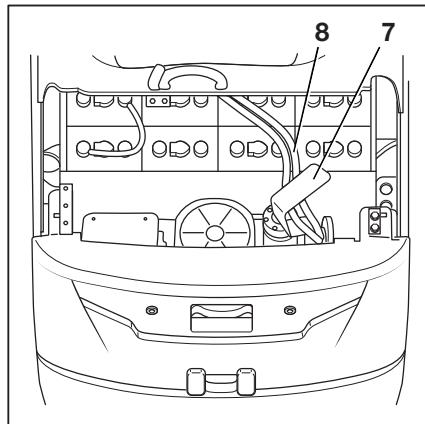
Moguće je oštećenje muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju, nastat će električni luk. Taj izboj iskri može oštetići kontakte i značajno skratiti vijek trajanja kontaktata.

- Sklopku s ključem postavite u isključeni položaj prije iskopčavanja muškog priključka akumulatora.
- Samo u hitnom slučaju iskopčajte muški priključak akumulatora dok se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.

Zamjena i transport akumulatora

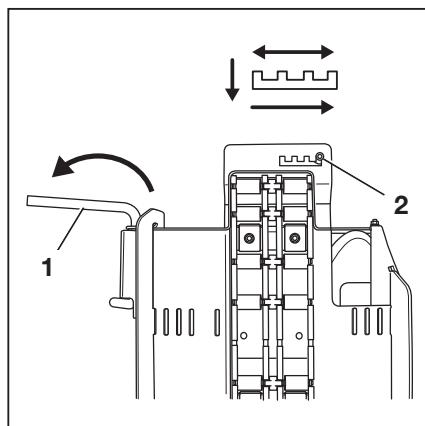
- Povucite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7) i otkrijte ga.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora i postavite ga na akumulator.
- Smjestite vanjsku traku s valjcima na prijevozno sredstvo i osigurajte da je u potpuno-sti poduprta.



- Provjerite tip akumulatora na nazivnoj pločici akumulatora i postavite vijak za centriranje (2) na taj tip akumulatora.
- Kako biste to učinili, otpustite vijak za centriranje viličastim ključem (16 mm AF), umetnите ga u odgovarajući tip akumulatora u udubljenom elementu i ponovo zategnite vijak za centriranje.

Mogući tipovi akumulatora otisnuti su na najljepnici pored udubljenog elementa.

- Otvorite osigurač akumulatora (1) u smjeru strelice.

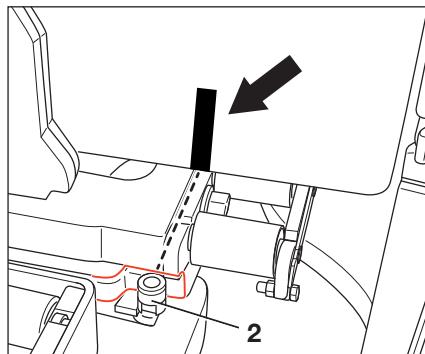


- Pozicionirajte most za zamjenu akumulatora tako da se vijak za centriranje (2) nalazi na rubu kuta.

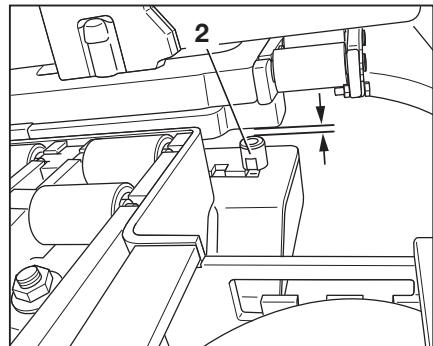
NAPOMENA

Kako biste uvijek pravilno pozicionirali vijak za centriranje, dobro je upotrijebiti označku (strellicu) kao pomoć pri pozicioniranju na koritu akumulatora. Ta se označka može postaviti na-ljepljivanjem ljepljive trake ili markerom u boji.

- Spustite vanjsku traku s valjcima i pomaknite je ispod ruba.



- Ostavite dovoljno mesta da vijak za centriranje (2) ne udari u nju.
- Pomaknите vanjsku traku s valjcima ispod ruba i podižite je sve dok se ne poravna s unutarnjom trakom s valjcima.



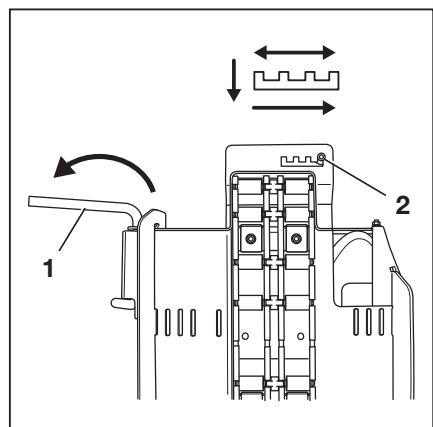
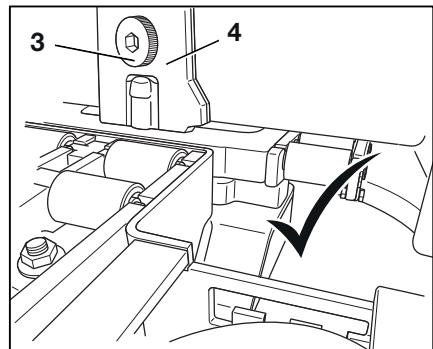
Vanjska traka s valjcima pravilno je postavljena.

- Otpustite vijak (3) i skinite blokadu akumulatora (4).
- Izvadite akumulator iz odjeljka akumulatora i zatvorite osigurač akumulatora (1) u suprotnom smjeru.

Akumulator se sada može pomaknuti na potrebni položaj.

Postavljanje akumulatora

- Pomaknите vanjsku traku s valjcima ispod ruba i podižite je sve dok se ne poravna s unutarnjom trakom s valjcima.
- Dovedite akumulator u odjeljak akumulatora i otvorite osigurač akumulatora (1) u smjeru strelice.
- Postavite blokadu akumulatora (4) i zavrnite vijak (3). Pričvrstite šesterokutnim nasadnim ključem od 14 mm.
- Spusnite vanjsku traku s valjcima i odmaknite je.



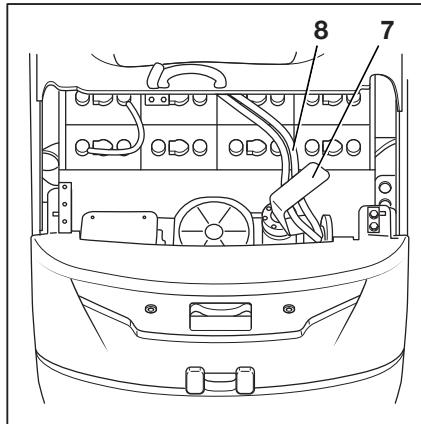
Zamjena i transport akumulatora

⚠ OPREZ

Moguće je oštećenje muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora priključi dok je sklopka s ključem u uključenom položaju (pod naponom), nastat će električni luk. Taj izboj iskri može oštetiti kontakte i značajno skratiti vijek trajanja kontaktata.

- Sklopku s ključem postavite u isključeni položaj prije priključivanja muškog priključka akumulatora.
- Samo u hitnom slučaju ukopčajte muški priključak akumulatora dok se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.
- Priključite muški priključak akumulatora.
- Položite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7).
- Zatvorite poklopac akumulatora i vrata akumulatora.



Zamjena akumulatora s pomoću C kuke (varijanta)

⚠ OPASNOST

Rizik od smrtonosnih ozljeda uzrokovanih zakazivanjem opreme za podizanje!

- Kapacitet opreme za podizanje (npr. stroja ili kraňa) mora biti najmanje jednak težini akumulatora i C kuke (provjerite identifikacijsku pločicu akumulatora i C kuke).
- Pridržavajte se uputa za rukovanje opremom za podizanje.

Akumulator se može izvaditi iz odjeljka akumulatora s pomoću C kuke (varijanta).

- Sigurno parkirajte stroj i isključite ga.

Vađenje akumulatora

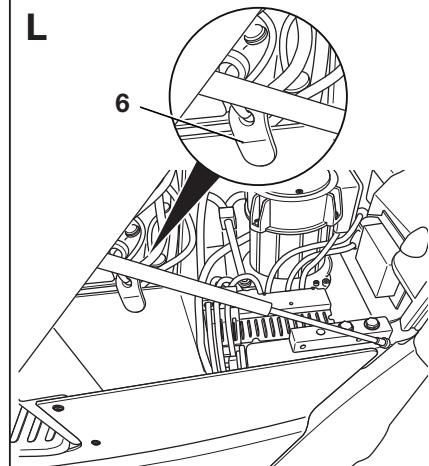
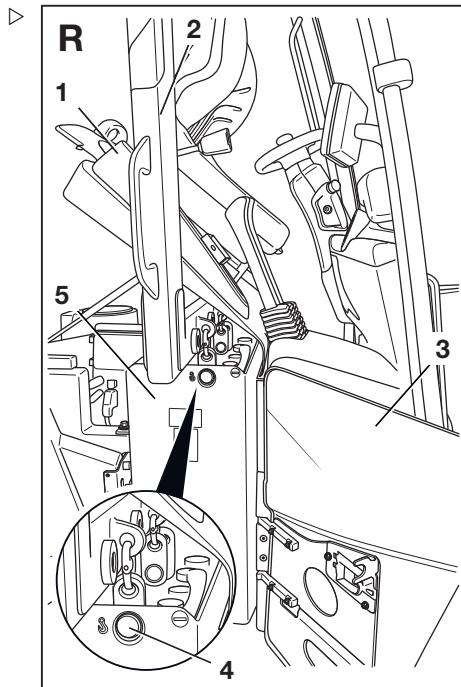
- Otvorite poklopac akumulatora (1) i vrata akumulatora (3).

⚠ OPREZ

Rizik od oštećenja muškog priključka akumulatora!

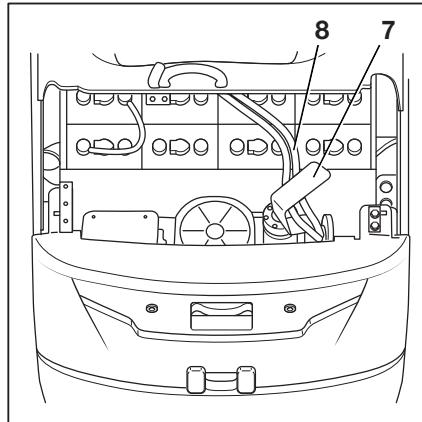
Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju, nastat će električni luk. Taj izboj iskri može oštetići kontakte i značajno skratiti vijek trajanja kontaktaka.

- Sklopku s ključem postavite u isključeni položaj prije iskopčavanja muškog priključka akumulatora.
- Samo u hitnom slučaju iskopčajte muški priključak akumulatora dok se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.

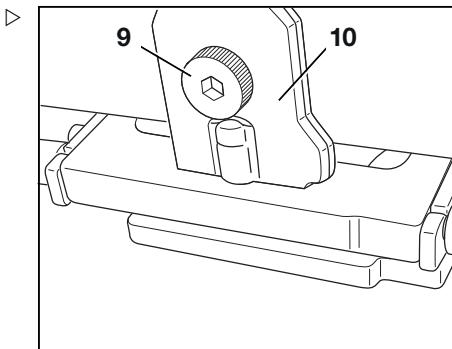


Zamjena i transport akumulatora

- Povucite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7) i otkrijte ga.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora i postavite ga na akumulator.
- Dovedite C kuku iznad akumulatora (5).
- Ispusti (4, 6) moraju ući u provre na koritu akumulatora na desnoj i lijevoj strani.
- Skinite blokadu akumulatora na donjoj strani korita.



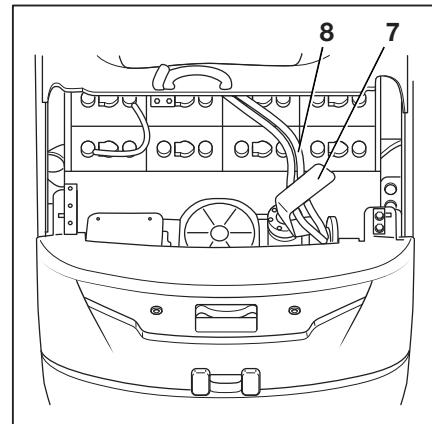
- Kako biste to učinili, odvrnите vijke (9) i skinite blokadu akumulatora (10).
- Podignite akumulator iz odjeljka akumulatora i pažljivo ga spustite.



Postavljanje akumulatora

- Spustite akumulator u odjeljak akumulatora s pomoću C kuke.
- Postavite blokadu akumulatora (10) i zavrnite vijak (9). Pričvrstite vijak odgovarajućim šesterokutnim nasadnim ključem.
- Skinite C kuku.
- Priključite muški priključak akumulatora.

- Položite kabel akumulatora (8) ispod nosača (7).
- Zatvorite poklopac akumulatora i vrata akumulatora.



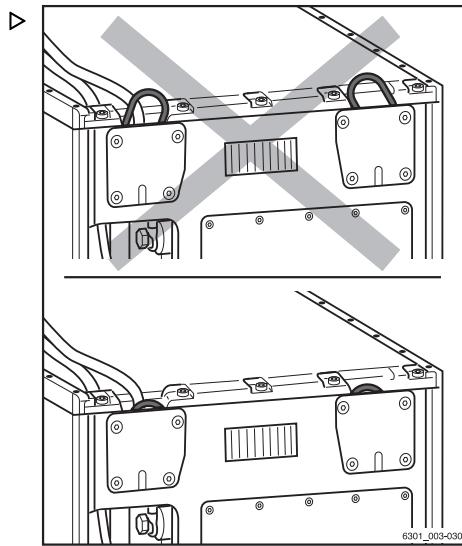
Posebne napomene o instalaciji litij-ionskog akumulatora

S iznimkom sljedećih posebnih napomena, litij-ionski akumulatori zamjenjuju se na isti način kao i olovni akumulatori s kiselinom.

- Prije umetanja akumulatora u odjeljak akumulatora pritisnite podiznu ušicu prema dolje. Podizne ušice **ne smiju** stršati.

Podizne ušice mogu se u slučaju sudara sa šasijom stroja svinuti.

- Litij-ionski akumulator instalirajte tako da njegov zaslon bude okrenut prema vanjskoj strani stroja, što će omogućiti očitavanje kad su vrata ili poklopac akumulatora otvoreni.
- Položite kabel akumulatora na akumulator. Pazite da kabel ne dođe u dodir sa šasijom stroja tijekom instalacije.



Zamjena i transport akumulatora

Transport akumulatora kranom



OPASNOST

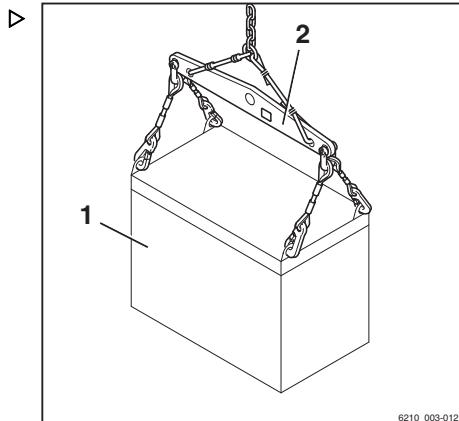
Rizik od smrtonosnih ozljeda uslijed pada tereta!

- Nikada nemojte hodati niti stajati ispod ovješenih tereta.
- Parkirajte stroj na dovoljnoj udaljenosti od prepreka kako biste spriječili oštećivanje stroja tijekom podizanja akumulatora kranom.
- Kako bi se izbjegli kratki spojevi, akumulatori s otvorenim terminalima ili priključcima trebaju se pokriti gumenim prekrivačem.
- Pričvrstite akumulator (1) za odgovarajuću opremu za podizanje (2).

Pridržavajte se uputa za rukovanje opremom za podizanje.

Oprema za podizanje mora imati okomito povlačenje kako se podizne ušice ne bi pritiscale jedna na drugu.

- Podignite akumulator iz trake s valjcima. Mora postojati dovoljan razmak od vrata odjeljka akumulatora.
- Pažljivo spustite akumulator.
- Nemojte na čelije akumulatora smještati nepričvršćenu opremu za podizanje ili dopustiti da ona padne na čelije akumulatora.



6210_003-012

s pripremom za litij-ionski akumulator

Opis

Svi električni strojevi RX mogu se naručiti i kao verzije Li-Ion ready (varijante). Na tim strojevima ovlašteni servisni centar može jednostavno zamijeniti olovni akumulator s kiselinskom litij ionskim akumulatorom.

Litij-ionski akumulatori STILL ekskluzivni su inovativni proizvod tvrtke STILL usklađen s primjenom i predmetnim strojem. To znači da litij-ionski akumulatori STILL ispunjavaju najstrože zahtjeve te zadovoljavaju najviše standarde kvalitete i sigurnosti. STILL isporučuje tri različita litij-ionska akumulatora različitih napona.

Prednosti litij-ionskog akumulatora:

- Nije potrebna zamjena akumulatora
- Moguće je dopunjavanje, a punjenje traje kratko
- Veća snaga uz manju potrošnju energije
- Akumulatori bez održavanja
- Decentralizirane točke za sigurno punjenje izravno na mjestu upotrebe
- Dvostruko dulji vijek trajanja

Usporedba olovnih akumulatora s kiselinom i litij-ionskih akumulatora

	Litij-ionski	Olovni s kiselinom
Ciklusi punjenja	2500...4000 punih ciklusa punjenja	1200...1300 ciklusa punjenja
Učinkovitost	Visoka	Srednja
Performance	Ukupno trajanje	Smanjenje od 50 %
Održavanje	Ne zahtijeva održavanje	Potrebno je održavanje
Potrebna razina obuke	Niska	Srednja



s pripremom za litij-ionski akumulator

Ako je stroj Li-Ion ready, na stražnjoj ili bočnoj strani ima pristupnu točku za punjenje litij-ion-skog akumulatora.

Za naknadnu ugradnju litij-ionskog akumulat-
ra smiju se upotrijebiti samo odobreni litij-ion-
ski akumulatori STILL.

⚠ OPREZ

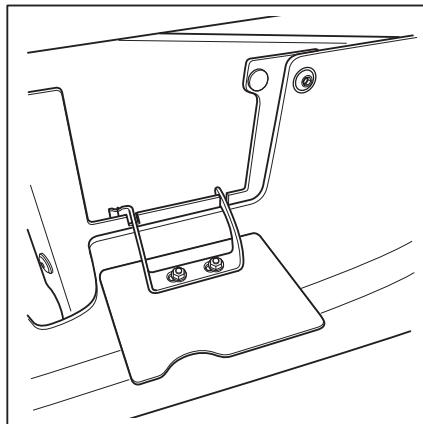
Oštećenje komponenti uslijed prejakih struja za pu-
njenje.

Ako je stroj opremljen brzim pristupom za punjenje i
upotrebljava se vanjski punjač akumulatora, **ne smi-
ju se** prekoračiti definirane struje za punjenje:

300 A za olovne akumulatore s kiselinom (200 A za
RX20 14–20)

375 A za litij-ionske akumulatore

- Ograničite struja za punjenje u skladu s postavlje-
nim akumulatom.



Ogledna ilustracija

Čišćenje stroja



⚠️ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda u slučaju pada sa stroja!

Pri penjanju na stroja prisutan je rizik od zapinjanja ili skliznuća i pada. Za dosezanje viših mesta na stroju upotrijebite odgovarajuću opremu.

- Za penjanje na stroj upotrebjavajte samo stepenice predviđene za tu namenu.
- Za dosezanje teško dostupnih područja upotrebjavajte opremu kao što su ljestve ili platforme.



⚠️ UPOZORENJE

Rizik od požara uslijed zapaljivih materijala za čišćenje!

Vruće komponente mogu uzrokovati zapaljenje zapaljivih materijala za čišćenje.

- Nemojte upotrebjavati zapaljive materijale za čišćenje.



⚠️ OPREZ

Rizik od požara zbog zapaljivih materijala!

Naslage i čvrste tvari mogu se zapaliti na vrućim komponentama, npr. na pogonskim jedinicama.

- Odstranite naslage i čvrste tvari.



⚠️ OPREZ

Rizik od oštećenja muškog priključka akumulatora pri odspajanju!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je sklopka s ključem pod naponom, nastat će električni luk. Luk može oštetići kontakte i značajno skratiti vijek trajanja kontakata.

- Postavite sklopku s ključem u isključeni položaj.
- Muški priključak akumulatora iskopčavajte samo dok je sklopka s ključem u isključenom položaju.

Čišćenje stroja

▲ OPREZ

Ako voda prodre u električni sustav, postoji opasnost od kratkog spoja!

- Strogo se pridržavajte sljedećih koraka.

▲ OPREZ

Prevelik tlak vode ili prevruća voda i para mogu ošteti komponente stroja.

- Strogo se pridržavajte sljedećih koraka.

▲ OPREZ

Moguće oštećenje komponente komprimiranim zrakom.

- Ako se komponente čiste komprimiranim zrakom, tlak zraka smije biti najviše 0,15 bara.

Tako se sprječava utiskivanje tekućine ili sitnih čestica u komponente kroz otvore ili utore, što može dovesti do oštećenja.

▲ OPREZ

Abrazivni materijali za čišćenje mogu oštetiti površine komponenti!

Upotreba abrazivnih materijala za čišćenje koji nisu prikladni za plastiku može dovesti do otapanja plastičnih dijelova ili ih učiniti lomljivima. Zaslon upravljačke jedinice sa zaslonom može se zamutiti.

- Strogo se pridržavajte sljedećih koraka.
- Parkirajte stroj na siguran način.
- Postavite sklopku s ključem u isključeni položaj.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora.
- Električne motore i druge električne komponente ili njihove pokrove nemojte izravno prskati vodom.
- Upotrebjavajte samo visokotlačne uređaje za čišćenje s maksimalnom izlaznom snagom do 60 bara i 85 °C.
- Ako upotrebjavate visokotlačni uređaj za čišćenja, održavajte razmak između mlaznica i objekta koji čistite od najmanje 1 m.
- Mlaz nemojte usmjeravati izravno prema samoljepljivim naljepnicama ili naljepnicama s informacijama.

- Odstranite sve naslage i nakupine stranih materijala u blizini vrućih komponenti.
- Za čišćenje upotrebljavajte samo nezapaljive tekućine.
- Poštuju smjernice proizvođača vezane uz rad s materijalima za čišćenje.
- Plastične dijelove čistite samo materijalima za čišćenje topivima u vodi. Preporučuje se čišćenje mlazom vode i spužvom ili krpom.
- Očistite sve dostupne površine.
- Prije podmazivanja očistite otvore za uljevanje ulja i površine oko otvora za ulijevanje ulja, kao i mazalice.

Čišćenje električnog sustava

UPOZORENJE

Opasnost od strujnih udara od preostalog kapaciteta!

- Nikada ne posežite u električni sustav golin rukama.



OPREZ

Čišćenje električnog sustava vodom može dovesti do njegovog oštećenja.

Zabranjeno je čišćenje električnog sustava vodom!

- Nemojte skidati poklopce itd.
- Upotrebljavajte samo suhe materijale za čišćenje, u skladu sa specifikacijama u odjeljku "Čišćenje stroja".

- Dijelove električnog sustava čistite četkom bez metala, a prašinu uklonite komprimiranim zrakom niskog tlaka.

Čišćenje stroja

Čišćenje lanaca za teret

▲ UPOZORENJE

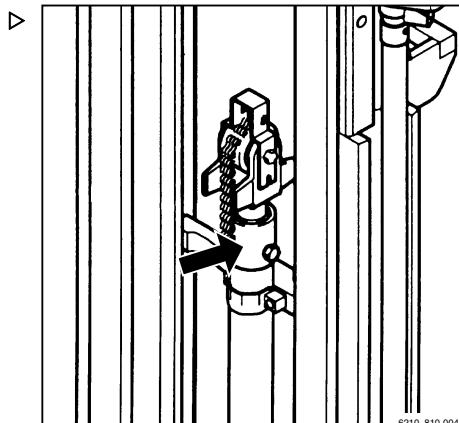
Rizik od nesreća!

Lanci za teret su sigurnosni elementi.

Zabranjena je upotreba sredstava za hladno/kemikaljsko čišćenje, korozičnih tekućina ili tekućina koje sadrže kiselinu ili klor zbog mogućeg oštećenja lanaca!

- Poštujte smjernice proizvođača vezane uz rad s materijalima za čišćenje.
- Postavite posudu za sakupljanje ispod podiznog stupa.
- Čistite derivatima parafina, primjerice benzozom.
- Kada koristite parni mlazni perač nemojte koristiti dodatna sredstva za čišćenje.
- Uklonite vodu iz veznih karika lanca odmah nakon čišćenja pomoću komprimiranog zraka. Tijekom postupka nekoliko puta pomaknite lanac.
- Odmah nakon sušenja lanca nanesite sprej za lance. Tijekom postupka nekoliko puta pomaknite lanac.

Specifikacije spreja za lance potražite u poglavljju "Tablica s podacima o održavanju".



◆ NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Uklonite tekućinu koja je prolivena ili prikupljena u posudi za prikupljanje na ekološki prihvativ način. Poštujte zakonsku regulativu.

Nakon čišćenja

▲ OPREZ

Opasnost od kratkog spoja!

Prodiranje vlage u muški priključak akumulatora može dovesti do kratkog spoja.

- Prije priključivanja muškog priključka akumulatora osušite muški priključak akumulatora komprimiranim zrakom.
- Muški priključak akumulatora priključite samo ako je suh.

- Temeljito osušite stroj nakon mokrog čišćenja, npr. s pomoću komprimiranog zraka.
- Sve nezaštićene metalne dijelove premažite tankim slojem ulja ili maziva.
- Podmažite stroj.
- Podmažite zglobove i kontrole.
- Podmažite blokadu poklopca akumulatora.
- Prije nego što ga priključite, provjerite je li muški priključak akumulatora suh.



NAPOMENA

Što se stroj češće pere, to se češće mora i podmazivati.

Transport stroja

Transport stroja

Transport

▲ OPREZ

Rizik od štete zbog preopterećenja!

Ako se stroj vozi na neko drugo prijevozno sredstvo, kapacitet tog prijevoznog sredstva, rampi teretnjaka i mostova za utovar mora biti veći od ukupne stvarne težine stroja. Zbog preopterećenja može doći do trajne deformacije ili oštećenja komponenti.

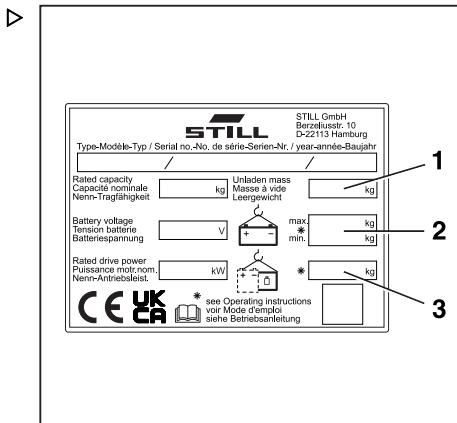
- Utvrdite stvarnu ukupnu težinu stroja.
- Natovarite stroj na prijevozno sredstvo samo ako je kapacitet tog prijevoznog sredstva, rampi teretnjaka i mostova za utovar veći od ukupne stvarne težine stroja.

Utvrđivanje stvarne ukupne težine

- Parkirajte stroj na siguran način.
- Utvrdite pojedinačne težine s pomoću podataka na nazivnoj pločici stroja i, ako je potrebno, nazivnoj pločici priključka (varijanta).
- Zbrojite utvrđene pojedinačne težine kako biste dobili ukupnu težinu stroja:

Neto težina (1)

- + Maks. dopuštena težina akumulatora (2)
- + Težina balasta (varijanta) (3)
- + Neto težina priključka (varijanta)
- + 100 kg tolerancije za vozača
- = Stvarna ukupna težina



⚠ OPASNOST**Rizik od nesreće uslijed pada stroja!**

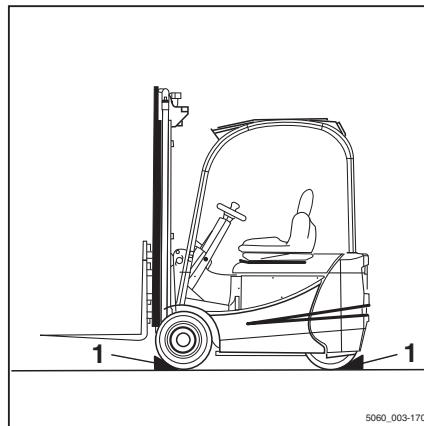
Upravljanje može uzrokovati skretanje stražnje strane stroja s utovarnog mosta, prema njegovom rubu. To može dovesti do pada stroja.

- Prije vožnje po utovarnom mostu provjerite je li utovarni most pravilno pričvršćen i osiguran.
- Provjerite je li onemogućeno pomicanje vozila na koje će se dovesti stroj kako ne bi došlo do njegova pomicanja.
- Držite se na sigurnoj udaljenosti od rubova, utovarnih mostova, rampi kamiona, radnih platformi itd.
- Navezite stroj polako i pažljivo na prijevozno vozilo.

Podupiranje kotača**NAPOMENA**

Kotači stroja zbog dizajna mogu se sigurno poduprijeti samo ako se prije postavljanja podupirača podigne nosač vilice. Kako biste nakon postavljanja podupirača za kotače osigurali da je stroj sigurno parkiran, spustite nosač vilice do podupirača kotača.

- Podignite nosač vilice dovoljno visoko da se podupirači kotača mogu umetnuti ispred prednjih kotača.
- Osigurajte stroj od pomicanja tako da ispred svakog prednjeg kotača i iza stražnjeg kotača postavite podupirače kotača (1).
- Parkirajte stroj na siguran način.



5060_003-170

⚠ OPREZ**Rizik od oštećenja muškog priključka akumulatora!**

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je sklopka s ključem u uključenom položaju, nastat će električni luk. To može dovesti do trošenja kontakata, što značajno skraćuje njihov vijek trajanja.

- Sklopku s ključem postavite u isključeni položaj prije iskopčavanja muškog priključka akumulatora.
- Samo u hitnom slučaju iskopčajte muški priključak akumulatora dok se sklopka s ključem nalazi u uključenom položaju.
- Sklopka s ključem mora biti u isključenom položaju.

Transport stroja

- Iskopčajte muški priključak akumulatora.

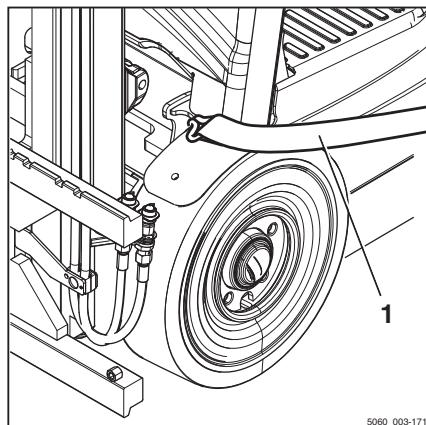
Privezivanje

⚠ OPREZ

Grube trake za privezivanje mogu trenjem o stroj oštetiti njegovu površinu.

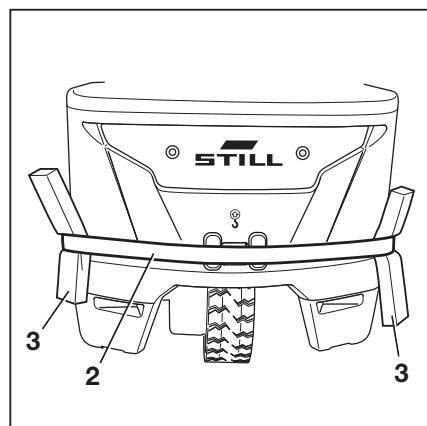
- Postavite podloške koje se ne kližu ispod točaka za podizanje (3) (npr. podloške od gume ili pjene).

- Trake za privezivanje (1) pričvrstite za obje strane stroja i viličar privežite za stražnju stranu.



5060_003-171

- Omotajte trake za privezivanje (2) oko stražnje strane stroja, unutar obrisa šasije, i privežite stroj na prednjoj strani.



⚠ OPASNOST

U slučaju proklizavanja traka za privezivanje i stroj može prokliznuti!

Stroj mora biti čvrsto privezan kako se ne bi pomicao tijekom prijevoza.

- Provjerite jesu li trake za privezivanje dovoljno prategnute te ne mogu li zaštitne podloge skliznuti.

Utovar pomoću krana

Utovar pomoću krana namijenjen je prijevozu cijelog stroja, zajedno s podiznim stupom, na početno puštanje u upotrebu. To smije obaviti isključivo ovlašteni servisni centar, uz primjenu uprega koje su isporučene o odobrenе za tu namјenu.

Stavljanje izvan upotrebe

Stavljanje izvan upotrebe

Stavljanje stroja izvan upotrebe i njegovo skladištenje

OPREZ

Oštećenje komponenti u slučaju nepravilnog skladištenja!

Nepravilno skladištenje ili stavljanje stroja izvan upotreba na razdoblje dulje od dva mjeseca može dovesti do korozivnih oštećenja na stroju. Ako se stroj na dulje vrijeme parkira na temperaturama okoline ispod -10°C, akumulatori će se ohladiti. Elektrolit se može smrznuti i oštetiti akumulatore.

- Stroj skladištite u suhom i čistom okruženju koje se dobro prozračuje i na kojem će biti zaštićen od smrzavanja.
- Prije stavljanja izvan upotrebe primijenite sljedeće mjere.

Mjere koje se moraju provesti prije stavljanja izvan upotrebe

- Temeljito očistite stroj; pogledajte poglavlje pod naslovom "Čišćenje stroja".
- Podignite nosač vilica do krajnjeg položaja nekoliko puta.
- Nagnite podizni stup prema naprijed i natrag nekoliko puta te više puta pomaknite priključak ako postoji.
- Kako biste smanjili opterećenje lanaca za teret, spustite vilicu na pogodnu potpornu površinu, npr. paletu.
- Provjerite razinu hidrauličkog ulja.
- Sve nezaštićene metalne dijelove premažite tankim slojem ulja ili maziva.
- Podmažite stroj u skladu s "planom podmazivanja".
- Podmažite zglobove i aktivatore.

⚠ OPREZ

Moguće je oštećenje muškog priključka akumulatora!

Ako se muški priključak akumulatora iskopča dok je stroj uključen (pod opterećenjem), nastat će električni luk. To može dovesti do trošenja kontakata, što značajno skraćuje njihov vijek trajanja.

- Prije iskopčavanja muškog priključka akumulatora isključite stroj.
 - Dok je stroj uključen, muški priključak akumulatora smije se iskopcati samo u hitnom slučaju.
-
- Iskopčajte muški priključak akumulatora.
 - Provjerite stanje akumulatora te razinu i gustoću kiseline.
 - Servisirajte akumulator.

**NAPOMENA**

Skladišti samo potpuno napunjene akumulatore.

- Sve električne kontakte poprskajte odgovarajućim kontaktnim sprejem.

⚠ OPREZ

Izobličenje guma zbog trajnog opterećenja na samo jednoj strani!

Neka ovlašteni servis podigne stroj i osloni ga na nosače, tako da kotači ne dodiruju tlo. Time se sprečava trajna deformacija guma.

- Podizanje stroja prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru.

⚠ OPREZ

Rizik od korozije u slučaju kondenzacije na stroju!

Mnogi su plastični slojevi i sintetički materijali vodo-nepropusni. Kondenzirana voda na stroju ne može prodrijeti kroz te pokrove.

- **Nemojte** upotrebljavati plastičnu foliju jer ona potiče nakupljanje kondenzirane vode.
 - Pokrijte materijalom koji propušta paru kao što je pamuk.
-
- Pokrijte stroj kako biste ga zaštitili od prašine.
 - Ako se stroj treba isključiti na još dulje razdoblje, obratite se ovlaštenom servisnom

Stavljanje izvan upotrebe

centru kako biste saznali koje dodatne mje-
re trebate poduzeti.

Upotreba nakon skladištenja ili stavljanja izvan upotrebe

Ako je stroj bio izvan upotrebe dulje od 6 mje-
seči, prije ponovne upotrebe mora se pažljivo
provjeriti. Taj pregled mora obuhvaćati i sve
sigurnosne aspekte stroja, kao u slučaju go-
dišnjeg sigurnosnog pregleda.

- Temeljito očistite stroj; pogledajte poglavlje pod naslovom "Čišćenje stroja".
- Podmažite zglobove i aktivatore.
- Provjerite stanje akumulatora te razinu i gu-
stoču kiseline.
- Provjerite ima li u hidrauličkom ulju konden-
zirane vode. Ako je potrebno, zamijenite hi-
drauličko ulje.
- S ovlaštenim servisnim centrom dogovorite
provedbu istih pregleda i zadatka koji su
provedeni prije prvog puštanja u upotrebu.
- Izvršite "vizualne provjere i provjere funkci-
je".

Naročito je potrebno provjeriti sljedeće točke:

- Pogon
- Kontroler
- Upravljanje
- Kočnice (servisna kočnica, parkirna kočni-
ca)
- Sustav za podizanje (oprema za podizanje,
lanći za teret, pričvrsni spojevi)



NAPOMENA

*Dodatne informacije potražite u radioničkom
priručniku stroja ili se obratite ovlaštenom ser-
visnom centru.*

5

Održavanje

Sigurnosni propisi za održavanje

Sigurnosni propisi za održavanje

Opće informacije

Kako bi se spriječile nesreće tijekom održavanja i popravka, potrebno je poduzeti sve potrebne sigurnosne mjere, npr.:

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite motor okretanjem ključa i ponesite ključ sa sobom.
- Iskopčajte muški priključak akumulatora.
- Osigurajte stroj od slučajnog pomicanja ili nehotičnog pokretanja.
- Ako je potrebno, neka ovlašteni servisni centar podigne stroj.
- Neka ovlašteni servisni centar zaštiti podignuti nosač vilica ili izvučeni podizni stup od slučajnog spuštanja.
- Između podiznog stupa i kabine postavite drvenu gredu odgovarajuće veličine koja će služiti kao potporanj i zaštiti podizni stup od nehotičnog naginjanja unatrag.
- Pridržavajte se maksimalne visine podizanja podiznog stupa i usporedite dimenzije iz tehničkih podataka s dimenzijsama prostora u kojem ćete voziti stroj. Ti se koraci trebaju poduzeti kako bi se spriječio sudar sa stropom i bilo kakve posljedične štete.

Rad na hidrauličkoj opremi

Tlak iz sustava hidraulike mora se ispustiti prije bilo kakvog rada na tom sustavu.

Rad na električnoj opremi

Rad na električnoj opremi viličara smije se izvršavati samo kada u njoj nema napona. Provjere funkcija, inspekcije i podešavanja dijelova pod naponom smiju izvršavati samo osobe koje su za to obučene i ovlaštene, uzimajući u obzir nužne mjere opreza. Prije rada na električnim komponentama moraju se skinuti prstenovi, metalne narukvice itd.

Kako bi se spriječilo oštećenje elektroničkih sustava s elektroničkim komponentama, kao što su elektronički regulator vožnje ili kontrola podizanja, te komponente moraju se izvaditi iz viličara prije električnog zavarivanja.

Rad na električnom sustavu (npr. povezivanje radija, dodatnih farova itd.) smije se izvršavati samo uz odobrenje ovlaštenog servisa.

Sigurnosni uređaji

Nakon održavanja i popravka svi sigurnosni uređaji moraju se ponovo postaviti, a njihova radna pouzdanost mora se testirati.

Postavne vrijednosti

Postavne vrijednosti ovisne o uređaju moraju se uzeti u obzir prilikom popravaka te prilikom zamjene hidrauličkih i električnih komponenti. Navedene su u odgovarajućim odjeljcima.

Podizanje i podupiranje pomoću dizalice

⚠ OPASNOST

Opasnost po život u slučaju prevrtanja viličara!

Ako se viličar ispravno ne podigne i podupre dizalicom, mogao bi se prevrnuti i pasti. Dopuštena je upotreba samo dizalica navedenih u priručniku za radionice koje su testirane i za koje je utvrđeno da zadovoljavaju zahtjeve vezane uz sigurnosne uvjete i nosivost.

- Podizanje viličara prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru.
- Viličar podižite pomoću dizalice postavljajući je isključivo na mjestima navedenima u priručniku za radionice.

Viličar se mora podignuti i poduprijeti pomoću dizalice prilikom raznih vrsta održavanja. Ovlašteni servis mora se obavijestiti o radovima održavanja. Informacije o sigurnom rukovanju viličarom i odgovarajućim dizalicama sadrži priručnik za radionice.

Sigurnosni propisi za održavanje

Rad na prednjoj strani stroja

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreća u slučaju neosiguranog podiznog stupa.

Ako je podizni stup ili nosač vilica podignut, nikakvi radovi na podiznom stupu ili ispred stroja nisu dopušteni bez provođenja odgovarajućih sigurnosnih mjera.

- Za privezivanje upotrebljavate samo lance dovoljnoj kapaciteta.
- Pomoć oko toga zatražite od ovlaštenog servisnog centra.

⚠ OPREZ

Moguće oštećenje stropa!

- Pazite na maksimalnu visinu do koje se podizni stup može podignuti.

Učvršćivanje podiznog stupa kako se ne bi naginjao prema natrag

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće!

Taj postupak može izvršiti samo ovlašteni servisni tehničar.

- Obratite se u ovlašteni servisni centar radi osiguravanja podiznog stupa od naginjanja prema natrag.

Skidanje podiznog stupa

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće!

Taj postupak može izvršiti samo ovlašteni servisni tehničar.

- Obratite se u ovlašteni servisni centar radi uklanjanja podiznog stupa.

Učvršćivanje podiznog stupa radi zaštite od pada

⚠ OPASNOST

Rizik od nesreće!

Taj postupak može izvršiti samo ovlašteni servisni tehničar.

- Obratite se u ovlašteni servisni centar radi osiguranja podiznog stupa od pada.

Opće informacije o održavanju

Opće informacije o održavanju

Kvalifikacije osoblja

Samo je kvalificiranom i ovlaštenom osobljiju dopušteno izvršavati radove održavanja. Ospozobljena osoba mora provoditi redovite sigurnosne provjere i provjere nakon neuobičajenih incidenta. Ospozobljena osoba mora izvršiti pregled i procjenu sa sigurnosnog stanovišta, na što ne smiju utjecati radni i ekonomski uvjeti. Ospozobljena osoba mora imati dovoljno znanja i iskustva kako bi mogla procijeniti stanje stroja i učinkovitost zaštitnih uređaja sukladno tehničkim konvencijama i principima provjere strojeva.

Osoblje za održavanje akumulatora

Akumulatori smije puniti, servisirati i mijenjati samo osoblje koje je primilo odgovarajuću obuku u skladu s uputama dobivenim od proizvođača akumulatora, punjača akumulatora i stroja.

- Slijedite upute za rukovanje akumulatorom, kao i upute za rukovanje punjačem akumulatora.

Radovi održavanja bez posebnih kvalifikacija

Jednostavne radove održavanja, kao što je provjera razine hidrauličkog ulja, može izvršavati osoblje koje nije prošlo obuku. Za provođenje tih radova nisu potrebne kvalifikacije kakve treba imati ospozobljena osoba. Potrebni radovi opisani su u poglavljju pod naslovom "Održavanje spremnosti za rad".

Informacije za izvršavanje održavanja

Ovaj odjeljak sadrži sve informacije potrebne za utvrđivanje kada je potrebno održavanje stroja. Radove održavanja provodite unutar tih vremenskih ograničenja, u skladu s brojačem sati i uz upotrebu ispod navedenih kontrolnih popisa za održavanje. Time se osigurava da

če stroj uvijek biti spreman za rad te pružati optimalne performanse tijekom cijelog vijeka trajanja. To je ujedno preduvjet za bilo kakve jamstvene zahtjeve.

Vremenski okvir održavanja

Ako je potrebno održavanje, na zaslonu se pojavljuje poruka Potreban servis .

- S ovlaštenim servisnim centrom dogovorite provođenje radova održavanja na stroju.
- Kontrolni popisi održavanja pokazuju radeve održavanja za koje je stiglo vrijeme.

Intervali su definirani za standardnu upotrebu. U dogovoru s tvrtkom vlasnikom mogu se definirati i kraći intervali održavanja, ovisno o uvjetima primjene stroja.

Kraći intervali održavanja mogu biti potrebni zbog sljedećih čimbenika:

- Prljavi i nekvalitetni vozni putovi
- Prašina ili sol u zraku
- Visoka razina vlage u zraku
- Ekstremno visoke ili ekstremno niske temperature okruženja te ekstremne promjene temperature
- Rad u više smjena s učestalom visokim opterećenjem
- Posebni nacionalni propisi za stroj ili određene komponente

Izbornik servisa

Datum potrebnog održavanja stroja pohranjen je u izborniku servisa.



NAPOMENA

Pristup izborniku postavki moguć je samo dok je stroj zaustavljen i ako je aktivirana parkirna kočnica. Ako se parkirna kočnica prerano otpusti, izbornik postavki se zatvara. Pristup je moguć tek kad upravitelj voznog parka unese lozinku.

- Zaustavite stroj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite softversku tipku .

Opće informacije o održavanju

Pojavljuje se prva razina izbornika.

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".

- Pritisnite softversku tipku Servis .

Na zaslonu s otvara "izbornik Servis".

- Pritisnite softversku tipku Interval održavanja.

Na ovom se zaslonu prikazuju preostali radni sati do sljedećeg planiranog intervala održavanja ili završni datum sljedećeg planiranog intervala održavanja.

Datum dospijeća za sljedeće održavanje može postaviti i prilagoditi upravitelj voznog parka.

Pogledajte sljedeći odjeljak "Postavljanje i prilagodba brojača datuma dospijeća za održavanje i sigurnosne provjere".



NAPOMENA

Interval održavanja može se konfigurirati i u režimu statusa.

Postavljanje i prilagodbe brojača datuma dospijeća za održavanje i sigurnosne provjere

Pri isporuci iz tvornice upravljačka jedinica sa zaslonom pokazuje vozaču broj radnih sati do potrebnih intervala održavanja nakon 1000 h i 3000 h. Na zaslonu se prikazuje i posljednji datum održavanja.

Kako biste to napravili, učinite sljedeće:

- Pritisnite softversku tipku Servis .
- Pritisnite softversku tipku Interval održavanja.



Interval 1000 h	880 h
Interval 3000 h	2120 h
Najkasniji termin:	04.02.22

Postavljanje i podešavanje koje obavlja upravitelj voznog parka

Za upravitelja voznog parka brojači datuma dospijeća definirani su i za sljedeće provjere:

- Redovito testiranje stroja za električne strojeve i strojeve s motorom s unutarnjim sagorijevanjem
- Testiranje akumulatora za električne strojeve
- Testiranje ispušnog plina i testiranje ukapljenog naftnog plina za strojeve s motorom s unutarnjim sagorijevanjem

Za ta testiranja upravitelj voznog parka može definirati odgovarajuće datume dospijeća uz pomoć svojeg ovlaštenja za pristup. Kako biste to napravili, učinite sljedeće:

- Aktivirajte "Ovlaštenje za pristup za upravitelja voznog parka".
- Pritisnite softversku tipku Servis .
- Pritisnite softversku tipku Interval održavanja.
- Pritisnite softversku tipku za testiranje čiji datum dospijeća želite postaviti, npr. Sigurnosna provjera.

▷

Interval 1000 h	880 h
Interval 3000 h	2120 h
Najkasniji termin:	04.02.22
Sigurnosna provj.	--.--.-- <input checked="" type="checkbox"/> 0-9
Provjera ispuha	-- h <input checked="" type="checkbox"/> 0-9

Upravitelj voznog parka

Opće informacije o održavanju

Izbornik Sigurnosna provjera

- Pritisnite gumb za pomicanje ▽ kako biste aktivirali unos.
- Unesite željeni datum s pomoću softverskih tipki 0 do 9.
- Za spremanje pritisnite gumb █.

Brojač datuma dospijeća za pojedinačne intervale održavanja

Ovlašteni servisni centar može postaviti dodatne brojače datuma dospijeća za pojedinačne intervale održavanja, primjerice za priključak. Upravitelj voznog parka može uz pomoć svojeg ovlaštenja za pristup konfigurirati te brojače datuma dospijeća. Postupak je u tom slučaju jednak kao i za brojače datuma dospijeća koji su postavljeni tvornički.

1	Sigurnosna provj.			6
2				7
3	Unesite datum			8
4	30 . 05 . 2022			9
5	= Izbriši = aktiviraj = Spremi = Prekid			0
Upravljati voznom parku				

Održavanje – 1000 sati/godišnje

Kod sati rada							Proveo	
1000	2000	4000	5000	7000	8000	10000		
✓	*							
Šasija, karoserija i priključci								
Provjerite ima li pukotina na šasiji.								
Provjerite ima li oštećenja zaštitnog krova/kabine i staklenih ploha.								
Provjerite radi li sjedalo vozača pravilno i ima li na njemu oštećenja.								
Provjerite radi li sigurnosni sustav vozača pravilno i ima li na njemu oštećenja; očistite ga prema potrebi.								
Varijanta: provjerite ima li na varijanti s dvije papučice oštećenja i radi li pravilno te je podmažite.								
Odjeljak akumulatora								
Provjerite ispravnost rada poklopca i blokade akumulatora te ima li na njima oštećenja.								
Provjerite radi li plinska opruga pravilno i zadržava li stroj.								
Provjerite blokadu akumulatora.								
Varijanta: provjerite istrošenost svih pomičnih dijelova u traci s valjcima i podmažite ih.								
Gume i kotači								
Provjerite istrošenost guma.								
Provjerite ima li na kotačima oštećenja. Provjerite zatezne momente.								
Pogonska jedinica								
Provjerite pričvršćenje pogonske jedinice i njezinu nepropusnost.								
Sustav upravljanja								
Provjerite nepropusnost sustava upravljanja i provjerite li upravljački sustav pravilno.								
Provjerite pričvršćenje upravljača te ima li oštećenja na okretnoj ručici.								
Provjerite graničnik upravljanja.								
Podmažite upravljački okvir.								
Sustav kočenja								
Provjerite stanje, istrošenost i ispravnost svih mehaničkih dijelova kočnice.								
Provjerite udaljenost za aktiviranje papučice kočnice i podesite je ako je potrebno.								
Provjerite kolika je sila potrebna za aktiviranje ručne kočnice i podesite je ako je potrebno.								
Provjerite razinu kočione tekućine.								

Opće informacije o održavanju

Kod sati rada	1000	2000	4000	5000	7000	Proveo	
	8000	10000	11000	13000	14000	✓	*
Provjerite radi li pravilno sklopka za kočionu tekućinu.							
Provredite testiranje kočnica.							
Električni sustav							
Provjerite sve spojeve kabela za napajanje.							
Provjerite rade li prekidači, prijenosnici i senzori pravilno.							
Provjerite ima li oštećenja na poklopcima električnog sustava.							
Provjerite svjetla i pokazivače smjera.							
Akumulator i dodatna oprema							
Provjerite ima li na olovnom akumulatoru s kiselinom oštećenja i provjerite gustoće kiseline; slijedite upute za održavanje koje ste dobili od proizvođača.							
Varijanta: zamijenite protupovratni ventil na olovnim akumulatorima s kiselinom s cirkulacijom elektrolita.							
Varijanta: postupite prema uputama za održavanje litij-ionskih akumulatora koje ste primili od proizvođača.							
Provjerite ima li oštećenja na utikaču za dodatne uređaje i ožičenju stroja.							
Provjerite ima li oštećenja na muškom priključku akumulatora i ožičenju akumulatora.							
Hidraulika							
Provjerite stanje sustava hidraulike; provjerite radi li pravilno i ima li na njemu propuštanja.							
Provjerite funkciju blokade hidraulike (ISO ventil).							
Provjerite razinu ulja.							
Podizni stup							
Provjerite ima li oštećenja na ležajevima podiznog stupa. Provjerite zatezni moment.							
Provjerite ima li oštećenja i istrošenosti na profilima stupa. Podmažite profile stupa.							
Provjerite ima li znakova oštećenja i istrošenosti na vodilici u donjem profilu stupa (okretanje tereta).							
Provjerite ima li oštećenja i istrošenosti na lancima za teret. Podesite i podmažite lance za teret.							
Provjerite ima li oštećenja ili propuštanja na podiznim cilindrima i spojevima.							
Provjerite ima li oštećenja i istrošenosti na remenicama za vođenje.							
Provjerite ima li oštećenja i istrošenosti na potpornim kotačima i valjcima za lanac.							
Provjerite zazor između graničnika nosača vilice i izlazne barijere.							

Kod sati rada							Proveo	
1000	2000	4000	5000	7000			✓	*
8000	10000	11000	13000	14000				
Provjerite ima li oštećenja i propuštanja iz podiznih cilindara i spojeva.								
Provjerite ima li oštećenja i istrošenosti na nosaču vilice.								
Provjerite ima li oštećenja na blokadi kraka vilice i radi li ona pravilno.								
Provjerite ima li oštećenja i istrošenosti na krakovima vilice.								
Provjerite prisutnosti sigurnosnog vijka na nosaču vilica ili na priključku.								
Posebna oprema								
Provjerite stanje antistatičkog remena ili antistatičke elektrode.								
Provjerite ima li na priključcima istrošenosti i oštećenja. Pridržavajte se uputa proizvođača za održavanje.								
Provjerite istrošenost i oštećenje spojnica prikolice. Pridržavajte se uputa proizvođača za održavanje.								
Općenito								
Očitajte brojeve pogrešaka i izbrišite popis.								
Vratite interval održavanja na nulu.								
Provjerite jesu li oznake neoštećene.								
Provedite testnu vožnju.								

Održavanje – 3000 sati / svake dvije godine

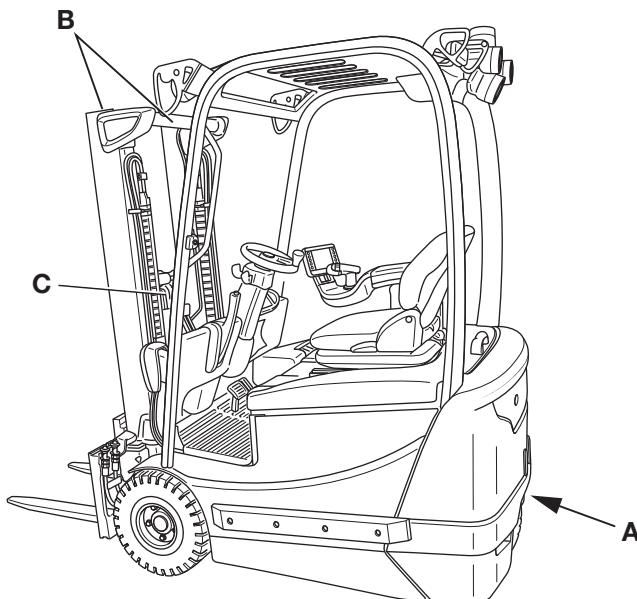
Kod sati rada							Proveo	
3000	6000	9000	12000	15000			✓	✗
Napomena								
Izvršite održavanje nakon 1000 sati.								
Kočnica								
Zamijenite kočionu tekućinu.								
Hidraulika								
Zamijenite hidrauličko ulje.								
Zamjena filtra povratnog voda i filtra odušnika.								
Varijanta: zamjena visokotlačnog filtra.								

**Naručivanje rezervnih dijelova i
dijelova podložnih trošenju**

Rezervni dijelovi naručuju se od našeg odjela za rezervne dijelove. Informacije potrebne za naručivanje dijelova možete pronaći na popisu rezervnih dijelova.

Rezervne dijelove koristite isključivo u skladu s uputama proizvođača. Upotreba neodobrenih rezervnih dijelova može uzrokovati povećanu opasnost od nezgoda zbog nedovoljne kvalitete ili neispravne dodjele. Osobe koje koriste neodobrene rezervne dijelove snosit će neograničenu odgovornost u slučaju štete ili ozljeda.

Plan podmazivanja



Code ¹	Mjesto za podmazivanje
(A)	Jedna mazalica na okretnoj ploči
(B)	Klizne površine na podiznom stupu
(C)	Lanci za teret

¹Pripadajuće specifikacije maziva možete pronaći u odjeljku "Tablica s podacima o održavanju", uz oznaku Code.

Taj se plan podmazivanja odnosi na stroj serijske proizvodnje sa standardnom opremom. Podatke o mjestima za podmazivanje na varijantama strojeva potražite u odgovarajućem poglavljju i/ili u uputama koje ste primili od proizvođača.

Tablica s podacima o održavanju

Glavna mjesta za podmazivanje

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Podmazivanje	Mast za visoke tlakove	ID br. 0147873	Prema potrebi

Akumulator

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Punjjenje sustava	Destilirana voda		Prema potrebi
	Otpor izolacije		DIN 43539 VDE 0510	Dodatne informacije potražite u radioničkom priručniku za predmetni stroj.

Električni sustav

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Otpor izolacije		DIN EN 1175 VDE 0117	Dodatne informacije potražite u radioničkom priručniku za predmetni stroj

Kontrole/zglobovi

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Podmazivanje	Mast za visoke tlakove	ID br. 0147873	Prema potrebi
		Ulje	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Prema potrebi
	Rad s dvije papućice	Mast za visoke tlakove	ID br. 0147873	Prema potrebi

Sustav hidrauličke

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Punjjenje sustava	Hidrauličko ulje	HVLP 68 DIN 51524, dio 3	22,8...27,4 l Ovisno o podiznom stupu i ukupnoj visini
		Hidrauličko ulje za prehrambenu industriju	HLP 68 DIN 51524, dio 3	



NAPOMENA

Pri zamjeni na drugu vrstu hidrauličkog ulja ovlašteni servisni centar mora prilagoditi upravljačku jedinicu stroja.

Opće informacije o održavanju

Gume

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Superelastične gume	Granica istrošenosti		Do oznake istrošeno-sti
	Gume s punom oplatom	Granica istrošenosti		Do oznake istrošeno-sti
	Pneumatske gume	Minimalna dubina profila		Tlak zraka: informaci-je potražite na stroju Min. dubina profila: 1,6 mm

Radna osovina

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Maticice/vijci kotača	Moment-kluč		Dodatne informacije potražite u radionič- kom priručniku za predmetni stroj
	Kočnica	Kočiona tekućina	ATE DOT 4	

Upravljačka osovina / pogonska osovina

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Vijci kotača	Moment-kluč		Dodatne informacije potražite u radionič- kom priručniku za predmetni stroj
	Zupčanički pogon	Ulje za menjivač		
(A)	Ležaj okretnog pr- stena	Višenamjenska mast	DIN 51825 KPF2	Prema potrebi

Podizni stup

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
(B)	Podmazivanje	Mast za visoke tlako- ve	ID br. 0147873	Prema potrebi
	Zaustavnik	Zazor		min. oznaka 2 mm
	Vijci za ležaj podiz- nog stupa	Moment-kluč		Dodatne informacije potražite u radionič- kom priručniku za predmetni stroj

Lanci za teret

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
(C)	Podmazivanje	Sprej za lance za ve- lika opterećenja	Potpuno sintetička Raspon temperature: -35 °C do +250 °C ID br. 0156428	Prema potrebi

Sustav za pranje stakala

Code	Jedinica	Radni materijali	Specifikacija	Dimenzija
	Punjjenje sustava	Sredstvo za pranje stakala	Za zimu, ID br. 172566	Prema potrebi

Omogućavanje pristupa točkama za održavanje

Omogućavanje pristupa točkama za održavanje

Skidanje/postavljanje poklopca ventila

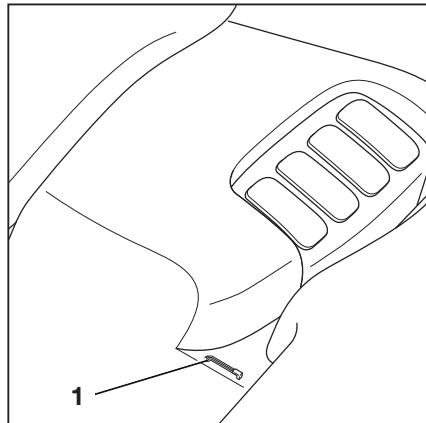
Skidanje



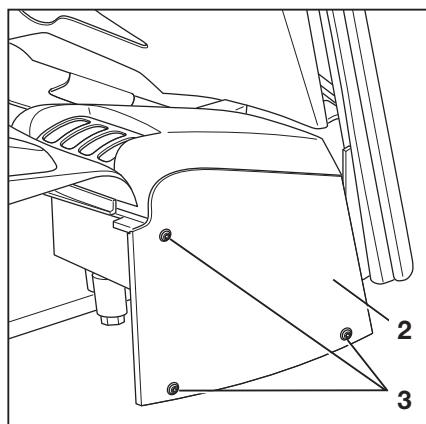
NAPOMENA

Šesterokutni nasadni ključ koji služi za skidanje poklopca ventila namijenjen je i za spuštanje u hitnom slučaju.

- Aktivirajte parkirnu kočnicu i isključite stroj.
- Izvadite šesterokutni nasadni ključ (1) iz poklopca na desnoj strani sjedala vozača.



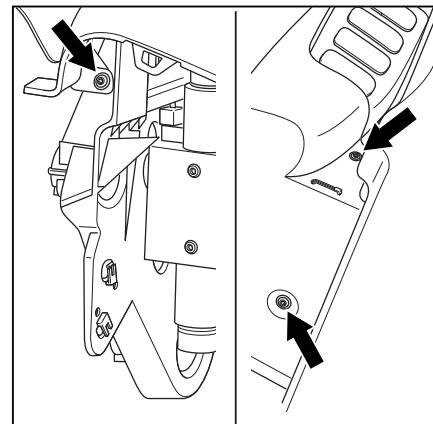
- Otpustite tri vijka (3) na oplati (2) i skinite oplatu (2).



- Izvadite tri vijka na poklopcu bloka ventila i skinite poklopac bloka ventila.

Montaža

- Postavite poklopac bloka ventila te umetnите i pričvrstite vijke.
- Postavite oblogu (2) i pričvrstite je trima vijcima (3).
- Šesterokutni nasadni ključ (1) sigurno pohranite na potporni nosač pored pokrova poluge.



Skidanje i postavljanje donje ploče za rad s jednom papućicom



▲ UPOZORENJE

Rizik od prignjećenja pri zatvaranju doneće ploče!

Pri zatvaranju doneće ploče između doneće ploče i ruba šasije ne smiju se naći dijelovi tijela. Prisutan je rizik od prignjećenja!

- Pri zatvaranju doneće ploče ništa se ne smije nalaziti između doneće ploče i ruba šasije.



▲ OPREZ

U slučaju oštećenja kabela prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Provjerite ima li na spojnim kabelima oštećenja.
- Pri skidanju i ponovnom postavljanju doneće ploče provjerite nisu li spojni kabeli oštećeni.

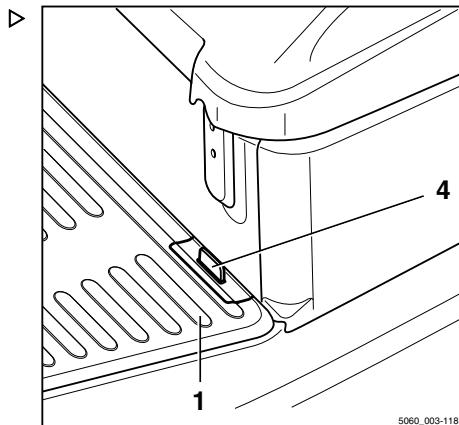
Omogućavanje pristupa točkama za održavanje

Skidanje lijeve donje ploče

NAPOMENA

Lijeva donja ploča mora se skinuti kako bi se mogla skinuti desna donja ploča. Na lijevoj donjoj ploči (1) nalazi se razmak za zahvaćanje prstima. Udubljenje se nalazi ispod gumenog pokrova (4).

- Sklopite gumeni pokrov (4) prema naprijed i stavite prste u udubljenje.
- Podignite donju ploču (1).
- Skinite podnu ploču (1).



Postavljanje lijeve donje ploče

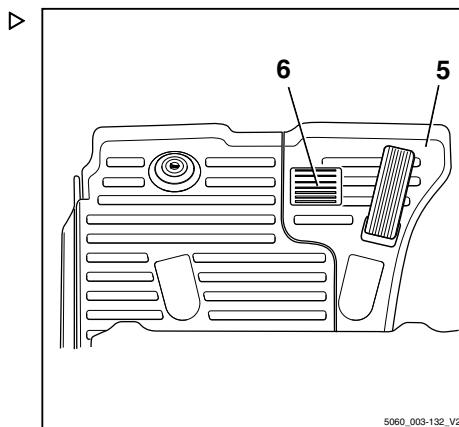
- Postavite donju ploču (1).
- Zatvorite donju ploču (1).

Skidanje desne donje ploče

NAPOMENA

Papučica gasa povezana je s donjom pločom i skida se zajedno s donjom pločom. Uticni priključak papučice gasa nalazi se ispod donje ploče.

- Podignite donju ploču (5) prema naprijed i pažljivo je navodite prema gore, preko pačice kočnice (6).
- Iskopčajte utični priključak iz gasa.
- Skinite podnu ploču.



Postavljanje desne donje ploče

- Postavite donju ploču.
- Spojite priključak na gas.
- Spustite donju ploču, pažljivo je navodeći prema dolje preko papučice kočnice.
- Zatvorite donju ploču.

Skidanje i postavljanje donje ploče za rad s dvije papučice (varijanta)



⚠ UPOZORENJE

Rizik od prignjećenja pri zatvaranju donje ploče!

Pri zatvaranju donje ploče između donje ploče i ruba šasije ne smiju se naći dijelovi tijela. Prisutan je rizik od prignjećenja!

- Pri zatvaranju donje ploče ništa se ne smije nalaziti između donje ploče i ruba šasije.



⚠ OPREZ

U slučaju oštećenja kabela prisutan je rizik od kratkog spoja.

- Provjerite ima li na spojnim kabelima oštećenja.
- Pri skidanju i ponovnom postavljanju donje ploče provjerite nisu li spojni kabeli oštećeni.

Skidanje desne donje ploče



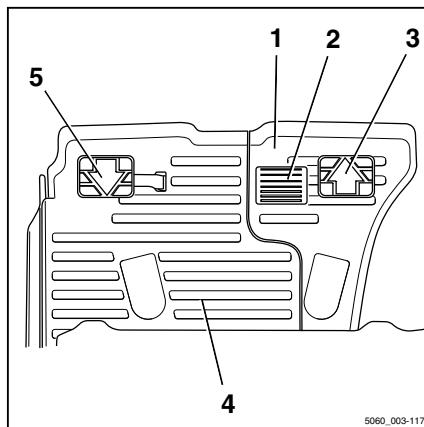
NAPOMENA

Papučice gasa (3) i (5) pričvršćene su na lijevu donju ploču i skidaju se zajedno s donjom pločom. Zbog dizajna uvijek se najprije mora skinuti desna donja ploča.

- Podignite donju ploču (1) prema naprijed i pažljivo je navodite prema gore, preko papučice kočnice (2) i papučice gasa za kretanje prema naprijed (3).
- Skinite podnu ploču (1).

Postavljanje desne donje ploče

- Postavite donju ploču (1).
- Spusnite donju ploču (1), pažljivo je navodeći prema dolje preko papučice kočnice (2) i papučice gasa za kretanje prema naprijed (3).
- Zatvorite donju ploču (1).



Omogućavanje pristupa točkama za održavanje

Skidanje lijeve donje ploče

- Podignite donju ploču (4).
- Iskopčajte utični priključak iz gasa.
- Skinite podnu ploču (4).

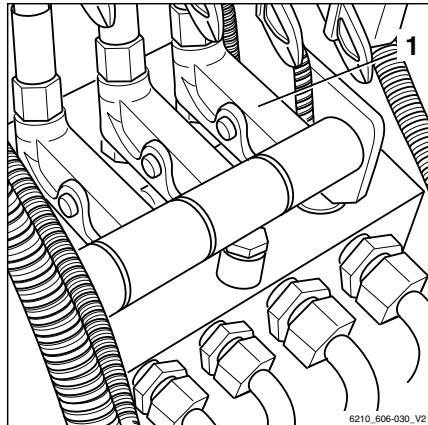
Postavljanje lijeve donje ploče

- Postavite donju ploču (4).
- Priključite utični priključak na gas.
- Zatvorite donju ploču (4).

Očuvanje spremnosti za rad

Podmazivanje zglobova i kontro- ▶ la

- Na zglove i spojeve nanesite ulje ili mazivo u skladu s "tablicom podataka o održavanju".
- Vodilica sjedala vozača
- Šarke poklopca akumulatora
- Šarke vrata odjeljka akumulatora
- Šipka za aktiviranje (1) za ventile (za rad s više poluga)



6210_606-030_V2

Provjera brave poklopca

▲ OPASNOST

Rizik od smrtonosnih ozljeda u slučaju ispadanja akumulatora tijekom prevrtanja stroja!

Ako brava poklopca ne radi ispravno, a dođe do prevrtanja stroja ili do naglog kočenja, poklopac akumulatora može se otvoriti i akumulator može ispasti.

- Ako je brava poklopca deformirana, oštećena ili teško pokretljiva, ne upotrebljavati stroj.
- Pridržavajte se sljedećih smjernica:
 - Uvijek provjerite bravu poklopca nakon nesreće.
 - Provjerite funkcioniра li brava poklopca po- uzdano.
 - Sve točke zakretanja moraju biti podmaza- ne i lako pokretljive.
 - Ako je brava poklopca deformirana, ošteće- na ili se teško pokreće, obavijestite ovlašte- ni servisni centar.

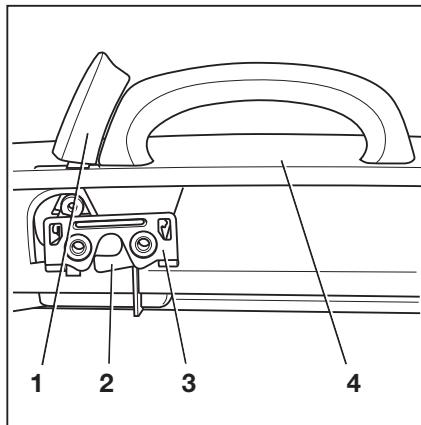
Očuvanje spremnosti za rad



NAPOMENA

Na interval podmazivanja uvelike utječu uvjeti primjene i uvjeti u okolini koji imaju učinak na stroj. Vizualne provjere i provjere funkcije brave poklopca moraju se provoditi prema potrebi u intervalima od svakih 1000 sati. Prema potrebi podmažite sve pomične dijelove brave poklopca.

- Otvorite poklopac akumulatora (4).
- Provjerite pokretljivost komponenti (1, 2) na bravi poklopca (3).
- Podmažite mehanizam brave.
- Ponovo zatvorite poklopac akumulatora.



Održavanje sigurnosnog pojasa

OPASNOST

Ako sigurnosni pojas zakaže tijekom nesreće, prisutna je opasnost po život!

Ako je sigurnosni pojas neispravan, može se potrgati ili otvoriti tijekom nesreće, što znači da više neće zadržavat vozača u njegovom sjedalu. Vozač tako može biti izbačen prema komponentama viličara ili iz viličara.

- Osiguravajte pouzdanost rada kontinuirano provodeći provjere.
- Nemojte koristiti viličar s neispravnim sigurnosnim pojasmom.
- Neispravan pojas smije zamijeniti samo vaš servisni centar.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte izvršavati nikakve promjene na pojasu.

**NAPOMENA**

Redovito (mjesečno) izvršavajte sljedeće provjere. U slučaju velikog naprezanja potrebne su svakodnevne provjere.

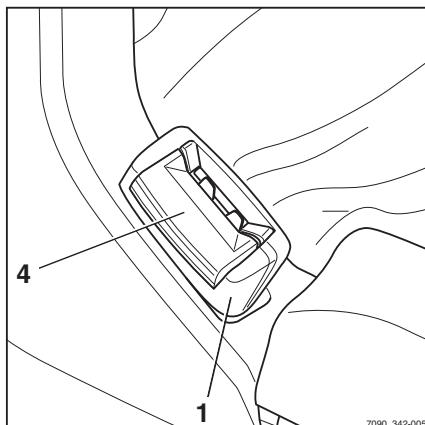
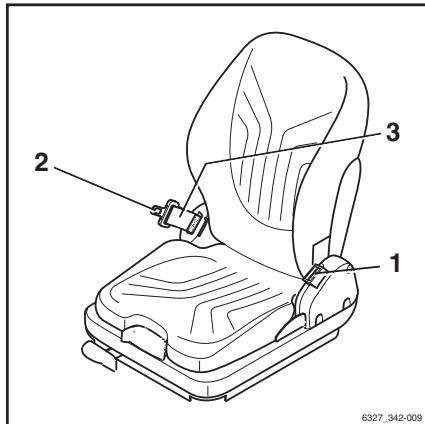
Provjera sigurnosnog pojasa

- Izvucite pojaz (3) do kraja i provjerite je li istrošen.

Na pojazu ne smije biti oštećenja ili razrezotina. Šavovi ne smiju biti labavi.

- Provjerite je li pojaz zaprljan.
- Provjerite jesu li njegovi dijelovi istrošeni ili oštećeni, uključujući točke za pričvršćivanje.
- Provjerite kopču (1) kako biste bili sigurni da pravilno sjeda na svoje mjesto.

Kad je jezičak pojaza (2) umetnut, mora čvrsto držati pojaz.



- Jezičak pojaza (2) mora se osloboditi kad se pritisne crveni gumb (4).

- Najmanje jednom godišnje mora se ispitati automatski mehanizam za blokiranje:

- Parkirajte viličar na ravnoj podlozi.
- Naglo izvucite pojaz.

Automatski mehanizam za blokiranje mora sprječiti izvlačenje pojaza.

- Nagnite sjedalo za najmanje 30°. Kako biste to učinili, do kraja otvorite poklopac akumulatora; pogledajte ⇒ Poglavlje "Stražnja kutija", Stranica 325.

- Polako izvucite pojaz.

Automatski mehanizam za blokiranje mora sprječiti izvlačenje pojaza.

Čišćenje sigurnosnog pojasa

- Pojaz čistite prema potrebi, ali bez upotrebe kemijskih sredstava za čišćenje (dovoljna je četka).

Očuvanje spremnosti za rad

Zamjena nakon nesreće

Sigurnosni pojas se u pravilu mora zamijeniti nakon nesreće.

Provjera sjedala vozača

⚠ UPOZORENJE

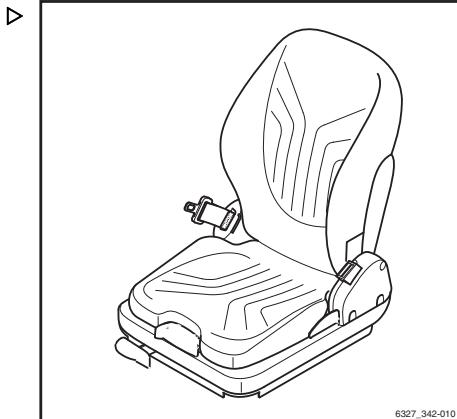
Rizik od povreda!

- U slučaju nezgode provjerite sjedalo vozača s pričvršćenim pojasmom za privezivanje i pričvršćivanje.
- Provjerite ispravan rad kontrola.
- Provjerite stanje sjedala (npr. istrošenost presvlake) i je li ono dobro pričvršćeno za poklopac.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od povreda!

- Ako tijekom provjere pronađete bilo kakva oštećenja, sjedalo treba popraviti u servisnom centru.



Servis kotača i guma

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća zbog neravnomjernog trošenja guma!

U slučaju nejednake istrošenosti guma smanjuje se stabilnost stroja. Povećava se put kočenja. Značajke rukovanja slabe.

- Bez odgađanja zamijenite istrošene ili oštećene gume.
- Prilikom zamjene guma ili kotača osigurajte da postupak ne uzrokuje naginjanje stroja na jednu stranu (npr. uvijek istovremeno mijenjajte kotače na desnoj i lijevoj strani).

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća u slučaju upotrebe neodobrenih kotača.

Kvaliteta guma i naplataka utječe na stabilnost stroja. Promjene se smiju izvršavati samo nakon dogovora s proizvođačem.

Dijelovi naplatka ne smiju se mijenjati i ne smiju se kombinirati dijelovi naplatka različitih proizvođača.

- Ako namjeravate upotrijebiti vrstu gume čiji proizvođač nema odobrenje za upotrebu tvrtke STILL, prije upotrebe pribavite odobrenje od tvrtke STILL.
- Nemojte mijenjati dijelove naplataka niti kombinirati dijelove naplataka različitih proizvođača.

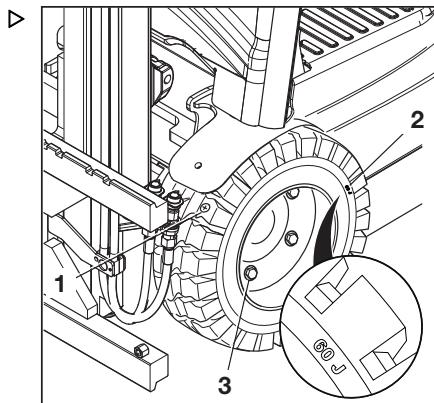
Provjera stanja i istrošenosti guma

- Uklonite sva strana tijela koja se možda nalaze u gummama (1).

Stupanj istrošenosti guma na istoj osovini mora biti približno jednak. Superelastične gume i gume s punom oplatom mogu se istrošiti do "oznake istrošenosti 60J" (2).

Ako se stroj upotrebljava u zimskim uvjetima na područjima na kojima se primjenjuje StVZO (njemački propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet), dubina profila mora iznositi najmanje 4 mm.

Superelastične gume smiju se upotrebljavati do "oznake ograničenja 60J" (2) ako je njihov profil ponovo urezan i ima dubinu od najmanje 4 mm.



Provjera pričvršćenja kotača

- Provjerite jesu li vijci za pričvršćenje kotača (3) na pogonskoj osovini i matice za pričvršćenje kotača na upravljačkoj osovini dobro pričvršćeni i ako je potrebno, dodatno ih zategnite.
- Pridržavajte se zateznih momenata koji su navedeni u "priručniku za radionicu".

Očuvanje spremnosti za rad

Provjerite razinu kočione tekućine

⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda u slučaju zapinjanja među pomičnim dijelovima!

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa za rad na prednjem dijelu stroja; pogledajte odjeljak pod naslovom "Rad u prednjem dijelu stroja" u poglavljiju "Sigurnosni propisi za održavanje".

⚠ UPOZORENJE

Kočiona tekućina opasna je za zdravlje!

- Pridržavajte se sigurnosnih uputa za rukovanje kočionom tekućinom; pogledajte odjeljak pod naslovom "Kočiona tekućina" u poglavljiju "Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom".

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nesreća kao rezultat niske razine kočione tekućine!

Ako je razina kočione tekućine niska, možda dolazi do propuštanja.

- **Nikada** nemojte doljevati kočionu tekućinu, već se obratite u ovlašteni servisni centar.
- Dogovorite provjeru nepropusnosti sustava kočenja u ovlaštenom servisnom centru i popravak eventualnih propuštanja.
- Nemojte upotrebljavati stroj sve dok se ne otkloni uzrok.
- Provjerite razinu kočione tekućine u ekspanzijskoj posudi (1).

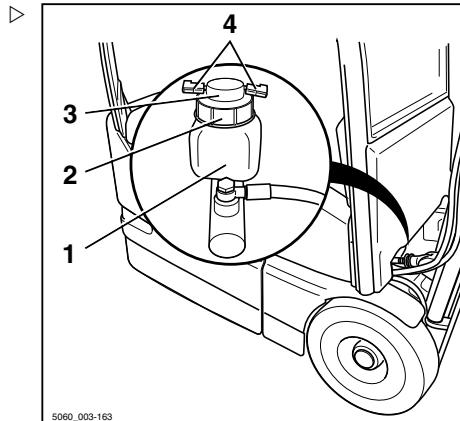
Razina kočione tekućine mora se nalaziti između oznaka MAX i MIN.

⚠ UPOZORENJE

Senzorski kabeli razine kočione tekućine mogu se prekinuti prilikom otvaranja čepa otvora za ulijevanje!

Prilikom odvrtanja čepa otvora za ulijevanje (2) ne smije doći do okretanja kabela (4) jer se u suprotnom oni mogu prekinuti. Senzor razine kočione tekućine (3) nalazi se u okretnom čepu otvora za ulijevanje i može se držati na mjestu tijekom okretanja poklopca.

- Držite senzor razine kočione tekućine s kabelima na njegovom mjestu i odvrnite poklopac.
- Ako je potrebno, prije otvaranja skinite kabele i ponovo ih pričvrstite nakon servisa.



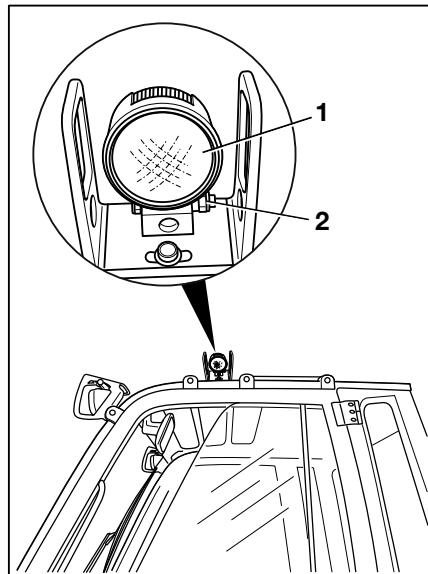
5060_003-163

Provjera akumulatora

- Informacije o provjeri akumulatora potražite u poglavljju pod naslovom "Provjera stanja akumulatora, razine kiselosti i gustoće kiseline".

Podešavanje svjetla zone upozorenja

- Uključite stroj.
 - Provjerite je li aktivirana parkirna kočnica.
 - Otpustite maticice (2) kako biste podešili svači od farova.
 - Podesite far (1).
- Razmak između svjetlosne trake i stroja mora iznositi od 70 do 75 cm.
- Ponovo zategnjte maticice (2).



Zamjena osigurača



OPASNOST

Opasnost od električne struje!

U kutiji s osiguračima prisutan je visok napon. Prisutan je rizik od strujnog udara.

- **Nemojte** otvarati kutiju s osiguračima.
- Zamjenu osigurača smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Očuvanje spremnosti za rad

Provjera razine hidrauličkog ulja

▲ UPOZORENJE

Rizik po zdravlje od hidrauličkog ulja!

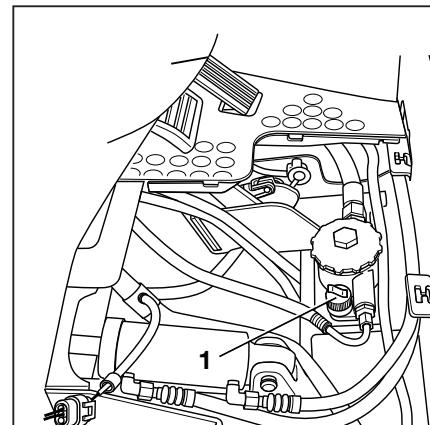
Hidraulička ulja opasna su za zdravlje. Tijekom rada su pod tlakom.

- Pridržavajte se sigurnosnih propisa iz odjeljka "Hidraulička tekućina".

i NAPOMENA

Kako bi se mogla provjeriti razina hidrauličkog ulja, sustav hidraulike mora se odzračiti. Ako tijekom hidrauličkih kretnji dolazi do primjetnog trzanja, обратите se u ovlašteni servisni centar.

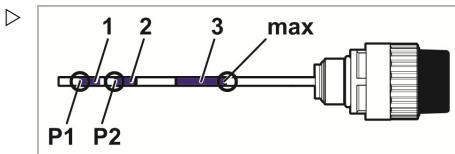
- Dovezite stroj na ravnu vodoravnu podlogu.
- Sputstite nosač vilice.
- Postavite podizni stup u okomit položaj.
- Parkirajte stroj na siguran način.
- Skinjte lijevu donju ploču.
- Odvrnite filter odušnika zajedno s mernom šipkom za ulje (1).
- Provjerite razinu ulja.

**▲ OPREZ**

Maksimalna količina ulja ovisi o visini montiranog podiznog stupa.

Količine za punjenje variraju ovisno o verziji podiznog stupa. Pridržavajte se podataka o količini za punjenje koja odgovara podiznom stupu; pogledajte tablicu.

- Razina napunjenoosti ne smije pasti ispod odgovarajuće označe za minimalnu razinu.



1 Važeće područje, količina punjenja 1
P1 Minimum, količina punjenja 1

2	Važeće područje, količina punjenja 2
P2	Minimum, količina punjenja 2
3	Važeće područje, količina punjenja 3 maks. Maksimum za sva područja

Oznaka	Ukupna visina [mm]			Količina punjenja [l]
	Teleskopski	NiHo	3-smjeran	
1	≤ 3260	≤ 2410	≤ 2060	22,8
2	–	> 2410...≤ 2610	> 2060...≤ 2610	23,7
3	–	–	> 2610...≤ 3260	27,4



NAPOMENA

- Ako je potrebno, u grlić za punjenje ulijte hidrauličko ulje odgovarajuće specifikacije, u skladu s "tablicom s podacima o održavanju".



NAPOMENA ZA OKOLIŠ

Pažljivo sakupite proliveno ulje i odložite ga na ekološki prihvatljiv način te u skladu s državnim propisima koji su na snazi u državi upotrebe.

- Vijkom pričvrstite filter odušnika zajedno s mernom šipkom za ulje.
- Postavite lijevu donju ploču.

Provjera nepropusnosti sustava hidraulike



UPOZORENJE

Rizik od povreda zbog hidrauličkog ulja pod tlakom!

Hidrauličko ulje pod tlakom može izlaziti iz propusnih cijevi i vodova te uzrokovati ozljede.

- Prije provjere ispustite tlak iz sustava hidraulike.
- Nosit odgovarajuće zaštitne rukavice, zaštitne naočale itd.

Očuvanje spremnosti za rad

⚠ OPREZ

Hidraulička crijeva s vremenom postaju lomljiva!

- Nemojte skladištiti hidraulička crijeva dulje od dvije godine.
- Nemojte upotrebljavati hidraulička crijeva dulje od dvije godine ako se ona upotrebljavaju u uvjetima pojačanog trošenja.
- U Njemačkoj se obavezno pridržavajte "propisa DGUV 113-020".
- Izvan Njemačke pridržavajte se državnih propisa koji su na snazi u državi upotrebe.
- Provjerite ima li curenja (tragova ulja) na vijčanim spojevima cijevi i crijeva.

Zamijenite hidraulička crijeva ako na njima ima znakova sljedećih neispravnosti:

- Vanjski sloj je oštećen, krhak ili ispucao
- Curenje
- Deformacije (npr. napuhnutost ili presavinutost)
- Labavi pričvrsni element
- Priključak je ozbiljno oštećen ili zahrđao

Zamijenite cijevi ako na njima ima znakova sljedećih neispravnosti:

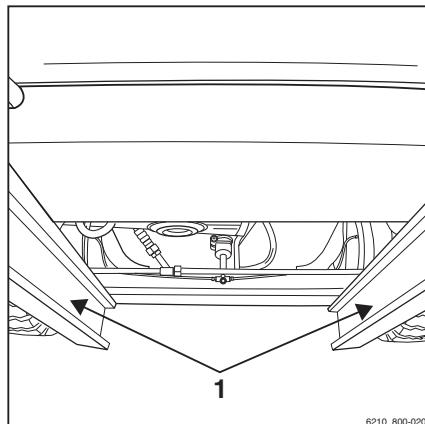
- Abrazija
- Deformacije i svinutost
- Curenje

Podmazivanje podizanog stupa i staze valjaka ▶

- Odstranite prljavštinu i ostatke maziva iz staze valjaka.
- Podmažite staze valjaka (1) na vanjskom, srednjem i unutarnjem stupu sredstvom za podmazivanje za prianjanje pod iznimno visokim tlakom kako bi se smanjilo trošenje.
Pogledajte ⇒ Poglavlje "Tablica s podacima o održavanju", Stranica 435 .

i NAPOMENA

Jednolikopoprskajte stazu valjaka s udaljenosti od pribl. 15 – 20 cm. Prikidajte pribl. 15 minuta, koliko je potrebno da oprema ponovo bude spremna za korištenje.



Održavanje svakih 1000 sati / godišnje održavanje

Drugi radovi koji se moraju izvršiti

- Izvršite sve radnje potrebne za održavanje pune spremnosti za rad; pogledajte poglavlje pod naslovom "Održavanje spremnosti za rad".

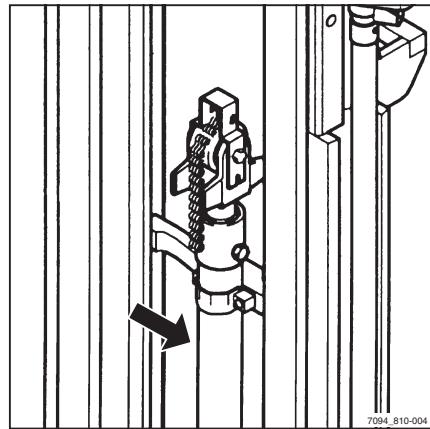
Provjera propuštanja na podiznim cilindrima i spojevima

UPOZORENJE

Rizik od povreda

Poštujte sigurnosne propise za rad na podiznom stepu, pogledajte poglavlje "Rad na prednjem dijelu stroja".

- Provjerite ima li curenja na spojevima hidrauličnog sustava i cilindrima za podizanje (vizualni pregled).
- Prepustite popravak neispravnih vijčanih dosjeda ili hidrauličnih cilindara ovlaštenom servisu.



Održavanje svakih 1000 sati / godišnje održavanje

Provjera krakova vilica

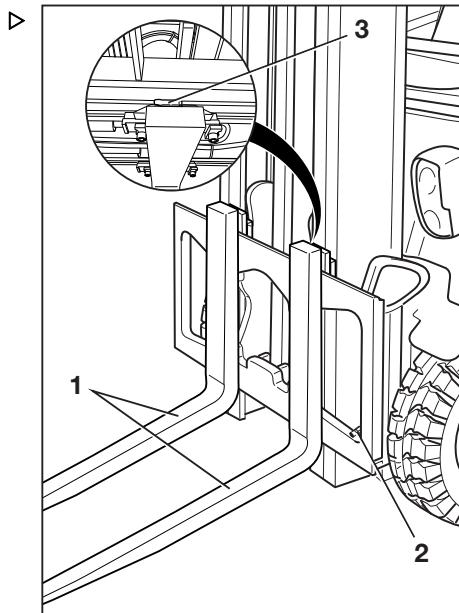
- Provjerite ima li na krakovima vilice (1) vidljivih deformacija. Istrošenost ne smije biti veća od 10% izvorne debljine.

▲ OPREZ

Rizik od oštećenja komponente!

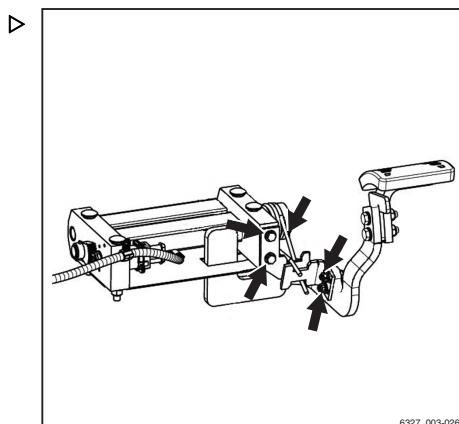
Istrošeni krakovi vilice uvijek se moraju zamijeniti u paru.

- Provjerite radi li mehanizam za zaključavanje vilice (3) pravilno.
- Pričvrsti vijak (2) mora biti postavljen i ne smije postojati mogućnost njegovog ispadanja.



Provjera dvostrukе upravljačke papučice

- Skinite podnu ploču.
- Provjerite jesu li potpora i opruge mehanizma dvostrukе upravljačke papučice ispravno postavljene.
- Provjerite jesu li vijci zatvoreni ljepljivim laskom.



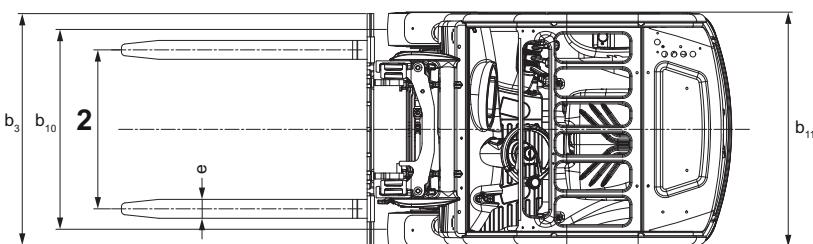
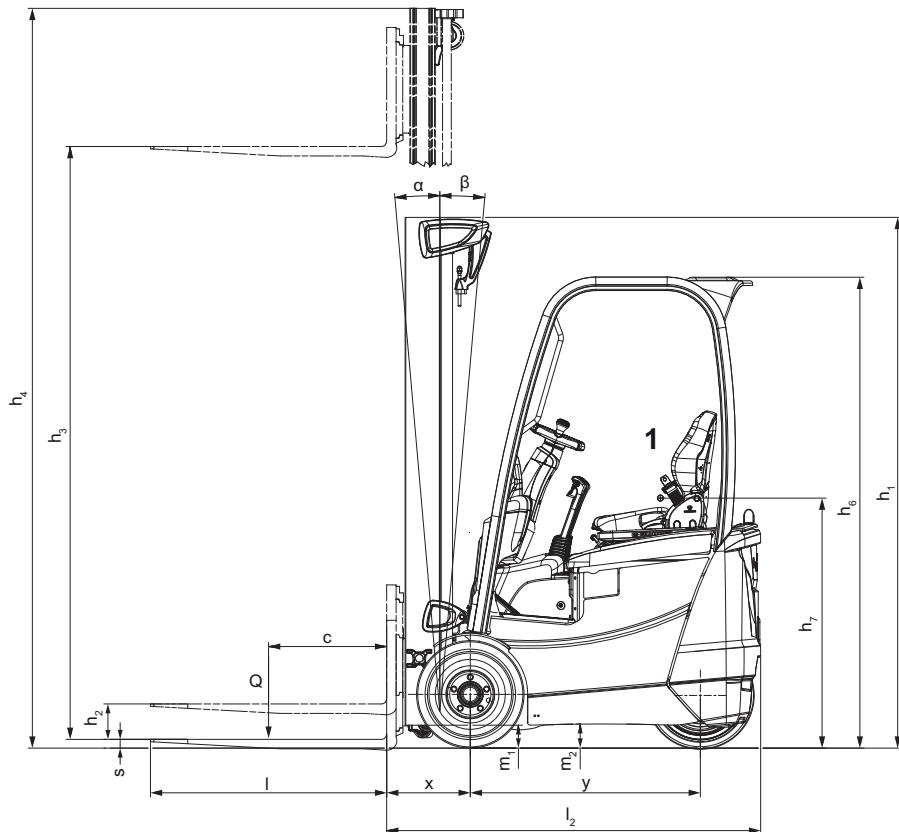
6327_003-026

6

Tehnički podaci

Dimenzije

Dimenzije



1 Sjedalo se može podešavati za ± 90 mm

2 Razmak između vilica može se podešavati

**NAPOMENA**

Mjere h_1 , h_3 , h_4 , h_6 i b_1 prilagođene su i mogu se pronaći u potvrdi narudžbe.

VDI podatkovni list

VDI podatkovni list

 NAPOMENA

Ovaj VDI podatkovni list sadrži samo tehničke vrijednosti za strojeve sa standardnom opremom. Različite gume, podizni stupovi, dodatni sklopovi i sl. mogu rezultirati drugačijim vrijednostima.

Osnovni podaci

Model	RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa	5510	5513	5515	5516
Proizvođač	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Pogon	Električni	Električni	Električni	Električni
Rad	Sjedalo	Sjedalo	Sjedalo	Sjedalo
Nazivni kapacitet/nosivost	Q (kg)	1000	1300	1500
Udaljenost težišta tereta	c (mm)	500	500	500
Udaljenost tereta	x (mm)	355	355	355
Međuosovinski razmak	y (mm)	974	1136	1190

Težine

Model	RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa	5510	5513	5515	5516
Neto težina s akumulatorom	kg	2455	2717	2867
Dopuštena nosivost osovine s prednjim opterećenjem	kg	2953	3459	3803
Dopuštena nosivost osovine sa stražnjim opterećenjem	kg	502	557	563
Teret na prednjoj osovini, ne-natovareno stanje	kg	1075	1181	1226
Teret na stražnjoj osovini, ne-natovareno stanje	kg	1380	1536	1641
				1822

Kotači, okvir šasije

Model		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa		5510	5513	5515	5516
Gume		Superela-stične	Superela-stične	Superela-stične	Superela-stične
Dimenzije guma, prednja strana		180/70-8	180/70-8	180/70-8	180/70-8
Dimenzije guma, stražnja strana		180/60-10	180/60-10	180/60-10	180/60-10
Broj prednjih kotača (x = pogonjeni)		2	2	2	2
Broj stražnjih kotača (x = pogonjeni)		1x	1x	1x	1x
Širina traga kotača, prednja strana	b ₁₀ (mm)	840	840	840	840

Osnovne dimenzije

Model		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa		5510	5513	5515	5516
Nagib podiznog stupa / nosača vilice prema naprijed	α (stupnjevi)	3°	3°	3°	3°
Nagnjanje podiznog stupa / nosača vilice prema natrag	β (stupnjevi)	5°	5°	5°	5°
Visina s uvučenim podiznim stupom	h ₁ (mm)	2155	2155	2155	2155
Slobodno podizanje	h ₂ (mm)	150	150	150	150
Podizanje	h ₃ (mm)	3170	3170	3170	3170
Visina s izvučenim podiznim stupom	h ₄ (mm)	3732	3732	3732	3811
Visina iznad zaštitnog krova (kabina)	h ₆ (mm)	1980	2050	2050	2050
Visina sjedala u odnosu na SIP	h ₇ (mm)	953	953	953	953
Ukupna dužina	l ₁ (mm)	2384	2546	2600	2635
Dužina uključujući stražnju stranu vilica	l ₂ (mm)	1584	1746	1800	1835
Ukupna širina	b ₁ (mm)	990	990	990	990
Debljina kraka vilice	s (mm)	40	40	40	40
Širina kraka vilice	e (mm)	80	80	80	80
Dužina kraka vilice	l (mm)	800	800	800	800

VDI podatkovni list

Model		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa		5510	5513	5515	5516
Nosač vilica	Standard; razred; oblik	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 I IA
Širina nosača vilica	b ₃ (mm)	980	980	980	980
Razmak od tla ispod podiznog stupa s teretom	m ₁ (mm)	84	84	84	84
Razmak od tla u sredini međuosovinskog razmaka	m ₂ (mm)	94	94	94	94
Širina prolaza za paletu 1000 x 1200 poprečno	A _{st} (mm)	2911	3073	3127	3162
Širina prolaza za paletu 800 x 1200 uzdužno	A _{st} (mm)	3035	3197	3251	3286
Radius okretanja	W _a (mm)	1229	1391	1445	1480
Najmanja udaljenost točke vrtnjice	b ₁₃ (mm)	0	0	0	0

Podaci o radnim značajkama

Model		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa		5510	5513	5515	5516
Brzina vožnje s teretom	km/h	12	12	12	12
Brzina vožnje bez tereta	km/h	12,5	12,5	12,5	12,5
Brzina podizanja s teretom	m/s	0,42	0,36	0,33	0,32
Brzina podizanja bez tereta	m/s	0,52	0,52	0,52	0,52
Brzina spuštanja s teretom	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Brzina spuštanja bez tereta	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Vučna sila s teretom	N	1911	1947	1729	1676
Vučna sila bez tereta	N	2121	2216	2032	2004
Maks. vučna sila s teretom	N	2399	3529	3498	4329
Maks. vučna sila bez tereta	N	6929	7062	7008	7033
Sposobnost penjanja s teretom	%	6.1	4,95	4.4	4
Sposobnost penjanja bez tereta	%	9,5	8.4	7.8	7.3
Maks. sposobnost penjanja s teretom	%	20,9	17,6	16	14.9
Maks. sposobnost penjanja bez tereta	%	31	27,56	25,8	24.4
Vrijeme ubrzanja na 15 m s teretom	s	6.9	7	7.7	7.7

Model	RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa	5510	5513	5515	5516
Vrijeme ubrzanja na 15 m bez tereta	s	6	6.2	6.3
Servisna kočnica		hidraulički	hidraulički	hidraulički

Nagibi

Vrijednosti navedene u tablici "Podaci o radnim značajkama" kao maksimalna sposobnost penjanja mogu se upotrijebiti samo za usporedu s radnim značajkama stroja iste kategorije. Navedene vrijednosti ne predstavljaju uobičajene svakodnevne radne uvjete.

⚠ UPOZORENJE

Za sigurnu upotrebu stroja, s teretom ili bez njega, maksimalni dopušteni ulazni ili silazni nagib iznosi 15 %.

- Ako imate bilo kakva pitanja, обратите се ovlaštenom servisnom centru.

Elektromotor

Model	RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa	5510	5513	5515	5516
Pogonski motor, nazivna snaga S3 60 min	kW	4.9	4.9	4.9
Motor za podizanje, nazivna snaga pri S3: 15 %	kW	7.6	7.6	7.6
Akumulator	Standard; krug	DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A
Napon akumulatora	U (V)	24	24	24
Kapacitet akumulatora	K ₅ (Ah)	500	875	1000
Težina akumulatora	kg	372	600	676
Potrošnja goriva prema standardu EN 16796	kWh/h	2,46	2,9	3,1
Radne performanse	t/h	62,6	80,1	90,7
Omjer potrošnje energije i radnih performansi	kWh/h	3,61	4	4.2
				4.39

VDI podatkovni list

Ostalo

Model		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Broj tipa		5510	5513	5515	5516
Radni tlak s priključcima	bara	170	200	220	220
Protok ulja za priključke	l/min	23	20	18	18
Razina zvučnog tlaka L _{pAZ} (odjeljak vozača) ¹	dB (A)	60	60	60	60
Prenošenje vibracija na ljudsko tijelo: ubrzanje u skladu sa standardom EN 13059	m/s ²	0,54	0,54	0,54	0,54
Spojnica za tegljenje, DIN vrsta/model		—	—	—	—

¹ brz kabine; vrijednosti s kabinom su drukčije

Ergonomski dimenzije

⚠ UPOZORENJE

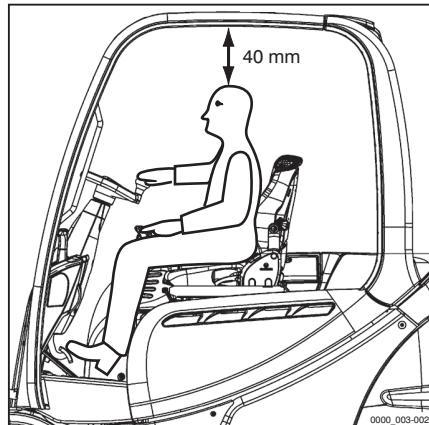
Opasnost od udarnih ozljeda glave!

Ako se glava operatera nalazi previše blizu donjoj strani krova, uslijed djelovanja ovjesa sjedala ili nesreće može doći do udaranja glavom o zaštitni krov.

Kako bi se izbjegle ozljede glave, između donje strane krova i glave najvišeg operatera mora postojati razmak od najmanje **40 mm**.

Kako bi se utvrdio stvarni razmak iznad glave, operater mora sjesti u sjedalo vozača i ovjes sjedala mora se prilagoditi njegovim potrebama.

Zbog različitih visina i tjelesnih težina pojedinih operatera, kao i zbog široke lepeze tipova sjedala vozaca i zaštitnih krovova, minimalni razmak iznad glave mora se utvrditi za svaki stroj.



Odjeljak vozača dizajniran je uz uzimanje u obzir ergonomije na radnom mjestu te prema specifikacijama standarda EN ISO 3411. Općenito je pravilo da operater, kad sjedi na sjedalu, mora imati dovoljno prostora za sigurno dohvatanje uredaja za rukovanje i za upravljanje strojem te dobar pregled nad obrisima stroja. Vrtka vlasnik mora pojedinačno uzimati u obzir operatore čije dimenzije odstupaju od onih koje na kojima se temelje specifikacije standarda EN ISO 3411.

Specifikacije akumulatora za litij-ionske akumulatore

NAPOMENA

Litij-ionski akumulatori za strojeve s brzim pristupom za punjenje isporučuju se iz tvornice s kraćim kabelima akumulatora iz konstrukcijskih razloga. Pridržavajte se sljedećih smjernica:

- *Ti litij-ionski akumulatori smiju se upotrebljavati samo u strojevima s brzim pristupom za punjenje.*
- *Litij-ionski akumulatori za strojeve bez brzog pristupa za punjenje ne smiju se upotrebljavati u strojevima s brzim pristupom za punjenje.*
- Ako imate bilo kakva pitanja u vezi s preinakom postojećih akumulatora, обратите se ovlaštenom servisnom centru.
- Više informacija potražiti na nazivnom pločici i u uputama za rad za litij-ionski akumulator.

Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)

Vrsta	H9	H9
Akumulator	2250	2251
Korito	3104	3104
Nazivni napon [V]	24	24
Nazivni kapacitet [Ah]	372	372
Nazivna energija [kWh]	10,6	10,6
Dužina [mm]	830	830
Širina [mm]	273	273
Visina [mm]	627	627
Sustav grijanja akumulatora	Ne	Da
Upotrebljava se na broju tipa	RXE 10C-(5510)	RXE 10C-(5510)
Balastna težina	Ne	Ne

Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)

Vrsta	H12	H12
Akumulator	2252	2253
Korito	3104	3104
Nazivni napon [V]	24	24
Nazivni kapacitet [Ah]	372	372
Nazivna energija [kWh]	14,2	14,2
Dužina [mm]	830	830
Širina [mm]	273	273
Visina [mm]	627	627
Sustav grijanja akumulatora	Ne	Da
Upotrebljava se na broju tipa	RXE-10C (5510)	RXE-10C (5510)
Balastna težina	Ne	Ne

Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)

Vrsta	H9	H9
Akumulator	2250	2251
Korito	3107	3107
Nazivni napon [V]	24	24
Nazivni kapacitet [Ah]	600	600
Nazivna energija [kWh]	10,6	10,6
Dužina [mm]	830	830
Širina [mm]	435	435
Visina [mm]	627	627
Sustav grijanja akumulatora	Ne	Da
Upotrebljava se na broju tipa	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Balastna težina	1	1

Preduvjeti ekološkog dizajna za električne motore i pogone s varijabilnom brzinom

Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)

Vrsta	H12	H12
Akumulator	2250	2251
Korito	3107	3107
Nazivni napon [V]	24	24
Nazivni kapacitet [Ah]	600	600
Nazivna energija [kWh]	10,6	10,6
Dužina [mm]	830	830
Širina [mm]	435	435
Visina [mm]	627	627
Sustav grijanja akumulatora	Ne	Da
Upotrebljava se na broju tipa	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Balastna težina	1	1

Preduvjeti ekološkog dizajna za električne motore i pogone s varijabilnom brzinom

Svi motori u ovom industrijskom stroju izuzeti su iz primjene Uredbe (EU) 2019/1781 zato što ti motori ne odgovaraju opisu navedenom u članku 2. "Područje primjene", stavku (1) (a) te zbog odredbi članka 2. (2) (h) "motori u bežičnoj opremi ili opremi na baterijsko napajanje" i članka 2. (2) (o) "motori posebno konstruirani za vuču električnih vozila".

Svi pogoni s varijabilnom brzinom u ovom industrijskom stroju izuzeti su od primjene Uredbe (EU) 2019/1781 zato što ti pogoni s varijabilnom brzinom ne odgovaraju opisu navedenom u članku 2. "Područje primjene", stavku (1) (b).

A

Adresa proizvođača.	1
Aktiviranje signalne trube.	85
Aktiviranje sklopke za odabir smjera vožnje	
Verzija modula odabira smjera vožnje i pokazivača.	156
Verzija s jedinicom Joystick 4Plus.	155
Verzija s malom polugom.	154
Verzija s više poluga.	154
Verzija za upravljanje gumbima.	155
Akumulator	
Indikator održavanja akumulatora.	374
Litij-ionski akumulator.	381
Odlaganje.	25
Promjena vrste akumulatora.	394
Provjera.	449
Provjera stanja te razine i gustoće kiseline.	365
Provjera statusa napunjenoosti.	366
Punjene.	368
Punjene za izjednačavanje.	372
Servis.	364
Sigurnosni propisi.	360
Zamjena pomoću vanjske trake s valjčima.	396
Zamjena s pomoću C kuke.	400
Aparat za gašenje požara.	324
Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa	
Kalibriranje.	250
Provjera ispravnosti funkcije.	249
Rad.	247
Autorska prava i prava na robne marke.	20

B

Baterijska kiselina.	50
Brisači i perači vjetrobranskog stakla	
Uključivanje i isključivanje.	321
Brojač datuma dospijeća za održavanje i sigurnosne provjere.	426
Brzi pristup za punjenje.	354

C

Consumables	
Safety information for handling oils.	48
Safety information for hydraulic fluid.	49

Č

Četverostruka mini poluga	
Naginjanje podiznog stupa.	187
Podizanje/spuštanje nosača vilica.	187
Čišćenje električnog sustava.	409
Čišćenje stroja.	407

D

Deblokirajte sklopku za isključivanje u hitnom slučaju.	84
Definicija odgovornih osoba.	28
Definicije smjerova.	23
Dimenzije.	456
Dimenzije putova kretanja.	146
Dodatna oprema.	8
Donja ploča	
Postavljanje za rad s dvije papučice.	441
Postavljanje za rad s jednom papučicom.	439
Skidanje za rad s dvije papučice.	441
Skidanje za rad s jednom papučicom.	439
Držači čaše.	61
Dvostruka mini poluga	
Naginjanje podiznog stupa.	183, 185
Podizanje/spuštanje nosača vilica.	
183,	185
Dynamic Load Control 1.	255
Dynamic Load Control 2.	256

E

easy Target.	224
Definiranje visina podizanja njihovim unošenjem.	225
Definiranje visina podizanja postiznjem visine.	226
Konfiguriranje.	224
Rukovanje.	227
Skidanje tereta sa skladišta.	230
Stavljanje tereta na skladište.	228
Električna zaštita vilice od trošenja.	244
Emisije.	54
Akumulator.	56
Emisija buke.	54
Vibracije.	55
Zračenje.	56
Ergonomski dimenzije.	463

EZ izjava o sukladnosti u skladu s Direktivom o strojevima.	7	Joystick 4Plus	
F		Mehanizam za bočno pomicanje nosača vilica.	192
FleetManager.	320	Naginjanje podiznog stupa.	191
Prepoznavanje udaraca.	320	Podizanje/spuštanje nosača vilica.	191
Funkcija blokade hidraulike.	198		
Funkcija tariranja.	264	K	
Funkcije ovisne o visini podizanja		Kabina vozača	
Međuprekid podizanja.	231	Upotreba.	86
Prikaz visine podizanja.	223	Katalog rezervnih dijelova.	II
G		Kočiona tekućina.	51
Glavni prikaz.	100	Provjerite razinu kočione tekućine.	448
Gumbi		Kontrola brzine u zavoju.	166
Naginjanje podiznog stupa.	189	Kotači i gume	
Podizanje/spuštanje nosača vilica.	189	Održavanje.	446
Gume		Provjera pričvršćenja kotača.	447
Sigurnosni principi.	34	Provjera stanja i istrošenosti guma.	447
H		Upotreba u zimskim uvjetima.	447
Hitni slučajevi		Krakovi vilice	
Prevrtanje viličara.	338	Duljina.	36
Hydraulic fluid.	49	Kvalifikacije osoblja.	424
I		Kvarovi tijekom podizanja.	197
Ilustracija litij-ionskog akumulatora.	384	L	
Informacije o dokumentaciji.	18	Lanci za teret	
Informacije za izvršavanje održavanja.	424	Čišćenje.	410
Sljedeći interval održavanja.	425	Litij-ionski akumulator	
Vremenski okvir održavanja.	425	s pripremom za litij-ionski akumulator.	405
Isključivanje stroja.	174	Litij-ionski akumulatori	
Isključivanje u hitnom slučaju.	337	Ilustracija.	384
Ispitivanje izolacije.	46	Mjere prve pomoći.	381
Vrijednosti ispitivanja za pogonski akumulator.	47	Mjere za zaštitu od požara.	382
Vrijednosti ispitivanja za stroj.	47	Osoblje koje radi na održavanju.	381
Izjava o sukladnosti.	7	Postavljanje.	403
Izlazak iz stroja.	80	Promjena vrste akumulatora.	394
Izmjene stroja.	31	Propisi za skladištenje.	385
J		Provjera stanja napunjenošt.	387
Jedinica za prikaz/kontrolu		Punjjenje.	390
Glavni zaslon.	100	Sigurnosni propisi.	381, 383
M		Sustav grijanja akumulatora.	393
Medicinska pomagala.		Težina i dimenzije akumulatora.	383

Mehanizam za zaključavanje stezaljke..	296	Odlaganje	
Otpuštanje mehanizma s četverostrukom mini polugom.	309	Akumulator.	25
Otpuštanje mehanizma s dvostrukom mini polugom.	301	Komponente.	25
Otpuštanje mehanizma s jedinicom joystick 4Plus.	316	Odobrenje pristupa s PIN kodom.	104
Otpuštanje mehanizma s tipkama.	313	Promjena PIN kodova.	105
Otpuštanje mehanizma s trostrukom mini polugom.	305	Održavanje	
Mjerenje tereta.	259	Opće informacije.	424
Kalibriranje.	260	Sigurnosni propisi.	420
Mjere prve pomoći pri radu s litij-ionskim akumulatorima		Ograničenja brzine	
Osoblje koje radi na održavanju.	381	Konfiguriranje.	167
Mjesto korištenja.	15	Uključivanje i isključivanje.	167
Modul odabira smjera vožnje i pokazivača.	73	Oils.	48
Muški priključak akumulatora		Opasna područja.	149
Iskopčavanje.	352	Opasnost za zaposlenike.	44
Spajanje.	350	Općenito.	5
N		Opis stroja.	2
Načini rada energetske učinkovitosti i vožnje.	143	Opseg dokumentacije.	18
Načini vožnje		CO rješenja.	19
Način rada za ubrzavanje.	143	Osigurači	
STILL Classic.	143	Zamjena.	449
Način rada za ubrzavanje		Osnovni principi sigurnog rada.	31
Automatsko isključivanje.	143	Osoblje za održavanje akumulatora.	424
Uključivanje i isključivanje.	143	Ostali rizici.	38
Naknadna ugradnja opreme za osvjetljjenje.	132	Osvjetljenje.	132
Naknadne ugradnje.	31	Naknadna ugradnja.	132
Nakon čišćenja.	410	STILL SafetyLight®.	139
Namjenska upotreba.	14	Still Safety Light® 4Plus.	139
Naručivanje rezervnih dijelova i dijelova podložnih trošenju.	433	StVZO oprema.	138
Nazivna pločica.	11	Svjetlo zone upozorenja i svjetlo zone upozorenja plus.	140
Nazivna pločica kapaciteta.	199	Značenje simbola.	132
Neispravnosti.	34	Oštećenje.	34
Nepravilna upotreba.	14	Ovlaštenje za pristup za upravitelja vozognog parka.	106
Nepravilno korištenje sigurnosnih sustava.	34	Promjena lozinke upravitelja vozognog para.	108
Neutralni položaj.	153	Promjena PIN koda za vozača.	105
Nuliranje pomoćnih sustava.	269	Oznaka sukladnosti.	6
O		P	
Obavijesti		Pakiranje.	25
O radu.	326	Parkiranje.	174
Parkirna kočnica		Parkirna kočnica	
Aktiviranje.		Aktiviranje.	162
Podaci za kontakt.		Podaci za kontakt.	1
Podešavanje naslona za ruku.		Podešavanje vilice.	99
Podešavanje vilice.			205

Podizanje.	177, 421	Pomoćni sustavi u skladu s opterećenjem	
Podizanje pomoću dizalice.	421	Mjerenje tereta.	259
Podizni stup		Otkrivanje preopterećenja.	253
Podmazivanje staze valjaka.	452	Precizno mjerenje tereta.	262
Skidanje.	422	Ukupni teret.	265
Učvršćivanje radi zaštite od pada.	423	Popis skraćenica.	21
Učvršćivanje stupa kako se ne bi nagnuo unatrag.	422	Poruke	
Podloga s kopćom.	324	Podaci o stroju.	335
Podmazivanje zglobova i kontrola.	443	Uvod.	326
Podmetač za kotač.	176	Posebni rizici.	39
Područje opasnosti.	205	Postavljanje priključaka.	288
Podupiranje kotača.	413	Postavne vrijednosti.	421
Pokazivači smjera		Postupak u hitnim slučajevima.	337
Uključivanje i isključivanje.	135	Potrošni materijal.	48
Poklopac akumulatora		Odlaganje.	53
Otvaranje.	348	Sigurnosne informacije o kočionoj tekućini.	51
Zatvaranje.	349	Sigurnosne informacije za rukovanje baterijskom kiselinom.	50
Poklopac ventila		Prava i dužnosti te pravila ponašanja vozača.	29
Montaža.	438	Pravilan položaj sjedala.	81
Rastavljanje.	438	Pravila za putove kretanja i radni prostor.	149
Pokretanje načina rada za vožnju.	156	Pre-Shift Check	
Verzija s dvostrukom papučicom.	158	Ograničenje stroja.	121
Pokrivenost osiguranjem na prostoru tvrtke.	31	Opis.	110
Polica.	61	Početak smjene.	117
Pomoćna oprema.	320	Postupak.	111
Pomoćni sustavi		Povijest.	115
Nuliranje.	269	Redoslijed pitanja.	113
Pomoćni sustavi ovisni o kutu nagiba		Sva pitanja.	112
Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa.	247	Precizno mjerenje tereta.	262
Prigušivanje na graničniku nagibanja.	247	Predgovor.	0
Prikaz kuta nagiba stupa.	247	Predodabir visine podizanja easy Target.	224
Pomoćni sustavi ovisni o opterećenju		Pregled.	58
Dynamic Load Control 1.	255	Dodatna oprema.	8
Dynamic Load Control 2.	256	Pregledi	
Funkcija tariranja.	264	Držać čaše.	61
Pomoćni sustavi ovisni o visini podizanja		Odjeljak vozača.	60
Amortizacija zaustavnika podiznog stupa.	236	Polica.	61
Električna zaštita vilice od trošenja.	244	Sklopka za isključivanje u hitnom slučaju.	64
Prekid podizanja na kraju.	236	Upravljačka jedinica sa zaslonom.	62
Prijelazna amortizacija podiznog sustava.	235	Preostale opasnosti.	38
Smanjenje brzine uz podignuti nosač vilica.	239	Preostali rizik.	38
		Prepoznavanje udaraca.	320

Preuzimanje tereta.	205	Programi za teret	
Prevoženje paleta.	207	Odabir programa 1 do 3.	193
Prigušivanje na graničniku nagibanja.	247	Program vožnje	
Prije preuzimanja tereta		Konfiguriranje A/B.	151
Nazivna pločica kapaciteta.	199	Odabir A/B.	151
Prikaz funkcija i radnih postupaka.	24	Odabir programa 1 do 3.	150
Prikazi upravljačke jedinica sa zaslonom.	24	Propisi za skladištenje litij-ionskih akumulatora.	385
Prikaz kuta nagiba stupa.	247	Provjera brave poklopca.	443
Prikaz radnih postupaka.	24	Provjera dvostrukе upravljačke papućice.	454
Priklučci.	288	Provjera funkcija.	76
Montaža.	288	Provjera funkcija pomoćnih sustava.	82
Naizmjenični rad.	289	Provjera funkcije isključivanja u hitnom slučaju.	84
Nosivost.	290	Provjera ispravnosti rada sustava kočenja.	87
Opće upravljanje.	291	Provjera krakova vilica.	454
Posebni rizici.	39	Provjera pričvršćenja kotača.	447
Preuzimanje tereta.	318	Provjera propuštanja na podiznim cilindrima i spojevima.	453
Pričvršćenje.	290	Provjera sjedala vozača.	446
Prilagodba hidrauličke brzine.	293	Provjera stanja napunjenošti olovнog akumulatora s kiselinom.	366
Primjer priključka.	292	Provjera statusa napunjenošti litij-ionskog akumulatora.	387
Sigurnosne informacije.	288	Provjere i zadaci prije svakodnevne upotrebe.	76
Spoj.	290	Punjene litij-ionskog akumulatora.	390
Upravljanje pomoću jedinice Joystick 4Plus.	315	Punjene sustava za pranje.	322
Upravljanje priključcima s pomoću tipki i 5. funkcije.	313	Puštanje u upotrebu.	14
Upravljanje s pomoću četiri mini poluge.	308	Putovi kretanja.	146, 147, 148, 149
Upravljanje s pomoću četiri mini poluge i 5. funkcije.	310	Komponente strše izvan obrisa stroja.	148
Upravljanje s pomoću dvije mini-poluge i 5. funkcije.	302	R	
Upravljanje s pomoću dvije mini poluge.	300	Rad na električnoj opremi.	420
Upravljanje s pomoću gumba.	311	Rad na hidrauličkoj opremi.	420
Upravljanje s pomoću tri mini poluge.	304	Rad na prednjоj strani stroja.	422
Upravljanje s pomoću tri mini poluge i 5. funkcije.	306	Radni postupci.	24
Upravljanje s pomoću više poluga.	298	Radni reflektori	
Privezivanje.	414	Uključivanje i isključivanje.	134
Procedura u slučaju prevrtanja viličara.	338	Radni reflektor za kretanje prema natrag	
Profil vozača		Uključivanje i isključivanje.	135
Brisanje.	130	Radovi održavanja bez posebnih kvalifikacija.	424
Izrada.	126	Redovite kontrole.	46
Odabir.	124	Rizici i protumjere.	42
Opis.	124	Rotirajuće svjetlo	
Promjena naziva.	127	Uključivanje i isključivanje.	139

Rukovanje	
Upravljačka jedinica sa zaslonom.	103
Rukovanje plinskim oprugama i spremnicima.	36
Rukovanje servisnom kočnicom.	161
Rukovanje teretima.	199
S	
Serijski broj.	13
Shematski prikazi.	24
Signalne riječi.	21
Sigurno parkiranje stroja.	174
Sigurnosne provjere.	46
Sigurnosni pojas.	96
Čišćenje.	445
Neispravnost zbog hladnoće.	98
Održavanje.	444
Otključavanje.	98
Pričvršćivanje.	96
Pričvršćivanje na strmom nagibu.	98
Provjera.	445
Zamjena nakon nesreće.	446
Sigurnosni pregled.	46
Sigurnosni propisi prilikom rukovanja teretima.	199
Sigurnosni propisi u vožnji.	145
Sigurnosni propisi za održavanje	
Opće informacije.	420
Postavne vrijednosti.	421
Rad na električnoj opremi.	420
Rad na hidrauličkoj opremi.	420
Sigurnosni uređaji.	421
Sigurnosni propisi za rad na podiznom stu-pu.	422
Sigurnosni propisi za rad s litij-ionskim akumulatorima.	383
Sigurnosni propisi za rukovanje akumulatorm.	360
Mjere za zaštitu od požara.	361
Oprema za podizanje.	362
Osoblje koje radi na održavanju.	360
Oštećenja kabela i muških priključaka akumulatora.	363
Proizvođači akumulatora i kabeli akumulatora.	363
Težina i dimenzije akumulatora.	362
Sigurnosni propisi za rukovanje litij-ionskim akumulatorima.	381
Mjere za zaštitu od požara.	382
Osoblje koje radi na održavanju.	381
Težina i dimenzije akumulatora.	383
Sigurnosni propisi za rukovanje potrošnim materijalom.	48
Sigurnosni uređaji.	421
Sjedalo vozača MSG 65 i MSG 75	
Podešavanje.	91
Podešavanje naslona sjedala.	92
Podešavanje ovjesa sjedala (MSG 65/ MSG 75).	93
Podešavanje potpore za lumbalni dio kralježnice.	94
Podešavanje produžetka naslona sjedala.	95
Podešavanje uzdužnog vodoravnog ovjesa.	94
Pomicanje.	92
Uključivanje/isključivanje grijaća sjedala.	95
Sjedalo vozača MSG 75 E	
Podešavanje ovjesa sjedala.	93
Skladištenje stroja.	416
Smanjenje brzine prilikom skretanja.	166
Smjer vožnje	
Neutralni položaj.	153
Odabir.	153
Odabir na verziji s dvije papučice.	160
Zamjena.	158
Smjer vožnje u hitnom slučaju.	338
Specifikacije akumulatora	
Litij-ionski akumulatori.	464
s pripremom za litij-ionski akumulator.	405
Spuštanje u hitnom slučaju.	340
Stabilnost.	39
Stanje putova kretanja.	148
Stavljanje stroja izvan upotrebe.	416
Stražnja kutija.	325
STVZO informacije (propisi o izdavanju odobrenja za cestovni promet).	13
Sustav grijanja akumulatora.	393
Sustav hidraulike	
Ispuštanje tlaka pomoću gumba.	282
Ispuštanje tlaka s pomoću četverostrukе mini poluge.	280

Ispuštanje tlaka s pomoću četverostrukе mini poluge i 5. funkcije.	281	Svjetlo zone upozorenja	
Ispuštanje tlaka s pomoću dvostrukе mini poluge.	276	Podešavanje.	449
Ispuštanje tlaka s pomoću dvostrukе mini poluge i 5. funkcije.	277	T	
Ispuštanje tlaka s pomoću funkcije Joy-stick 4Plus.	284	Tablica s podacima o održavanju.	435
Ispuštanje tlaka s pomoću funkcije Joy-stick 4Plus i 5. funkcije.	286	Akumulator.	435
Ispuštanje tlaka s pomoću rada s višestrukom polugom.	275	Električni sustav.	435
Ispuštanje tlaka s pomoću trostrukе mini poluge.	278	Glavna mjesta za podmazivanje.	435
Ispuštanje tlaka s pomoću trostrukе mini poluge i 5. funkcije.	279	Gume.	436
Pomoći program za ispuštanje tlaka.	272	Kontrole/zglobovi.	435
Posebna značajka za priključke za za-tezanje.	287	Lanci za teret.	436
Potreba za ispuštanje tlaka.	272	Podizni stup.	436
Provjera nepropusnosti.	451	Pogonska osovina.	436
Provjera razine hidrauličkog ulja.	450	Radna osovina.	436
Smanjenje tlaka s pomoću tipki i 5. funkcije.	283	Sustav hidraulike.	435
Zatvaranje pomoćnog programa.	287	Sustav za pranje stakala.	437
Sustav upravljanja		Tegljenje.	343
Provjera ispravnosti funkcije.	90	Postupak.	344
Sustav za mjerjenja visine podizanja	220	Sigurnosne informacije.	343
Čišćenje.	220	Tehnički podaci	
Dizajn i funkcija.	220	Dimenzije.	456
Rad u hitnom slučaju zbog neispravnosti.	222	VDI podatkovni list.	458
Uklanjanje neispravnosti.	221	Tempomat	169
Sustav za podizanje		Teret	
Dinamika.	192	Odlaganje.	215
Upravljanje pomoću četiri mini poluge.	186	Određivanje uvjeta vidljivosti tijekom vožnje s teretom.	212
Upravljanje pomoću dvije mini poluge.	182	Podizanje.	209
Upravljanje pomoću jedinice Joy-stick 4Plus.	189	Vožnja.	213
Upravljanje pomoću tri mini poluge.	184	Točke označavanja	10
Upravljanje s pomoću gumba.	188	Transport	412
Uredaji za rukovanje.	178	Transport ovješenih tereta	207
Višestruka poluga.	180	U	
Sustav za upozoravanje na opasnost		Ugrađeni punjač	
Uključivanje i isključivanje.	137	Redovito testiranje električne zaštite.	47
Svjetla za vožnju		Uključivanje	
Uključivanje i isključivanje.	133	putem pritisnog gumba.	101
		putem sklopke s ključem.	100
		Ukupni teret.	265
		Ulazak u stroj.	80
		Upotreba nakon skladištenja ili stavljanja izvan upotrebe.	418
		Upotreba radnih platformi.	17
		Upotreba stroja.	14
		Upozorenje za neoriginalne dijelove.	33

Upravljačka jedinica sa zaslonom.	62
Poruke.	326
Zakretna.	81
Upravljanje.	165
Upute za rad	
Datum izdavanja.	19
Uredaji za rukovanje i elementi prikaza. . .	62
Uredaji za rukovanje za funkcije hidraulike i vožnje	
Četverostruka mini poluga.	69
Dvostruka mini poluga.	66
Gumbi.	71
Joystick 4Plus.	72
Rad s višestrukou polugom.	65
Trostruka mini poluga.	67
Utovar pomoću krama.	415
V	
Varijante	
Amortizacija zaustavnika podiznog stupa.	236
Aparat za gašenje požara.	324
Automatsko vertikalno pozicioniranje stupa.	247, 249
Brisači i peraći vjetrobranskog stakla. .	321
Brzi pristup za punjenje.	354
Dynamic Load Control 1.	255
Dynamic Load Control 2.	256
easy Target.	224
Električna zaštita vilice od trošenja. .	244
FleetManager.	320
Funkcija tariranja.	264
Indikator održavanja akumulatora. .	374
Međuprekid podizanja.	231
Mehanizam za zaključavanje stezaljke. .	296
Mjerjenje tereta.	259
Modul odabira smjera vožnje i pokazivača.	73
Odobrenje pristupa s PIN kodom. . . .	104
Ograničenja brzine.	167
Optički sustav za mjerjenja visine podizanja.	220
Otkrivanje preopterećenja.	253
Ovlaštenje za pristup za upravitelja voz nog parka.	106
Podizni stup NiHo.	178
Podloga s kopčom.	324
Podmetač za kotač.	176
Pre-Shift Check.	110
Precizno mjerjenje tereta.	262
Prekid podizanja na kraju.	236
Prepoznavanje udaraca.	320
Prigušivanje na graničniku nagibanja. .	247
Prijelazna amortizacija podiznog sustava.	235
Prikaz kuta nagiba stupa.	247
Prikaz visine podizanja.	223
Profilo vozača.	124
Smanjenje brzine uz podignuti nosač vilica.	239
STILL SafetyLight® i STILL SafetyLight 4Plus®.	139
Stražnja kutija.	325
Sustavi za podizanje.	177
Svjetlo zone upozorenja i svjetlo zone upozorenja plus.	140
Tempomat.	169
Trostruki stup.	178
Uključivanje putem pritisnog gumba (varijanta).	101
Ukupni teret.	265
Zamjena akumulatora pomoću vanjske trake s valjcima.	396
Zamjena akumulatora s pomoću C ku ke.	400
Zaštita vilice od trošenja.	194
Vaš stroj.	2
VDI podatkovni list.	458
Verzije podiznog stupa.	177
Podizni stup NiHo.	178
Teleskopski podizni stup.	177
Trostruki stup.	178
Vidljivost tijekom vožnje s teretom.	212
Višestruka poluga	
Naginjanje podiznog stupa.	181
Podizanje/spuštanje nosača vilica. .	181
Vizualni pregledi.	76
Vlasnik.	28
Vozači.	29
Vožnja.	145
Nagibi.	216
Silazni nagibi.	216
Vožnja na dizala.	217
Vožnja na utovarnim mostovima.	219
Vožnja po nagibima.	147

Vožnja u hitnom slučaju.	338	Zamjena krakova vilice.	195
Vrata odjeljka akumulatora		Zaštita okoliša.	25
Otvaranje.	346	Zaštita vilica od trošenja.	194
Zatvaranje.	346	Zaštitni krov	
Vrijeme pokretanja dodatnih uređaja.	322	Bušenje.	33
Z		Krovni nosači tereta.	33
Zabrana korištenja za neovlaštene osobe.	30	Zavarivanje.	33
Zagrijavanje hidrauličkog ulja.	89	Zimske gume.	447
Zamjena akumulatora			
Litij-ionski akumulator.	403		
Opće informacije.	394		

STILL GmbH

55048015324 HR - 12/2023 - 06